

# KÄRCHER

makes a difference

## OC 3 OC 3 Plus



Deutsch	5
English	11
Français	17
Italiano	23
Nederlands	29
Español	35
Português	42
Dansk	48
Norsk	54
Svenska	60
Suomi	65
Ελληνικά	71
Türkçe	78
Русский	84
Magyar	91
Čeština	98
Slovenščina	104
Polski	110
Românește	116
Slovenčina	122
Hrvatski	128
Srpski	134
Български	140
Eesti	147
Latviešu	153
Lietuviškai	159
Українська	165



Register  
your product

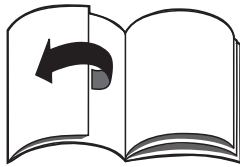
[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)



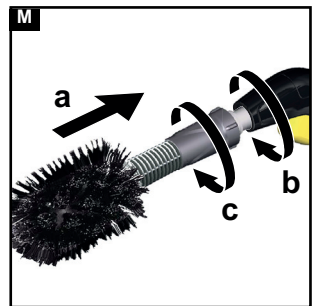
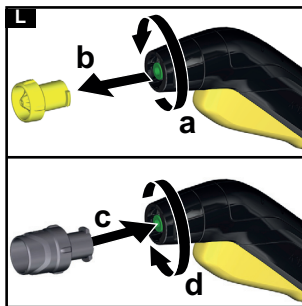
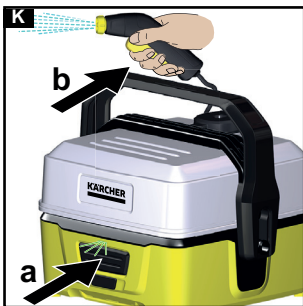
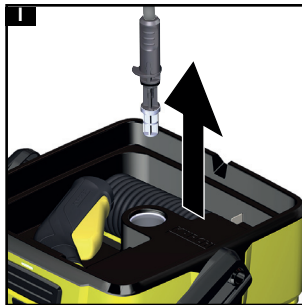
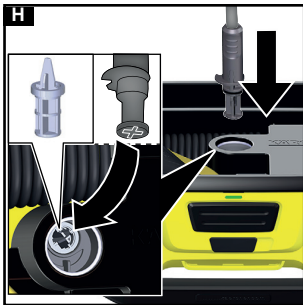
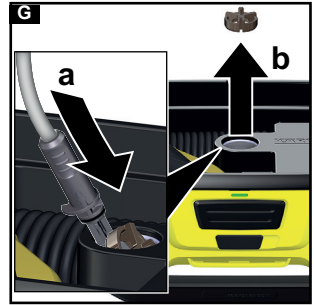
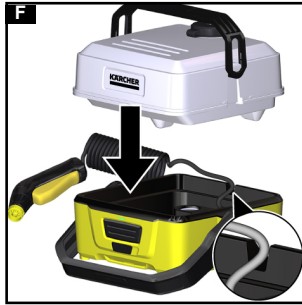
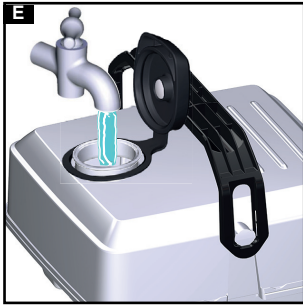
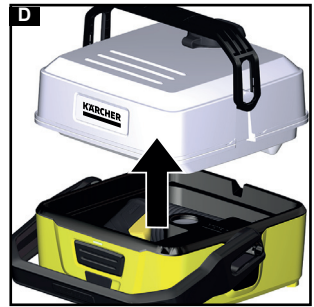
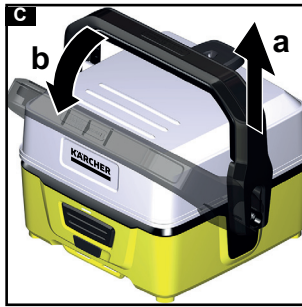
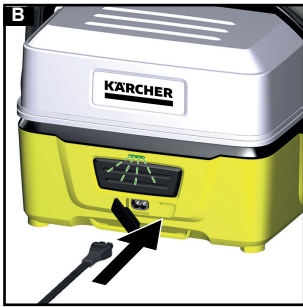
EAC



59686700 (11/19)









## Inhalt

Sicherheitshinweise.....	5
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
Umweltschutz .....	7
Zubehör und Ersatzteile .....	7
Lieferumfang .....	7
Sicherheitseinrichtungen .....	7
Gerätebeschreibung .....	8
Inbetriebnahme .....	8
Betrieb .....	9
Transport .....	9
Lagerung .....	9
Pflege und Wartung .....	9
Hilfe bei Störungen .....	10
Garantie.....	10
Technische Daten.....	10
EU-Konformitätserklärung .....	10

## Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

### Gefahrenstufen

#### **⚠ GEFAHR**

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

#### **⚠ WARNUNG**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

#### **⚠ VORSICHT**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

## ACHTUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

### Ladegerät

**⚠ GEFAHR** ● *Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. ● Explosionsgefahr. Keine nicht-wiederaufladbaren Batterien aufladen. ● Verwenden Sie das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung. ● Stecken Sie niemals leitende Gegenstände, z. B. Schraubendreher oder Ähnliches, in die Ladebuchse des Geräts.*

**⚠ WARNUNG** ● *Laden Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät. ● Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, scharfen Kanten, Öl und sich bewegenden Geräteteilen. ● Öffnen Sie nicht das Ladegerät. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal ausführen. ● Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks. ● Ersetzen Sie ein beschädigtes Ladegerät mit Ladekabel unverzüglich durch ein Originalteil. ● Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.*

● Sie dürfen den Akkupack nicht länger als 24 Stunden ununterbrochen laden.

**△ VORSICHT** ● Verwenden Sie das Ladegerät nicht in nassem oder verschmutztem Zustand.

● Halten Sie die Lüftungsschlitze des Ladegeräts frei. ● Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose.

● Tragen / transportieren Sie das Gerät nicht am Netzanschlusskabel.

**ACHTUNG** ● Kurzschlussgefahr. Schützen Sie die Kontakte des Akkuhalters vor Metallteilen. ● Verwenden und lagern Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.

### Akku

**△ GEFAHR** ● Stecken Sie niemals leitende Gegenstände, z. B. Schraubendreher oder Ähnliches, in die Ladebuchse des Geräts.

● Setzen Sie den Akku keiner starken Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aus.

**ACHTUNG** ● Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht austauschbar sind.

Gilt nicht für Geräte mit austauschbarem Akkupack

### Sicherer Umgang

**△ WARNUNG** ● Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, verwendet zu werden.

● Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. ● Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. ● Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

● Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. ● Beachten Sie in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen. ● Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten. ● Verletzungsgefahr. Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf die Augen.

**△ VORSICHT** ● Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist. ● Be-

treiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung.

• Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. • Um einen sicheren Stand zu gewährleisten, stellen Sie das Gerät auf festen, ebenen Untergrund ab. • Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen.

**ACHTUNG** • Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein. • Geräteschaden. Füllen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z. B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Aceton) in den Wassertank. • Geräteschaden durch Trockenlauf. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser im Wassertank befindet. • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Niederdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

Der Niederdruckreiniger ist zur Reinigung von Maschinen, Fahrzeugen, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten, Haustieren usw. mit Niederdruck-Wasserstrahl ohne Zusatz von Reinigungsmitteln bestimmt.

### Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht, z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.



Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.



Die Entnahme von Wasser aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

### Sicherheitseinrichtungen

#### ⚠ VORSICHT

**Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen** Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz.

Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

#### Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Geräts.

#### Druckschalter

Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Niederdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gedrückt, schaltet die Pumpe wieder ein.

#### Motorschutzschalter

Bei zu hoher Stromaufnahme schaltet der Motorschutzschalter das Gerät ab.

#### Symbole auf dem Gerät



PS02

Den Akkupack nur mit beiliegendem Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät laden.

## Gerätebeschreibung

### Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

Abbildungen siehe Grafikkarte

#### Abbildung A

- ① \*Kfz-Adapter
- ② Ladegerät
- ③ Tragegriff des Geräts
- ④ Ladebuchse
- ⑤ Geräteschalter
- ⑥ Ladezustandsanzeige
- ⑦ Handspritzpistole
- ⑧ \*Kegelstrahldüse zur schonenden Reinigung
- ⑨ \*Universalbürste
- ⑩ Flachstrahldüse
- ⑪ Wassertank
- ⑫ Deckel Wassertank
- ⑬ Tragegriff für Wassertank
- ⑭ Aufbewahrungsfach für Kleinteile
- ⑮ Ventilöffner
- ⑯ Feinfilter
- ⑰ Typenschild
- ⑱ \*Saugschlauch
- ⑲ \*Saugschlauchanschluss
- ⑳ \*Wasserfilter
- ㉑ \*Verschlussklappe
- ㉒ \*Zubehörbox
- ㉓ \*Viskosetuch
- ㉔ \*Fellreinigungsbürste
- ㉕ \*Mikrofasertuch

\* optional

### Blinkcodes

— — — —	Der Akku wird geladen.
— — — —	Der Akku ist vollständig geladen.
— — — —	Warnung vor geringer Akkuspannung (ca. 2 Minuten Restlaufzeit).
- - - - -	Der Akku ist entladen. Das Gerät schaltet sich aus, bzw. lässt sich nicht einschalten.
- - - - -	Der Motorschutzschalter hat ausgelöst (siehe Kapitel Hilfe bei Störungen).

## Inbetriebnahme

1. Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen.

### Akku laden

1. Den Akku laden.

#### Abbildung B

#### Hinweis

Während des Ladevorgangs blinkt die Ladezustandsanzeige. Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet sie dauernd. Die Dauer der Ladezeit siehe Kapitel Technische Daten.

### Wasserversorgung

#### ACHTUNG

#### Verunreinigungen im Wasser

Beschädigung von Pumpe und Zubehör

Füllen Sie nur klares Wasser in den Tank.

Achten Sie darauf, dass nur klares Wasser angesaugt wird.

#### Wasserversorgung aus integriertem Wassertank

#### ACHTUNG

#### Unsachgemäße Wasserversorgung

Beschädigung des Geräts

Füllen Sie keine Reinigungsmittel, Pflanzenschutzmittel oder andere Zusätze in den Wassertank.

Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Nehmen Sie den Wassertank zum Befüllen ab.

1. Den Tragegriff des Geräts zur Seite schwenken.

#### Abbildung C

2. Den Wassertank senkrecht nach oben ziehen.

#### Abbildung D

3. Den Deckel des Wassertanks öffnen und den Wassertank füllen.

#### Abbildung E

4. Den Wassertank auf das Gerät setzen.

#### Abbildung F

#### Hinweis

Achten Sie darauf, dass der Niederdruckschlauch in der Ausparung liegt und nicht eingeklemmt wird.

#### Wasser aus offenen Behältern ansaugen

1. Den Wassertank senkrecht nach oben ziehen.
2. Den Ventilöffner mit Hilfe des Saugschlauchanschlusses oder einer geeigneten Zange entnehmen.

#### Abbildung G

3. Den Saugschlauchanschluss auf den Feinfilter stecken.

#### Abbildung H

4. Den Feinfilter mit Hilfe des Saugschlauchanschlusses oder einer geeigneten Zange entnehmen.

#### Abbildung I

5. Den Feinfilter vom Saugschlauchanschluss entfernen.

6. Den Saugschlauchanschluss in das Gerät stecken und durch 90°-Drehung fixieren.

#### Abbildung J

7. Den Saugschlauch mit integriertem Filter in die Wasserquelle (zum Beispiel in einen Wassereimer) hängen.

#### ACHTUNG

#### Verlust von Ventilöffner und Feinfilter

Betrieb des Geräts nicht möglich

Heben Sie den Ventilöffner und den Feinfilter im Aufbewahrungsfach auf.

Setzen Sie den Ventilöffner und den Feinfilter vor Verwendung mit dem Wassertank ein. Achten Sie darauf, dass der Zapfen des Ventilöffners nach oben zeigt.

## Betrieb

### ACHTUNG

#### **Trockenlauf der Pumpe**

##### *Beschädigung des Geräts*

Wenn das Gerät innerhalb von 2 Minuten keinen Druck aufbaut, dann schalten Sie das Gerät ab und verfahren Sie gemäß den Hinweisen im Kapitel *Hilfe bei Störungen*.

1. Den Geräteschalter drücken.

#### **Abbildung K**

2. Den Hebel der Handspritzpistole drücken.  
Ca. 2 Minuten vor Ende der Betriebszeit (siehe Kapitel Technische Daten) beginnt die Ladezustandsanzeige zu blinken.

### Betrieb mit Kegelstrahldüse

Die Kegelstrahldüse ist zur sanften Reinigung von Fell und Pfoten oder besonders empfindlichen Komponenten geeignet.

### ⚠ VORSICHT

#### **Sprühstrahl**

*Verletzung von Augen und Ohren*

*Den Sprühstrahl nicht auf Augen oder Ohren richten.*

1. Die Kegelstrahldüse montieren.

#### **Abbildung L**

### Betrieb mit Reinigungsmittel

### ⚠ GEFAHR

#### **Nichtbeachtung des Sicherheitsdatenblatts**

*Schwere Gesundheitsschäden durch unsachgemäße Verwendung des Reinigungsmittels*

*Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittelherstellers, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.*

### ACHTUNG

#### **Unsachgemäße Wasserversorgung**

*Beschädigung des Geräts*

*Füllen Sie keine Reinigungsmittel, Pflanzenschutzmittel oder andere Zusätze in den Wassertank.*

### Empfohlene Reinigungsmethode

1. Das Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
2. Den gelösten Schmutz mit dem Niederdruckstrahl abspülen.

### Betrieb mit Universalbürste

### ACHTUNG

#### **Beschädigung von Oberflächen durch verschmutzte Universalbürste**

*Lackschäden*

*Stellen Sie sicher, dass die Universalbürste frei von Schmutz oder sonstigen Partikeln ist, bevor Sie sie einsetzen.*

1. Die Universalbürste montieren.

#### **Abbildung M**

### Betrieb unterbrechen

1. Den Hebel der Handspritzpistole loslassen.  
Nach ca. 5 Minuten ohne Betätigung schaltet sich das Gerät automatisch ab.

## Betrieb beenden

1. Den Tank abnehmen bzw. den Ansaugschlauch entfernen.
2. Das Gerät einschalten.
3. Den Hebel der Handspritzpistole betätigen, bis kein Wasser mehr austritt.
4. Den Hebel der Handspritzpistole loslassen.
5. Den Tank vollständig entleeren.
6. Gegebenenfalls den Feinfilter und den Ventilöffner einsetzen. Darauf achten, dass der Zapfen des Ventilöffners nach oben zeigt.

## Transport

### ⚠ VORSICHT

#### **Verletzungs- und Beschädigungsgefahr**

*Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.*

1. Die Gefahrgutvorschriften beim Transport beachten.

### Transport von Hand

1. Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.

### Transport in Fahrzeugen

1. Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### ⚠ VORSICHT

#### **Nichtbeachtung des Gewichts**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr*

*Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.*

### Gerät aufbewahren

1. Das Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
2. Das Gerät innerhalb der erlaubten Umgebungstemperatur lagern (siehe Kapitel Technische Daten).

### Frostschutz

### ACHTUNG

#### **Frostgefahr**

*Nicht vollständig entleerte Geräte können durch Frost zerstört werden.*

*Entleeren Sie Gerät und Zubehör vollständig.*

*Schützen Sie das Gerät vor Frost.*

1. Das Gerät entleeren (siehe Kapitel Betrieb beenden).

## Pflege und Wartung

### ⚠ GEFAHR

#### **Berührung von stromführenden Teilen**

*Verletzung durch Stromschlag*

*Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und trennen Sie es vom Ladegerät.*

### Ventilöffner / Feinfilter reinigen

Den Ventilöffner und den Feinfilter regelmäßig reinigen.

### ACHTUNG

#### **Sachschaden durch unsachgemäße Reinigung**

*Achten Sie darauf, den Ventilöffner und den Filter nicht zu beschädigen.*

1. Den Wassertank senkrecht nach oben ziehen.
2. Den Ventilöffner mit Hilfe des Saugschlauchanschlusses oder einer geeigneten Zange entnehmen.

#### **Abbildung G**

3. Den Saugschlauchanschluss auf den Feinfilter stecken.

#### **Abbildung H**

- Den Feinfilter mit Hilfe des Saugschlauchanschlusses oder einer geeigneten Zange entnehmen.

#### Abbildung I

- Den Ventilöffner und den Feinfilter unter fließendem Wasser reinigen.
- Den Feinfilter und den Ventilöffner einsetzen. Darauf achten, dass der Zapfen des Ventilöffners nach oben zeigt.

## Hilfe bei Störungen

### ⚠ GEFAHR

#### Berührung von stromführenden Teilen

##### Verletzung durch Stromschlag

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und trennen Sie es vom Ladegerät.

Lassen Sie Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

#### Gerät läuft nicht

Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.

- Den Ladezustand des Akkus prüfen, ggf. den Akku laden.

Der Motor ist überlastet, der Motorschutzschalter hat ausgelöst.

- Das Gerät ausschalten.
- Das Gerät einschalten und in Betrieb nehmen. Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des zulässigen Bereichs (siehe Kapitel Technische Daten), der Motorschutzschalter hat ausgelöst.

- Das Gerät ausschalten.
- Das Gerät abkühlen lassen / erwärmen.
- Das Gerät einschalten und in Betrieb nehmen. Tritt die Störung mehrmals auf, das Gerät durch den Kundendienst prüfen lassen.

#### Gerät kommt nicht auf Druck

- Sicherstellen, dass sich ausreichend Wasser im Tank bzw. Wasserbehälter befindet.
- Den Ventilöffner und den Feinfilter reinigen (siehe Kapitel Ventilöffner / Feinfilter reinigen).
- Sicherstellen, dass der Ventilöffner mit dem Zapfen nach oben eingesetzt ist.

#### Starke Druckschwankungen

- Die Düse reinigen: Die Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und von vorne mit Wasser ausspülen.
- Sicherstellen, dass sich ausreichend Wasser im Tank bzw. im Wasserbehälter befindet.

#### Gerät undicht

- Eine geringe Undichtheit des Geräts ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

## Technische Daten

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Elektrischer Anschluss / Batterie</b>			
Nennspannung Akku	V	6	6
Nennleistung Gerät	W	45	45
Schutzart		IPX4	IPX4
Schutzklasse		III	III
<b>Ladegerät</b>			
Netzspannung Ladegerät	V	100-240	100-240
Ausgangsspannung	V	9,5	9,5
Ausgangsstrom	A	0,6	0,6
Phase	~	1	1
Frequenz	Hz	50-60	50-60
<b>Leistungsdaten Gerät</b>			
Ladezeit bei leerem Akku		3	3
Betriebsdauer mit voll geladenem Akku	min	15	15
Betriebsdruck	MPa	0,5	0,5
Volumen Frischwassertank	l	4	7
Ansaughöhe (max.)	m	0,5	0,5
Umgebungstemperatur	°C	0-40	0-40
<b>Maße und Gewichte</b>			
Länge	mm	236	236
Breite	mm	277	283
Höhe	mm	201	261
Gewicht (mit Zubehör)	kg	6,2	9,3
<b>Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79</b>			
Schalldruckpegel $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Unsicherheit $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Schalleistungspegel $L_{WA} + \text{Unsicherheit } K_{WA}$	dB(A)	84	84

Technische Änderungen vorbehalten.

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: 1.680-xxx

#### Einschlägige EU-Richtlinien

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

2000/14/EG

#### Angewandte Verordnung(en)

278/2009

#### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-54  
 EN 62233: 2008  
 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
 EN 55014-2: 2015  
 EN 61558-1  
 EN 61558-2-16  
 EN 61000-3-2: 2014  
 EN 61000-3-3: 2013  
 EN 50581  
 EN 50563

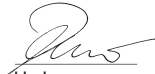
**Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren**  
 2000/14/EG: Anhang V

**Schalleistungspegel dB(A)**

Gemessen: 81

Garantiert: 84

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

**Contents**

Safety instructions .....	11
Intended use .....	13
Environmental protection .....	13
Accessories and spare parts .....	13
Scope of delivery .....	13
Safety devices .....	13
Device description .....	13
Starting up .....	14
Operation .....	14
Transport .....	15
Storage .....	15
Care and service .....	15
Troubleshooting guide .....	15
Warranty .....	16
Technical data .....	16
EU Declaration of Conformity .....	16

**Safety instructions**



Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

**Hazard levels**

**⚠ DANGER**

● Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

**⚠ WARNING**

● Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

**⚠ CAUTION**

● Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

**ATTENTION**

● Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

**Charger**

**⚠ DANGER** ● Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● Danger of explosion. Do not charge any non-rechargeable battery. ● Do not charge the battery pack in an explosion-hazard environment. ● Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance.

**⚠ WARNING** ● Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. ● Protect the power cable from heat, sharp edges, oil and moving parts. ● Do not open the charger. Repairs are only to be carried out by qualified personnel.



● *Only use the charger for charging approved battery packs.* ● *Immediately replace a damaged charger together with charging cable with an original part.* ● *The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.* ● *You may not charge the battery pack for longer than 24 hours without interruption.*

⚠ **CAUTION** ● *Do not use the battery pack when dirty or wet.* ● *Keep the charger ventilation slits free of obstructions.* ● *Do not pull the mains plug out the socket using the power supply cable.* ● *Do not carry/transport the device using the power supply cable.*

**ATTENTION** ● *Short circuit hazard. Protect the contacts of the battery pack from metal parts.*

● *Only use and store the charger in dry rooms.*

### Battery

⚠ **DANGER** ● *Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance.* ● *Do not expose the battery to strong sunlight, heat or fire.*

**ATTENTION** ● *This device contains non-replaceable batteries.*

Does not apply to appliances with a replaceable battery pack

### Safe handling

⚠ **WARNING** ● *The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions.* ● *Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved.*

● *Children must not play with the appliance.* ● *Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.*

● *Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device.* ● *Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations).*

*Never operate the device in explosive spaces.* ● *Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos).*

● *Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.*

⚠ **CAUTION** ● *Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking.*

● *Only operate or store the device in accordance with the description or figure.* ● *Never leave the device unsupervised while it is in operation.* ● *In order to guarantee stability, place the device on a firm, flat surface.* ● *Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.*

**ATTENTION** ● *Do not fill with any cleaning agents or other supplements.* ● *Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone).* ● *Device damage due to dry running. Only switch on the device when water is present in the water reservoir.* ● *Do not operate the device at temperatures below 0 °C.*

### Intended use

Use the low pressure cleaner in private households only.

The low pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, tools, façades, terraces, garden machines, pets etc. using a low-pressure water stream without additional detergents.

### Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Cleaning work producing in oily waste water, e.g. washing engines, washing undercarriages etc., may only be performed at washing stations with an oil separator.

Working with detergents may only be performed on watertight surfaces with connection to the waste water sewage system. Do not allow detergent to enter waterways or the soil.

Extraction of water from public waterways is not permitted in some countries.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

### Safety devices

**CAUTION**

#### Missing or modified safety devices

*Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.*

### Power switch

The power switch prevents unintentional operation of the device.

### Pressure switch

If the lever on the trigger gun is released, the pressure switch turns off the pump and the low pressure stream is stopped. The pump switches on again when the lever is pressed.

### Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption is too high.

### Symbols on the device



Charge the battery pack only using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.

### Device description

#### Device description

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the illustrations, refer to the graphics page

#### Illustration A

- ① \*Vehicle adapter
- ② Charger
- ③ Device carrying handle
- ④ Charging socket
- ⑤ Power switch
- ⑥ Charge indicator
- ⑦ Trigger gun

- ⑧ \*Conical jet nozzle for gentle cleaning
- ⑨ \*Universal brush
- ⑩ Flat jet nozzle
- ⑪ Water reservoir
- ⑫ Water reservoir cover
- ⑬ Carrying handle for the water reservoir
- ⑭ Storage compartment for small parts
- ⑮ Valve opener
- ⑯ Fine filter
- ⑰ Type plate
- ⑱ \*Suction hose
- ⑲ \*Suction hose connection
- ⑳ \*Water filter
- ㉑ \*Cap
- ㉒ \*Accessories box
- ㉓ \*Viscous cloth
- ㉔ \*Fur cleaning brush
- ㉕ \*Microfibre cloth

\* optional

#### Blink codes

— — — —	Battery is being charged.
— — — —	The battery is fully charged.
— — — — —	Low battery voltage warning (approx. 2 minutes operating time remaining).
- - - - -	The battery is discharged. The device switches itself off and cannot be switched back on.
- - - - -	The motor circuit breaker has tripped (see Chapter Troubleshooting guide).

#### Starting up

- Place the device on a flat and level surface.

#### Battery charging

- Charge the battery.

##### Illustration B

##### Note

The charge indicator flashes during the charging procedure. This lights up continuously when the battery is fully charged. For information on the charging time, see Chapter Technical data.

#### Water supply

##### ATTENTION

##### Contamination in the water

Damage to the pump and accessories

Fill the reservoir with clear water only.

Ensure that only clear water is sucked in.

#### Water supply from integrated water reservoir

##### ATTENTION

##### Improper water supply

Damage to the device

Do not fill the water reservoir with any detergents, pesticides or other additives.

Do not immerse the device in water.

Remove the water reservoir for filling.

- Pivot the carrying handle of the device to the side.

##### Illustration C

- Pull the water reservoir vertically upwards.

##### Illustration D

- Open the water reservoir lid and fill the water reservoir.

##### Illustration E

- Fit the water reservoir on the device.

##### Illustration F

##### Note

Take care to ensure that the low-pressure hose lies in the recess and is not crushed.

#### Sucking water from open containers

- Pull the water reservoir vertically upwards.
  - Remove the valve opener using the suction hose connection or a suitable pair of pliers.
- ##### Illustration G
- Plug the suction hose connection onto the fine filter.
- ##### Illustration H
- Remove the fine filter using the suction hose connection or a suitable pair of pliers.
- ##### Illustration I
- Remove the fine filter from the suction hose connection.
  - Fit the suction hose connection into the device and fasten in place by turning it 90°.
- ##### Illustration J
- Hang the suction hose with the integrated filter into the water source (e.g. rainwater drum).

##### ATTENTION

##### Loss of valve opener and fine filter

Device cannot be operated

Store the valve opener and fine filter in the storage compartment provided.

Fit the valve opener and fine filter before using the device with the water reservoir. Ensure that the pin of the valve opener points upwards.

#### Operation

##### ATTENTION

##### Pump running dry

Damage to the device

If pressure does not build up in the device after 2 minutes then switch the device off and proceed according to the instructions in chapter Troubleshooting guide.

- Press the power switch.

##### Illustration K

- Press the lever of the trigger gun.

Approx. 2 minutes before the operating time ends (see Chapter Technical data), the charge level indicator will start to flash.

## Operation with conical jet nozzle

The conical jet nozzle is suitable for gentle cleaning of fur and paws or particularly sensitive components.

### ⚠ CAUTION

#### Spray jet

*Eye injuries and hearing damage*

*Do not direct the spray jet at eyes or ears.*

1. Fit the conical jet nozzle.

**Illustration L**

## Operation with detergent

### ⚠ DANGER

#### **Failure to adhere to the safety data sheet**

*Incorrect handling of the detergent can seriously damage your health*

*Observe the safety data sheet of the detergent manufacturer, in particular the instructions on personal protective equipment.*

### ATTENTION

#### **Improper water supply**

*Damage to the device*

*Do not fill the water reservoir with any detergents, pesticides or other additives.*

### Recommended cleaning method

1. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).
2. Rinse off the loosened dirt with the low pressure stream.

## Operation with universal brush

### ATTENTION

#### **Damage to surfaces through a dirty universal brush**

*Paint damage*

*Ensure that the universal brush is free from dirt or other particles before using it.*

1. Fit the universal brush.

**Illustration M**

## Interrupting operation

1. Release the lever of the trigger gun.
- After another 5 minutes without being pressed, the device shuts off automatically.

## Ending operation

1. Remove the reservoir or suction hose.
2. Switch the device on.
3. Actuate the lever of the trigger gun until no more water is emitted.
4. Release the lever of the trigger gun.
5. Completely empty the reservoir.
6. If necessary, reinsert the fine filter and valve opener. Ensure that the pin of the valve opener points upwards.

## Transport

### ⚠ CAUTION

#### **Risk of injury and damage**

*Be aware of the weight of the device during transportation.*

1. Observe regulations for dangerous goods during transport.

## Manual transport

1. Lift and carry the device by the carrying handle.

## Transport in vehicles

1. Secure the device against slipping and tipping over.

## Storage

### ⚠ CAUTION

#### **Failure to observe the weight**

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during storage.*

## Storing the device

1. Place the device on a level surface.
2. Store the device within the permissible temperature range (see Chapter Technical data).

## Frost protection

### ATTENTION

#### **Danger of frost**

*Incompletely emptied devices can be destroyed by frost.*

*Completely empty the device and accessories.*

*Protect the device from frost.*

1. Drain the device (see Chapter Ending operation).

## Care and service

### ⚠ DANGER

#### **Touching live parts**

*Danger of injury from electric shock*

*Switch off the device and unplug the charger from the device before performing any work on the device.*

## Cleaning the valve opener/fine filter

Clean the valve opener and fine filter regularly.

### ATTENTION

#### **Material damage due to incorrect cleaning**

*Take care not to damage the valve opener and filter.*

1. Pull the water reservoir vertically upwards.
2. Remove the valve opener using the suction hose connection or a suitable pair of pliers.

### Illustration G

3. Plug the suction hose connection onto the fine filter.

### Illustration H

4. Remove the fine filter using the suction hose connection or a suitable pair of pliers.

### Illustration I

5. Clean the valve opener and fine filter under running water.
6. Fit the fine filter and valve opener. Ensure that the pin of the valve opener points upwards.

## Troubleshooting guide

### ⚠ DANGER

#### **Touching live parts**

*Danger of injury from electric shock*

*Switch off the device and unplug the charger from the device before performing any work on the device.*

*Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.*

Malfunions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

#### **Device not running**

The charging state of the battery is too low.

1. Check the charging state of the battery and charge it if necessary.
- Motor overloaded; the motor circuit breaker has tripped.
1. Switch off the device.
  2. Switch the device on and resume operation.

The ambient temperature lies outside the permissible range (see Chapter Technical data), the motor circuit breaker has tripped.

1. Switch off the device.
2. Allow the device to cool down/heat up.
3. Switch the device on and resume operation.  
Have the device checked by Customer Service if this malfunction occurs repeatedly.

#### Device does not reach required pressure

1. Make sure there is enough water in the tank or water container.
2. Clean the valve opener and fine filter (see Chapter Cleaning the valve opener/fine filter).
3. Make sure that the valve opener is inserted with the pin pointing upwards.

#### Strong pressure fluctuations

1. Clean the nozzle: Remove contamination and debris from the nozzle hole, using a needle and rinse with water from the front.
2. Make sure there is enough water in the reservoir or water container.

#### Device leaking

1. The device leaks a small amount for technical reasons. If the leak is severe, request authorised Customer Service.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

## Technical data

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Electrical connection/Battery</b>			
Nominal voltage of battery	V	6	6
Nominal power of device	W	45	45
Degree of protection		IPX4	IPX4
Protection class		III	III
<b>Charger</b>			
Charger mains voltage	V	100-240	100-240
Output voltage	V	9,5	9,5
Output current	A	0,6	0,6
Phase	~	1	1
Frequency	Hz	50-60	50-60
<b>Device performance data</b>			
Charging time for an empty battery		3	3
Operating duration with a fully charged battery	min	15	15
Operating pressure	MPa	0,5	0,5
Fresh water tank capacity	l	4	7
Suction height (max.)	m	0,5	0,5
Ambient temperature	°C	0-40	0-40

OC 3  
OC 3 Plus

#### Dimensions and weights

Length	mm	236	236
Width	mm	277	283
Height	mm	201	261
Weight (with accessories)	kg	6,2	9,3

#### Determined values in acc. with EN 60335-2-79

Sound pressure level $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Uncertainty $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Sound power level $L_{WA} + K$ uncertainty $_{WA}$	dB(A)	84	84

Subject to technical modifications.

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: 1.680-xxx

#### Currently applicable EU Directives

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EC  
2000/14/EC

#### Harmonised directive(s)

278/2009

#### Harmonised standards used

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

#### Conformity evaluation procedure used

2000/14/EC: Appendix V

#### Sound power level dB(A)

Measured: 81

Guaranteed: 84

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019-02-01

## Contenu

Consignes de sécurité.....	17
Utilisation conforme.....	19
Protection de l'environnement.....	19
Accessoires et pièces de rechange.....	19
Etendue de livraison.....	19
Dispositifs de sécurité.....	19
Description de l'appareil.....	20
Mise en service.....	20
Fonctionnement.....	21
Transport.....	21
Stockage.....	21
Entretien et maintenance.....	21
Dépannage en cas de défaut.....	22
Garantie.....	22
Caractéristiques techniques.....	22
Déclaration de conformité UE.....	23

## Consignes de sécurité



Veuillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

### Niveaux de danger

#### **⚠ DANGER**

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ PRÉCAUTION**

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

## ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Chargeur

**⚠ DANGER** ● Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. ● Risque d'explosion. Ne pas charger de batteries non-rechargeables. ● Ne jamais utiliser le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion. ● N'introduisez jamais d'objets conducteurs, par ex. tournevis ou similaire, dans la prise du chargeur de l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT** ● Chargez l'appareil uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER. ● Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, les bords vifs, l'huile et les pièces mobiles de l'appareil. ● Ne jamais ouvrir le chargeur. Faites exécuter les réparations uniquement par du personnel qualifié. ● N'utilisez le chargeur que pour charger les blocs de batteries autorisés. ● Remplacez immédiatement un chargeur endommagé avec son câble de charge par une pièce d'origine.



● *Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques.* ● *Vous ne devez pas charger le bloc-batterie plus de 24 heures sans interruption.*

△ **PRÉCAUTION** ● *Ne jamais utiliser le chargeur dans un état mouillé ou sale.* ● *Gardez libres les fentes d'aération du chargeur.* ● *Ne pas débrancher la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble d'alimentation.* ● *Ne portez/transportez pas l'appareil par le câble d'alimentation secteur.*

**ATTENTION** ● *Risque de court-circuit. Protégez les contacts de l'adaptateur de batterie contre les pièces en métal.* ● *Utilisez et stockez le chargeur uniquement dans une pièce sèche.*

### **Accumulateur**

△ **DANGER** ● *N'introduisez jamais d'objets conducteurs, par ex. tournevis ou similaire, dans la prise du chargeur de l'appareil.* ● *N'exposez pas l'accu à un rayonnement intense du soleil, à la chaleur ou au feu.*

**ATTENTION** ● *Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.* Ne s'ap-

plique pas aux appareils avec un bloc de batteries remplaçable

### **Manipulation sûre**

△ **AVERTISSEMENT** ● *L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.* ● *Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent.* ● *Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.* ● *Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.* ● *Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.* ● *Dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes. N'utilisez pas l'appareil dans des locaux à risque d'explosion.* ● *N'aspergez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple).*



● **Risque de blessures.** Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux.

△ **PRÉCAUTION** ● N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé au paravant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche.

● Utilisez ou stockez l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure. ● Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

● Pour garantir une bonne stabilité, posez l'appareil sur une base solide et plane. ● Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité.

**ATTENTION** ● Ne remplissez aucun détergent, ni d'additifs.

● Dommages de l'appareil. Ne remplissez jamais de solvants, liquides contenant des solvants ou acides non dilués (détergent, essence, diluant pour peinture et acétone, p.ex.) dans le réservoir d'eau. ● Endommagement de l'appareil dû à une marche à sec. N'allumez l'appareil que si le réservoir d'eau contient de l'eau. ● N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

## Utilisation conforme

Utilisez le nettoyeur basse pression uniquement pour un usage ménager privé.

Le nettoyeur basse pression est prévu pour le nettoyage de machines, véhicules, outils, façades, terrasses, appareils de jardin, animaux domestiques, etc. avec le jet d'eau basse pression sans ajout de détergent.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Les travaux de nettoyage provoquant des eaux usées huileuses, p. ex. lavage de moteur, lavage de dessous de caisse, ne doivent être effectués que sur les pistes de lavage équipées de séparateur d'huile.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.



Dans certains pays, il est interdit de prélever de l'eau dans les eaux publiques.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Étendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Dispositifs de sécurité

△ **PRÉCAUTION**

**Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés**

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

## Interrupteur principal

L'interrupteur principal évite un fonctionnement involontaire de l'appareil.

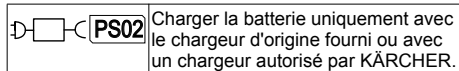
## Pressostat

Si le levier sur la poignée pistolet est relâché, le pressostat désactive la pompe et arrête le jet basse pression. Si le levier est actionné, la pompe est réactivée.

## Protection thermique du moteur

Lorsque la puissance absorbée est trop élevée, la protection thermique du moteur coupe l'appareil.

## Symboles sur l'appareil



## Description de l'appareil

### Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Pour les figures, voir la page des graphiques

### Illustration A

- ① \*Adaptateur pour véhicules automobiles
- ② Chargeur
- ③ Poignée de transport de l'appareil
- ④ Prise du chargeur
- ⑤ Interrupteur principal
- ⑥ Affichage du niveau de charge
- ⑦ Poignée pistolet
- ⑧ \*Buse d'éjection conique pour un nettoyage protection
- ⑨ \*Brosse universelle
- ⑩ \*Buse d'éjection plate
- ⑪ Réservoir d'eau
- ⑫ Couvercle du réservoir d'eau
- ⑬ Poignée de transport pour réservoir d'eau
- ⑭ Compartiment de rangement pour de petites pièces
- ⑮ Clé de soupape
- ⑯ Filtre fin
- ⑰ Plaque signalétique
- ⑱ \*Tuyau d'aspiration
- ⑲ \*Raccord de tuyau d'aspiration
- ⑳ \*Filtre à eau
- ㉑ \*Clapet de fermeture
- ㉒ \*Boîtier d'accessoires
- ㉓ \*Chiffon en viscosse
- ㉔ \*Brosse de nettoyage pour fourrure
- ㉕ \*Chiffon microfibre

\* en option

## Codes de clignotement

— — — — —	La batterie est en cours de chargement.
— — — — —	La batterie est pleinement rechargée.
— — — — —	Avertissement en cas de faible tension de la batterie (env. 2 minutes de temps résiduel).
- - - - -	La batterie est déchargée. L'appareil s'éteint ou il est impossible de l'allumer.
- - - - -	La protection thermique du moteur s'est déclenchée (voir chapitre Dépannage en cas de défaut).

## Mise en service

1. Placer l'appareil sur une surface plane.

### Charger la batterie

1. Charger la batterie.

#### Illustration B

#### Remarque

L'affichage d'état de charge clignote durant le cycle de charge. Une fois la batterie entièrement chargée, elle s'allume en permanence. Pour la durée du temps de charge voir chapitre Caractéristiques techniques.

### Alimentation en eau

#### ATTENTION

#### Impuretés dans l'eau

Domages sur la pompe et les accessoires  
Remplissez à présent de l'eau claire dans le réservoir.  
Veillez à ce que seule de l'eau claire soit aspirée.

#### Alimentation en eau à partir d'un réservoir d'eau intégré

#### ATTENTION

#### Alimentation en eau non conforme

#### Endommagement de l'appareil

Ne remplissez aucun détergent, produit phytosanitaire ou autre additif dans le réservoir d'eau.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Sortez le réservoir d'eau pour le remplissage.

1. Pivoter la poignée de transport de l'appareil sur le côté.

#### Illustration C

2. Tirer le réservoir d'eau vers le haut à la verticale.

#### Illustration D

3. Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau et remplir le réservoir d'eau.

#### Illustration E

4. Placer le réservoir d'eau sur l'appareil.

#### Illustration F

#### Remarque

Veiller à ce que le tuyau basse pression soit dans l'évidement et ne soit pas coincé.

### Aspiration de l'eau des réservoirs ouverts

1. Tirer le réservoir d'eau vers le haut à la verticale.
2. Retirer la clé de soupape à l'aide du raccord de tuyau d'aspiration ou d'une pince adaptée.

#### Illustration G

3. Insérer le raccord de tuyau d'aspiration sur le filtre fin.

#### Illustration H

- Retirer le filtre fin à l'aide du raccord de tuyau d'aspiration ou d'une pince adaptée.

#### Illustration I

- Retirer le filtre fin du raccord de tuyau d'aspiration.
- Insérer le raccord de tuyau d'aspiration dans l'appareil et le fixer par une rotation de 90°.

#### Illustration J

- Suspendre le tuyau d'aspiration avec un filtre intégré dans la source d'eau (par exemple dans un seau d'eau).

#### ATTENTION

##### **Perte de la clé de soupape et du filtre fin**

*Fonctionnement de l'appareil impossible*

*Soulevez la clé de soupape et le filtre fin dans le compartiment de rangement.*

*Insérez la clé de soupape et le filtre fin avant l'utilisation avec le réservoir d'eau. Veillez à ce que le tourillon de la clé de soupape soit orienté vers le haut.*

## Fonctionnement

#### ATTENTION

##### **Marche à sec de la pompe**

*Endommagement de l'appareil*

*Si l'appareil n'établit pas la pression dans un délai de 2 minutes, le mettre hors tension et procéder selon les indications fournies dans le chapitre Dépannage en cas de défaut.*

- Appuyer sur l'interrupteur principal.

#### Illustration K

- Appuyer sur le levier de la poignée pistolet.

Env. 2 minutes avant la fin du temps de service (voir chapitre Caractéristiques techniques), l'affichage du niveau de charge commence à clignoter.

## Fonctionnement avec buse d'éjection conique

La buse d'éjection conique convient à un nettoyage doux de la fourrure et des pattes ou de composants particulièrement sensibles.

#### △ PRÉCAUTION

##### **Jet de pulvérisation**

*Blessure des yeux et des oreilles*

*Ne pas diriger le jet de pulvérisation sur les yeux ou les oreilles.*

- Monter la buse d'éjection conique.

#### Illustration L

## Fonctionnement avec détergent

#### △ DANGER

##### **Non-observation de la fiche de données de sécurité**

*Graves dommages pour la santé dus à une utilisation inappropriée du détergent*

*Respecter la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent, en particulier les remarques sur l'équipement de protection individuelle.*

#### ATTENTION

##### **Alimentation en eau non conforme**

*Endommagement de l'appareil*

*Ne remplissez aucun détergent, produit phytosanitaire ou autre additif dans le réservoir d'eau.*

## Méthode de nettoyage conseillée

- Vaporiser avec parcimonie le détergent sur la surface sèche et laisser agir (mais pas sécher).
- Rincer les salissures détachées avec le jet basse pression.

## Fonctionnement avec brosse universelle

#### ATTENTION

##### **Endommagement de surfaces du à une brosse universelle encrassée**

*Dommages de peinture*

*S'assurer que la brosse universelle ne contient pas de particules de saletés ou autres avant de l'utiliser.*

- Monter la brosse universelle.

#### Illustration M

## Interrompre le fonctionnement

- Relâcher le levier de la poignée pistolet.

L'appareil se désactive automatiquement au bout d'un actionnement de 5 minutes environ.

## Terminer l'utilisation

- Retirer le réservoir et/ou enlever le flexible d'aspiration.
- Démarrer l'appareil.
- Actionner le levier de la poignée pistolet jusqu'à ce que plus du tout d'eau n'en sorte.
- Relâcher le levier de la poignée pistolet.
- Vider complètement le réservoir.
- Insérer le filtre fin et la clé de soupape, le cas échéant. Veiller à ce que le tourillon de la clé de soupape soit orienté vers le haut.

## Transport

#### △ PRÉCAUTION

##### **Risque de blessure et d'endommagement**

*Observer le poids de l'appareil pour le transport.*

- Respecter les directives associées aux marchandises dangereuses lors du transport.

## Transport à la main

- Soulever et porter l'appareil par la poignée de transport.

## Transport en véhicule

- Empêcher l'appareil de glisser et de se renverser.

## Stockage

#### △ PRÉCAUTION

##### **Non-observation du poids**

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.*

## Rangement de l'appareil

- Placer l'appareil sur une surface plane.
- Stocker l'appareil à la température ambiante autorisée (voir chapitre Caractéristiques techniques).

## Protection antigel

#### ATTENTION

##### **Risque de gel**

*Un appareil pas entièrement vidé peut être endommagé par le gel.*

*Vider entièrement l'appareil et les accessoires.*

*Protéger l'appareil contre le gel.*

- Vider l'appareil (voir le chapitre Terminer l'utilisation).

## Entretien et maintenance

#### △ DANGER

##### **Contact avec des pièces sous tension**

*Danger dû au risque d'électrocution !*

*Coupez l'appareil et débranchez-le du chargeur avant tous les travaux sur l'appareil.*

## Nettoyer la clé de soupape / le filtre fin

Nettoyer régulièrement la clé de soupape et le filtre fin.  
**ATTENTION**

**Dompage matériel par un nettoyage non conforme**  
Veillez à ne pas endommager la clé de soupape et le filtre.

1. Tirer le réservoir d'eau vers le haut à la verticale.
2. Retirer la clé de soupape à l'aide du raccord de tuyau d'aspiration ou d'une pince adaptée.

### Illustration G

3. Insérer le raccord de tuyau d'aspiration sur le filtre fin.

### Illustration H

4. Retirer le filtre fin à l'aide du raccord de tuyau d'aspiration ou d'une pince adaptée.

### Illustration I

5. Nettoyer la clé de soupape et le filtre fin à l'eau courante.
6. Insérer le filtre fin et la clé de soupape. Veiller à ce que le tourillon de la clé de soupape soit orienté vers le haut.

## Dépannage en cas de défaut

### ⚠ DANGER

#### Contact avec des pièces sous tension

*Danger dû au risque d'électrocution !*

*Coupez l'appareil et débranchez-le du chargeur avant tous les travaux sur l'appareil.*

*Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.*

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

#### L'appareil ne fonctionne pas

L'état de charge de la batterie est trop faible.

1. Vérifier l'état de charge de la batterie et la charger le cas échéant.

Le moteur est en sursrégime, la protection thermique du moteur s'est déclenchée.

1. Éteindre l'appareil.
2. Mettre l'appareil sous tension et le mettre en service.

La température ambiante sort de la plage autorisée (voir chapitre Caractéristiques techniques), la protection thermique du moteur s'est déclenchée.

1. Éteindre l'appareil.
2. Laisser refroidir / réchauffer l'appareil.
3. Mettre l'appareil sous tension et le mettre en service.

Si le défaut se reproduit plusieurs fois, faire réviser l'appareil par le service après-vente.

#### L'appareil ne se met pas sous pression

1. S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans la cuve ou le réservoir d'eau.
2. Nettoyer la clé de soupape et le filtre fin (voir le chapitre Nettoyer la clé de soupape / le filtre fin).
3. S'assurer que la clé de soupape est bien en place, tourillon orienté vers le haut.

#### Fortes variations de pression

1. Nettoyer la buse : Enlever l'encrassement sur le diamètre de la buse avec une aiguille et le rincer avec de l'eau par l'avant.
2. S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans la cuve ou le réservoir d'eau.

#### L'appareil n'est pas étanche.

1. Une faible fuite de l'appareil est purement technique. En cas de forte fuite, commissionner le Service après-vente autorisé.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériel ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Caractéristiques techniques

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Raccordement électrique / batterie</b>		
Tension nominale de la batterie	V 6	6
Puissance nominale de l'appareil	W 45	45
Type de protection	IPX4	IPX4
Classe de protection	III	III
<b>Chargeur</b>		
Tension secteur du chargeur	V 100-240	100-240
Tension de sortie	V 9,5	9,5
Courant sortie	A 0,6	0,6
Phase	~ 1	1
Fréquence	Hz 50-60	50-60
<b>Caractéristiques de puissance de l'appareil</b>		
Durée de la charge de la batterie vide	3	3
Autonomie avec une batterie pleine	min 15	15
Pression de service	MPa 0,5	0,5
Volume du réservoir d'eau propre	l 4	7
Hauteur d'aspiration (max.)	m 0,5	0,5
Température ambiante	°C 0-40	0-40
<b>Dimensions et poids</b>		
Longueur	mm 236	236
Largeur	mm 277	283
Hauteur	mm 201	261
Poids (avec accessoires)	kg 6,2	9,3
<b>Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79</b>		
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$	dB(A) 69	69
Incertitude $K_{pA}$	dB(A) 3	3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ + incertitude $K_{WA}$	dB(A) 84	84

Sous réserve de modifications techniques.

## Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Mobile Outdoor Cleaner  
Type : 1.680-xxx

### Normes UE en vigueur

2014/35/EU  
2014/30/UE  
2011/65/EU  
2009/125/CE  
2000/14/CE

### Ordonnance(s) appliquée(s) 278/2009

### Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

### Méthode d'évaluation de conformité appliquée 2000/14/CE: Annexe V

### Niveau de puissance acoustique dB(A)

Mesuré : 81  
Garanti : 84

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation : S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tél. : +49 7195 14-0  
Télécopie : +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01/02/2019

## Indice

Avvertenze di sicurezza .....	23
Impiego conforme alla destinazione .....	25
Tutela dell'ambiente .....	25
Accessori e ricambi .....	26
Volume di fornitura .....	26
Dispositivi di sicurezza .....	26
Descrizione dell'apparecchio .....	26
Messa in funzione .....	26
Esercizio .....	27
Trasporto .....	27
Stoccaggio .....	28
Cura e manutenzione .....	28
Guida alla risoluzione dei guasti .....	28
Garanzia .....	28
Dati tecnici .....	28
Dichiarazione di conformità UE .....	29

## Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

## Livelli di pericolo

### ⚠ **PERICOLO**

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

### ⚠ **PRUDENZA**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

## **ATTENZIONE**

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

### **Caricabatterie**

**⚠ PERICOLO** ● Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. ● Rischio di esplosioni. Non caricare batterie non ricaricabili. ● Non utilizzare il caricabatterie in ambienti soggetti al rischio di esplosioni. ● Non inserire mai oggetti conduttori, come cacciaviti o simili, nella presa di ricarica dell'apparecchio.

**⚠ AVVERTIMENTO** ● L'apparecchio può essere caricato solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER. ● Proteggere il cavo di collegamento da fonti di calore, spigoli vivi, olio e parti in movimento. ● Non aprire il caricabatterie. Far effettuare le riparazioni solo da personale specializzato.

● Utilizzare il caricabatterie solo per caricare unità accumulatore autorizzate. ● Se il caricabatterie con relativo cavo è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente con un componente originale. ● L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.

● Non caricare l'unità accumulatore per oltre 24 ore ininterrottamente.

**⚠ PRUDENZA** ● Non utilizzare il caricabatterie se presenta impurità o è bagnato. ● Le feritoie di ventilazione del caricabatterie devono essere tenute libere.

● Non staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

● Non portare/trasportare mai l'apparecchio dal cavo.

**ATTENZIONE** ● Pericolo di cortocircuito. Proteggere i contatti del portabatterie da parti metalliche.

● Usare e conservare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.

### **Accumulatore**

**⚠ PERICOLO** ● Non inserire mai oggetti conduttori, come cacciaviti o simili, nella presa di ricarica dell'apparecchio. ● Non esporre l'accumulatore a forti raggi solari, calore o fuoco.

**ATTENZIONE** ● Questo apparecchio contiene accumulatori non sostituibili. Vale solo per apparecchi con unità accumulatore

sostituibile

### **Uso sicuro**

**⚠ AVVERTIMENTO** ● L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno acquisito familiarità con queste istruzioni. ● Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se



queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. ● Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. ● Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ● Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. ● Rispettare le norme di sicurezza degli ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio). Non utilizzare l'apparecchio in locali con rischio di esplosione.

● Non orientate il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto).

● Pericolo di lesioni. Non puntare il getto di spruzzo verso gli occhi.

**△ PRUDENZA** ● Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico.

● Utilizzare o conservare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini. ● Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione.

● Per garantire una posizione stabile, posizionare l'apparecchio su un supporto fisso e piano.

● In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità.

**ATTENZIONE** ● Non aggiungere detersivi o altri additivi. ● Rischio di danneggiare l'apparecchio.

Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti (ad es. detersivi, benzina, diluenti per vernici e acetone) nel serbatoio dell'acqua. ● Danni all'apparecchio causati dal funzionamento a secco. Accendere l'apparecchio solo se nel serbatoio c'è dell'acqua. ● Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.

### **Impiego conforme alla destinazione**

L'idropulitrice a bassa pressione è destinata esclusivamente all'uso domestico.

L'idropulitrice a bassa pressione è progettata per la pulizia con getto d'acqua a bassa pressione di macchine, veicoli, utensili, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio, animali domestici ecc., senza aggiunta di detersivo.

### **Tutela dell'ambiente**



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costi-

tuire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. il lavaggio di motori o di sottoscocche, vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.



Gli interventi con detersivi possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detersivo nelle acque di scarico o nel terreno.



In alcuni paesi non è consentito il prelievo di acqua da fonti pubbliche.

**Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)**

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)



## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Dispositivi di sicurezza

### ⚠ PRUDENZA

#### **Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati**

*I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.*

*Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.*

### Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

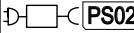
### Pressostato

Se si rilascia la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto a bassa pressione si ferma. Se si tira la leva, la pompa si riattiva.

### Interruttore salvamotore

In caso di eccessivo assorbimento di corrente l'interruttore salvamotore provvede a disattivare l'apparecchio.

### Simboli riportati sull'apparecchio

	L'unità accumulatore può essere caricata solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER.
--	---

## Descrizione dell'apparecchio

### Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

Per le figure vedi pagina dei grafici

#### Figura A

- ① \*Adattatore automobile
- ② Caricabatterie
- ③ Maniglia dell'apparecchio
- ④ Presa di carica
- ⑤ Interruttore dell'apparecchio
- ⑥ Indicatore di carica batteria
- ⑦ Pistola a spruzzo
- ⑧ \*Ugello a getto conico per pulizia delicata
- ⑨ \*Spazzola universale
- ⑩ Ugello a getto piatto
- ⑪ Serbatoio dell'acqua
- ⑫ Tappo del serbatoio dell'acqua

- ⑬ Maniglia del serbatoio dell'acqua
- ⑭ Vano portaoggetti per parti piccole
- ⑮ Aprivalvola
- ⑯ Microfiltro
- ⑰ Targhetta
- ⑱ \*Tubo flessibile di aspirazione
- ⑲ \*Attacco tubo flessibile di aspirazione
- ⑳ \*Filtro dell'acqua
- ㉑ \*Sportello di chiusura
- ㉒ \*Box accessori
- ㉓ \*Panno in viscosa
- ㉔ \*Spazzola di pulizia per pelo
- ㉕ \*Panno in microfibra

\* opzionale

## Codice di lampeggiamento

— — — — —	L'accumulatore è in carica.
— — — — —	L'accumulatore è completamente carico.
— — — — —	Avviso per tensione accumulatore ridotta (circa 2 minuti di durata residua).
- - - - -	L'accumulatore è scarico. L'apparecchio si spegne o non si accende.
- - - - -	Interruttore salvamotore attivato (vedasi capitolo Guida alla risoluzione dei guasti).

## Messa in funzione

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.

## Carica dell'accumulatore

1. Caricare l'accumulatore.

### Figura B

#### Nota

*Durante il processo di carica l'indicatore di carica lampeggia. Se la batteria è completamente carica, la luce dell'indicatore di carica è continua. Per la durata del tempo di carica, vedere il capitolo Dati tecnici.*

## Alimentazione dell'acqua

### ATTENZIONE

#### **Impurità nell'acqua**

*Danni alla pompa e agli accessori*

*Versare nel serbatoio soltanto acqua pulita.*

*Fare attenzione a che venga aspirata soltanto acqua pulita.*

#### **Alimentazione dell'acqua dal serbatoio dell'acqua integrato**

### ATTENZIONE

#### **Alimentazione dell'acqua non corretta**

*Danneggiamento dell'apparecchio*

*Non versare detersivi, prodotti fitosanitari o altri additivi nel serbatoio dell'acqua.*

*Non immergere l'apparecchio in acqua.*

*Rimuovere il serbatoio dell'acqua per riempirlo.*

1. Girare sul lato la maniglia dell'apparecchio.  
**Figura C**
  2. Sollevare in verticale il serbatoio dell'acqua.  
**Figura D**
  3. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e riempire il serbatoio.  
**Figura E**
  4. Posizionare il serbatoio dell'acqua sull'apparecchio.  
**Figura F**
- Nota**  
*Fare attenzione a che il tubo flessibile a basa pressione si trovi nell'alloggiamento e non si incastri.*

#### Aspirazione di acqua da contenitori aperti

1. Sollevare in verticale il serbatoio dell'acqua.
2. Rimuovere l'aprialvola con l'aiuto dell'attacco tubo flessibile di aspirazione o di una pinza idonea.  
**Figura G**
3. Inserire l'attacco tubo flessibile di aspirazione nel microfiltro.  
**Figura H**
4. Rimuovere il microfiltro con l'aiuto dell'attacco tubo flessibile di aspirazione o di una pinza idonea.  
**Figura I**
5. Rimuovere il microfiltro dall'attacco tubo flessibile di aspirazione.
6. Inserire l'attacco tubo flessibile di aspirazione nell'apparecchio e fissarlo con una rotazione di 90°.  
**Figura J**
7. Agganciare il tubo flessibile di aspirazione con filtro integrato alla fonte (p. es. in un secchio).

#### ATTENZIONE

##### **Perdita di aprialvola e microfiltro**

*Funzionamento dell'apparecchio non possibile  
Alzare l'aprialvola e il microfiltro nel vano portaoggetti.  
Inserire l'aprialvola e il microfiltro prima dell'uso con il serbatoio dell'acqua. Badare a che il perno dell'aprialvola punti verso l'alto.*

## Esercizio

#### ATTENZIONE

##### **Funzionamento a secco della pompa**

*Danneggiamento dell'apparecchio  
Se l'apparecchio non produce pressione entro 2 minuti, spegnerlo e seguire le istruzioni indicate nel capitolo Guida alla risoluzione dei guasti.*

1. Premere l'interruttore dell'apparecchio.  
**Figura K**
2. Premere la leva della pistola a spruzzo.  
Circa 2 minuti prima della fine dell'orario d'esercizio (vedi capitolo Dati tecnici) l'indicatore di carica comincia a lampeggiare.

#### Funzionamento con ugello a getto conico

L'ugello a getto conico è adatto alla pulizia delicata di pelo e zampe o di componenti particolarmente sensibili.

#### ⚠ PRUDENZA

##### **Getto di spruzzo**

*Lesione agli occhi e alle orecchie  
Non puntare il getto di spruzzo verso occhi o orecchie.*

1. Montare l'ugello a getto conico.

#### Figura L

## Utilizzo con detergenti

#### ⚠ PERICOLO

##### **Mancata osservanza della scheda tecnica di sicurezza**

*L'utilizzo non corretto di detergenti può causare gravi danni alla salute*

*Osservare la scheda tecnica di sicurezza del produttore del detergente, in particolare le indicazioni riguardo all'equipaggiamento di protezione individuale.*

#### ATTENZIONE

##### **Alimentazione dell'acqua non corretta**

*Danneggiamento dell'apparecchio*

*Non versare detergenti, prodotti fitosanitari o altri additivi nel serbatoio dell'acqua.*

#### Metodo di pulizia consigliato

1. Spruzzare misuratamente il detergente sulla superficie asciutta e lasciare agire (non far asciugare).
2. Sciacquare lo sporco sciolto con il getto a bassa pressione.

## Funzionamento con spazzola universale

#### ATTENZIONE

##### **Danni alle superfici causati da una spazzola universale sporca**

*Danneggiamento della vernice*

*Accertarsi che la spazzola universale non sia sporca e che non vi siano altre particelle prima di utilizzarla.*

1. Montare la spazzola universale.

#### Figura M

## Interruzione del funzionamento

1. Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.  
Dopo circa 5 minuti senza azionamento l'apparecchio si spegne automaticamente.

## Termine del funzionamento

1. Rimuovere il serbatoio o il tubo flessibile di aspirazione.
2. Accendere l'apparecchio.
3. Azionare la leva della pistola a spruzzo fino a che non fuoriesce più acqua.
4. Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
5. Svuotare completamente il serbatoio.
6. Eventualmente inserire il microfiltro e l'aprialvola.  
Controllare che il perno dell'aprialvola punti verso l'alto.

## Trasporto

#### ⚠ PRUDENZA

##### **Pericolo di lesioni e di danneggiamento**

*Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.*

1. Attenersi alle norme applicabili per il trasporto di merci pericolose.

## Trasporto manuale

1. Sollevare l'apparecchio dalla maniglia di trasporto e spostarlo.

## Trasporto su veicoli

1. Fissare l'apparecchio per impedirne lo scivolamento e il ribaltamento.

## Stoccaggio

### ⚠ PRUDENZA

#### **Mancata osservanza del peso**

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

#### **Conservazione dell'apparecchio**

1. Depositare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Conservare l'apparecchio alla temperatura ambiente prevista (vedere il capitolo Dati tecnici).

## Antigelo

### ATTENZIONE

#### **Pericolo di gelo**

Apparecchi non interamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo.

Svuotare l'apparecchio e gli accessori completamente. Proteggere l'apparecchio dal gelo.

1. Svuotare l'apparecchio (vedasi capitolo Termine del funzionamento).

## Cura e manutenzione

### ⚠ PERICOLO

#### **Contatto con parti sotto tensione**

Infortunati per scossa elettrica

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnerlo e staccarlo dal caricabatterie.

#### **Pulizia di aprivalvola / microfiltro**

Pulire l'aprivalvola e il microfiltro con regolarità.

### ATTENZIONE

#### **Danni materiali causati da una pulizia non corretta**

Badare a non danneggiare l'aprivalvola e il filtro.

1. Sollevare in verticale il serbatoio dell'acqua.
2. Rimuovere l'aprivalvola con l'aiuto dell'attacco tubo flessibile di aspirazione o di una pinza idonea.

#### **Figura G**

3. Inserire l'attacco tubo flessibile di aspirazione nel microfiltro.

#### **Figura H**

4. Rimuovere il microfiltro con l'aiuto dell'attacco tubo flessibile di aspirazione o di una pinza idonea.

#### **Figura I**

5. Lavare l'aprivalvola e il microfiltro sotto l'acqua corrente.
6. Inserire il microfiltro e l'aprivalvola. Controllare che il perno dell'aprivalvola punti verso l'alto.

## Guida alla risoluzione dei guasti

### ⚠ PERICOLO

#### **Contatto con parti sotto tensione**

Infortunati per scossa elettrica

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnerlo e staccarlo dal caricabatterie.

Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgetevi al servizio clienti autorizzato.

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

#### **L'apparecchio non funziona**

Lo stato di carica dell'accumulatore è troppo basso.

1. Controllare lo stato di carica dell'accumulatore, caricarlo se necessario.

Il motore è sovraccarico, l'interruttore salvamotore è scattato.

1. Spegnerlo l'apparecchio.
2. Accendere l'apparecchio e metterlo in funzione.

La temperatura ambiente è al di fuori del campo di temperatura consentito (vedasi capitolo Dati tecnici), l'interruttore salvamotore è scattato.

1. Spegnerlo l'apparecchio.
2. Lasciare raffreddare / riscaldare l'apparecchio.

3. Accendere l'apparecchio e metterlo in funzione. Se il malfunzionamento si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

#### **L'apparecchio non raggiunge pressione**

1. Accertarsi che la quantità di acqua nel serbatoio o nel contenitore dell'acqua sia sufficiente.
2. Pulire l'aprivalvola e il microfiltro (vedasi capitolo Pulizia di aprivalvola / microfiltro).
3. Accertarsi che l'aprivalvola sia inserito con il perno verso l'alto.

#### **Forti variazioni di pressione**

1. Pulire l'ugello: eliminare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli e risciacquare dirigendo l'acqua dalla parte anteriore.
2. Accertarsi che la quantità di acqua nel serbatoio o nel contenitore dell'acqua sia sufficiente.

#### **L'apparecchio perde**

1. Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

## Dati tecnici

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Collegamento elettrico / batteria</b>		
Tensione nominale accumulatore	V 6	6
Potenza nominale apparecchio	W 45	45
Grado di protezione	IPX4	IPX4
Classe di protezione	III	III
<b>Caricabatterie</b>		
Tensione di rete caricabatterie	V 100-240	100-240
Tensione di uscita	V 9,5	9,5
Corrente di uscita	A 0,6	0,6
Fase	~ 1	1
Frequenza	Hz 50-60	50-60
<b>Dati sulle prestazioni dell'apparecchio</b>		
Tempo di ricarica con batteria scarica	3	3
Durata di esercizio con batteria completamente carica	min 15	15
Pressione d'esercizio	MPa 0,5	0,5
Volume serbatoio acqua pulita	l 4	7
Altezza di aspirazione (max.)	m 0,5	0,5
Temperatura ambiente	°C 0-40	0-40

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Dimensioni e pesi</b>			
Lunghezza	mm	236	236
Larghezza	mm	277	283
Altezza	mm	201	261
Peso (con accessori)	kg	6,2	9,3
<b>Valori rilevati secondo norma EN 60335-2-79</b>			
Livello di pressione acustica	dB(A)	69	69
$L_{pA}$			
Incertezza $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Livello di potenza acustica	dB(A)	84	84
$L_{WA}$ + incertezza $K_{WA}$			

Con riserva di modifiche tecniche.

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.  
Prodotto: Mobile Outdoor Cleaner

Tipo: 1.680-xxx

### Direttive UE pertinenti

2014/35/UE  
2014/30/UE  
2011/65/UE  
2009/125/CE  
2000/14/CE

### Regolamento applicato (en)

278/2009

### Norme armonizzate applicate

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

### Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

### Livello di potenza acustica dB(A)

Misurato: 81  
Garantito: 84

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01/02/2019

## Inhoud

Veiligheidsinstructies .....	29
Reglementair gebruik .....	31
Milieubescherming .....	31
Toebehoren en reserveonderdelen .....	31
Leveringsomvang .....	32
Veiligheidsinrichtingen .....	32
Beschrijving apparaat .....	32
Inbedrijfstelling .....	32
Werking .....	33
vervoer .....	33
Opslag .....	33
Verzorging en onderhoud .....	34
Hulp bij storingen .....	34
Garantie .....	34
Technische gegevens .....	34
EU-conformiteitsverklaring .....	35

## Veiligheidsinstructies



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgend-e eigenaar.

## Gevarenniveaus

### ⚠ GEVAAR

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

### ⚠ WAARSCHUWING

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

### ⚠ VOORZICHTIG

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

### LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

## Oplaadapparaat

**⚠ GEVAAR** • Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. • Explosiegevaar. Niet-oplaadbare batterijen niet opladen. • Gebruik het oplaadapparaat niet in een explosieve omgeving. • Steek nooit geleidende voorwerpen, zoals schroevendraaiers en dergelijke, in de laadbus van het apparaat.

**⚠ WAARSCHUWING** • Laad het apparaat alleen op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat. • Bescherm de netkabel tegen hitte, scherpe randen, olie en bewegende apparaatdelen. • Open nooit het oplaadapparaat. Laat reparaties alleen door vakpersoneel uitvoeren. • Gebruik het oplaadapparaat alleen voor het opladen van toegestane accupacks.

• Vervang een beschadigd oplaadapparaat met laadkabel direct door een origineel onderdeel. • Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water. • Het accupack mag niet langer dan 24 uur ononderbroken worden geladen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gebruik het oplaadapparaat niet in natte of verontreinigde toestand.

• Houd de ventilatie-openingen van het oplaadapparaat vrij.  
• Trek de netstekker niet met de kabel uit het stopcontact.  
• Draag/transporteer het apparaat niet aan de netaansluitkabel.  
**LET OP** • Kortsluitingsgevaar. Bescherm de contacten van de accuhouder tegen metalen deeltjes. • Gebruik en bewaar het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes.

## Accu

**⚠ GEVAAR** • Steek nooit geleidende voorwerpen, zoals schroevendraaiers en dergelijke, in de laadbus van het apparaat. • Stel de accu niet bloot aan direct zonlicht, hitte en vuur.  
**LET OP** • Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden vervangen. Geldt niet voor apparaten met een vervangbaar

accupack.

## Veilige hantering

**⚠ WAARSCHUWING** • Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperking noch door personen die met deze aanwezigingen niet vertrouwd zijn. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke per-

soon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. • Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. • Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen.

• Let in gevarenczones (bijv. tankstations) op de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. Gebruik het apparaat nooit in explosieve ruimtes. • Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest). • Gevaar voor letsel. Richt de spuitstraal niet op de ogen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is. • Gebruik of bewaar het apparaat alleen conform de beschrijving en afbeelding. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is. • Om een stabiele positie te garanderen, moet het apparaat op een vaste, effen ondergrond staan.

• Ongevallen of beschadigingen door omvallen van het apparaat. U moet voor alle werkzaamheden met of aan het apparaat zorgen dat het stabiel staat.

**LET OP** • Voeg geen reinigingsmiddelen of andere toevoegingen toe. • Schade aan het apparaat. Vul nooit oplosmiddel, oplosmiddelhoudende vloeistoffen of onverdunde zure (bijv. reinigingsmiddel, benzine, verfverdunder en aceton) in de watertank bij. • Schade aan het apparaat door drooglopen. Schakel het apparaat alleen in, als zich water in de watertank bevindt. • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.

### Reglementair gebruik

Gebruik de lagedrukreiniger uitsluitend voor de privé-huishouding.

De lagedrukreiniger is bestemd voor het reinigen van bijvoorbeeld machines, voertuigen, gereedschappen, gevels, terrassen, tuinapparaten, huisdieren etc. met lagedrukwaterstraal zonder gebruik van reinigingsmiddelen.

### Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huishoudelijk afval.



Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, zoals motorreiniging en bodemwas, mogen alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.



Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen alleen worden uitgevoerd op vloeistofdichte werkoppervlakken met een aansluiting op de vuilwaterafvoer. Reinigingsmiddelen niet in wateren of de bodem laten afvloeien.



In enkele landen is het niet toegestaan om water uit openbare wateren te halen.

### Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen treft u aan via internetadres: [www.kaercher.nl/REACH](http://www.kaercher.nl/REACH)

### Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.nl](http://www.kaercher.nl).



## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

## Veiligheidsinrichtingen

### ⚠ VOORZICHTIG

*Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen*  
*Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.*  
*Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.*

## Apparaatschakelaar

De apparaatschakelaar verhindert dat het apparaat per ongeluk in werking wordt gesteld.

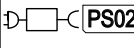
## Drukschakelaar

Als de hendel op het handspuitpistool wordt losgelaten, schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt zo de lagedrukstraal. Als de hendel wordt indruk, wordt de pomp weer ingeschakeld.

## Schakelaar voor motorbescherming

Bij een te hoge stroomopname wordt het apparaat uitgeschakeld door de schakelaar voor motorbescherming.

## Symbolen op het apparaat

	Laad de accupack alleen op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat.
--	---

## Beschrijving apparaat

### Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrustings beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang (zie verpakking).

Afbeeldingen, zie pagina met grafieken

### Afbeelding A

- 1 \*Voertuigadapter
- 2 Oplaadapparaat
- 3 Draaggreep van het apparaat
- 4 Laadbus
- 5 Apparaatschakelaar
- 6 Weergave van de ladingstoestand
- 7 Handspuitpistool
- 8 \*Kegelstraalmondstuk voor voorzichtige reiniging
- 9 \*Universele borstel
- 10 Plattestraalmondstuk
- 11 Watertank
- 12 Deksel watertank
- 13 Handgreep voor watertank
- 14 Opbergvak voor kleine delen
- 15 Ventielopener
- 16 Fijnfilter
- 17 Typeplaatje

- 18 \*Zuigslang
- 19 \*Zuigslangaansluiting
- 20 \*Waterfilter
- 21 \*Afsluitklep
- 22 \*Toebereenbox
- 23 \*Viscosedoek
- 24 \*Vachtreinigingsborstel
- 25 \*Microvezeldoek

\* optioneel

## Knippercodes

— — — — —	de accu wordt opgeladen.
— — — — —	De accu is volledig geladen.
— — — — —	Waarschuwing voor geringe accuspanning (ca. 2 minuten restlooptijd).
- - - - -	De accu is ontladen. Het apparaat kan niet worden uit- of ingeschakeld.
- - - - -	De motorveiligheidsschakelaar werd geactiveerd (zie hoofdstuk Hulp bij storingen).

## Inbedrijfstelling

1. Het apparaat op een vlakke ondergrond zetten.

## Accu opladen

1. De accu opladen.

### Afbeelding B

#### Instructie

*Tijdens het laden knippert de weergave van de ladings-toestand. Als de accu volledig is geladen, brandt deze continu. Raadpleeg voor de duur van de laadtijd hoofdstuk Technische gegevens.*

## Watertoevoer

### LET OP

#### Verontreiniging van water

*Beschadiging van pomp en toebehoren*

*Vul alleen schoon water in de tank.*

*Zorg ervoor dat uitsluitend schoon water wordt aangezogen.*

#### Watertoevoer uit geïntegreerde watertank

### LET OP

#### Onjuiste watertoevoer

*Beschadiging van het apparaat*

*Vul geen reinigingsmiddelen, gewasbeschermingsmiddelen of andere toevoegingen in de watertank.*

*Dompel het apparaat niet onder in water.*

*Neem de watertank er om te vullen af.*

1. De draaggreep van het apparaat opzij zwenken.

#### Afbeelding C

2. De watertank verticaal omhoog trekken.

#### Afbeelding D

3. De deksel van de watertank openen en de watertank vullen.

#### Afbeelding E

4. De watertank op het apparaat plaatsen.

#### Afbeelding F



### **Instructie**

*Zorg ervoor dat de lagedrukslang in de uitsparing ligt en niet wordt ingeklemd.*

### **Water uit open reservoirs aanzuigen**

1. De watertank verticaal omhoog trekken.
2. De klep opener met behulp van de zuigslangaansluiting of een geschikte tang eruit nemen.

### **Afbeelding G**

3. De zuigslangaansluiting op het fijnfilter steken.

### **Afbeelding H**

4. Het fijnfilter met de zuigslangaansluiting of een geschikte tang eruit nemen.

### **Afbeelding I**

5. Het fijnfilter van de zuigslangaansluiting verwijderen.
6. De zuigslangaansluiting in het apparaat steken en door 90°-draaiing vastzetten.

### **Afbeelding J**

7. De aanzuigslang met geïntegreerd filter in de waterbron (bijvoorbeeld in een wateremmer) hangen.

### **LET OP**

#### **Verlies van klep opener en fijnfilter**

*Gebruik van het apparaat niet mogelijk*

*Berg de klep opener en het fijnfilter op in het opbergvak.*

*Plaats de klep opener en het fijnfilter voor gebruik samen met de watertank. Zorg dat de tap van de klep opener naar boven wijst.*

## **Werking**

### **LET OP**

#### **Doorgloop van de pomp**

*Beschadiging van het apparaat*

*Als het apparaat binnen 2 minuten geen druk opbouwt, schakelt u het apparaat uit en gaat u te werk volgens de instructies in het hoofdstuk Hulp bij storingen.*

1. De apparaatschakelaar indrukken.

### **Afbeelding K**

2. De hendel van het handspuitpistool indrukken.

Ca. 2 minuten voor einde van de bedrijfstijd (zie hoofdstuk Technische gegevens) begint de laadtoestandsweergave te knipperen.

### **Gebruik met kegelstraalmondstuk**

Het kegelstraalmondstuk is voor de voorzichtige reiniging van vacht en poten of bijzonder gevoelige componenten geschikt.

### **⚠ VOORZICHTIG**

#### **Sproeistraal**

*Letsel van ogen en oren*

*De sproeistraal niet op ogen en oren richten.*

1. Het kegelstraalmondstuk monteren.

### **Afbeelding L**

### **Werking met reinigingsmiddel**

### **⚠ GEVAAR**

#### **Niet in acht nemen van het veiligheidsgegevensblad**

*Ernstige gezondheidsschade door ondeskundig gebruik van het reinigingsmiddel*

*Neem het veiligheidsgegevensblad van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht, met name de instructies over de persoonlijke veiligheidsuitrusting.*

### **LET OP**

#### **Onjuiste watertoevoer**

*Beschadiging van het apparaat*

*Vul geen reinigingsmiddelen, gewasbeschermingsmiddelen of andere toevoegingen in de watertank.*

### **Aanbevolen reinigingsmethode**

1. Het reinigingsmiddel spaarzaam op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen).
2. Het losgeraakte vuil met de lagedrukstraal wegspoelen.

### **Gebruik met universele borstel**

### **LET OP**

#### **Beschadiging van oppervlakken door verontreinigde universele borstel**

*Lakschade*

*Zorg ervoor dat op de universele borstel geen vuil of andere deeltjes zitten, alvorens deze te gebruiken.*

1. De universele borstel monteren.

### **Afbeelding M**

### **Werking onderbreken**

1. De hendel van het handspuitpistool loslaten.

Na ca. 5 minuten zonder bediening wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

### **Werking beëindigen**

1. De tank verwijderen resp. de aanzuigslang verwijderen.
2. Het apparaat inschakelen.
3. Hendel van het handspuitpistool bedienen tot geen water meer uitreedt.
4. De hendel van het handspuitpistool loslaten.
5. De tank volledig legen.
6. Eventueel het fijnfilter en de klep opener plaatsen. Zorg dat de pen van de ventielopener naar boven wijst.

## **vervoer**

### **⚠ VOORZICHTIG**

#### **Gevaar voor letsel en beschadiging**

*Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.*

1. Neem tijdens het transport de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke goederen in acht.

### **Transport met de hand**

1. Apparaat bij de handgreep optillen en dragen.

### **Transport in voertuigen**

1. Apparaat borgen tegen wegglijden en kantelen.

## **Opslag**

### **⚠ VOORZICHTIG**

#### **Niet in acht nemen van het gewicht**

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.*

### **Apparaat opbergen**

1. Het apparaat op een vlakke ondergrond neerzetten.
2. Het apparaat binnen de toegestane omgevingstemperatuur bewaren (zie hoofdstuk Technische gegevens).

### **Vorstbescherming**

### **LET OP**

#### **Vorstgevaar**

*Apparaten die niet volledig leeg zijn, kunnen beschadigd raken door vorst.*

*Maak het apparaat en het toebehoren volledig leeg.*

*Bescherm het apparaat tegen vorst.*

1. Het apparaat legen (zie hoofdstuk Werking beëindigen).

## Verzorging en onderhoud

### ⚠ GEVAAR

#### Aanraken van onderdelen onder spanning

Verwonding door elektrische schok

Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden uit en koppel het los van het oplaadapparaat.

### Klepoper /fijnfilter reinigen

De klepoper en het fijnfilter regelmatig reinigen.

#### LET OP

**Materiële schade door niet-deskundige reiniging**  
Zorg ervoor dat de klepoper en het filter net te sterk beschadigen.

1. De watertank verticaal omhoog trekken.
2. De klepoper met behulp van de zuigslangaansluiting of een geschikte tang eruit nemen.

#### Afbeelding G

3. De zuigslangaansluiting op het fijnfilter steken.

#### Afbeelding H

4. Het fijnfilter met de zuigslangaansluiting of een geschikte tang eruit nemen.

#### Afbeelding I

5. De klepoper en het fijnfilter onder stromend water reinigen.
6. Het fijnfilter en de klepoper plaatsen. Zorg dat de pen van de ventieloper naar boven wijst.

## Hulp bij storingen

### ⚠ GEVAAR

#### Aanraken van onderdelen onder spanning

Verwonding door elektrische schok

Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden uit en koppel het los van het oplaadapparaat.

Laat reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

#### Apparaat draait niet

De laadtoestand van de accu is te gering.

1. De laadtoestand van de accu controleren, eventueel de accu laden.

De motor overbelast, de motorveiligheidsschakelaar werd geactiveerd.

1. Het apparaat uitschakelen.
2. Het apparaat inschakelen en in bedrijf stellen.

De omgevingstemperatuur ligt buiten het toegestane bereik (zie hoofdstuk Technische gegevens), de motorveiligheidsschakelaar werd geactiveerd.

1. Het apparaat uitschakelen.
  2. Het apparaat laten afkoelen / verwarmen.
  3. Het apparaat inschakelen en in bedrijf stellen.
- Als de storing meerdere keren optreedt, het apparaat door de klantenservice laten controleren.

#### Het apparaat bereikt niet de vereiste druk

1. Controleren of er voldoende water in de tank of het waterreservoir zit.
2. De klepoper en het fijnfilter reinigen (zie hoofdstuk Klepoper /fijnfilter reinigen).
3. Zorg dat de ventieloper met de pen naar boven wordt geplaatst.

#### Sterke drukschommelingen

1. Het mondstuk reinigen: Verontreinigingen uit de mondstukboring met een naald verwijderen en aan de voorkant met water uitspoelen.

2. Controleren of zich voldoende water in de tank resp. het waterreservoir bevindt.

#### Apparaat ondicht

1. Geringe lekkage van het apparaat ligt aan de constructie en is normaal. Neem contact op met de verantwoordelijke klantenservice wanneer het apparaat sterke lekkage vertoont.

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.  
(adres zie achterzijde)

## Technische gegevens

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Elektrische aansluiting/batterij</b>			
Nominale spanning accu	V	6	6
Nominaal vermogen apparaat	W	45	45
Beschermingsgraad	IPX4	IPX4	IPX4
Beschermingsklasse	III	III	III
<b>Oplaadapparaat</b>			
Netspanning oplaadapparaat	V	100-240	100-240
Uitgangsspanning	V	9,5	9,5
Uitgangsstroom	A	0,6	0,6
Fase	~	1	1
Frequentie	Hz	50-60	50-60
<b>Gegevens capaciteit apparaat</b>			
Oplaadtijd bij lege accu		3	3
Bedrijfsduur met volledig opgeladen accu	min	15	15
Bedrijfsdruk	MPa	0,5	0,5
Volume verswaterreservoir	l	4	7
Aanzuighoogte (max.)	m	0,5	0,5
Omgevingstemperatuur	°C	0-40	0-40
<b>Afmetingen en gewichten</b>			
Lengte	mm	236	236
Breedte	mm	277	283
Hoogte	mm	201	261
Gewicht (met toebehoren)	kg	6,2	9,3
<b>Berekende waarden conform EN 60335-2-79</b>			
Geluidsdrukniveau $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Onzekerheid $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$	dB(A)	84	84
$L_{WA}$ + onzekerheid $K_{WA}$			

Technische wijzigingen voorbehouden.

## EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: 1.680-xxx

### Relevante EU-richtlijnen

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

2000/14/EG

### Toegepaste bepaling(en)

278/2009

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

### Toegepaste conformiteitswaarderingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

### Geluidsvermogensniveau dB(A)

Gemeten: 81

Gegarandeerd: 84

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

## Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad .....	35
Uso previsto .....	37
Protección del medioambiente .....	37
Accesorios y recambios .....	38
Volumen de suministro .....	38
Dispositivos de seguridad .....	38
Descripción del equipo .....	38
Puesta en funcionamiento .....	38
Funcionamiento .....	39
Transporte .....	39
Almacenamiento .....	40
Conservación y mantenimiento .....	40
Ayuda en caso de fallos .....	40
Garantía .....	40
Datos técnicos .....	41
Declaración de conformidad UE .....	41

## Instrucciones de seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Actúe conforme a estos documentos. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

## Niveles de peligro

### ⚠ PELIGRO

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

### ⚠ ADVERTENCIA

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

## **CUIDADO**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

### **Cargador**

**⚠ PELIGRO** ● *Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. ● Peligro de explosión. No cargar ninguna batería recargable. ● No use el cargador en atmósferas potencialmente explosivas.*

● *Nunca introduzca objetos conductores, como desatornilladores o similares, en la terminal de carga del equipo.*

**⚠ ADVERTENCIA** ● *Cargue la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER. ● Proteja el cable de red del calor, bordes afilados, el aceite y componentes del equipo en movimiento. ● No abra el cargador. Las reparaciones solo las puede realizar el personal técnico. ● Utilice el cargador para cargar, únicamente, baterías autorizadas. ● Sustituya inmediatamente un cargador dañado con cable de carga por un componente original. ● El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente. ● No cargue la batería durante un periodo ininterrumpido superior a 24 horas.*

**⚠ PRECAUCIÓN** ● *No utilice el cargador si está mojado o sucio.*

● *Mantenga libre la rejilla de ventilación del cargador. ● Extraiga el conector de red del enchufe sin tirar del cable de red.*

● *No sujete/transporte el equipo por el cable de conexión de red.*

**CUIDADO** ● *Peligro de cortocircuito. Proteja los contactos del soporte de la batería contra piezas metálicas. ● Utilice y almacene el cargador únicamente en entornos secos.*

### **Batería**

**⚠ PELIGRO** ● *Nunca introduzca objetos conductores, como desatornilladores o similares, en la terminal de carga del equipo.*

● *No someta la batería a radiación solar, calor ni fuego.*

**CUIDADO** ● *Este equipo tiene baterías que no se pueden sustituir. No es válido para equipos con batería sustituible*

### **Manipulación segura**

**⚠ ADVERTENCIA** ● *El equipo no ha sido concebido para un uso por parte de niños o personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas, ni tampoco por parte de personas no familiarizadas con estas instrucciones de empleo. ● Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo*

supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. ● Los niños no pueden jugar con el equipo. ● Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. ● Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. ● En zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad. No use el equipo en espacios con peligro de explosión en ninguna circunstancia. ● No pulverice objetos que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto). ● Riesgo de lesiones. No dirija el chorro de pulverización a los ojos.

**⚠ PRECAUCIÓN** ● No utilice el equipo si presenta daños visibles o no es estanco debido a una caída previa. ● Solo utilice o almacene el equipo conforme a la descripción o la figura. ● Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. ● Coloque el equipo sobre una base plana y estable para garantizar una posición segura.

● La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

**CUIDADO** ● No llenar con detergente u otros aditivos. ● Daños del equipo. Nunca introduzca disolventes, líquidos que contengan disolventes ni ácidos sin diluir (p. ej. detergente, gasolina, disolvente y acetona) en el depósito de agua. ● Daños en el equipo por marcha en vacío. Conecte el equipo solo si hay agua en el depósito de agua. ● No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.

### Uso previsto

Utilice la limpiadora de baja presión únicamente en el ámbito doméstico.

La limpiadora de baja presión está destinada para la limpieza de máquinas, vehículos, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardinería, animales domésticos, etc. con chorro de agua de baja presión sin añadir detergente.

### Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.



Los trabajos de limpieza que generan agua sucia con un alto contenido en aceite, p. ej., los lavados de motores o la limpieza de bajos, deben realizarse únicamente en estaciones de lavado con un separador de aceite.



Los trabajos con detergentes deben realizarse únicamente sobre superficies de trabajo a prueba de filtraciones y conectadas a la canalización de agua sucia. No permita que los detergentes penetren en masas de agua o en la tierra.



La extracción de agua de dominio público no está permitida en determinados países.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Dispositivos de seguridad

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Dispositivo de seguridad faltantes o modificados**  
Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

### Interruptor del equipo

El interruptor del equipo impide el funcionamiento involuntario del equipo.

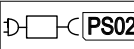
### Presostato

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de baja presión se para. Si se presiona la palanca, vuelve a conectarse la bomba.

### Guardamotor

En caso de un elevado consumo de corriente, el guardamotor desconecta el equipo.

### Símbolos en el equipo

	Cargar la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER.
--	--

## Descripción del equipo

### Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje). Véanse las figuras en la página de gráficos **Figura A**

- ① \*Adaptador Kfz
- ② Cargador
- ③ Asa de transporte del equipo
- ④ Terminal de carga
- ⑤ Interruptor del equipo
- ⑥ Indicador del estado de carga
- ⑦ Pistola pulverizadora
- ⑧ \*Boquilla de chorro cónica para una limpieza cuidadosa
- ⑨ \*Cepillo universal
- ⑩ Boquilla de chorro plano
- ⑪ Depósito de agua
- ⑫ Tapa del depósito de agua

- ⑬ Asa de transporte para depósito de agua
- ⑭ Compartimento de almacenaje para componentes pequeños
- ⑮ Abertura de la válvula
- ⑯ Filtro fino
- ⑰ Placa de características
- ⑱ \*Manguera de aspiración
- ⑲ \*Conexión para mangueras de aspiración
- ⑳ \*Filtro de agua
- ㉑ \*Tapa de cierre
- ㉒ \*Caja de accesorios
- ㉓ \*Paño de viscosa
- ㉔ \*Cepillo de limpieza de pelo
- ㉕ \*Paño de microfibras

\* opcional

### Códigos de parpadeo

— — — — —	La batería se está cargando.
— — — — —	La batería está cargada completamente.
— — — — —	Aviso de tensión de la batería baja (aprox. 2 minutos de tiempo restante).
- - - - -	La batería está descargada. El equipo de desconecta o no se puede encender.
- - - - -	El guardamotor se ha activado (véase el capítulo Ayuda en caso de fallos).

## Puesta en funcionamiento

1. Coloque el equipo sobre una superficie plana.

### Carga de la batería

1. Cargue la batería.

#### Figura B

#### Nota

*Durante el proceso de carga el indicador del estado de carga parpadea. Si la batería está completamente cargada, se ilumina de forma continua. Para consultar la duración del tiempo de carga, véase el capítulo Datos técnicos.*

### Alimentación de agua

#### CUIDADO

#### Ensuciamiento del agua

*Daños en la bomba y en los accesorios*

*Llene el depósito solo con agua limpia.*

*Asegúrese de que solo se aspira agua limpia.*

#### Suministro de agua desde el depósito de agua integrado

#### CUIDADO

#### Alimentación de agua incorrecta

*Daños en el equipo*

*No llene el depósito de agua con detergente, productos fitosanitarios u otros aditivos.*

*No sumerja el equipo en agua.*



Retire el depósito de agua para llenarlo.

1. Girar el asa de transporte del equipo a un lado.

#### Figura C

2. Sacar el depósito de agua verticalmente hacia arriba.

#### Figura D

3. Abrir la tapa del depósito de agua y llenar el depósito de agua.

#### Figura E

4. Colocar el depósito de agua en el equipo.

#### Figura F

#### Nota

Asegúrese de que la manguera de baja presión se encuentra en la ranura y no se enganche.

#### Aspiración de agua de recipientes abiertos

1. Sacar el depósito de agua verticalmente hacia arriba.
2. Extraer el contacto de apertura de la válvula con la ayuda de la conexión para mangueras de aspiración o una pinza apropiada.

#### Figura G

3. Montar la conexión para mangueras de aspiración en el filtro fino.

#### Figura H

4. Extraer el filtro fino con la ayuda de la conexión para mangueras de aspiración o una pinza apropiada.

#### Figura I

5. Retirar el filtro fino de la conexión para mangueras de aspiración.

6. Introducir la conexión para mangueras de aspiración en el equipo y fijarla con un giro de 90°.

#### Figura J

7. Colgar la manguera de aspiración con filtro integrado en la fuente de agua (por ejemplo, en un cubo de agua).

#### CUIDADO

#### Pérdida del contacto de apertura de la válvula y el filtro fino

El equipo no puede funcionar

Guarde el contacto de apertura de la válvula y el filtro fino en el compartimento de almacenaje.

Coloque el contacto de apertura de la válvula y el filtro fino antes de su utilización con el depósito de agua.

Asegúrese de que el pivote del contacto de apertura de la válvula señala hacia arriba.

## Funcionamiento

#### CUIDADO

#### Marcha en vacío de la bomba

Daños en el equipo

Si el equipo no genera ninguna presión en un intervalo de 2 minutos, desconéctelo y proceda conforme a las instrucciones del apartado Ayuda en caso de fallos.

1. Pulse el interruptor del equipo.

#### Figura K

2. Presionar la palanca de la pistola pulverizadora. Aprox. 2 minutos antes del final del tiempo de servicio (véase el capítulo Datos técnicos) el indicador del estado de carga comienza a parpadear.

## Funcionamiento con boquilla de chorro cónica

La boquilla de chorro cónica es adecuada para una limpieza cuidadosa del pelo y las patas o para componentes especialmente delicados.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Chorro de pulverización

Lesión de ojos y oídos

No dirigir el chorro de pulverización a los ojos u orejas.

1. Montar la boquilla de chorro cónica.

#### Figura L

## Funcionamiento con detergente

#### ⚠ PELIGRO

#### Inobservancia de la hoja de datos de seguridad

Problemas de salud graves por un uso inadecuado del detergente

Observe la hoja de datos de seguridad del fabricante de detergentes, especialmente las indicaciones sobre equipos de protección personal.

#### CUIDADO

#### Alimentación de agua incorrecta

Daños en el equipo

No llene el depósito de agua con detergente, productos fitosanitarios u otros aditivos.

#### Métodos de limpieza recomendados

1. Pulverice poco detergente sobre la superficie seca y déjelo actuar (pero no secar).
2. Limpiar la suciedad desprendida con el chorro de baja presión.

## Funcionamiento con cepillo universal

#### CUIDADO

#### Daños en superficies debido a un cepillo universal sucio

Daños en la pintura

Asegúrese de que el cepillo universal esté libre de suciedad y partículas antes de utilizarlo.

1. Montar el cepillo universal.

#### Figura M

## Interrupción del servicio

1. Soltar la palanca de la pistola pulverizadora. Transcurridos aprox. 5 minutos, se desconecta el aparato automáticamente.

## Finalización del funcionamiento

1. Quitar el depósito o retirar la manguera de aspiración.
2. Conectar el equipo.
3. Accionar la palanca de la pistola pulverizadora hasta que ya no salga agua.
4. Soltar la palanca de la pistola pulverizadora.
5. Vaciar totalmente el depósito.
6. En caso necesario, colocar el filtro fino y el contacto de apertura de la válvula. Asegurarse de que el pivote del contacto de apertura de la válvula señala hacia arriba.

## Transporte

#### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Riesgo de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Respetar las normas relativas a sustancias peligrosas durante el transporte.



## Transporte a mano

1. Levante y transporte el equipo agarrándolo por el asa de transporte.

## Transporte en vehículos

1. Asegure el equipo para evitar que se desplace o vuelque.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### **Inobservancia del peso**

*Peligro de lesiones y daños*

*Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.*

### Almacenaje del equipo

1. Deposite el equipo sobre una superficie plana.
2. Almacene el equipo en la temperatura ambiente admisible (véase el capítulo Datos técnicos).

### Anticongelante

### ⚠ CUIDADO

#### **Riesgo de helada**

*Los aparatos que no estén totalmente vacíos pueden destruirse con las heladas.*

*Vacíe el aparato y los accesorios por completo.*

*Proteja el aparato de las heladas.*

1. Vaciar el equipo (véase el capítulo Finalización del funcionamiento).

## Conservación y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

#### **Contacto con piezas que conducen corriente**

*Lesión por choque eléctrico*

*Apague el equipo y desconecte el cargador antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.*

### Limpieza del contacto de apertura de la válvula/del filtro fino

Limpiar regularmente el contacto de apertura de la válvula y el filtro fino.

### ⚠ CUIDADO

#### **Daños materiales debido a una limpieza inadecuada**

*Asegúrese de que el el contacto de apertura de la válvula y el filtro no se dañan.*

1. Sacar el depósito de agua verticalmente hacia arriba.
2. Extraer el contacto de apertura de la válvula con la ayuda de la conexión para mangueras de aspiración o una pinza apropiada.

#### **Figura G**

3. Montar la conexión para mangueras de aspiración en el filtro fino.

#### **Figura H**

4. Extraer el filtro fino con la ayuda de la conexión para mangueras de aspiración o una pinza apropiada.

#### **Figura I**

5. Limpiar el contacto de apertura de la válvula y el filtro fino con agua corriente.
6. Colocar el filtro fino y el contacto de apertura de la válvula. Asegurarse de que el pivote del contacto de apertura de la válvula señala hacia arriba.

## Ayuda en caso de fallos

### ⚠ PELIGRO

#### **Contacto con piezas que conducen corriente**

*Lesión por choque eléctrico*

*Apague el equipo y desconecte el cargador antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.*

*Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.*

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

#### **El equipo no funciona**

El estado de carga de la batería es demasiado bajo.

1. Comprobar el estado de carga de la batería y, en caso necesario, cargarla.

El motor está sobrecargado o el guardamotor se ha activado.

1. Desconecte el equipo.
2. Conectar el equipo y volver a ponerlo en funcionamiento.

La temperatura ambiente está fuera del margen permitido (véase el capítulo Datos técnicos), el guardamotor se ha activado.

1. Desconecte el equipo.
2. Dejar enfriar/calentar el equipo.
3. Conectar el equipo y volver a ponerlo en funcionamiento.

En caso de que se repita la avería, solicite al servicio postventa que revise el equipo.

#### **El equipo no genera presión**

1. Asegurarse de que hay suficiente agua en el depósito o en el depósito de agua.
2. Limpiar el contacto de apertura de la válvula y el filtro fino (véase el capítulo Limpieza del contacto de apertura de la válvula/del filtro fino).
3. Asegurarse de que el contacto de apertura de la válvula se coloca con el pivote hacia arriba.

#### **Fuertes variaciones de presión**

1. Limpiar la boquilla: Retirar la suciedad del taladro de boquilla con una aguja y enjuagarlo con agua desde delante.
2. Asegurarse de que hay suficiente agua en el depósito o en el depósito de agua.

#### **Equipo no estanco**

1. Desde un punto de vista técnico, el equipo puede presentar una pequeña falta de estanqueidad. En caso de que la falta de estanqueidad sea más grave, informe al servicio de posventa.

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanaos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

## Datos técnicos

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Conexión eléctrica/batería</b>			
Tensión nominal de la batería	V	6	6
Potencia nominal del equipo	W	45	45
Tipo de protección		IPX4	IPX4
Clase de protección		III	III
<b>Cargador</b>			
Tensión de red del cargador	V	100-240	100-240
Tensión de salida	V	9,5	9,5
Corriente de salida	A	0,6	0,6
Fase	~	1	1
Frecuencia	Hz	50-60	50-60
<b>Datos de potencia del equipo</b>			
Tiempo de carga con batería descargada		3	3
Tiempo de funcionamiento con batería totalmente cargada	min	15	15
Presión de servicio	MPa	0,5	0,5
Volumen del depósito de agua limpia	l	4	7
Altura de aspiración (máx.)	m	0,5	0,5
Temperatura ambiente	°C	0-40	0-40
<b>Peso y dimensiones</b>			
Longitud	mm	236	236
Anchura	mm	277	283
Altura	mm	201	261
Peso (con accesorios)	kg	6,2	9,3
<b>Valores calculados conforme a EN 60335-2-79</b>			
Nivel de presión acústica $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Inseguridad $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Intensidad acústica $L_{WA} +$	dB(A)	84	84
Inseguridad $K_{WA}$			

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

## Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Mobile Outdoor Cleaner

Tipo: 1.680-xxx

### Directivas UE aplicables

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

2000/14/CE

### Reglamento(s) aplicado(s)

278/2009

### Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

### Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

### Intensidad acústica dB(A)

Medida: 81

Garantizada: 84

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/02/2019

## Índice

Avisos de segurança .....	42
Utilização prevista .....	44
Protecção do meio ambiente .....	44
Acessórios e peças sobressalentes .....	44
Volume do fornecimento .....	44
Unidades de segurança .....	44
Descrição do aparelho .....	44
Arranque .....	45
Operação .....	45
Transporte .....	46
Armazenamento .....	46
Conservação e manutenção .....	46
Ajuda em caso de avarias .....	46
Garantia .....	47
Dados técnicos .....	47
Declaração de conformidade UE .....	48

## Avisos de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

## Níveis de perigo

### **△ PERIGO**

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

### **△ ATENÇÃO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

### **△ CUIDADO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

### **ADVERTÊNCIA**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

## Carregador

**△ PERIGO** ● *Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. ● Perigo de explosão. Não recarregar baterias não recarregáveis. ● Não utilize o carregador em ambientes com risco de explosão.*

● *Nunca insira objectos condutores, p. ex., chaves de parafusos ou semelhantes, na ligação fêmea para carga do aparelho.*

**△ ATENÇÃO** ● *Carregar o aparelho apenas com o carregador original fornecido ou com um carregador autorizado pela KÄRCHER. ● Proteja o cabo de alimentação de calor, arestas afiadas, óleo e peças móveis do aparelho. ● Não abra o carregador. As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal técnico. ● Utilize o carregador exclusivamente para carregar baterias autorizadas. ● Substitua sempre um carregador danificado com cabo de carga por uma peça original. ● O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente. ● Não deve deixar o conjunto de baterias carregar por um período superior a 24 horas consecutivas.*

**△ CUIDADO** ● *Não utilize o carregador se este estiver húmido ou sujo. ● Desbloqueie as fendas de ventilação do carregador.*

● Retirar a ficha de rede da tomada sem puxar. ● Não segure / transporte o aparelho pelo cabo de ligação à rede.

**ADVERTÊNCIA** ● Perigo de curto-circuito. Proteja os contactos do suporte da bateria contra peças metálicas. ● Utilizar e guardar o carregador apenas em divisões secas.

### Bateria

⚠ **PERIGO** ● Nunca insira objectos condutores, p. ex., chaves de parafusos ou semelhantes, na ligação fêmea para carga do aparelho. ● Não exponha a bateria ao sol directo intenso, calor ou fogo.

**ADVERTÊNCIA** ● Este aparelho contém baterias que não são substituíveis. Não aplicável a aparelhos com con-

junto da bateria substituível

### Manuseamento seguro

⚠ **ATENÇÃO** ● O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não estejam familiarizadas com estas instruções. ● Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes.

● As crianças não devem brincar com o aparelho.

● Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. ● Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho.

● Em áreas de perigo (p. ex., estações de serviço), respeite as respectivas prescrições de segurança. Nunca guarde o aparelho em locais com perigo de explosão. ● Não pulverize objectos que contenham substâncias perigosas para a saúde (p. ex., amianto). ● Perigo de ferimentos. Não direcione o jacto de pulverização para os olhos.

⚠ **CUIDADO** ● Não utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas. ● Apenas opere ou armazene o aparelho de acordo com a descrição ou com a figura.

● Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação. ● A fim de assegurar um posicionamento seguro, coloque o aparelho sobre uma base fixa e nivelada.

● Perigo de acidentes ou danos devido à queda do aparelho. Deve assegurar a estabilidade do aparelho antes de realizar qualquer actividade com ou no aparelho.

**ADVERTÊNCIA** • Não encha com produtos de limpeza ou outros aditivos. • Danos no aparelho. Nunca encha o depósito de água com diluentes, líquidos que contenham diluentes ou ácidos não diluídos (por ex., produtos de limpeza, gasolina, diluente de tinta e acetona).

• Danos no aparelho devido a funcionamento a seco. Ligue apenas o aparelho se existir água no depósito de água.

• Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.

### Utilização prevista

Utilize a área de baixa pressão exclusivamente na habitação privada.

A área de baixa pressão destina-se à limpeza de máquinas, veículos, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem, animais domésticos, entre outros, com jacto de água de baixa pressão, sem a aplicação de produtos de limpeza.

### Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.



Trabalhos de limpeza dos quais resulte água residual contendo óleo, como, p.ex., lavagem de motores ou carroçarias, apenas devem ser executados em locais que disponham de separador de óleo.



Trabalhos com produtos de limpeza apenas devem ser executados sobre superfícies de trabalho estanques, com ligação à canalização de esgoto própria. Não permitir que os produtos de limpeza penetrem nas massas de água ou no solo.



A recolha de água a partir de massas de água abertas não é permitida nalguns países.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho. Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

### Unidades de segurança

#### ⚠ CUIDADO

#### Unidades de segurança alteradas ou em falta

As unidades de segurança servem para a sua protecção.

Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

#### Interruptor do aparelho

O interruptor do aparelho evita o accionamento involuntário do mesmo.

#### Interruptor de pressão

Se se soltar a alavanca da pistola, o interruptor de pressão desliga a bomba e o jacto de baixa pressão é interrompido. Se a alavanca for premida, a bomba é novamente ligada.

#### Disjuntor de segurança do motor

Em caso de corrente de consumo demasiado elevada, o disjuntor de segurança do motor desliga o aparelho.

#### Símbolos no aparelho

	Carregar o conjunto da bateria apenas com o carregador original fornecido ou com um dos carregadores autorizados pela KÄRCHER.
--	--

### Descrição do aparelho

#### Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo (ver embalagem).

Figuras, ver página de gráficos

#### Figura A

- ① \*Adaptador para automóvel
- ② Carregador
- ③ Pega de transporte do aparelho
- ④ Ligação fêmea para carga
- ⑤ Interruptor do aparelho
- ⑥ Indicador de estado de carregamento
- ⑦ Pistola
- ⑧ \*Bico de jacto de cone para uma limpeza adequada
- ⑨ \*Escova universal
- ⑩ Bico de jacto em leque
- ⑪ Depósito de água
- ⑫ Tampa do depósito de água
- ⑬ Pega de transporte para depósito de água

- 14 Compartimento de armazenamento para peças pequenas
- 15 Contacto de abertura da válvula
- 16 Filtro fino
- 17 Placa de características
- 18 \*Mangueira de aspiração
- 19 \*Ligação da mangueira de aspiração
- 20 \*Filtro de água
- 21 \*Capa de fecho
- 22 \*Caixa de acessórios
- 23 \*Pano de viscosa
- 24 \*Escova de limpeza de pêlo
- 25 \*Pano de microfibras

\* opcional

### Códigos luminosos de alternância

— — — — —	A bateria está a ser carregada.
— — — — —	A bateria está totalmente carregada.
- - - - -	Advertência antes de baixa tensão das baterias (aprox. 2 minutos de tempo residual).
- - - - -	A bateria está descarregada. O aparelho desliga-se ou não liga.
- - - - -	O disjuntor do motor disparou (consultar capítulo Ajuda em caso de avarias).

### Arranque

1. Colocar o aparelho numa superfície plana.

### Carregar bateria

1. Carregar a bateria.

#### Figura B

#### Aviso

*Durante o processo de carga, o indicador do estado de carregamento pisca. Quando a bateria está completamente carregada, o indicador do estado de carregamento fica continuamente aceso. Tempo de carga, consultar o capítulo Dados técnicos.*

### Alimentação de água

#### ADVERTÊNCIA

#### Contaminações na água

*Danos na bomba e nos acessórios*

*Encha o depósito apenas com água limpa.*

*Certifique-se de que apenas é aspirada água limpa.*

### Alimentação de água a partir do depósito de água integrado

#### ADVERTÊNCIA

#### Alimentação de água inadequada

*Danos no aparelho*

*Não encha o depósito de água com produtos de limpeza, produtos fitossanitários ou outros aditivos.*

*Nunca mergulhe o aparelho na água.*

*Retirar o depósito de água para o encher.*

1. Deslocar a pega de transporte do aparelho para o lado.

#### Figura C

2. Puxar o depósito de água para cima, na vertical.

#### Figura D

3. Abrir a tampa do depósito de água e enchê-lo.

#### Figura E

4. Colocar o depósito de água no aparelho.

#### Figura F

#### Aviso

*Certifique-se de que o jacto de baixa pressão assenta no entalhe e não fica entalado.*

### Aspirar a água dos depósitos abertos

1. Puxar o depósito de água para cima, na vertical.
2. Remover o contacto de abertura da válvula com o auxílio da ligação da mangueira de aspiração ou com uma pinça adequada.

#### Figura G

3. Colocar a ligação da mangueira de aspiração no filtro fino.

#### Figura H

4. Remover o filtro fino com o auxílio da ligação da mangueira de aspiração ou com uma pinça adequada.

#### Figura I

5. Retirar o filtro fino da ligação da mangueira de aspiração.

6. Inserir a ligação da mangueira de aspiração no aparelho e fixar rodando 90°.

#### Figura J

7. Pendurar a mangueira de aspiração com o filtro integrado na fonte de água (por exemplo, num balde).

#### ADVERTÊNCIA

#### Perda do contacto de abertura da válvula e do filtro fino

*Operação do aparelho indisponível*

*Retire o contacto de abertura da válvula e o filtro fino no compartimento de armazenamento.*

*Insira o contacto de abertura da válvula e o filtro fino antes da utilização com o depósito de água. Certifique-se de que o pino do contacto de abertura da válvula aponta para cima.*

### Operação

#### ADVERTÊNCIA

#### Funcionamento a seco da bomba

*Danos no aparelho*

*Se o aparelho não desenvolver qualquer pressão no espaço de 2 minutos, desligue-o e siga os procedimentos indicados no capítulo Ajuda em caso de avarias.*

1. Premir o interruptor do aparelho.

#### Figura K

2. Pressionar a alavanca da pistola. Aprox. 2 minutos antes do final do tempo de serviço (consultar capítulo Dados técnicos), o indicador de estado de carregamento começa a piscar.

## Operação com o bico de jacto de cone

O bico de jacto de cone é adequado para a limpeza delicada da pele e das patas ou de componentes particularmente sensíveis.

### ⚠ CUIDADO

#### Jacto de pulverização

*Lesões oculares e auditivas*

*Não apontar o jacto de pulverização para os olhos ou ouvidos.*

1. Montar o bico de jacto de cone.  
Figura L

## Operação com produto de limpeza

### ⚠ PERIGO

#### **Não observância da ficha técnica de segurança**

*Efeitos graves para a saúde devido à utilização inadequada do produto de limpeza*

*Tenha em atenção a ficha técnica de segurança do fabricante do produto de limpeza, especialmente os avisos relativos ao equipamento de protecção individual.*

### ADVERTÊNCIA

#### **Alimentação de água inadequada**

*Danos no aparelho*

*Não encha o depósito de água com produtos de limpeza, produtos fitossanitários ou outros aditivos.*

### Método de limpeza recomendado

1. Pulverizar uma pequena quantidade de produto de limpeza na superfície seca e deixar actuar (não secar).
2. Remover a sujidade libertada com o jacto de baixa pressão.

## Operação com a escova universal

### ADVERTÊNCIA

#### **Danos de superfícies devido a sujidade na escova universal**

*Danos em lacados*

*Certifique-se de que a escova universal está livre de sujidade ou outras partículas, antes de a utilizar.*

1. Montar a escova universal.

#### Figura M

### Interromper a operação

1. Soltar a alavanca da pistola.  
Após aprox. 5 minutos sem accionamento, o aparelho desliga-se automaticamente.

### Terminar a operação

1. Retirar o depósito ou a mangueira de aspiração.
2. Ligar o aparelho.
3. Accionar a alavanca da pistola até deixar de sair água.
4. Soltar a alavanca da pistola.
5. Esvaziar o depósito por completo.
6. Se necessário, colocar o filtro fino e o contacto de abertura da válvula. Garantir que o pino do contacto de abertura da válvula aponta para cima.

## Transporte

### ⚠ CUIDADO

#### **Perigo de ferimentos e danos**

*Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.*

1. Observar as prescrições relativas ao transporte de materiais perigosos.

### Transporte manual

1. Levantar no aparelho pela pega de transporte e transportá-lo.

## Transporte em veículos

1. Proteger o aparelho de forma a que o mesmo não se mova ou tombe.

## Armazenamento

### ⚠ CUIDADO

#### **Não observância do peso**

*Perigo de ferimentos e danos*

*Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.*

### Armazenar o aparelho

1. Colocar o aparelho numa superfície plana.
2. Armazenar o aparelho respeitando a temperatura ambiente permitida (consultar o capítulo Dados técnicos).

### Protecção contra o congelamento

### ADVERTÊNCIA

#### **Perigo de geadas**

*Aparelhos que não estejam completamente vazios podem ficar avariados devido à geada.*

*Esvazie o aparelho e os acessórios por completo.*

*Proteger o aparelho da geada.*

1. Esvaziar o aparelho (consultar o capítulo Terminar a operação).

## Conservação e manutenção

### ⚠ PERIGO

#### **Contacto com peças sob tensão**

*Ferimentos devido a choque eléctrico!*

*Desligue o aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo e desligue-o do carregador.*

### Limpar o contacto de abertura da válvula/filtro fino

Limpar regularmente o contacto de abertura da válvula e o filtro fino.

### ADVERTÊNCIA

#### **Danos materiais devido a limpeza inadequada**

*Proceda com cautela para não danificar o contacto de abertura da válvula e o filtro.*

1. Puxar o depósito de água para cima, na vertical.
2. Remover o contacto de abertura da válvula com o auxílio da ligação da mangueira de aspiração ou com uma pinça adequada.

#### Figura G

3. Colocar a ligação da mangueira de aspiração no filtro fino.

#### Figura H

4. Remover o filtro fino com o auxílio da ligação da mangueira de aspiração ou com uma pinça adequada.

#### Figura I

5. Limpar o contacto de abertura da válvula e o filtro fino sob água corrente.
6. Colocar o filtro fino e o contacto de abertura da válvula. Garantir que o pino do contacto de abertura da válvula aponta para cima.

## Ajuda em caso de avarias

### ⚠ PERIGO

#### **Contacto com peças sob tensão**

*Ferimentos devido a choque eléctrico!*

*Desligue o aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo e desligue-o do carregador.*

*Os trabalhos de reparação e os trabalhos nos componentes eléctricos devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.*



As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

#### O aparelho não funciona

O estado de carga da bateria é demasiado baixo.

1. Verificar o estado de carga da bateria e, se necessário, carregar a bateria.

Caso haja uma sobrecarga do motor ou o disjuntor do motor dispare.

1. Desligar o aparelho.
2. Ligar o aparelho e colocar novamente em funcionamento.

A temperatura ambiente encontra-se fora do intervalo admissível (consultar capítulo Dados técnicos), o disjuntor do motor disparou.

1. Desligar o aparelho.
2. Deixar arrefecer/aquecer o aparelho.
3. Ligar o aparelho e colocar novamente em funcionamento.

Caso a avaria se repita várias vezes, o aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

#### O aparelho não aplica pressão

1. Confirmar se existe água suficiente no depósito ou no recipiente de água.
2. Limpar o contacto de abertura da válvula e o filtro fino (consultar o capítulo Limpar o contacto de abertura da válvula/filtro fino).
3. Assegurar-se de que o contacto de abertura da válvula está montado com o pino para cima.

#### Oscilações de pressão acentuadas

1. Limpar o bico: Retirar a sujidade do calibre do bico com uma agulha e limpar com água a partir de frente.
2. Confirmar se existe água suficiente no depósito ou no recipiente de água.

#### Aparelho não estanque

1. O aparelho tem uma pequena fuga por razões técnicas. Em caso de fugas significativas, consultar o serviço de assistência técnica autorizado.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

## Dados técnicos

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Ligação eléctrica / bateria</b>			
Tensão nominal da bateria	V	6	6
Potência nominal do aparelho	W	45	45
Tipo de protecção		IPX4	IPX4
Classe de protecção		III	III
<b>Carregador</b>			
Tensão de rede do carregador	V	100-240	100-240
Tensão de saída	V	9,5	9,5
Corrente de saída	A	0,6	0,6
Fase	~	1	1
Frequência	Hz	50-60	50-60
<b>Características do aparelho</b>			
Tempo de carga de uma bateria descarregada		3	3
Tempo de funcionamento com bateria totalmente carregada	min	15	15
Pressão de trabalho	MPa	0,5	0,5
Volume do depósito de água limpa	l	4	7
Altura de aspiração (máx.)	m	0,5	0,5
Temperatura ambiente	°C	0-40	0-40
<b>Medidas e pesos</b>			
Comprimento	mm	236	236
Largura	mm	277	283
Altura	mm	201	261
Peso (com acessórios)	kg	6,2	9,3
<b>Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79</b>			
Nível acústico $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Insegurança $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Nível de potência sonora $L_{WA}$ + Insegurança $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Mobile Outdoor Cleaner

Tipo: 1.680-xxx

### Directivas da União Europeia pertinentes

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

2000/14/CE

### Regulamento(s) aplicável/aplicáveis

278/2009

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

### Procedimento de avaliação da conformidade aplicado

2000/14/CE: Anexo V

### Nível de potência sonora dB(A)

Medido: 81

Garantido: 84

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Representante da documentação: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/02/2019

## Indhold

Sikkerhedshenvisninger .....	48
Bestemmelsesmæssig anvendelse.....	50
Miljøbeskyttelse.....	50
Tilbehør og reservedele .....	50
Leveringsomfang.....	50
Sikkerhedsanordninger .....	51
Beskrivelse af apparatet.....	51
Ibrugtagning .....	51
Drift.....	52
Transport .....	52
Opbevaring.....	52
Pleje og vedligeholdelse.....	52
Hjælp ved fejl.....	53
Garanti.....	53
Tekniske data .....	53
EU-overensstemmelseserklæring .....	53

## Sikkerhedshenvisninger



Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale driftsvejledning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

## Faregrader

### ⚠ FARE

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

### ⚠ ADVARSEL

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

### ⚠ FORSIGTIG

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

### BEMÆRK

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

## Ladeaggregat

△ **FARE** ● Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. ● Eksplosionsfare. Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige. ● Anvend ladeaggregatet i områder med eksplosionsfare. ● Stik aldrig ledende genstande, f.eks. skruetrækkere eller lignende, ind i ladestikket på maskinen.

△ **ADVARSEL** ● Maskinen må kun oplades med vedlagte originale oplader eller opladere, der er godkendt af KÄRCHER.

● Beskyt netkablet mod varme, skarpe kanter, olie og bevægelige dele på apparatet. ● Åbn ikke ladeaggregatet.

Reparationer må kun udføres af fagfolk. ● Brug kun opladeren til opladning af godkendte batteripakker. ● Udskift omgående en beskadiget oplader inkl. ladekabel med originale dele. ● Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand.

● Du må ikke oplade batteripakken længere end 24 timer uden afbrydelse.

△ **FORSIGTIG** ● Anvend ikke ladeaggregatet i våd eller snavset tilstand. ● Tildæk ikke ladeaggregatets

ventilationsåbninger. ● Træk ikke netstikket ud af stikkontakten i netkablet.

● Bær / transporter ikke apparatet i nettilslutningskablet.

**BEMÆRK** ● Fare for kortslutning. Beskyt batteriholderens kontakter mod metaldele. ● Anvend og opbevar kun opladeren i tørre rum.

## Genopladeligt batteri

△ **FARE** ● Stik aldrig ledende genstande, f.eks. skruetrækkere eller lignende, ind i ladestikket på maskinen. ● Udsæt ikke batteriet for direkte sollys, varme eller ild.

**BEMÆRK** ● Dette apparat indeholder batterier, der ikke kan skiftes ud. Gælder ikke for apparater med udskiftelig

batteripakke

## Sikker brug

△ **ADVARSEL** ● Denne maskine er ikke beregnet til at skulle anvendes af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke er fortrolige med anvisningerne. ● Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer.

- *Børn må ikke lege med apparatet.*
- *Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.*
- *Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn.*
- *Vær opmærksom på de pågældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse i farezoner (f.eks. tankstationer). Anvend aldrig apparatet i eksplosionsfarlige rum.*
- *Sprøjt ikke på genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest).*
- *Risiko for tilskadekomst. Ret ikke sprøjtestrålen mod øjnene.*

**⚠ FORSIGTIG** • *Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller er utæt.*

- *Betjening og oplagring af apparatet skal udelukkende ske i henhold til beskrivelsen og fig.*
- *Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift.*
- *Placer apparatet på en fast, jævn undergrund for at sikre at det står sikkert.*
- *Ulykker eller beskadigelser på grund af at apparatet vælter. Sørg for, at apparatet står stabilt inden alle aktiviteter.*

**BEMÆRK** • *Påfyld ikke rengøringsmidler eller andre tilsætninger.*

- *Maskinskader. Fyld aldrig opløsningsmiddel, væsker, der indeholder opløsningsmiddel, eller ufortyndede syrer (f.eks. rengøringsmiddel, benzin, farvefortynder og acetone) i vandtanken.*
- *Skade på maskinen på grund af tørløb. Tænd kun maskinen, hvis der er vand i vandtanken.*
- *Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.*

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

Lavtryksrensere kan kun anvendes til privat brug. Lavtryksrensere er beregnet til rengøring af maskiner, køretøjer, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber, husdyr osv. med en lavtryksvandstråle uden tilsætning af rengøringsmiddel.

### Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.



Rengøringsopgaver, der genererer olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask og undervognsvask, må kun udføres på vaskepladser med olieudskillere.



Arbejde med rengøringsmidler må kun udføres på væsketætte arbejdsflader med tilslutning til spildevandsafløbet. Rengøringsmidler må ikke løbe ud i vandløb eller trænge ned i jorden.



I nogle lande er det ikke tilladt at tappe vand fra offentlige vandløb.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Sikkerhedsanordninger

### ⚠ FORSIGTIG

**Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger**  
Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse.  
Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

#### Maskinkontakt

Maskinkontakten forhindrer en utilsigtet start af maskinen.

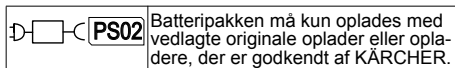
#### Trykkontakt

Når grebet på håndsprøjtetipstolen slippes, frakobler trykkontakten pumpen, og lavtryksstrålen stopper. Når der trykkes på grebet, tilkobles pumpen igen.

#### Motorværn

Maskinens motorværn frakobles ved for højt strømforbrug.

#### Symboler på apparatet



## Beskrivelse af apparatet

### Maskinbeskrivelse

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leveringsomfanget (se emballage). Figurer, se grafiksider

#### Figur A

- ① \*Adapter til motorkøretøj
- ② Oplader
- ③ Maskinens bæregreb
- ④ Opladningsbøsning
- ⑤ Maskinkontakt
- ⑥ Ladetilstandsvisning
- ⑦ Håndsprøjtetipstol
- ⑧ \*Keglestråledyse til skånsom rengøring
- ⑨ \*Universalbørste
- ⑩ Fladstråledyse
- ⑪ Vandtank
- ⑫ Dæksel, vandtank
- ⑬ Bæregreb til vandtank
- ⑭ Opbevaringsrum til smådele
- ⑮ Ventilåbner
- ⑯ Finfilter
- ⑰ Typeskilt
- ⑱ \*Sugeslange
- ⑲ \*Sugeslangetilslutning
- ⑳ \*Vandfilter
- ㉑ \*Klap
- ㉒ \*Tilbehørsboks
- ㉓ \*Viskoseklud
- ㉔ \*Rengøringsbørste
- ㉕ \*Mikrofiberklud

\* option

## Blinkkoder

— — — — —	Batteriet oplades.
— — — — —	Batteriet er fuldt opladet.
— — — — —	Advarsel for lav batterispænding (ca. 2 minutters restløbetid).
- - - - -	Batteriet er afladet. Maskinen slukkes eller kan ikke tændes.
-----	Motorværnet er blevet udløst (se kapitlet Hjælp ved fejl).

## Ibrugtagning

1. Stil maskinen på en jævn flade.

### Opladning af batteriet

1. Oplad batteriet.

#### Figur B

#### Obs

Under opladningen blinker ladetilstandsvisningen. Hvis batteriet er helt opladet, lyser visningen konstant. Opladningstidens varighed, se kapitlet Tekniske data.

### Vandforsyning

#### BEMÆRK

#### Forureninger i vandet

Beskadigelse af pumpe og tilbehør

Der må kun fyldes rent vand i tanken.

Sørg for, at der kun suges rent vand ind.

#### Vandforsyning fra integreret vandtank

#### BEMÆRK

#### Ukorrekt vandforsyning

Beskadigelse af maskinen

Der må ikke fyldes rengøringsmidler, plantebeskyttelsesmidler eller andre tilsætninger i vandtanken.

Maskinen må ikke sænkes i vand.

Tag vandtanken af før påfyldning.

1. Læg bæregrebet på maskinen ned til siden.

#### Figur C

2. Træk vandtanken lodret opad.

#### Figur D

3. Åbn dækslet på vandtanken, og påfyld den.

#### Figur E

4. Sæt vandtanken tilbage på maskinen.

#### Figur F

#### Obs

Sørg for, at lavtryksslangen ligger i udsparringen og ikke sidder i klemme.

#### Sug vandet ud af åbne beholdere

1. Træk vandtanken lodret opad.
2. Tag ventilåbneren ud ved hjælp af sugeslangetilslutningen eller en egnet tang.

#### Figur G

3. Sæt sugeslangetilslutningen på finfilteret.

#### Figur H

4. Tag finfilteret ud ved hjælp af sugeslangetilslutningen eller en egnet tang.

#### Figur I

5. Tag finfilteret af sugeslangetilslutningen.

6. Sæt sugeslangetilslutningen i maskinen, og fastgør den ved at dreje 90°.

#### Figur J

7. Sørg for, at sugeslangen med integrerede filter hænger ned i en vandkilde (f.eks. en spand med vand).

#### BEMÆRK

##### Tab af ventilåbner og finfilter

Maskinen kan ikke anvendes

Opbevar ventilåbneren og finfilteret i opbevaringsrummet.

Påmonter ventilåbneren og finfilteret før anvendelse med vandtank. Sørg for, at ventilåbnerens tap vender opad.

## Drift

#### BEMÆRK

##### Tørlob på pumpen

Beskadigelse af maskinen

Hvis maskinen ikke opbygger et tryk inden for 2 minutter, skal du slukke maskinen og gøre som beskrevet i henvisningerne i kapitlet *Hjælp ved fejl*.

1. Tryk på maskinkontakten.

##### Figur K

2. Tryk på grebet på håndsprøjtepipstolen.

Ca. 2 minutter før driftstiden slutter (se kapitlet Tekniske data), begynder visningen af opladningstilstanden at blinke.

## Drift med keglestråledyse

Keglestråledysen egner sig til rengøring af pels og poter eller særligt følsomme komponenter.

#### △ FORSIGTIG

##### Sprøjtestråle

Øjen- og høreskader

Sprøjtestrålen må ikke rettes mod øjne eller ører.

1. Påsæt keglestråledysen.

##### Figur L

## Drift med rengøringsmiddel

#### △ FARE

##### Manglende overholdelse af sikkerhedsdatabladet

Alvorlige sundhedsskader på grund af ukorrekt anvendelse af rengøringsmidlet

Overhold sikkerhedsdatabladet fra rengøringsmiddelproducenten, specielt henvisningerne vedr. personligt beskyttelsesudstyr.

#### BEMÆRK

##### Ukorrekt vandforsyning

Beskadigelse af maskinen

Der må ikke fyldes rengøringsmidler, plantebeskyttelsesmidler eller andre tilsætninger i vandtanken.

## Anbefalet rengøringsmetode

1. Sprøjt en lille smule rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (ikke tørre).
2. Brug lavtryksstrålen til at skylle det løsnede snavs af med.

## Drift med universalbørste

#### BEMÆRK

##### Skader på overflader på grund af snavset universalbørste

Lakskader

Kontrollér, om universalbørsten er fri for snavs og andre partikler før anvendelse.

1. Påsæt universalbørsten.

##### Figur M

## Afbrydelse af driften

1. Slip grebet på håndsprøjtepipstolen.

Maskinen slukker automatisk efter ca. 5 minutters inaktivitet.

## Afslutning af driften

1. Tag tanken eller opsningssslangen af.
2. Tænd maskinen.
3. Tryk på grebet på håndsprøjtepipstolen, indtil der ikke kommer mere vand ud.
4. Slip grebet på håndsprøjtepipstolen.
5. Tøm tanken fuldkommen.
6. Isæt eventuelt finfiltret og ventilåbneren igen. Vær opmærksom på, at ventilåbnerens tap vender opad.

## Transport

#### △ FORSIGTIG

##### Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

1. Vær opmærksom på reglerne ved transport af farligt gods.

## Manuel transport

1. Løft og bær maskinen i bæregrebet.

## Transport i køretøjer

1. Maskinen sikres mod at glide eller vælte.

## Opbevaring

#### △ FORSIGTIG

##### Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

## Opbevaring af maskinen

1. Stil maskinen på en jævn flade.
2. Opbevar maskinen inden for den tilladte omgivelsestemperatur (se kapitlet Tekniske data).

## Frostbeskyttelse

#### BEMÆRK

##### Frostfare

Apparater, der ikke er tørt helt, kan ødelægges på grund af frost.

Tøm apparat og tilbehør helt.

Beskyt apparatet mod frost.

1. Tøm maskinen (se kapitlet Afslutning af driften).

## Pleje og vedligeholdelse

#### △ FARE

##### Berøring af strømførende dele

Kvæstelse på grund af elektrisk stød

Sluk maskinen, inden alt arbejde på maskinen, og adskil det fra ladeaggregatet.

## Rengøring af ventilåbner/finfilter

Rengør ventilåbneren og finfiltret regelmæssigt.

#### BEMÆRK

##### Materiel skade på grund af ukorrekt rengøring

Sørg for, at ventilåbneren og filteret ikke bliver beskadiget.

1. Træk vandtanken lodret opad.
2. Tag ventilåbneren ud ved hjælp af sugeslangetilslutningen eller en egnet tang.

##### Figur G

3. Sæt sugeslangetilslutningen på finfilteret.

##### Figur H

4. Tag finfilteret ud ved hjælp af sugeslangetilslutningen eller en egnet tang.

##### Figur I

- Rengør ventilåbneren og finfiltret under rindende vand.
- Isæt finfiltret og ventilåbneren. Vær opmærksom på, at ventilåbnerens tap vender opad.

## Hjælp ved fejl

### △ FARE

#### Berøring af strømførende dele

Kvæstelse på grund af elektrisk stød

Sluk apparatet, inden alt arbejde på apparatet, og adskil det fra ladeaggregatet.

Lad kun reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter gennemføre af den autoriserede kundeservice.

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælppe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

#### Maskinen kører ikke

Batteriets opladningstilstand er for lav.

- Kontrollér batteriets opladningstilstand, og oplad om nødvendigt.

Motoren er overbelastet, motorværnet er blevet udløst.

- Sluk maskinen.
- Tænd maskinen, og begynd anvendelsen.
- Den omgivende temperatur ligger uden for det tilladte område (se kapitlet Tekniske data), motorværnet er blevet udløst.

- Sluk maskinen.

- Lad maskinen køle ned/varme op.

- Tænd maskinen, og begynd anvendelsen.

Hvis fejlen forekommer flere gange, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

#### Trykket i maskinen opbygges ikke

- Sørg for, at der er nok vand i tanken eller vandbeholderen.
- Rengør ventilåbneren og finfilteret (se kapitlet Rengøring af ventilåbner/finfilter).
- Sørg for, at ventilåbneren er sat i med tappen pegende opad.

#### Kraftige tryksvingninger

- Rengør dysen: Fjern snavset fra dysehullet med en nål, og skyl hullet forfra med vand.
- Sørg for, at der er nok vand i tanken eller vandbeholderen.

#### Maskine utæt

- En lille utæthed på maskinen er tekniske betinget. Send bud efter den autoriserede kundeservice ved stor utæthed.

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

## Tekniske data

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Elektrisk tilslutning / batteri</b>			
Nominal spænding batteri	V	6	6
Nominal effekt maskine	W	45	45
Kapslingsklasse		IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse		III	III
<b>Ladeaggregat</b>			
Netspænding ladeaggregat	V	100-240	100-240
Udgangsspænding	V	9,5	9,5
Udgangsstrøm	A	0,6	0,6
Fase	~	1	1
Frekvens	Hz	50-60	50-60
<b>Effektdata maskine</b>			
Opladningstid ved tomt batteri		3	3
Driftsvarighed med fuldt opladet batteri	min	15	15
Driftstryk	MPa	0,5	0,5
Volumen rentvandstank	l	4	7
Indsugningshøjde (maks.)	m	0,5	0,5
Omgivelsestemperatur	°C	0-40	0-40
<b>Mål og vægt</b>			
Længde	mm	236	236
Bredde	mm	277	283
Højde	mm	201	261
Vægt (med tilbehør)	kg	6,2	9,3
<b>Beregnete værdier iht. EN 60335-2-79</b>			
Lydtryksniveau $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Usikkerhed $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Lydeffektivniveau $L_{WA}$ + usikkerhed $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Type: 1.680-xxx

#### Relevante EU-direktiver

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EF

2000/14/EF

#### Anvendt(e) forordning(er)

278/2009

#### Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1



EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

Anvendt overensstemmelsesvurderingsprosess  
2000/14/EF: Tillæg V

#### Lydeffektniveau dB(A)

Målt: 81

Garanteret: 84

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

## Indhold

Sikkerhetsanvisninger .....	54
Forskriftsmessig bruk .....	56
Miljøvern .....	56
Tilbehør og reservedeler .....	56
Leveringsomfang .....	56
Sikkerhetsinnretninger .....	56
Beskrivelse av apparatet .....	56
Igangsetting .....	57
Bruk .....	57
Transport .....	58
Lagring .....	58
Stell og vedlikehold .....	58
Bistand ved feil .....	58
Garanti .....	59
Tekniske data .....	59
EU-samsvarserklæring .....	59

## Sikkerhetsanvisninger



Les disse sikkerhetsinstruksene og oversettelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

## Risikonivå

### △ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

### △ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

### △ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

### OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Lader

△ FARE • Ta aldri i støpselet eller stikkkontakten med våte hender. • Eksplosjonsfare. Ikke lad ikke-oppladbare batterier.

- Bruk ikke laderen i eksplosjonsfarlige omgivelser. • Stikk aldri ledende gjenstander som f.eks. skrutrekkere eller lignende inn i ladekontakten på apparatet.

△ ADVARSEL • Apparatet skal kun lades med vedlagte original-lader eller en annen lader godkjent av KÄRCHER. • Beskytt nettkabelen mot sterk varme, skarpe kanter, olje og bevegelige apparatdeler. • Laderen må ikke åpnes. La alle reparasjoner utføres av fagfolk.

● Ladeapparatet skal kun brukes til lading av godkjente batteripakker. ● En skadet lader med ladekabel skal omgående skiftes ut med en original del. ● Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann. ● Du må ikke lade batteripakken lenger enn 24 timer uavbrutt.

⚠ **FORSIKTIG** ● Ikke bruk laderen hvis den er våt eller skitten. ● Pass på lufteåpningene for laderen ikke er tildekket. ● Ikke trekk støpselet ut av stikkontakten etter strømledningen. ● Ikke bær/transporter laderen etter nettkabelen.

**OBS** ● Fare for kortslutning. Beskytt kontaktene på batteriholderen mot metalldeleler. ● Batteriladeren skal brukes og oppbevares kun i tørre rom.

### Oppladbart batteri

⚠ **FARE** ● Stikk aldri ledende gjenstander som f.eks. skrutrekere eller lignende inn i ladekontakten på apparatet. ● Det oppladbare batteriet skal ikke utsettes for sterk sol, varme eller åpen ild.

**OBS** ● Apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes. Gjel-

der ikke for apparater med utbyttbar batteripakke

### Sikker håndtering

⚠ **ADVARSEL** ● Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som ikke er fortrolige med disse anvisningene.

● Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. ● Barn skal ikke leke med apparatet. ● Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. ● Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. ● Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene i farlige områder (f.eks. bensinstasjoner).

Maskinen skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige rom. ● Ikke spill gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest).

● Fare for personskader. Ikke rett vannstrålen mot øynene.

⚠ **FORSIKTIG** ● Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett.

● Bruk eller oppbevar apparatet kun i henhold til beskrivelsen eller bildene. ● Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift.

- *Still apparatet på et fast, jevnt underlag, slik at det står sikkert.*
- *Ulykker og skade pga. at apparatet velter. Stå stødig ved alt arbeid med eller på apparatet.*
- OBS** ● *Ikke fyll på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger.*
- *Skader på apparatet. Ikke fyll løsningsmidler, væske som inneholder løsningsmidler eller uforynnet syre (f.eks. rengjøringsmidler, bensin, malingsfortynner eller aceton) på vanntanken.*
- *Tørrkjøring forårsaker skader på apparatet. Ikke slå apparatet på hvis det ikke er vann i vanntanken.*
- *Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.*

### Forskriftsmessig bruk

Trykkvaskeren skal kun brukes i privathusholdninger. Trykkvaskeren er ment for rengjøring av maskiner, kjøretøy, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr, husdyr osv. osv. med vannstråle med lavt trykk uten tilsetning av rengjøringsmidler.

### Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.



Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig spillvann, som f.eks. vask av motor og karosseri, skal bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.



Arbeid med rengjøringsmidler skal bare utføres på vannrette arbeidsområder som er koblet til kloakk-systemet. Ikke la rengjøringsmiddel renne ut i vassdrag eller trenge ned i jordsmonn.



Uttak av vann fra offentlige vassdrag er forbudt i enkelte land.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportkader skal meldes til forhandleren.

### Sikkerhetsinnretninger

#### △ FORSIKTIG

*Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger*  
Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet. Du må aldri forandre eller omgå sikkerhetsinnretninger.

#### Apparatbryter

Apparatbryteren forhindrer utilsiktet oppstart av apparatet.

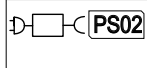
#### Trykkbryter

Når du slipper avtrekkeren på sprøytepipstolen, kobler trykkbryteren ut pumpen, og lavtrykksstrålen stanser. Når du trykker inn avtrekkeren, kobles pumpen inn igjen.

#### Motorvern-bryter

Dersom strømforbruket er for høyt, slår motorvern-bryteren av apparatet.

#### Symboler på apparatet



Batteripakken skal kun lades med vedlagte originallader eller et annet ladeapparat godkjent av KÄRCHER.

### Beskrivelse av apparatet

#### Beskrivelse av apparatet

I denne bruksanvisningen beskrives maksimalt utstyr. Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen).

Figurer, se grafikkside

#### Figur A

- ① \*Adapter til bil
- ② Lader
- ③ Bærehåndtak for apparatet
- ④ Ladekontakt
- ⑤ Apparatbryter
- ⑥ Ladenivåindikator
- ⑦ Håndsprøytepipstol
- ⑧ \*Kjegledyse for skånsom rengjøring
- ⑨ \*Universalbørste
- ⑩ Flatsstråledyse
- ⑪ Vanntank
- ⑫ Lokk til vanntanken
- ⑬ Bærehåndtak for vanntank
- ⑭ Oppbevaringsrom for smådeler
- ⑮ Ventilåpner

- ⑩ Finfilter
- ⑪ Typeskilt
- ⑫ \*Sugeslange
- ⑬ \*Sugeslangetilkobling
- ⑭ \*Vannfilter
- ⑮ \*Lukkeklaff
- ⑯ \*Tilberhørsboks
- ⑰ \*Viskoseklut
- ⑱ \*Rengjøringsbørste til pels
- ⑲ \*Mikrofiberklut

\* ekstrautstyr

### Blinkekoder

— — — — —	Batteriet lades.
— — — — —	Batteriet er helt oppladet.
— — — — —	Varsel om lav batterispenning (ca. 2 min. resterende driftstid).
- - - - -	Batteriet er utladet. Apparatet kan ikke slås av eller lar seg ikke slå på.
- - - - -	Motorvernbyteren er utløst (se kapittel Bistand ved feil).

### Ilgangsetting

1. Sett apparatet på et jevnt underlag.

### Lade batteri

1. Lad batteriet.

#### Figur B

#### Merknad

Under ladingen blinker ladenivåindikatoren. Når batteriet er fulladet, lyser den permanent. Varigheten på ladingen finner du i kapittel Tekniske data.

### Vannforsyning

#### OBS

#### Forurensning i vannet

Skader på pumpe og tilbehør

Fyll kun rent vann på tanken.

Påse at det kun suges opp rent vann.

#### Vannforsyning fra integrert vanntank

#### OBS

#### Ikke forskriftsmessig vannforsyning

Skader på apparatet

Ikke fyll rengjøringsmidler, plantevernmidler eller andre tilsetninger på vanntanken.

Ikke senk apparatet ned i vann.

Ta av vanntanken for fylling.

1. Sving apparathåndtaket til side.

#### Figur C

2. Trekk vanntanken loddrett oppover.

#### Figur D

3. Åpne lokket på vanntanken og fyll vann på tanken.

#### Figur E

4. Sett vanntanken på apparatet.

#### Figur F

#### Merknad

Pass på at lavtrykksslengen ligger i utsparringen og ikke klemmes.

### Suge vann fra åpen beholder

1. Trekk vanntanken loddrett oppover.
2. Fjern ventilåpneren ved hjelp av sugeslangetilkoblingen eller en egnet tang.

#### Figur G

3. Sett sugeslangetilkoblingen på finfilteret.

#### Figur H

4. Fjern finfilteret ved hjelp av sugeslangetilkoblingen eller en egnet tang.

#### Figur I

5. Ta finfilteret av sugeslangekoblingen.

6. Sett sugeslangekoblingen i apparatet og fest den ved å vri den 90°.

#### Figur J

7. Heng sugeslangen samt integrert filter i vannkilden (for eksempel en bøtte med vann).

#### OBS

#### Tap av ventilåpner og finfilter

Det er ikke mulig å bruke apparatet

Oppbevar ventilåpneren og finfilteret i oppbevaringsrommet.

Sett inn ventilåpneren og finfilteret før bruk med vanntanken. Påse at tappen til ventilåpneren peker oppover.

### Bruk

#### OBS

#### Tørrkjøring av pumpen

Skader på apparatet

Dersom apparatet ikke bygger opp trykk i løpet av

2 minutter, slår du det av og går fram som beskrevet i kapitlet Bistand ved feil.

1. Trykk på apparatbyteren.

#### Figur K

2. Trykk inn avtrekkeren på sprøytepipetten.

Ca. 2 minutter før driftstiden er omme (se kapittel Tekniske data) begynner ladenivåindikatoren å blinke.

### Drift med kjegledyse

Kjegledysen egner seg spesielt godt til skånsom rengjøring av pels og labber eller ekstra ømfintlige komponenter.

#### ⚠ FORSIKTIG

#### Spraystråle

Skader på øyne og ører

Ikke rett spraystrålen mot øyne eller ører.

1. Montere kjegledysen.

#### Figur L

### Drift med rengjøringsmiddel

#### ⚠ FARE

#### Ved ignorering av sikkerhetsdatabladet

Alvorlige helseskader forårsaket av uriktig bruk av rengjøringsmiddel

Ta hensyn til sikkerhetsbladet fra produsenten av rengjøringsmiddelet, særlig informasjonen om personlig verneutstyr.

#### OBS

#### Ikke forskriftsmessig vannforsyning

Skader på apparatet

Ikke fyll rengjøringsmidler, plantevernmidler eller andre tilsetninger på vanntanken.

### Anbefalt rengjøringsmetode

1. Spray rengjøringsmiddelet sparsommelig på den tørre overflaten og la det virke litt (ikke tørke).
2. Spyl av det løsnede smusset med lavtrykkstrålen.

### Drift med universalbørste

#### OBS

**En skitten universalbørste kan skade overflater**  
*Lakkskader*

*Før du tar universalbørsten i bruk, må du forvise deg om at det ikke er smuss og andre partikler på den.*

1. Monter universalbørsten.

#### Figur M

### Avbryte driften

1. Slipp avtrekkeren på sprøytepipstolen.
- Apparatet slår seg automatisk av hvis det ikke aktiveres på ca. 5 minutter.

### Avslutte driften

1. Ta av tanken el. fjern sugeslangen.
2. Slå på apparatet.
3. Trykk på avtrekkeren på sprøytepipstolen til det ikke renner ut vann lenger.
4. Slipp avtrekkeren på sprøytepipstolen.
5. Tøm tanken fullstendig.
6. Sett eventuelt finfilteret og ventilåpneren inn igjen. Påse at tappen til ventilåpneren peker oppover.

## Transport

#### ⚠ FORSIKTIG

**Fare for personskader og materielle skader**

*Ta hensyn til maskinens vekt under transport.*

1. Overhold forskriftene for farlig gods ved transport.

### Transport for hånd

1. Løft og bær apparatet i bærehåndtaket.

### Transport i kjøretøy

1. Sikre apparatet så det ikke kan skli eller velte.

## Lagring

#### ⚠ FORSIKTIG

**Ved ignorering av vekten**

*Fare for personskader og materielle skader*

*Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.*

### Oppbevare apparatet

1. Sett apparatet på et jevnt underlag.
2. Apparatet må lagres i tillatt omgivelsestemperatur (se kapittel Tekniske data).

### Frostbeskyttelse

#### OBS

**Frostfare**

*Apparater som ikke er helt tømte, kan bli ødelagt av frost.*

*Tøm apparatet og tilbehøret helt.*

*Beskytt apparatet mot frost.*

1. Tøm apparatet (se kapittel Avslutte driften).

## Stell og vedlikehold

#### ⚠ FARE

**Berøring av strømførende deler**

*Skader på grunn av elektrisk støt*

*Slå av apparatet før alle arbeider på det, og koble det fra laderen.*

## Rengjøre ventilåpner/finfilter

Rengjør ventilåpneren og finfilteret regelmessig.

#### OBS

**Ikke forskriftsmessig rengjøring kan forårsake materielle skader**

*Pass på at du ikke skader ventilåpneren og filteret.*

1. Trekk vanntanken loddrett oppover.
2. Fjern ventilåpneren ved hjelp av sugeslangetilkoblingen eller en egnet tang.

#### Figur G

3. Sett sugeslangetilkoblingen på finfilteret.

#### Figur H

4. Fjern finfilteret ved hjelp av sugeslangetilkoblingen eller en egnet tang.

#### Figur I

5. Rengjør ventilåpneren og finfilteret under rennende vann.
6. Sett finfilteret og ventilåpneren inn igjen. Påse at tappen til ventilåpneren peker oppover.

## Bistand ved feil

#### ⚠ FARE

**Berøring av strømførende deler**

*Skader på grunn av elektrisk støt*

*Slå av apparatet før alle arbeider på det, og koble det fra laderen.*

*Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske moduler skal kun utføres av autorisert kundeservice.*

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

#### Maskinen går ikke

Batteriets ladetilstand er for lav.

1. Kontroller batteriets ladetilstand, lad ev. opp batteriet.

Motoren er overbelastet, motorvern-bryteren er utløst.

1. Slå av apparatet.
  2. Slå på apparatet og sett det i drift.
- Omgivelsestemperaturen ligger utenfor tillatt område (se kapittel Tekniske data), motorvern-bryteren er utløst.

1. Slå av apparatet.
  2. La apparatet avkjøles/varmes opp.
  3. Slå på apparatet og sett det i drift.
- Hvis feilen oppstår flere ganger, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

#### Apparatet bygger ikke opp trykk

1. Påse at det er nok vann på tanken/vannbeholderen.
2. Rengjør ventilåpneren og finfilteret (se kapittel Rengjøre ventilåpner/finfilter).
3. Forviss deg om at ventilåpneren er satt inn med tappen pekende oppover.

#### Store trykksvingninger

1. Rengjør munnstykket: Bruk en nål til å fjerne smusset fra dyseåpningen, og spyl ut foran med vann.
2. Påse at det er nok vann på tanken/vannbeholderen.

#### Lekk apparat

1. Litt lekkasje fra apparatet må man regne med. Ved stor utetthet må du kontakte autorisert kundeservice.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet reparerer gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvittingen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

## Tekniske data

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Elektrisk tilkobling / batteri</b>			
Nominell spenning batteri	V	6	6
Nominell effekt apparat	W	45	45
Beskyttelsesgrad	IPX4	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse	III	III	III
<b>Lader</b>			
Nettspenning lader	V	100-240	100-240
Utgangsspenning	V	9,5	9,5
Utgangsstrøm	A	0,6	0,6
Fase	~	1	1
Frekvens	Hz	50-60	50-60
<b>Effektspesifikasjoner apparat</b>			
Ladetid ved tomt batteri		3	3
Driftstid med fulladet oppladbart batteri	min	15	15
Driftstrykk	MPa	0,5	0,5
Volum rentvannstank	l	4	7
Innsugingshøyde (maks.)	m	0,5	0,5
Omgivelsestemperatur	°C	0-40	0-40
<b>Mål og vekt</b>			
Lengde	mm	236	236
Bredde	mm	277	283
Høyde	mm	201	261
Vekt (med tilbehør)	kg	6,2	9,3
<b>Registrerte verdier iht. EN 60335-2-79</b>			
Lydtryknivå $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Usikkerhet $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Lydeffektnivå $L_{WA}$ + usikkerhet $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Med forbehold om tekniske endringer.

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Type: 1.680-xxx

### Gjeldende EU-direktiver

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EF  
2000/14/EF

### Anvendt(e) forordning(er)

278/2009

### Anvendte harmoniserte standarder

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

### Anvendte samsvarsvurderingsprosesser

2000/14/EF: Vedlegg V

### Lydeffektnivå dB(A)

Målt: 81

Garantert: 84

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

## Innehåll

Säkerhetsinformation .....	60
Avsedd användning .....	62
Miljöskydd .....	62
Tillbehör och reservdelar .....	62
Leveransens omfattning .....	62
Säkerhetsanordningar .....	62
Maskinbeskrivning .....	62
Idrifttagning .....	63
Drift .....	63
Transport .....	64
Förvaring .....	64
Skötsel och underhåll .....	64
Hjälp vid störningar .....	64
Garanti .....	64
Tekniska data .....	64
EU-försäkran om överensstämmelse .....	65

## Säkerhetsinformation



Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Följ anvisningarna. Spara båda häftena för senare bruk eller för nästa ägare.

## Riskenivåer

### ⚠ **FARA**

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

### ⚠ **VARNING**

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

### **OBSERVERA**

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

## Laddare

⚠ **FARA** • Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. • Explosionsrisk. Ladda inte batterier som inte är laddningsbara. • Använd inte laddaren i explosiva miljöer. • Anslut aldrig ledande föremål, t.ex. skruvdragare eller liknande, i maskinens laddningsuttag. ⚠ **VARNING** • Maskinen får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänts av KÄRCHER. • Skydda nätkabeln mot värme, vassa kanter, olja och rörliga komponenter. • Öppna inte laddaren. Låt endast yrkespersonal utföra reparationer. • Laddaren får endast användas till att ladda godkända batteripaket. • Om laddaren är skadad måste den bytas ut tillsammans med laddkabeln mot en ny originaldel. • Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten. • Man får inte ladda batteripaketet längre än 24 timmar i rad. ⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Använd inte laddaren om den är våt eller smutsig. • Se till så att laddarens ventilationsöppning inte är blockerad. • Dra inte ut nätkontakten ur vägguttaget med kabeln. • Bär/transportera aldrig maskinen genom att hålla i nätkabeln.



**OBSERVERA** • Kortslutningsrisk. Skydda batterihållarens kontakter mot metalldelar.

• Laddaren får endast användas och förvaras i torra utrymmen.

### Batteri

⚠ **FARA** • Anslut aldrig ledande föremål, t.ex. skruvdragare eller liknande, i maskinens laddningsuttag. • Utsätt inte det uppladdningsbara batteriet för starkt solsken, värme eller eld.

**OBSERVERA** • Denna enhet innehåller batterier som inte går att byta ut. Gäller inte för enheter med utbytbart batteripack

### Säker hantering

⚠ **VARNING** • Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som inte har kunskap om dessa anvisningar.

• Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Barn får inte leka med den här maskinen.

• Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen. • Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. • Följ de tillämpliga säkerhetsföreskrifterna inom farliga områden (t.ex. på bensinstationer). Använd aldrig maskinen i utrymmen där det föreligger explosionsrisk. • Spola inte av föremål som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest). • Skaderisk. Rikta inte sprejstrålen mot ögonen.

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät. • Använd och förvara bara maskinen enligt beskrivningen och bilderna. • Lämna aldrig maskinen obevakad medan den är i drift. • Placera maskinen på ett fast, jämnt underlag så att den står stadigt. • Olyckor eller skador om maskinen tippas. Kontrollera att maskinen står stadigt innan du påbörjar arbeten med eller vid maskinen.

**OBSERVERA** • Fyll inte på rengöringsmedel eller andra tillsatser. • Risk för maskinskador! Håll aldrig lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller outspädda syror (t.ex.

rengöringsmedel, bensin, för-tunning och aceton) i vattentanken. • Risk för maskinsador på grund av torrkorning. Sätt bara på maskinen om det finns vatten i vattentanken. • Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.

### Avsedd användning

Denna lågtrycksrengörare är endast till för att användas i privathushåll.

Lågtrycksrengöraren är avsedd för rengöring av maskiner, fordon, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap, husdjur osv. med lågtrycksvattenstråle utan tillsatt rengöringsmedel.

### Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandling kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön.

Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.



Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten, t.ex. motorvätt och underredsvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.



Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattentäta arbetsytor med anslutning till smutsvattenskanalisationen. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmånen.



I en del länder är det inte tillåtet att hämta vatten från allmänna vattendrag.

### Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportsador.

### Säkerhetsanordningar

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Säkerhetsanordningar som saknas eller har ändrats**  
Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.  
Ändra eller förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar.

### Maskinens strömbrytare

Strömbrytaren förhindrar att maskinen startas av misstag.

### Tryckkontakt

Om handsprutpistolens spak släpps stänger tryckkontakten av pumpen som stoppar lågtrycksstrålen. Om man trycker in spaken komplas pumpen till igen.

### Motorskyddsbrytare

Vid för hög strömförbrukning stänger motorskyddsbrytaren av maskinen.

### Symboler på maskinen



Batteripaketet får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänts av KÄRCHER.

### Maskinbeskrivning

#### Beskrivning av maskinen

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell (se förpackning).

För bilder, se bildsidorna

#### Bild A

- ① \*Adapter för motorfordon
- ② Laddare
- ③ Bärhandtag för maskinen
- ④ Laddningsuttag
- ⑤ Maskinens strömbrytare
- ⑥ Laddningsindikator
- ⑦ Handsprutpistol
- ⑧ \*Munstycke för konisk stråle för skonsam rengöring
- ⑨ \*Universalborste
- ⑩ Munstycke för plan stråle
- ⑪ Vattentank
- ⑫ Vattentankens lock
- ⑬ Bärhandtag för vattentanken
- ⑭ Förvaringsutrymme för smådelar
- ⑮ Ventilöppnare
- ⑯ Finfilter
- ⑰ Typskylt
- ⑱ \*Sugslang
- ⑲ \*Sugslangsanslutning
- ⑳ \*Vattenfilter
- ㉑ \*Blindlock
- ㉒ \*Låda för tillbehör
- ㉓ \*Viskosduk
- ㉔ \*Rengöringsborste för päls
- ㉕ \*Mikrofiberduk

\* tillval

## Blinkkoder

— — — — —	batteriet laddas.
— — — — —	Batteriet är helt laddat.
— — — — —	Varning för låg batterispänning (ca. 2 minuter återstående tid).
- - - - -	Batteriet är urladdat. Maskinen stängs av, resp. går inte att starta.
- - - - -	Motorskyddsbrytaren har löst ut (se kapitel Hjälp vid störningar).

## Idrifttagning

1. Ställ maskinen på ett jämnt underlag.

### Ladda batteri

1. Ladda batteriet.

#### Bild B

#### Hänvisning

Laddningsindikatorn blinkar under laddningen. När batteriet är fulladdat lyser den konstant. För laddningstidens längd, se kapitel Tekniska data.

### Vattenförsörjning

#### OBSERVERA

#### Förorening i vattnet

Skador på pump och tillbehör

Fyll endast på tanken med klart vatten.

Se till att endast klart vatten sugs in.

#### Vattenförsörjning från integrerad vattentank

#### OBSERVERA

#### Felaktig vattenförsörjning

Skador på maskinen

Fyll inte på rengöringsmedel, växtskyddsmedel eller andra tillsatser i vattentanken.

Sänk inte ner maskinen i vattnet.

Ta av vattentanken för att fylla på den.

1. Vrid maskinens bärhandtag åt sidan.

#### Bild C

2. Dra vattentanken lodrätt uppåt.

#### Bild D

3. Öppna vattentankens lock och fyll vattentanken.

#### Bild E

4. Placera vattentanken på maskinen.

#### Bild F

#### Hänvisning

Se till att lågtrycksslangen ligger i öppningen och inte kläms.

#### Suga upp vatten ur öppna behållare

1. Dra vattentanken lodrätt uppåt.
2. Ta ut ventilöppnaren med hjälp av sugslanganslutningen eller en lämplig tång.

#### Bild G

3. Sätt fast sugslanganslutningen på finfiltret.

#### Bild H

4. Ta ut finfiltret med hjälp av sugslanganslutningen eller en lämplig tång.

#### Bild I

5. Ta bort finfiltret från sugslanganslutningen.

6. Stick in sugslanganslutningen i maskinen och fäst den genom att vrida den 90°.

#### Bild J

7. Häng sugslangen med integrerat filter i vattenkällan (t.ex. i en vattenhink).

## OBSERVERA

### Förlust av ventilöppnare och finfilter

Drift av maskinen ej möjlig

Lyfta upp ventilöppnaren och finfiltret i förvaringsutrymmet.

Sätt in ventilöppnaren och finfiltret före användning med vattentanken. Se till att ventilöppnarens tappor pekar uppåt.

## Drift

## OBSERVERA

### Torrkörning av pumpen

Maskinskada

Om maskinen inte genererar något tryck inom 2 minuter stänger du av den och går till väga enligt informationen i kapitlet Hjälp vid störningar.

1. Tryck på strömbrytaren.

#### Bild K

2. Tryck in handsprutpistolens spak.

Ca. 2 minuter före drifttidens slut (se kapitel Tekniska data) börjar laddningstillståndsdikeringen att blinka.

### Drift med munstycke för konisk stråle

Munstycket för konisk stråle är lämplig för mild rengöring av päls och tassar eller särskild känsliga komponenter.

#### △ FÖRSIKTIGHET

#### Sprejstråle

Skada på ögon och öron

Rikta inte sprejstrålen mot ögon eller öron.

1. Montera munstycket för konisk stråle.

#### Bild L

### Drift med rengöringsmedel

#### △ FARA

#### Ej överensstämmelse med säkerhetsdatabladet

Allvarliga maskinskador på grund av felaktig användning av rengöringsmedlet

Observera tillverkarens säkerhetsblad, särskilt anvisningarna om personlig skyddsutrustning.

#### OBSERVERA

#### Felaktig vattenförsörjning

Skador på maskinen

Fyll inte på rengöringsmedel, växtskyddsmedel eller andra tillsatser i vattentanken.

### Rekommenderad rengöringsmetod

1. Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt verka (inte torka).
2. Spola bort den upplösta smutsen med lågtrycksstrålen.

### Drift med universalborste

#### OBSERVERA

#### Skador på ytor på grund av smutsiga universalborstar

Lackskador

Kontrollera att universalborsten är fri från smuts och övriga partiklar innan du sätter in dem.

1. Montera universalborsten.

#### Bild M

### Avbryt driften

1. Lossa handsprutpistolens spak.

Efter ca. 5 min utan aktivering stängs maskinen av automatiskt.

## Avsluta driften

1. Ta av tanken resp. avlägsna insugningsslangen.
2. Starta maskinen.
3. Manövrera handsprutpistolens spak tills det inte kommer ut mer vatten.
4. Lossa handsprutpistolens spak.
5. Töm tanken helt.
6. Sätt ev. in finfiltret och ventilöppnaren. Se till att ventilöppnarens tappar pekar uppåt.

## Transport

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

1. Observera föreskrifterna för farligt gods under transport.

### Transport per hand

1. Lyft upp maskinen i bärhandtaget och bär den.

### Transport i fordon

1. Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

## Förvaring

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

### Förvara maskinen

1. Parkera maskinen på ett jämnt underlag.
2. Förvara maskinen vid en omgivningstemperatur som ligger inom det tillåtna temperaturintervallet (se kapitel Tekniska data).

### Frostskydd

### OBSERVERA

#### Frostrisk

Maskiner som inte har tömts helt kan förstöras på grund av frost.

Töm maskinen och tillbehöret helt.

Skydda maskinen mot frost.

1. Töm maskinen (se kapitel Avsluta driften).

## Skötsel och underhåll

### ⚠ FARA

#### Beröring av strömförande delar

Personskada p.g.a. elektrisk stöt

Stäng av maskinen och koppla från den från laddaren innan du utför några arbeten på maskinen.

### Rengör finfilter/ventilöppnare

Rengör ventilöppnaren och finfiltret regelbundet.

### OBSERVERA

#### Materiella skador på grund av felaktig rengöring

Var noga med att inte skada ventilöppnaren och filtret.

1. Dra vattentanken lodrätt uppåt.
2. Ta ut ventilöppnaren med hjälp av sugslangsanslutningen eller en lämplig tång.

#### Bild G

3. Sätt fast sugslangsanslutningen på finfiltret.

#### Bild H

4. Ta ut finfiltret med hjälp av sugslangsanslutningen eller en lämplig tång.

#### Bild I

5. Rengör ventilöppnaren och filtret under rinnande vatten.
6. Sätt in finfiltret och ventilöppnaren. Se till att ventilöppnarens tappar pekar uppåt.

## Hjälp vid störningar

### ⚠ FARA

#### Beröring av strömförande delar

Personskada p.g.a. elektrisk stöt

Stäng av maskinen och koppla från den från laddaren innan du utför några arbeten på maskinen.

Låt endast auktoriserad kundtjänst genomföra reparationer och arbeten på elektriska komponenter.

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

#### Maskinen fungerar inte

Batteriets laddningstillstånd är för lågt.

1. Kontrollera batteriets laddningstillstånd, ladda batteriet vid behov.

Motorn är överbelastad, motorskyddsbrytaren har löst ut.

1. Stäng av maskinen.
2. Starta maskinen och ta den i drift.

Den omgivande temperaturen ligger utanför det tillåtna området (se kapitel Tekniska data), motorskyddsbrytaren har löst ut.

1. Stäng av maskinen.
2. Låt maskinen svalna/värmas upp.
3. Starta maskinen och ta den i drift.  
Om störningen återkommer låter du maskinen undersökas av kundtjänst.

#### Inget tryck skapas i maskinen

1. Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i tanken resp. vattenbehållaren.
2. Rengör ventilöppnaren och finfiltret (se kapitel Rengör finfilter/ventilöppnare).
3. Kontrollera att ventilöppnaren är isatt med tapparna uppåt.

#### Kraftiga tryckvariationer

1. Rengör munstycket: Avlägsna smuts från munstyckshålet med en nål och spola ur framifrån med vatten.
2. Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i tanken resp. vattenbehållaren.

#### Maskinen otät

1. En lätt otätthet på maskinen är normalt. Kontakta auktoriserad kundtjänst om det finns stora otättheter.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

## Tekniska data

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Elanslutning/batteri</b>		
Märkspänning batteri	V	6
Märkeffekt maskin	W	45
Kapslingsklass	IPX4	IPX4
Skyddsklass	III	III

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Laddare</b>			
Laddarens nätspänning	V	100-240	100-240
Utgångsspänning	V	9,5	9,5
Utgångsström	A	0,6	0,6
Fas	~	1	1
Frekvens	Hz	50-60	50-60
<b>Effektdata maskin</b>			
Laddtid vid tomt batteri		3	3
Drifttid med fulladdat batteri	min	15	15
Drifttryck	MPa	0,5	0,5
Volym färskvattentank	l	4	7
Insugningshöjd (max.)	m	0,5	0,5
Omgivande temperatur	°C	0-40	0-40
<b>Mått och vikter</b>			
Längd	mm	236	236
Bredd	mm	277	283
Höjd	mm	201	261
Vikt (med tillbehör)	kg	6,2	9,3
<b>Fastställda värden enligt EN 60335-2-79</b>			
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Osäkerhet $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Ljudeffektsnivå $L_{WA} +$	dB(A)	84	84
Osäkerhet $K_{WA}$			

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## EU-försäkrans om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkrans upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: 1.680-xxx

### Gällande EU-direktiv

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EG  
2000/14/EG

### Tillämpad(e) förordning(ar)

278/2009

### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

## Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur

2000/14/EG: Bilaga V

### Ljudeffektsnivå dB(A)

Uppmätt: 81

Garanterad: 84

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

## Sisältö

Turvallisuusohjeet .....	65
Määräystenmukainen käyttö .....	67
Ympäristönsuojelu .....	68
Lisävarusteet ja varaosat .....	68
Toimituksen sisältö .....	68
Turvallisuusohjeet .....	68
Laitekuvaus .....	68
Käyttöönotto .....	68
Käyttö .....	69
Kuljetus .....	69
Varastointi .....	69
Hoito ja huolto .....	70
Ohjeet häiriötilanteissa .....	70
Takuu .....	70
Tekniset tiedot .....	70
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	71

## Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

## Vaarallisuusasteet

### △ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

### △ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

### △ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

### HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

## Laturi

△ **VAARA** ● Älä koskaan tartu märin käsin verkkopistokkeeseen ja pistorasiaan. ● Räjähdyksivaara. Älä lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia. ● Älä käytä laturia räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

● Älä koskaan työnnä laitteen latausliitäntään virtaa johtavia esineitä kuten esim. ruuvimeisseliä tai vastaavaa.

△ **VAROITUS** ● Lataa laite vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla.

- Suojaa verkkojohto kuumuudelta, teräviltä reunoilta, öljyltä ja liikkuvilta laiteosilta. ● Älä avaa laturia. Vain ammattilaiset saavat tehdä korjauksia. ● Käytä laturia vain hyväksytyjen akkupakettien lataamiseen. ● Vaihda vaurioitunut laturi ja latauskaapeli välittömästi uuteen alkuperäisosaan. ● Laitteessa on sähköisiä rakenneosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevalla vedellä. ● Akkupakettia ei saa ladata yli 24 tunnin ajan keskeytyksettä.

△ **VARO** ● Älä käytä laturia, kun se on kostea tai likainen. ● Pidä laturin tuuletusaukot vapaina. ● Älä vedä verkkopistoketta verkkokaapeliin tarttuen pois pistorasiasta. ● Älä kannakuljeta laitetta verkkojohdosta kannatteleamalla.

**HUOMIO** ● Oikosulun vaara. Suojaa akkupidikkeen koskettimet metalliosilta. ● Käytä laturia ja säilytä sitä vain kuivissa tiloissa.

## Akku

△ **VAARA** ● Älä koskaan työnnä laitteen latausliitäntään virtaa johtavia esineitä kuten esim. ruuvimeisseliä tai vastaavaa.

● Älä altista akkua voimakkaalle auringonsäteilylle, kuumuudelle tai tulelle.

**HUOMIO** ● Tämä laite sisältää akkuja, joita ei voi vaihtaa. Ei koske

laitteita, joissa on vaihdettava akkupaketti

## Turvallinen käsittely

△ **VAROITUS** • Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita, eivätkä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin.

- Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokeumuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työkennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia.
- Ota vaara-alueilla (esim. bensiiniasemat) huomioon asiaankuuluvat turvallisuusmääräykset. Älä koskaan käytä laitetta räjähdysalttiissa tiloissa.
- Älä ruiskuta mitään esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia).
- Loukkaantumisvaara. Älä suuntaa sumusuihkua silmiä kohti.

△ **VARO** • Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätiivis.

- Käytä tai säilytä laitetta vain kuvauksen tai kuvan mukaisesti.
- Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa.
- Turvallisen seisontavakavuuden varmistamiseksi on laite asetettava kiinteälle, tasaisella alustalle.
- Laitteen kaatuminen aiheuttaa onnettomuuksia tai vaurioita. Seisontavakavuus on varmistettava ennen kaikkia töitä laitteessa ja sen ympärillä.

**HUOMIO** • Älä täytä puhdistusaineita tai muita lisäaineita.

- Laitevaurioita. Älä koskaan täytä liuotinaineita, liuottimia sisältäviä nesteitä tai laimentamattomia happeja (esim. puhdistusaineet, bensiini, maali-ohenteet tai asetonit) vesisäiliöön.
- Laitevaurioita kuivakäynnin johdosta. Kytke laite päälle vain silloin, kun vesisäiliössä on vettä.
- Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.

### Määräystenmukainen käyttö

Käytä matalapainepesuria vain yksityisissä kotitalouksissa.

Matalapainepesuri on tarkoitettu koneiden, ajoneuvojen, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhalaitteiden, kotieläinten jne. puhdistamiseen matalapainaisella vesisuihkulla ilman puhdistusaineiden lisäämistä.



## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin

käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.



Puhdistustöitä, joiden yhteydessä syntyy öljyitäisiä jättevettä, esim. moottorin pesu, alustapesu, saa tehdä vain pesupaikoilla, joilla on öljynerotin.



Puhdistusaineita sisältäviä töitä saa tehdä vain nestetiivistetyillä työpinnoilla, joilla on liitäntä lika-vesiviemäriin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai maaperään.



Veden ottaminen julkisista vesistöistä ei ole joissain maissa sallittua.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varoosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Turvallitteet

### VARO

#### Puuttuvat tai muutetut turvallitteet

Turvallitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.

Älä koskaan muuta tai ohita turvallitteita.

### Laitekytkin

Laitekytkin estää laitteen tahattoman käytön.

### Painekeytkin

Kun käsisuihkupistoolin vipu vapautetaan, painekeytkin kytkee pumpun pois päältä ja matalapainesuihku loppuu. Kun vipua taas painetaan, pumppu käynnistyy.

### Moottorin suojakytkin

Jos virrankulutus on liian suuri, moottorin suojakytkin kytkee laitteen pois päältä.

### Laitteessa olevat symbolit



Lataa akkupaketti vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla.

## Laitekuvas

### Laitekuvas

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimituksen sisällössä on eroja (katso pakkaus).

Kuvat, katso kuvasivu

## Kuva A

- 1 \*Autoadapteri
- 2 Laturi
- 3 Laitteen kantokahva
- 4 Latausliitin
- 5 Laitekytkin
- 6 Lataustilan näyttö
- 7 Käsiikäyttöinen ruiskupistooli
- 8 \*Keilasuutin kevyeen puhdistukseen
- 9 \*Yleisharja
- 10 Viuhkasuutin
- 11 Vesisäiliö
- 12 Vesisäiliön kansi
- 13 Vesisäiliön kantokahva
- 14 Säilytyslokero pikkuosille
- 15 Venttiilin avaaaja
- 16 Hienosuodatin
- 17 Tyyppikilpi
- 18 \*Imuletku
- 19 \*Imuletkuliitäntä
- 20 \*Vedensuodatin
- 21 \*Sulkukansi
- 22 \*Varustelaatikko
- 23 \*Viskoosiiliina
- 24 \*Turkinpuhdistusharja
- 25 \*Mikrokuiliini

\* valinnainen

## Viikkukoodit

— — — — —	akkuja ladataan.
— — — — —	Akku on täyteen ladattu.
— — — — —	Vähäistä akkujännitettä koskeva varoitus (n. 2 minuutin käyttöaika jäljellä).
- - - - -	Akku on tyhjä. Laite kytkeytyy pois päältä eikä se käynnisty.
-----	Moottorin suojakytkin on lauennut (katso luku Ohjeet häiriötilanteissa).

## Käyttöönotto

1. Aseta laite tasaiselle alustalle.

## Akun lataaminen

1. Lataa akku.

### Kuva B

#### Huomautus

Lataustilan näyttö vilkkuu latauksen aikana. Kun akku on täyteen ladattu, se palaa tasaisesti. Katso latauksen kesto luvusta Tekniset tiedot.

## Vedensyöttö

### HUOMIO

#### Veden epäpuhtaudet

Pumpun ja varusteiden vaurioituminen

Lisää säiliöön vain puhdasta vettä.

Varmista, että imuletkuun pääsee vain puhdasta vettä.

### Vedensyöttö integroidusta vesisäiliöstä

### HUOMIO

#### Epäasianmukainen vedensyöttö

Laitteauriot

Älä täytä puhdistusaineita, torjunta-aineita tai muita lisä-aineita vesisäiliöön.

Älä upota laitetta veteen.

Irrota vesisäiliö täytön ajaksi.

1. Käänä laitteen kantokahva sivulle.

**Kuva C**

2. Nosta vesisäiliö pystysuoraan ylös pois.

**Kuva D**

3. Avaa vesisäiliön kansi ja täytä vesisäiliö.

**Kuva E**

4. Aseta vesisäiliö laitteen päälle.

**Kuva F**

#### Huomautus

Varmista, että matalapaineletku on syvennyksessä eikä se ole takertunut.

### Veden imeminen avoimista säiliöistä

1. Nosta vesisäiliö pystysuoraan ylös pois.
2. Venttiiliin avaaaja on puhdistettava käyttäen apuna imuletkuliitintä tai soveltuvia pihtejä.

**Kuva G**

3. Aseta imuletkuliitintä hienosuodattimen päälle.

**Kuva H**

4. Hienosuodatin on puhdistettava käyttäen apuna imuletkuliitintä tai soveltuvia pihtejä.

**Kuva I**

5. Irrota hienosuodatin imuletkuliitinnästä.
6. Laita imuletkuliitintä laitteeseen ja kiinnitä se kään-  
tamällä 90°.

**Kuva J**

7. Ripusta imuletku ja integroitu suodatin vesilähtee-  
seen (esimerkiksi vesiämpäriin).

### HUOMIO

#### Venttiilin avaaajan ja hienosuodattimen katoaminen

Laitteen käyttö ei mahdollista

Nosta venttiilin avaaaja ja hienosuodatin säilytyslokero-  
sa.

Aseta venttiilin avaaaja ja hienosuodatin paikalleen en-  
nen vesisäiliön käyttöä. Varmista, että venttiilin avaaajan  
tappi osoittaa ylöspäin.

## Käyttö

### HUOMIO

#### Pumpun kuivakäynti

Laitteauriot

Jos laite ei muodosta painetta 2 minuutin kuluessa, kyt-  
ke laite pois päältä ja menettele ohjeiden mukaan, jotka  
ovat luvussa Ohjeet häiriötilanteissa.

1. Paina laitekytkintä.

**Kuva K**

2. Paina käsisuihkupistoolin vipua.

Noin 2 minuuttia ennen käyttöajan päättymistä (katso  
luku Tekniset tiedot) lataustilan näyttö alkaa vilkkua.

### Käyttö keilasuuttimen kanssa

Keilasuutin soveltuu turkin ja tassujen tai erityisen herk-  
kien komponenttien hellävaraiseen puhdistukseen.

### △ VARO

#### Vesisuihku

Silmä- ja korvavammat

Älä suuntaa vesisuihkua silmiin tai korviin.

1. Kiinnitä keilasuutin.

**Kuva L**

### Käyttö puhdistusaineiden kanssa

### △ VAARA

#### Käyttöturvallisuustiedotteen noudattamatta jättä- minen

Vakavat terveyshaitat puhdistusaineen epäasianmukai-  
sen käytön vuoksi

Noudata puhdistusaineen valmistajan käyttöturvalli-  
suustiedotetta, erityisesti henkilökohtaista suojavarus-  
tusta koskevia ohjeita.

### HUOMIO

#### Epäasianmukainen vedensyöttö

Laitteauriot

Älä täytä puhdistusaineita, torjunta-aineita tai muita lisä-  
aineita vesisäiliöön.

### Suosittelut puhdistusmenetelmät

1. Suihkuta puhdistusainetta hieman kuivalle pinnalle  
ja anna vaikuttaa (ei kuivua).
2. Huuhteile irronnut lika pois matalapainesuihkulla.

### Käyttö yleisharjan kanssa

### HUOMIO

#### Pintojen vaurioituminen liikaisen yleisharjan vuoksi

Maalivauriot

Varmista ennen käyttöä, ettei yleisharjassa ole liikaa tai  
muuta hiukkasia.

1. Kiinnitä yleisharja.

**Kuva M**

### Käytön keskeyttäminen

1. Vapauta käsisuihkupistoolin vipu.  
Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun sitä ei  
ole käytetty n. 5 minuutin ajan.

### Käytön lopettaminen

1. Irrota säiliö tai poista imuletku.
2. Kytke laite päälle.
3. Käytä käsisuihkupistoolin vipua, kunnes vettä ei  
enää tule olos.
4. Vapauta käsisuihkupistoolin vipu.
5. Tyhjennä säiliö täysin.
6. Aseta tarvittaessa hienosuodatin ja venttiilin avaaaja  
taas paikoilleen. Kiinnitä huomiota siihen, että vent-  
tiilin avaaajan tappi osoittaa ylöspäin.

## Kuljetus

### △ VARO

#### Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

1. Vaarallisia aineita koskevat määräykset on kuljetuk-  
sessa otettava huomioon.

### Kuljetus käsin

1. Nosta laite ja kanno sitä kahvasta kiinnipitäen.

### Kuljetus ajoneuvoissa

1. Varmista laite siirtymistä ja kaatumista vastaan.

## Varastointi

### △ VARO

#### Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

## Laitteen säilytys

1. Aseta laite tasaiselle alustalle.
2. Säilytä laitetta sallitussa ympäristön lämpötilassa (katso luku Tekniset tiedot).

## Jäätymisenesto

### HUOMIO

#### Jäätymisvaara

Jos laitteita ei ole täysin tyhjennetty, ne voivat rikkoutua jäätymissään.

Tyhjennä laite ja varusteet täysin.

Suojaa laite jäätymiseltä.

1. Tyhjennä laite (katso luku Käytön lopettaminen).

## Hoito ja huolto

### ⚠ VAARA

#### Sähköä johtavien osien koskettaminen

Sähköiskun aiheuttama loukkaantuminen

Kytke laite pois päältä ja irrota se laturista ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

### Venttiilin avaajan / hienosuodattimen puhdistus

Puhdista venttiilin avaaja ja hienosuodatin säännöllisesti.

### HUOMIO

#### Esinevaurioita epäasianmukaisen puhdistuksen vuoksi

Varo vaurioittamasta venttiilin avaajaa ja suodatinta.

1. Nosta vesisäiliö pystysuoraan ylös pois.
2. Venttiilin avaaja on puhdistettava käyttäen apuna imuletkuliitäntää tai soveltuvia pihtejä.

#### Kuva G

3. Aseta imuletkuliitäntä hienosuodattimen päälle.

#### Kuva H

4. Hienosuodatin on puhdistettava käyttäen apuna imuletkuliitäntää tai soveltuvia pihtejä.

#### Kuva I

5. Puhdista venttiilin avaaja ja hienosuodatin juoksevalla vedellä.
6. Aseta hienosuodatin ja venttiilin avaaja paikoilleen. Kiinnitä huomiota siihen, että venttiilin avaajan tappi osoittaa ylöspäin.

## Ohjeet häiriötilanteissa

### ⚠ VAARA

#### Sähköä johtavien osien koskettaminen

Sähköiskun aiheuttama loukkaantuminen

Kytke laite pois päältä ja irrota se laturista ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

Anna korjaustyöt ja työt sähköisissä rakenneosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

#### Laitte ei käynnisty

Akun lataustila on liian alhainen.

1. Tarkasta akun lataustila ja lataa akku tarvittaessa. Moottori on ylikuormittunut ja moottorin suojajytkin on lauennut.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Kytke laite päälle ja ota se käyttöön. Ympäristön lämpötila on sallitun alueen ulkopuolella (katso luku Tekniset tiedot), moottorin suojajytkin on lauennut.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Anna laitteen jäähtyä/lämmetä.

3. Kytke laite päälle ja ota se käyttöön. Jos häiriö ilmenee useita kertoja, anna huoltopalvelun tarkastaa laite.

#### Laitteeseen ei muodostu painetta

1. Varmista, että säiliössä tai vesiasiassa on riittävästi vettä.
2. Puhdista venttiilin avaaja ja hienosuodatin (katso luku Venttiilin avaajan / hienosuodattimen puhdistus).
3. Varmista, että venttiiliin avaajan tappi on asetettu ylöspäin.

#### Suuret paineen heilahtelut

1. Puhdista suutin: Poista liika suuttimen kanavasta neulalla ja huuhtelee se puhtaaksi edestä päin vedellä.
2. Varmista, että säiliössä tai vesiasiassa on riittävästi vettä.

#### Laitte vuotaa

1. Laitteen vähäinen epätiiviyys johtuu tekniikasta. Jos laite vuotaa paljon, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotosiiteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

## Tekniset tiedot

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Sähköliitäntä/akku</b>		
Akun nimellisjännite	V 6	6
Laitteen nimellisteho	W 45	45
Koteloitiluokka	IPX4	IPX4
Suojaluokka	III	III
<b>Laturi</b>		
Laturin verkkojännite	V 100-240	100-240
Lähtöjännite	V 9,5	9,5
Lähtövirta	A 0,6	0,6
Vaihe	~ 1	1
Taajuus	Hz 50-60	50-60
<b>Laitteen tehotiedot</b>		
Latausaika akun ollessa tyhjä	3	3
Käyttöaika täyteen ladatulla akulla	min 15	15
Käyttöpaine	MPa 0,5	0,5
Puhdasvesisäiliön tilavuus	l 4	7
Imunostokorkeus (enint.)	m 0,5	0,5
Ympäristön lämpötila	°C 0-40	0-40
<b>Mitat ja painot</b>		
Pituus	mm 236	236
Leveys	mm 277	283
Korkeus	mm 201	261

		OC 3	OC 3 Plus
Paino (varusteiden kanssa)	kg	6,2	9,3
<b>Määritetyt arvot standardin EN 60335-2-79 mukaan</b>			
Äänenpainetaso $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Epävarmuus $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Äänen tehotaso $L_{WA} +$ epävarmuus $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Mobile Outdoor Cleaner  
Tyyppi: 1.680-xxx

### Sovellettavat EU-direktiivit

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EY  
2000/14/EY

### Sovellettu asetukset (sovelletut asetukset)

278/2009

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

### Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä

2000/14/EY: liite V

### Äänen tehotaso dB(A)

Mitattu: 81  
Taattu: 84

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Puh.: +49 7195 14-0  
Faksi: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 1.2.2019

## Περιεχόμενα

Υποδείξεις ασφαλείας.....	71
Προβλεπόμενη χρήση.....	74
Προστασία του περιβάλλοντος.....	74
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	74
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	74
Συστήματα ασφαλείας.....	74
Περιγραφή συσκευής.....	74
Έναρξη χρήσης.....	75
Λειτουργία.....	75
Μεταφορά.....	76
Αποθήκευση.....	76
Φροντίδα και συντήρηση.....	76
Αντιμετώπιση βλαβών.....	76
Εγγύηση.....	77
Τεχνικά στοιχεία.....	77
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	77

## Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου,

διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## Διαβαθμίσεις κινδύνων

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανής επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανής επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### **Φορτιστής**

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φισ ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε κοινές μη

επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων. • Μην τοποθετείτε ποτέ αγώγιμα αντικείμενα, π.χ. κατσαβίδια ή παρόμοια, στην υποδοχή φορτιστή της συσκευής.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER. • Προστατέψτε το ηλεκτρικό καλώδιο από θερμότητα, αιχμηρές άκρες, λάδια και κινούμενα μέρη της συσκευής. • Μην ανοίγετε το φορτιστή. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τη φόρτιση εγκεκριμένων πακέτων επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

- Αντικαθιστάτε αμέσως τον τυχόν χαλασμένο φορτιστή μαζί με το καλώδιο φορτιστή χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Δεν επιτρέπεται να φορτίζετε την μπαταρία περισσότερο από 24 ώρες χωρίς διακοπή.

### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην

χρησιμοποιείτε το φορτιστή, όταν είναι βρεγμένος ή βρώμικος.

- Διατηρείτε ελεύθερες τις σχισμές αερισμού του φορτιστή. • Μην αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα, πιάνοντας το κορδόνι λυχνίας. • Μην κρατάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό καλώδιο.

- ΠΡΟΣΟΧΗ** • Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Προστατέψτε τις επαφές του στηρίγματος μπαταρίας από μεταλλικά μέρη. • Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους.

### **Μπαταρία**

- ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Μην τοποθετείτε ποτέ αγώγιμα αντικείμενα, π.χ. κατσαβίδια ή παρόμοια, στην υποδοχή φορτιστή της συσκευής. • Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, θερμότητα ή φωτιά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Αυτή η συσκευή διαθέτει μη αντικαταστάσιμες μπαταρίες. Δεν ισχύει για συσκευές με συστοιχία

μπαταριών που μπορεί να αντικατασταθεί.

### Ασφαλής χρήση

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή από ενήλικες με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

• Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

• Επιβλέψτε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών.

• Σε επικίνδυνους χώρους (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας. Ποτέ μην λειτουργείτε το μηχάνημα σε χώρους με κίνδυνο εκρήξεων.

• Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν βλαβερά για την υγεία υλικά (π. χ. αμίαντος).

• Κίνδυνος τραυματισμού. Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού προς τα μάτια.

**Δ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν νωρίτερα έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές.

• Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες. • Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία. • Για να διασφαλίσετε τη ασφαλή στήριξή της, αποθέστε τη συσκευή σε σταθερό, επίπεδο υπόβαθρο. • Κίνδυνος ατυχημάτων και πρόκλησης ζημιών από ανατροπή της συσκευής. Πριν από κάθε ενέργεια με ή στη συσκευή φροντίστε για την ευστάθεια της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην γεμίζετε με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα.

• Ζημιές στη συσκευή. Μην ρίχνετε ποτέ στο δοχείο νερού διαλύτες, υγρά που περιέχουν διαλύτες ή μη αραιωμένα οξέα νζίνη, αραιωτικά χρωμάτων και ακετόνη).

● **Βλάβες στη συσκευή λόγω ξηρής λειτουργίας.** Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού. ● **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.**

## Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού χαμηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή καθαρισμού χαμηλής πίεσης προορίζεται για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, εργαλείων, προσώπων, βεραντών, μηχανημάτων κήπου, οικιακών ζώων κλπ. με ριπή νερού χαμηλής πίεσης χωρίς προσθήκη καθαριστικών μέσων.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Εργασίες καθαρισμού που παράγουν ελαιούχα υγρά απόβλητα, π.χ. πλύση κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων, μπορούν να εκτελούνται μόνο σε θέσεις πλυντηρίου που είναι εξοπλισμένες με διαχωριστή λαδιού.



Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής ακάθαρτου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.



Η λήψη νερού από δρομώσεις πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται τη ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Συστήματα ασφαλείας

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ελλιπή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.

Ποτέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμπτετε τα συστήματα ασφαλείας.

### Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης της συσκευής αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

### Πρεσοστάτης

Όταν αφήνετε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολέτου ψεκασμού, ο διακόπτης πίεσης απενεργοποιεί την αντλία και η δέσμη χαμηλής πίεσης διακόπτεται. Όταν πιέσετε τον μοχλό, η αντλία τίθεται πάλι σε λειτουργία.

### Διακόπτης προστασίας κινητήρα

Εάν υπάρξει υπέρβαση της κατανάλωσης ρεύματος, ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα απενεργοποιεί το μηχανήμα.

### Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο με τον παρεχόμενο γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.
--	---

## Περιγραφή συσκευής

### Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων

### Εικόνα A

- 1 \*Προσαρμογέας αυτοκινήτου
- 2 Φορτιστής
- 3 Λαβή της συσκευής
- 4 Υποδοχή φορτιστή
- 5 Διακόπτης συσκευής
- 6 Λυχνία κατάστασης φόρτισης
- 7 Πιστόλι ψεκασμού
- 8 \*Ακροφύσιο κωνικής δέσμης για ήπιο καθαρισμό
- 9 \*Ακροφύσιο γενικής χρήσης
- 10 Ακροφύσιο λεπτής δέσμης
- 11 Δεξαμενή νερού
- 12 Καπάκι δοχείου νερού
- 13 Λαβή μεταφοράς για δεξαμενή νερού
- 14 Θήκη για μικρά εξαρτήματα
- 15 Ανοιχτήρι βαλβίδας
- 16 Λεπτό φίλτρο
- 17 Πινακίδα τύπου
- 18 \*Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- 19 \*Στόμιο ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης



- 20 \*Φίλτρο νερού
- 21 \*Καπάκι ασφάλισης
- 22 \*Κουτί παρελκομένων
- 23 \*Πανί βισκόζης
- 24 \*Βούρτσα καθαρισμού ζώων
- 25 \*Πανάκι μικροϊνών

\* Προαιρετικά

### Κωδικόι αναλαμπής

— — — — —	Η μπαταρία φορτίζεται.
— — — — —	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
— — — — —	Προειδοποίηση για χαμηλή τάση μπαταρίας (περίπου 2 λεπτά λειτουργίας ακόμη).
- - - - -	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Η συσκευή απενεργοποιείται ή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.
- - - - -	Ενεργοποιήθηκε ο προστατευτικός διακόπτης του μοτέρ (βλ. κεφάλαιο Αντιμετώπιση βλαβών).

### Εναρξη χρήσης

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.

### Φόρτιση μπαταρίας

1. Φορτίστε την μπαταρία.

**Εικόνα Β**

#### Υπόδειξη

Κατά τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνει η λυχνία φόρτισης. Όταν η μπαταρία φορτιστεί τελείως, η ένδειξη παραμένει αναμμένη. Σχετικά με τη διάρκεια φόρτισης ανατρέξτε στο κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία.

### Παροχή νερού

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Ακαθαρσίες στο νερό

Ζημιές στην αντλία και τα παρελκόμενα Γεμίζετε το δοχείο μόνο με καθαρό νερό. Φροντίστε ώστε να γίνεται αναρρόφηση μόνο καθαρού νερού.

##### Παροχή νερού από ενσωματωμένο δοχείο νερού

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Εσφαλμένη τροφοδοσία νερού

Πρόκληση ζημιών στη συσκευή  
Μην ρίχνετε απορρυπαντικά, φυτοπροστατευτικά ή άλλα πρόσθετα μέσα στο δοχείο νερού.  
Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό.  
Αφαιρέστε το δοχείο για να το γεμίσετε.

1. Στρέψτε τη λαβή μεταφοράς της συσκευής στο πλάι.  
**Εικόνα C**
2. Βγάλτε το δοχείο νερού κάθετα προς τα επάνω.  
**Εικόνα D**
3. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού και γεμίστε το δοχείο νερού.  
**Εικόνα E**

4. Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή.

**Εικόνα F**

#### Υπόδειξη

Προσέξτε ώστε ο ελαστικός σωλήνας χαμηλής πίεσης να είναι μέσα στην εγκοπή και να μην μαγκώνει.

### Αναρρόφηση νερού από ανοιχτά δοχεία

1. Βγάλτε το δοχείο νερού κάθετα προς τα επάνω.
2. Αφαιρέστε το ανοιχτήρι βαλβίδας με τη βοήθεια του στομιού του σωλήνα αναρρόφησης ή μιας κατάλληλης πένσας.

**Εικόνα G**

3. Συνδέστε το στόμιο του σωλήνα αναρρόφησης στο λεπτό φίλτρο.

**Εικόνα H**

4. Αφαιρέστε το λεπτό φίλτρο με τη βοήθεια του στομιού του σωλήνα αναρρόφησης ή μιας κατάλληλης πένσας.

**Εικόνα I**

5. Αφαιρέστε το λεπτό φίλτρο από το στόμιο του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

6. Συνδέστε το στόμιο του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης στη συσκευή και στερεώστε το περιστρέφοντάς το κατά 90°.

**Εικόνα J**

7. Κρεμάστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης μαζί με ενσωματωμένο φίλτρο στην πηγή νερού (π.χ. μέσα σε έναν κουβά νερό).

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Απώλεια ανοιχτηριού βαλβίδας και λεπτού φίλτρου

Αδύνατη η λειτουργία της συσκευής  
Φυλάσσετε το ανοιχτήρι βαλβίδας και το λεπτό φίλτρο στη θήκη αποθήκευσης.

Πριν από τη χρήση με το δοχείο νερού τοποθετήστε το ανοιχτήρι βαλβίδας και το λεπτό φίλτρο. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος του ανοιχτηριού βαλβίδας δείχνει προς τα πάνω.

### Λειτουργία

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Ξηρή λειτουργία της αντλίας

Πρόκληση ζημιών στη συσκευή

Αν δεν αναπτυχθεί πίεση στη συσκευή μέσα σε 2 λεπτά, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Αντιμετώπιση βλαβών.

1. Πιέστε τον διακόπτη της συσκευής.

**Εικόνα K**

2. Πιέστε τον μοχλό του πιστολιού.

Περίπου 2 λεπτά πριν το τέλος του χρόνου λειτουργίας (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία) η λυχνία φόρτισης αρχίζει να αναβοσβήνει.

### Λειτουργία με ακροφύσιο κωνικής δέσμης

Το ακροφύσιο κωνικής δέσμης ενδείκνυται για τον ήπιον καθαρισμό ζώων (τρίχωμα και πόδια) και για ιδιαίτερα ευαίσθητα αντικείμενα.

#### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Δέσμη ψεκασμού

Τραυματισμός ματιών και αυτιών

Μην στρέψετε τη δέσμη ψεκασμού προς τα μάτια ή τα αυτιά.

1. Συνδέστε το ακροφύσιο κωνικής δέσμης.

**Εικόνα L**

## Λειτουργία με απορρυπαντικό

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Μη τήρηση του δελτίου δεδομένων ασφαλείας**

Σοβαρές βλάβες στην υγεία λόγω λανθασμένης χρήσης του απορρυπαντικού

Λάβετε υπόψη το δελτίο δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή του απορρυπαντικού και ιδιαίτερα τις υποδείξεις για τα μέσα ατομικής προστασίας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### **Εσφαλμένη τροφοδοσία νερού**

Πρόκληση ζημιών στη συσκευή

Μην ρίχνετε απορρυπαντικά, φυτοπροστατευτικά ή άλλα πρόσθετα μέσα στο δοχείο νερού.

### Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού

1. Ψεκάστε λίγο απορρυπαντικό στη στεγνή επιφάνεια και αφήστε να δράσει (να μη στεγνώσει).
2. Ξεπλύνετε τις αποκολλημένες βρομιές με το πιστόλι χαμηλής πίεσης.

## Λειτουργία με βούρτσα γενικής χρήσης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### **Ζημιές στις επιφάνειες από βρόμικη βούρτσα γενικής χρήσης**

Ζημιές στη βαφή

Πριν συνδέσετε τη βούρτσα γενικής χρήσης βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ρύπους ή άλλα σωματίδια.

1. Συνδέστε τη βούρτσα γενικής χρήσης.

### Εικόνα Μ

## Διακοπή λειτουργίας

1. Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολιού. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 5 λεπτά αν δεν χρησιμοποιηθεί.

## Τερματισμός λειτουργίας

1. Αφαιρέστε το δοχείο ή βγάλτε τον σωλήνα αναρρόφησης.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Πιέστε τον μοχλό του πιστολιού ψεκασμού, μέχρι που να μην τρέχει άλλο νερό.
4. Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολιού.
5. Αδειάστε εντελώς το δοχείο.
6. Αν χρειάζεται τοποθετήστε το λεπτό φίλτρο και το ανοιχτήρι βαλβίδας. Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο του ανοιχτηριού βαλβίδας δείχνει προς τα πάνω.

## Μεταφορά

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### **Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών**

Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

1. Κατά τη μεταφορά τηρείτε τις διατάξεις περί επικίνδυνων υλικών.

## Μεταφορά με το χέρι

1. Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

## Μεταφορά σε οχήματα

1. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

## Αποθήκευση

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### **Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος**

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

## Αποθήκευση συσκευής

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Αποθηκεύστε τη συσκευή εντός της επιτρεπόμενης θερμοκρασία περιβάλλοντος (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία).

## Αντιπαγετική προστασία

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### **Κίνδυνος παγετού**

Οι συσκευές που δεν έχουν εκκενωθεί πλήρως μπορεί να καταστραφούν από παγετό.

Αδειάζετε τελείως τη συσκευή και τα παρελκόμενα.

Προστατεύστε τη συσκευή από τον παγετό.

1. Αδειάστε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο Τερματισμός λειτουργίας).

## Φροντίδα και συντήρηση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Άγγιγμα εξαρτημάτων που διαρρέονται από ρεύμα**

Τραυματισμός από ηλεκτροπληξία

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε την από τον φορτιστή.

## Καθαρισμός ανοιχτηριού βαλβίδας / λεπτού φίλτρου

Καθαρίζετε τακτικά το ανοιχτήρι βαλβίδας και το λεπτό φίλτρο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### **Υλικές βλάβες από λανθασμένο καθαρισμό**

Προσέχετε ώστε να μην προκαλείται ζημιά στο ανοιχτήρι βαλβίδας και στο φίλτρο.

1. Βγάλτε το δοχείο νερού κάθετα προς τα επάνω.
2. Αφαιρέστε το ανοιχτήρι βαλβίδας με τη βοήθεια του στομίου του σωλήνα αναρρόφησης ή μιας κατάλληλης πένσας.

### Εικόνα G

3. Συνδέστε το στόμιο του σωλήνα αναρρόφησης στο λεπτό φίλτρο.

### Εικόνα H

4. Αφαιρέστε το λεπτό φίλτρο με τη βοήθεια του στομίου του σωλήνα αναρρόφησης ή μιας κατάλληλης πένσας.

### Εικόνα I

5. Καθαρίστε με τρεχούμενο νερό το ανοιχτήρι βαλβίδας και το λεπτό φίλτρο.
6. Τοποθετήστε το λεπτό φίλτρο και το ανοιχτήρι βαλβίδας. Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο του ανοιχτηριού βαλβίδας δείχνει προς τα πάνω.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Άγγιγμα εξαρτημάτων που διαρρέονται από ρεύμα**

Τραυματισμός από ηλεκτροπληξία

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε την από τον φορτιστή.

Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

## Η συσκευή δεν λειτουργεί

Η φόρτιση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.

1. Ελέγξτε τη φόρτιση της μπαταρίας και αν χρειάζεται φορτίστε την.

Υπερφόρτιση κινητήρα, ο προστατευτικός διακόπτης κινητήρα ενεργοποιήθηκε.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και θέστε την σε λειτουργία.

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία), ενεργοποιήθηκε ο προστατευτικός διακόπτης κινητήρα.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει / να ζεσταθεί.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και θέστε την σε λειτουργία.  
Αν η βλάβη επαναληφθεί, αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής σε κάποιον συνεργάτη της Kärcher.

## Η συσκευή δεν έχει πίεση

1. Βεβαιωθείτε, υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.
2. Καθαρίστε το ανοιχτήρι βαλβίδας και το λεπτό φίλτρο (βλ. κεφάλαιο Καθαρισμός ανοιχτηριού βαλβίδας / λεπτού φίλτρου).
3. Βεβαιωθείτε ότι το ανοιχτήρι βαλβίδας έχει τοποθετηθεί με το άγκιστρο προς τα πάνω.

## Έντονες διακυμάνσεις πίεσης

1. Καθαρισμός ακροφυσίου: Με μια βελόνα αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από την οπή του ακροφυσίου και ξεπλύνετε από την μπροστινή πλευρά με νερό.
2. Βεβαιωθείτε, υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.

## Μη στεγανή συσκευή

1. Μια μικρή διαρροή στη συσκευή θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους. Σε περίπτωση έντονης διαρροής, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.  
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

## Τεχνικά στοιχεία

	OC 3	OC 3 Plus	
<b>Ηλεκτρική σύνδεση / μπαταρία</b>			
Ονομαστική τάση μπαταρίας	V	6	6
Ονομαστική ισχύς συσκευής	W	45	45
Τύπος προστασίας	IPX4	IPX4	
Κατηγορία προστασίας	III	III	
<b>Φορτιστής</b>			
Ηλεκτρική τάση φορτιστή	V	100-240	100-240

	OC 3	OC 3 Plus	
Τάση εξόδου	V	9,5	9,5
Ρεύμα εξόδου	A	0,6	0,6
Φάση	~	1	1
Συχνότητα	Hz	50-60	50-60
<b>Στοιχεία ισχύος συσκευής</b>			
Χρόνος φόρτισης για άδεια μπαταρία		3	3
Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία	min	15	15
Πίεση λειτουργίας	MPa	0,5	0,5
Όγκος δεξαμενής καθαρού νερού	l	4	7
Ύψος αναρρόφησης (μέγ.)	m	0,5	0,5
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	0-40	0-40
<b>Διαστάσεις και βάρη</b>			
Μήκος	mm	236	236
Πλάτος	mm	277	283
Ύψος	mm	201	261
Βάρος (με παρελκόμενα)	kg	6,2	9,3
<b>Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-79</b>			
Στάθμη ηχητικής πίεσης	dB(A)	69	69
L <sub>pA</sub>			
Αβεβαιότητα K <sub>pA</sub>	dB(A)	3	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος	dB(A)	84	84
L <sub>WA</sub> + Αβεβαιότητα K <sub>WA</sub>			

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοσή την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγίων ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Mobile Outdoor Cleaner  
Τύπος: 1.680-xxx

### Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2014/35/ΕΕ  
2014/30/ΕΕ  
2011/65/ΕΕ  
2009/125/ΕΚ  
2000/14/ΕΚ

**Κανονισμός(οί) σε εφαρμογή**  
278/2009

### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013

**Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης  
συμμόρφωσης**

2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V

**Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A)**

Μετρημένη: 81

Εγγυημένη: 84

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με  
πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Πληρεξούσιος τεκμηρίωσης: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

## İçindekiler

Γüvenlik bilgileri .....	78
Amaca uygun kullanım .....	80
Çevre koruma .....	80
Aksesuarlar ve yedek parçalar .....	80
Teslimat kapsamı .....	80
Γüvenlik tertibatları .....	80
Cihaz açıklaması .....	80
İşletime alma .....	81
İşletim .....	81
Taşıma .....	82
Depolama .....	82
Koruma ve bakım .....	82
Arıza durumunda yardım .....	82
Garanti .....	83
Teknik bilgiler .....	83
AB Uygunluk Beyanı .....	83

## Γüvenlik bilgileri



**Cihazını ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini ve orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.**

## Tehlike kademeleri

### ⚠ **TEHLİKE**

• **Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.**

### ⚠ **UYARI**

• **Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.**

### ⚠ **TEDBİR**

• **Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.**

### **DIKKAT**

• **Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.**

## Şarj aleti

⚠ **TEHLİKE** • **Ellerinizi ıslak ve ya nemliyen fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. • Patlama tehlikesi. Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeyin. • Şarj cihazını patlayıcı ortamlarda kullanmayın. • Cihazın şarj prizine kesinlikle tornavida gibi iletken cisimler sokmayın.**

⚠ **UYARI** • **Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı veya KÄRCHER tarafından onaylanmış şarj cihazıyla şarj edin. • Şebeke kablosunu sıcağından, keskin kenarlardan, yağdan ve hareketli parçalardan uzak tutun.**

- Şarj cihazını açmayın. Onarım işlemleri sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- Şarj cihazını, sadece izin verilen akü paketlerinin şarj edilmesi için kullanın. • Hasarlı bir kablo lu şarj cihazını, en kısa sürede bir orijinali ile değiştirin. • Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın. • Akü paketini 24 saatten uzun süre kesintisiz şarj etmemelisiniz.

△ **TEDBİR** • Şarj cihazını ıslak veya kirlili koşullarda kullanmayın. • Şarj cihazının havalandırma deliklerinin önünü kapatmayın. • Elektrik fişini kablosundan tutarak prizden çekmeyin. • Cihazı şebeke bağlantı kablosundan tutarak taşımayın / nakliye etmeyin.

**DIKKAT** • Kısa devre tehlikesi. Akü tutucusunun kontaklarını metal parçalardan koruyun.

- Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın ve depolayın.

### Akü

△ **TEHLİKE** • Cihazın şarj prizine kesinlikle tornavida gibi iletken cisimler sokmayın. • Aküyü güçlü güneş ışını, ısı ve ateşe maruz bırakmayın.

**DIKKAT** • Bu cihaz, değiştirilemeyen aküler içerir. Değiştirilebilen akü paketine sahip cihazlar için geçerli değildir

tine sahip cihazlar için geçerli değildir

### Güvenli kullanım

△ **UYARI** • Bu cihaz, çocuklar veya fiziksel, duyuşsal veya zihni sınırlamalara sahip veya bu talimatlara itibar etmeyen kişiler tarafından kullanılamaz. • Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımını ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır. • Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. • Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. • Cihazın tehlike bölgelerinde (örn. benzin istasyonları) kullanımında ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın. Cihazı patlama riski bulunan ortamlarda asla çalıştırmayın. • Sağlığa zararlı maddeler (ör. asbest) içeren cisimlere püskürtmeyin. • Yaralanma tehlikesi. Püskürtme tazyikini gözlere yöneltmeyin.

△ **TEDBİR** • Daha önceden yere düşmüşse, görülür şekilde hasarlıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın.


• **Cihazı sadece tanıma ve resme uygun olarak çalıştırın veya depolamayın.** • **Cihaz çalışır durumdayken asla gözetimsiz bırakmayın.** • **Emniyetli bir duruş sağlamak için cihazı sağlam ve düz bir zemine koyun.** • **Cihazın devrilmesi sonucu kaza veya hasar oluşumu. Cihaz ile veya cihaz üzerinde yapılan her faaliyetten önce duruş emniyetini sağlayın.**


**DIKKAT** • **Temizleme maddesi veya başka ilaveler eklemeyin.** • **Cihaz hasarı. Su deposuna asla çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya seyreltilmemiş asit (örn. temizleme maddesi, benzin, boya inceltici ve aseton) dökmeyin.** • **Kuru çalışma nedeniyle cihazda zarar. Cihazı ancak su deposunda su olduğunda çalıştırın.** • **Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.**


### Amaca uygun kullanım


Alçak basınç temizleyicisini sadece evde kullanın. Alçak basınç temizleyicisi makinelerin, araçların, aletlerin, ön cephelerin, terasların, bahçe aletlerinin, evcil hayvanların vb., temizlik maddeleri eklemeyen, alçak basınçlı su huzmesi ile temizlenmesi için öngörülmüştür.


### Çevre koruma

 Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

 Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış tasfiye edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte imha edilmemelidir.

 Ör. motor yıkama, alt zemin yıkama gibi yağ içerikli atık su oluşan temizlik çalışmaları sadece yağ ayrıştırıcı yıkama yerlerinde yapılabilir.

 Temizleme maddeli işler sadece kirlı su kanalizasyonuna bağlantılı sıvı geçirmez çalışma yüzeylerinde yapılabilir. Temizleme maddeleri akarsulara veya toprağa ulaşmamalıdır.

 Bazı ülkelerde kamu sularından su çekilmesine izin verilmemektedir.

### İçeriği hakkında uyarılar (REACH)

İçeriği hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

### Güvenlik tertibatları

#### ⚠ TEDBİR

#### Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları

Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.

Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

#### Cihaz şalteri

Cihaz şalteri, cihazın istenmeden işletmesini engeller.

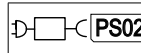
#### Basınç şalteri

El püskürtme tabancasındaki kol bırakılırsa, basınç şalteri pompayı kapatır, alçak basınç huzmesi durdurulur. Kola basıldığında pompa tekrar açılır.

#### Motor koruma şalteri

Yüksek akım sarfiyatında motor koruma şalteri cihazı kapatır.

#### Cihazdaki simgeler

	Akü paketini sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı veya Kärcher tarafından onaylanmış şarj aleti ile şarj edin.
--	--

### Cihaz açıklaması

#### Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklılıklar bulunur (bkz. ambalaj). Resimler için grafik sayfasına bakın **Şekil A**

- ① \*Araç adaptörü
- ② Şarj aleti
- ③ Cihazın taşıma kulpu
- ④ Şarj prizi
- ⑤ Cihaz şalteri
- ⑥ Şarj durumu göstergesi
- ⑦ El püskürtme tabancası

- ⑧ \*Hassas temizleme için konik huzme memesi
- ⑨ \*Üniversal fırça
- ⑩ Yassı huzme memesi
- ⑪ Su deposu
- ⑫ Su deposu kapağı
- ⑬ Su deposu için taşıma kulpu
- ⑭ Küçük parçalar için saklama gözü
- ⑮ Valf açıcı
- ⑯ İnce filtre
- ⑰ Tip etiketi
- ⑱ \*Emme hortumu
- ⑲ \*Emme hortumu bağlantısı
- ⑳ \*Su filtresi
- ㉑ \*Kilitleme kapağı
- ㉒ \*Aksesuar kutusu
- ㉓ \*Viskoz bez
- ㉔ \*Hayvan tüyü temizleme fırçası
- ㉕ \*Mikro fiber bez

\* opsiyonel

### Yanıp sönen kodlar

— — — — —	Akü şarj ediliyor.
— — — — —	Akü tamamen şarj edilmiştir.
— — — — —	Düşük akü gerilimi uyarısı (kalan çalışma süresi yakl. 2 dakika).
- - - - -	Aküdeşarj oldu. Cihaz kapanır veya artık tekrar açılmaz.
- - - - -	Motor koruma şalteri devreye girdi (bkz. Bölüm Arıza durumunda yardım).

### İşletime alma

1. Cihazı düz bir zemin üzerine yerleştirin.

### Akünün şarj edilmesi

1. Aküyü şarj edin.

#### Şekil B

#### Not

Şarj işlemi sırasında şarj durumu göstergesi yanıp söner. Akü tamamen şarj olduğunda, gösterge sürekli yanar. Şarj olma süresi için bkz. Bölüm Teknik bilgiler.

### Su beslemesi

#### DIKKAT

#### Suda kirlilik

Pompa ve aksesuarda hasar

Depoya daima temiz su doldurun.

Çekilen suyun daima temiz su olmasına dikkat edin.

### Entegre su deposundan su beslemesi

#### DIKKAT

#### Talimatlara uygun olmayan su beslemesi

Cihazın hasar görmesi

Su deposuna temizleme maddesi, haşere ilacı veya başka ilaveler eklemeyin.

Cihazı suya batırmayın.

Doldurmak için su deposunu çıkartın.

1. Cihazın taşıma kulpunu yana çevirin.

#### Şekil C

2. Su deposunu dikey olarak yukarı doğru çekin.

#### Şekil D

3. Su deposunun kapağını açın ve su deposunu doldurun.

#### Şekil E

4. Su deposunu cihazın üzerine oturtun.

#### Şekil F

#### Not

Alçak basınç hortumunun girintinin içinde bulunmasına ve arada sıkışmamasına dikkat edin.

### Suyu açık haznedenden emme

1. Su deposunu dikey olarak yukarı doğru çekin.
  2. Valf açıcıyı, emme hortumu bağlantısı yardımıyla veya uygun bir penseyle çıkarın.
- #### Şekil G
3. Emme hortumu bağlantısını ince filtrenin üzerine takın.
- #### Şekil H
4. İnce filtreyi emme hortumu bağlantısı yardımıyla veya uygun bir penseyle çıkarın.
- #### Şekil I
5. İnce filtreyi emme hortumu bağlantısından çıkarın.
  6. Emme hortumu bağlantısını cihaza takın ve 90° döndürerek sabitleyin.
- #### Şekil J
7. Entegre filtreli emme hortumunu su kaynağına (ör. su kovası) koyun.

#### DIKKAT

#### Valf açıcının ve ince filtrenin kaybolması

Cihaz çalıştıramaz

Valf açıcıyı ve ince filtreyi saklama gözündeki saklayın.

Valf açıcıyı ve ince filtreyi kullanımdan önce su deposuyla birlikte takın. Valf açıcının piminin yukarıya bakmasına dikkat edin.

### İşletim

#### DIKKAT

#### Pompanın kuru çalışması

Cihazın hasar görmesi

Cihaz 2 dakika içinde basınç oluşturamazsa cihazı kapatın ve uyarıları takip etmek için bakınız Bölüm Arıza durumunda yardım.

1. Cihaz şalterine basın.

#### Şekil K

2. El püskürtme tabancasının koluna basın. Çalışma süresinin bitmesine (bkz. Bölüm Teknik bilgiler) yakl. 2 dakika kala, şarj durumu göstergesi yanıp sönmeye başlar.

### Konik huzme memesiyle çalışma

Konik huzme memesi, hayvan tüylerinin veya patilerinin veya ekstra hassas bileşenlerin yumuşak bir şekilde temizlenmesi için uygundur.

#### ⚠ TEDBİR

#### Püskürtme huzmesi

Göz ve kulaklarda hasar tehlikesi

Püskürtme huzmesini gözlere veya kulaklara tutmayın.



1. Konik huzme memesini takın.  
**Şekil L**

### Temizleme malzemeleriyle çalışma

#### ⚠ TEHLİKE

#### **Güvenlik bilgi formunun dikkate alınmaması**

Temizleme maddesinin uygun olmayan kullanımı nedeniyle ağır sağlık zararları

Temizleme maddesi üreticisinin, özellikle kişisel koruyucu donanım ile ilgili güvenlik bilgi formunu dikkate alın.

#### DIKKAT

#### **Talimatlara uygun olmayan su beslemesi**

Cihazın hasar görmesi

Su deposuna temizleme maddesi, haşere ilacı veya başka ilaveler eklemeyin.

#### Tavsiye edilen temizleme yöntemi

1. Temizleme maddelerini kuru yüzeye tasarruflu bir şekilde püskürtün ve etki etmesini bekleyin (kurutmayın).
2. Çözülen kiri alçak basınç huzmesi ile yıkayın.

### Üniversal fırçayla çalışma

#### DIKKAT

#### **Kirlenmiş üniversal fırça nedeniyle yüzeylerde zarar Boya hasarları**

Kullanmadan önce üniversal fırçanın kir veya başka partiküllerden arındırılmış olduğundan emin olun.

1. Üniversal fırçayı takın.

#### Şekil M

### İşletmeyi iptal etme

1. El püskürtme tabancasının kolunu bırakın. Cihaz, 5 dakika boyunca tetiklenmediğinde otomatik olarak kapanır.

### İşletmenin tamamlanması

1. Depoyu veya emme hortumunu çıkarın.
2. Cihazı açın.
3. Su tamamen bitene kadar el püskürtme tabancası kolunu bastırın.
4. El püskürtme tabancasının kolunu bırakın.
5. Depoyu tamamen boşaltın.
6. Gerekirse ince filtreyi ve valf açıcıyı takın. Valf açıcının piminin yukarıya göstermesine dikkat edin.

### Taşıma

#### ⚠ TEDBİR

#### **Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur**

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

1. Taşıma sırasında tehlikeli madde yönetmeliklerini dikkate alın.

### El ile taşıma

1. Cihazı taşıma kulpundan kaldırın ve taşıyın.

### Taşıt içerisinde taşıma

1. Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

### Depolama

#### ⚠ TEDBİR

#### **Ağırlığın dikkate alınmaması**

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

### Cihazın muhafaza edilmesi

1. Cihazı düz bir zemin üzerine bırakın.
2. Cihazı izin verilen ortam sıcaklığı aralığında depolayın (bkz. Bölüm Teknik bilgiler).

### Antifriz

#### DIKKAT

#### **Don tehlikesi**

Tamamen boşaltılmamış cihazlar don nedeniyle tahrip edilebilir.

Cihazı ve aksesuarları tamamen boşaltın.

Cihazı dona karşı koruyun.

1. Cihazı boşaltın (bkz. Bölüm İşletmenin tamamlanması).

### Koruma ve bakım

#### ⚠ TEHLİKE

#### **Akım altında olan parçalara temas**

Elektrik çarpması sonucu yaralanma

Cihazdaki bütün çalışmalardan önce cihazı kapatın ve şarj cihazından ayırın.

### Valf açıcının / ince filtrenin temizlenmesi

Valf açıcıyı ve ince filtreyi düzenli olarak temizleyin.

#### DIKKAT

#### **Talimatlara uygun yapılmayan temizlik nedeniyle maddi hasar**

Valf açıcının ve ince filtrenin hasar görmemesine dikkat edin.

1. Su deposunu dikey olarak yukarı doğru çekin.
2. Valf açıcıyı, emme hortumu bağlantısı yardımıyla veya uygun bir penseyle çıkarın.

#### Şekil G

3. Emme hortumu bağlantısını ince filtrenin üzerine takın.

#### Şekil H

4. İnce filtreyi emme hortumu bağlantısı yardımıyla veya uygun bir penseyle çıkarın.

#### Şekil I

5. Valf açıcıyı ve ince filtreyi akan suyun altında temizleyin.
6. İnce filtreyi ve valf açıcıyı takın. Valf açıcının piminin yukarıya göstermesine dikkat edin.

### Arıza durumunda yardım

#### ⚠ TEHLİKE

#### **Akım altında olan parçalara temas**

Elektrik çarpması sonucu yaralanma

Cihazdaki bütün çalışmalardan önce cihazı kapatın ve şarj cihazından ayırın.

Onarım çalışmalarını ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla derininiz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

#### Cihaz çalışmıyor

Akünün şarj seviyesi çok düşük.

1. Akünün şarj seviyesini kontrol edin, gerekirse aküyü şarj edin.

Motora aşırı yük binmiş ve motor koruma şalteri devreye girmiştir.

1. Cihazı kapatın.
2. Cihazı açın ve işletmeye alın.

Ortam sıcaklığı izin verilen aralığın (bkz. Bölüm Teknik bilgiler) dışında, motor koruma şalteri devreye girdi.

1. Cihazı kapatın.
2. Cihazın soğumasını/sınmasını bekleyin.
3. Cihazı açın ve işletmeye alın.

Arıza birkaç kez meydana gelirse, cihazı müşteri hizmetleri tarafından kontrol ettirin.

## Cihaz basınca ulaşmıyor

1. Depoda veya su kabında yeterince su bulunduğundan emin olun.
2. Valf açıcıyı ve ince filtreyi temizleyin (bkz. Bölüm Valf açıcının / ince filtrenin temizlenmesi).
3. Valf açıcının piminin yukarıya göstermesine dikkat edin.

## Güçlü basınç dalgalanmaları

1. Memeyi temizleyin: Meme deliğindeki kirleri bir iğneyle temizleyin ve önden su tutarak yıkayın.
2. Depoda veya su kabında yeterince su bulunduğundan emin olun.

## Cihaz sızdırıyor

1. Cihazın az miktarda sızdırması teknik açıdan zorunludur. Güçlü sızıntıda yetkili müşteri hizmetlerini görümlendirin.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Teknik bilgiler

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Elektrik bağlantısı / akü</b>		
Akünün nominal voltajı	V 6	6
Cihazın nominal gücü	W 45	45
Koruma türü	IPX4	IPX4
Koruma sınıfı	III	III
<b>Şarj aleti</b>		
Şarj cihazı şebeke gerilimi	V 100-240	100-240
Çıkış gerilimi	V 9,5	9,5
Çıkış akımı	A 0,6	0,6
Faz	~ 1	1
Frekans	Hz 50-60	50-60

## Cihaz performans verileri

Akü boşken şarj süresi	3	3
Tam şarj edilmiş aküyle çalışma süresi	min 15	15
Çalışma basıncı	MPa 0,5	0,5
Temiz su deposu hacmi	l 4	7
Emme yüksekliği (maks.)	m 0,5	0,5
Ortam sıcaklığı	°C 0-40	0-40

## Boyutlar ve ağırlıklar

Uzunluk	mm 236	236
Genişlik	mm 277	283
Yükseklik	mm 201	261
Ağırlık (aksesuarlar dahil)	kg 6,2	9,3

## EN 60335-2-79 uyarınca tespit edilen değerler

Ses basınç seviyesi $L_{pA}$	dB(A) 69	69
Belirsizlik $K_{pA}$	dB(A) 3	3
Ses gücü seviyesi $L_{WA} +$	dB(A) 84	84
Belirsizlik $K_{WA}$		

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımını yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: 1.680-xxx

### İlgili AB direktifleri

2014/35/AB

2014/30/AB

2011/65/AT

2009/125/EG

2000/14/EG

### Uygulanan yönetmelik(ler)

278/2009

### Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

### Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/EG: Ek V

### Ses gücü seviyesi dB(A)

Ölçülen: 81

Garanti edilen: 84

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212


Winnenden, 2019/02/01

## Содержание

Указания по технике безопасности.....	84
Использование по назначению.....	87
Защита окружающей среды.....	87
Принадлежности и запасные части.....	87
Комплект поставки.....	87
Предохранительные устройства.....	87
Описание устройства.....	87
Ввод в эксплуатацию.....	88
Эксплуатация.....	88
Транспортировка.....	89
Хранение.....	89
Уход и техническое обслуживание.....	89
Помощь при неисправностях.....	90
Гарантия.....	90
Технические характеристики.....	90
Декларация о соответствии стандартам ЕС.....	91

## Указания по технике безопасности



 Перед первым использованием

устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### Степень опасности

#### **△ ОПАСНОСТЬ**

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

#### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

## **△ ОСТОРОЖНО**

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

## **ВНИМАНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

### Зарядное устройство

- △ ОПАСНОСТЬ** ● Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. ● Опасность взрыва. Не заряжать аккумуляторы, не подлежащие повторной зарядке. ● Не использовать зарядное устройство во взрывоопасной среде.
- Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства.

#### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Заряжать устройство только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER. ● Защищать сетевой кабель от высоких температур, острых краев, масла и подвижных частей устройства.

● Не вскрывать зарядное устройство. Поручать выполнение ремонта только специалистам. ● Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков.

● Поврежденное зарядное устройство вместе с зарядным кабелем необходимо сразу же заменить оригинальной деталью. ● Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой. ● Нельзя выполнять непрерывную зарядку аккумуляторного блока дольше 24 часов.

**△ ОСТОРОЖНО** ● Не использовать зарядное устройство во влажном или загрязненном состоянии.

● Не закрывать вентиляционные отверстия зарядного устройства. ● Не извлекать штепсельную вилку из розетки за сетевой шнур. ● Не переносить/транспортировать устройство за сетевой кабель.

**ВНИМАНИЕ** ● Опасность короткого замыкания. Защищать контакты держателя аккумулятора от металлических деталей.

● Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях.

### Аккумулятор

**△ ОПАСНОСТЬ** ● Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства. ● Не подвергать аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, тепла или огня.

**ВНИМАНИЕ** ● Это устройство содержит аккумуляторы, которые не являются сменными. Не относится к

устройствам со сменным аккумуляторным картриджем

### Безопасная работа

**△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

● Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не ознакомленными с этими инструкциями. ● Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли

инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. ● Не разрешать детям играть с устройством. ● Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. ● Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми. ● В опасных зона (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещено эксплуатировать устройство во взрывоопасных помещениях. ● Не направлять струю на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест). ● Опасность травмирования. Не направлять струю в глаза. **△ ОСТОРОЖНО** ● Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности. ● Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком.

● Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра. ● Для обеспечения устойчивости ставить устройство на ровное прочное основание. ● Опасность несчастных случаев и повреждений вследствие опрокидывания устройства. Перед проведением любых работ с устройством или на нем необходимо принять устойчивое положение. **ВНИМАНИЕ** ● Запрещается добавлять в воду моющие средства или другие добавки! ● Повреждение устройства. Запрещено заливать в бак для воды растворители, жидкости, содержащие растворители, или неразбавленные кислоты (например, моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон). ● Повреждение устройства вследствие сухого хода. Включать устройство только в том случае, если в баке для воды есть вода. ● Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °С.

## Использование по назначению

Использовать данное устройство очистки под низким давлением исключительно в домашнем хозяйстве.

Устройство очистки под низким давлением предназначено для мойки машин, автомобилей, инструментов, фасадов, террас, садового инвентаря, домашних животных и т.д. с помощью струи воды под низким давлением без добавления моющих средств.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Работы по очистке, в результате которых образуется сточная вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на мочных площадках с маслоотделителем.



Работы с моющими средствами должны проводиться только на водонепроницаемых рабочих поверхностях с подключением к бытовой канализации. Не допускать попадания моющих средств в водоемы или почву.



Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Предохранительные устройства

### ⚠ ОСТОРОЖНО

### Отсутствующие или измененные предохранительные устройства

Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

## Выключатель устройства

Выключатель устройства препятствует непреднамеренной работе устройства.

## Манометрический выключатель

Если рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, манометрический выключатель отключает насос, подача струи воды под низким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

## Защитный автомат двигателя

При чрезмерном напряжении в сети, защитный автомат двигателя отключает устройство.

## Символы на устройстве



Заряжать аккумуляторный блок только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.

## Описание устройства

### Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

Рисунки см. на страницах с рисунками

### Рисунок А

- ① \*Автомобильный переходник
- ② Зарядное устройство
- ③ Ручка для переноски устройства
- ④ Зарядное гнездо
- ⑤ Выключатель устройства
- ⑥ Индикация состояния зарядки
- ⑦ Ручной пистолет-распылитель
- ⑧ \*Сопло конического распыления для бережной очистки
- ⑨ \*Универсальная щетка
- ⑩ Веерное сопло
- ⑪ Бак для воды
- ⑫ Крышка бака для воды
- ⑬ Ручка бака для воды
- ⑭ Отсек для хранения мелких деталей
- ⑮ Открыватель клапана
- ⑯ Фильтр тонкой очистки
- ⑰ Заводская табличка
- ⑱ \*Всасывающий шланг
- ⑲ \*Патрубок для подключения всасывающего шланга
- ⑳ \*Водяной фильтр
- ㉑ \*Клапан
- ㉒ \*Ящик с принадлежностями

- ⑳ \*Вискозная ткань
- ㉑ \*Щетка для очистки шерсти
- ㉒ \*Микроволоконная салфетка

\* опция

### Мигающие коды

— — — — —	аккумулятор заряжается.
— — — — —	Аккумулятор полностью заряжен.
- - - - -	Предупреждение о небольшом напряжении аккумулятора (оставшееся время работы прилб. 2 минуты).
- - - - -	Аккумулятор разряжен. Устройство выключается или не включается.
- - - - -	Сработал автомат защиты электродвигателя (см. главу Помощь при неисправностях).

## Ввод в эксплуатацию

1. Поставить устройство на ровную поверхность.

### Зарядка аккумулятора

1. Зарядить аккумулятор.

#### Рисунок В

**Примечание**  
Во время зарядки мигает индикатор состояния зарядки. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор горит непрерывно. Продолжительность зарядки см. в главе Технические характеристики.

### Подача воды

#### ВНИМАНИЕ

**Загрязнения, содержащиеся в воде**  
Повреждение насоса и принадлежностей  
Заполнять бак только чистой водой.  
Убедиться, что всасывается только чистая вода.

### Подача воды из встроенного бака для воды

#### ВНИМАНИЕ

**Неправильное водоснабжение**  
Повреждение устройства  
Не заливать моющие средства, средства для защиты растений или другие добавки в бак для воды.

Не погружать устройство в воду.

Снять бак для воды для заполнения.

1. Откинуть ручку для переноски устройства в сторону.

#### Рисунок С

2. Потянуть бак для воды вертикально вверх.

#### Рисунок D

3. Открыть крышку и заполнить бак для воды.

#### Рисунок E

4. Установить бак для воды на устройство.

#### Рисунок F

#### Примечание

Следить за тем, чтобы шланг низкого давления был расположен в пазу и не былжат.

### Подача воды из открытых резервуаров

1. Потянуть бак для воды вертикально вверх.
2. Извлечь открыватель клапана с помощью патрубка для подключения всасывающего шланга или подходящих клещей.

#### Рисунок G

3. Насадить патрубок для подключения всасывающего шланга на фильтр тонкой очистки.

#### Рисунок H

4. Извлечь фильтр тонкой очистки с помощью патрубка для подключения всасывающего шланга или подходящих клещей.

#### Рисунок I

5. Отсоединить фильтр тонкой очистки от патрубка для подключения всасывающего шланга.

6. Вставить патрубок для подключения всасывающего шланга в устройство и зафиксировать его, повернув на 90°.

#### Рисунок J

7. Поместить всасывающий шланг со встроенным фильтром в источник воды (например, в ведро для воды).

#### ВНИМАНИЕ

#### Потеря открывателя клапана и фильтра тонкой очистки

Эксплуатация устройства невозможна  
Хранить открыватель клапана и фильтр тонкой очистки в отсеке для хранения.

Перед использованием установить открыватель клапана и фильтр тонкой очистки вместе с баком для воды. Убедиться, что штифт открывателя клапана направлен вверх.

## Эксплуатация

#### ВНИМАНИЕ

#### Сухой ход насоса

Повреждение устройства  
Если устройство не создает давления в течение 2 минут, выключить устройство и следовать инструкциям в главе Помощь при неисправностях.

1. Нажать выключатель устройства.

#### Рисунок K

2. Нажать рычаг пистолета-распылителя. Прибл. за 2 минуты до истечения рабочего времени (см. главу Технические характеристики) индикатор состояния зарядки начинает мигать.

### Режим с соплом конического распыления

Сопло конического распыления предназначено для бережной очистки шерсти и лап или очень чувствительных элементов.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Разбрызгиваемая струя

Травмирование глаз и органов слуха  
Не направляйте струю разбрызгиваемой жидкости в глаза или уши.

1. Установить сопло конического распыления.

#### Рисунок L



## Режим работы с моющим средством

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### **Несоблюдение паспорта безопасности**

*Серьезный вред здоровью из-за неправильного использования моющего средства*  
Соблюдать паспорт безопасности производителя моющего средства, в частности указания относительно средств индивидуальной защиты.

### ВНИМАНИЕ

#### **Неправильное водоснабжение**

##### *Повреждение устройства*

*Не заливать моющие средства, средства для защиты растений или другие добавки в бак для воды.*

### Рекомендованный метод очистки

1. Моющее средство экономно распылить на сухую поверхность и дать ему подействовать (не высыхать).
2. Смыть отделившуюся грязь струей низкого давления.

## Режим с универсальной щеткой

### ВНИМАНИЕ

#### **Повреждение поверхностей из-за загрязненной универсальной щетки**

##### *Повреждения окрашенных поверхностей*

*Перед использованием убедиться, что универсальная щетка не содержит грязи или других частиц.*

1. Установить универсальную щетку.

### Рисунок М

## Приостановка работы

1. Отпустить рычаг пистолета-распылителя. Если устройство не используется в течение прибл. 5 минут, оно автоматически отключается.

## Завершение режима работы

1. Снять бак или отсоединить всасывающий шланг.
2. Включить устройство.
3. Нажимать на рычаг пистолета-разбрызгивателя до тех пор, пока не прекратится выход воды.
4. Отпустить рычаг пистолета-распылителя.
5. Полностью опорожнить бак.
6. При необходимости вновь установить фильтр тонкой очистки и открыватель клапана. Убедиться, что штифт открывателя клапана направлен вверх.

## Транспортировка

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### **Опасность получения травм и повреждений**

*Во время транспортировки учитывать вес устройства.*

1. Во время транспортировки соблюдать правила перевозки опасных грузов.

## Транспортировка вручную

1. Высоко поднять прибор за ручку и перенести.

## Транспортировка на транспортных средствах.

1. Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### **Несоблюдение веса**

*Опасность получения травм и повреждений*  
*Во время хранения учитывать вес устройства.*

## Хранение устройства

1. Поставить устройство на ровной поверхности.
2. Хранить устройство в пределах допустимой температуры окружающей среды (см. главу Технические характеристики).

## Защита от замерзания

### ВНИМАНИЕ

#### **Опасность замерзания**

*Не полностью опорожненные устройства могут быть повреждены при воздействии мороза.*

*Полностью опорожнить устройство и принадлежности.*

*Защитить устройство от мороза.*

1. Опорожнить устройство (см. главу Завершение режима работы).

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### **Касание токоведущих частей**

*Травмирование из-за поражения электрическим током*

*Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и отсоединить его от зарядного устройства.*

## Очистка открывателя клапана/фильтра тонкой очистки

Регулярно выполнять очистку открывателя клапана и фильтра тонкой очистки.

### ВНИМАНИЕ

#### **Материальный ущерб из-за неправильной очистки**

*Следить за тем, чтобы открыватель клапана и фильтр тонкой очистки не повредились.*

1. Потянуть бак для воды вертикально вверх.
2. Извлечь открыватель клапана с помощью патрубка для подключения всасывающего шланга или подходящих клещей.

### Рисунок G

3. Насадить патрубков для подключения всасывающего шланга на фильтр тонкой очистки.

### Рисунок H

4. Извлечь фильтр тонкой очистки с помощью патрубка для подключения всасывающего шланга или подходящих клещей.

### Рисунок I

5. Промыть открыватель клапана и фильтр тонкой очистки под проточной водой.
6. Установить фильтр тонкой очистки и открыватель клапана. Убедиться, что штифт открывателя клапана направлен вверх.

## Помощь при неисправностях

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Касание токоведущих частей

Травмирование из-за поражения электрическим током

Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и отсоединить его от зарядного устройства.

Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

#### Устройство не работает

Слишком низкий уровень заряда аккумулятора.

1. Проверить уровень заряда аккумулятора или зарядить аккумулятор.

Двигатель перегружен или сработал автомат защиты электродвигателя.

1. Выключить устройство.
2. Включить устройство и ввести в эксплуатацию. Температура окружающей среды выходит за пределы допустимого диапазона (см. главу Технические характеристики), сработал автомат защиты электродвигателя.

1. Выключить устройство.
2. Дать устройству остыть/нагреться.
3. Включить устройство и ввести в эксплуатацию. Если неисправность появляется многократно, поручить проверку устройства сервисной службе.

#### Давление в устройстве не создается

1. Убедитесь, что в баке или резервуаре для воды находится достаточно воды.
2. Очистить открыватель клапана и фильтр тонкой очистки (см. главу Очистка открывателя клапана/фильтра тонкой очистки).
3. Убедиться, что открыватель клапана вставлен штифтом наверх.

#### Сильные перепады давления

1. Очистить сопло: иголкой удалить загрязнения из отверстия сопла и промыть ее спереди водой.
2. Убедиться, что в баке или резервуаре для воды находится достаточно воды.

#### Устройство негерметично

1. Незначительная негерметичность устройства обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратиться в авторизованную сервисную службу.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.  
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

## Технические характеристики

	OC 3	OC 3 Plus	
<b>Подключение к электросети / аккумулятор</b>			
Номинальное напряжение аккумулятора	V	6	6
Номинальная мощность устройства	W	45	45
Степень защиты	IPX4	IPX4	IPX4
Класс защиты	III	III	III
<b>Зарядное устройство</b>			
Сетевое напряжение зарядного устройства	V	100-240	100-240
Выходное напряжение	V	9,5	9,5
Выходной ток	A	0,6	0,6
Фаза	~	1	1
Частота	Hz	50-60	50-60
<b>Рабочие характеристики устройства</b>			
Время зарядки разряженного аккумулятора		3	3
Время работы с полностью заряженным аккумулятором	min	15	15
Рабочее давление	MPa	0,5	0,5
Объем бака для чистой воды	l	4	7
Высота всасывания (макс.)	m	0,5	0,5
Температура окружающей среды	°C	0-40	0-40
<b>Размеры и вес</b>			
Длина	mm	236	236
Ширина	mm	277	283
Высота	mm	201	261
Вес (спринадлежностями)	kg	6,2	9,3
<b>Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79</b>			
Уровень звукового давления $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Погрешность $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}$ Погрешность $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: Mobile Outdoor Cleaner  
Тип: 1.680-xxx

### Действующие директивы ЕС

2014/35/EC  
2014/30/EC  
2011/65/EC  
2009/125/EC  
2000/14/EC

### Применяемый(-ые) регламент(-ы)

278/2009

### Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

### Примененный метод оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

### Уровень звуковой мощности дБ(A)

Измерено: 81

Гарантировано: 84

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации: Ш.

Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.02.2019

## Tartalom

Biztonsági tanácsok .....	91
Rendeltetésszerű alkalmazás .....	93
Környezetvédelem .....	94
Tartozékok és pótalkatrészek .....	94
Szállított tartozékok .....	94
Biztonsági berendezések .....	94
A készülék leírása .....	94
Üzembe helyezés .....	95
Üzemeltetés .....	95
Szállítás .....	96
Tárolás .....	96
Ápolás és karbantartás .....	96
Segítség üzemzavarok esetén .....	96
Garancia .....	96
Műszaki adatok .....	97
EU-megfelelőségi nyilatkozat .....	97

## Biztonsági tanácsok



A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

## Veszélyfokozat

### ⚠ VESZÉLY

● *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

● *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

### ⚠ VIGYÁZAT

● *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

## **FIGYELEM**

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

### **Töltőkészülék**

⚠ **VESZÉLY** ● Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. ● Robbanásveszély. Ne töltsen fel a nem tölthető akkumulátorokat. ● A töltőkészüléket ne használja robbanásveszélyes környezetben. ● Soha ne dugjon áramot vezető tárgyakat, pl. csavarhúzó vagy hasonló tárgyakat a készülék töltőaljzatába.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** ● A készüléket csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőkészülékkel töltsen. ● Védje a hálózati kábelt a hőtől, hegyes élektől, olajtól és mozgó alkatrésztől. ● Ne nyissa ki a töltőkészüléket. A javításokat csak szakszeméllyel végeztesse. ● Csak engedélyezett akkupack töltéséhez használja a töltőkészüléket. ● A károsodott töltőkészüléket a töltőkábellel haladéktanul cseréje ki eredeti alkatrészre. ● A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel. ● Megszakítás nélkül legfeljebb 24 órán át töltheti az akkumulátoregységet.

⚠ **VIGYÁZAT** ● A töltőkészüléket ne használja nedves vagy szennyezett állapotban. ● Tartsa szabadon a töltőkészülék szellőzőnyílását. ● A hálózati dugaszt ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a dugaljából. ● Ne hordozza/szállítsa a készüléket a hálózati csatlakozókábelnél fogva.

**FIGYELEM** ● Rövidzárlatveszély. Védje az akkumulátortartó érintkezőit a fém alkatrésztől. ● A töltőkészüléket csak száraz helyiségben alkalmazza és tárolja.

### **Akkumulátor**

⚠ **VESZÉLY** ● Soha ne dugjon áramot vezető tárgyakat, pl. csavarhúzó vagy hasonló tárgyakat a készülék töltőaljzatába. ● Ne tegye ki az akkumulátort erős napfénynek, hőnek, illetve tűznek.

**FIGYELEM** ● Ez a készülék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz. Cserélhető akkuegységgel rendelkező készülékekre nem vonatkozik

### **Biztonságos kezelés**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** ● Ezt a készüléket gyerekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve az utasításokat nem ismerő személyek nem használhatják.

● A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. ● A gyermekek ne játszanak a készülékkel! ● Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. ● Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. ● Veszélyes területeken (pl. töltőállomásokon) tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. Soha ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben. ● Ne használja olyan tárgyakon, amelyek egészségkárosító anyagokat (pl. azbesztet) tartalmaznak. ● Sérülésveszély. Ne irányítsa a szórósugarat a szem felé.

△ **VIGYÁZAT** ● Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilazultak. ● A készüléket mindig a leírásnak ill. ábrának megfelelően üzemeltesse és tárolja. ● Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van. ● A biztonságos helyzet biztosítása érdekében állítsa a készüléket szilárd, egyenletes alapra. ● A készülék leesése balesetet vagy sérülést okozhat. Minden, a készülékkel vagy a készüléken végzett tevékenység előtt stabil helyzetbe kell állni. **FIGYELEM** ● Ne töltsön be tisztítószert vagy más adalékot. ● Készülékkárosodás. Soha ne töltsön oldószert, oldószertartalmú folyadékot vagy hígítatlan savat (pl. tisztítószert, benzint, festék hígítót és acetont) a víztartályba. ● A készülék károsodása szárazfutás miatt. A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha van víz a víztartályban. ● 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.

#### **Rendeltetésszerű alkalmazás**

Az alacsony nyomású mosót kizárólag magánháztartásban használja.

Az alacsony nyomású mosó gépek, járművek, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti készülékek, háziállatok stb. tisztítószerek hozzáadása nélküli alacsony nyomású vízszugárral történő tisztítására használatos.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek

nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.



Olyan tisztítási munkálatokat, amelyek során olajtartalmú szennyvíz keletkezik – pl. motormosás, alvázmosás –, csak olajleválasztóval rendelkező mosóhelyeken szabad végezni.



Tisztítószerrel végzett munkákat csak szigetelt, a szennyvízcsatornára csatlakoztatott munkafelületeken szabad végezni. A tisztítószeres nem kerülhetnek vizekbe vagy talajba.



A nyilvános vizekből történő vízvétel egyes országokban nem engedélyezett.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## Biztonsági berendezések

### ⚠ VIGYÁZAT

**Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések**  
A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellezze használatukat.

### Készülék kapcsoló

A készülék kapcsoló megakadályozza a készülék véletlenszerű működtetését.

### Nyomáskapcsoló

A kézi szórópisztolyon található kar elengedésével a nyomáskapcsoló lekapcsolja a szivattyút, és az alacsony nyomású sugár leáll. Ha a kart megnyomjuk, a szivattyú ismét bekapcsol.

### Motorvédő kapcsoló

Túl nagy áramfelvétel esetén a motorvédő kapcsoló lekapcsolja a készüléket.

## Szimbólumok a készüléken



Az akkumulátoregységet csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőgéppel szabad tölteni.

## A készülék leírása

### A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismertetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg (lásd a csomagolást).  
Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt

### Ábra A

- ① \*Gépjármű-adapter
- ② Töltőkészülék
- ③ A készülék fogója
- ④ Töltőcsatlakozó
- ⑤ Készülékkapcsoló
- ⑥ Töltöttségi állapot kijelzője
- ⑦ Kézi szórópisztoly
- ⑧ \*Kúpós sugárfúvóka kímélő tisztításhoz
- ⑨ \*Univerzális kefe
- ⑩ Lapossugár fúvóka
- ⑪ Víztartály
- ⑫ Víztartály fedele
- ⑬ Víztartály fogója
- ⑭ Kis alkatrészek tárolórekesze
- ⑮ Szelepnitő
- ⑯ Finomszűrő
- ⑰ Típus tábla
- ⑱ \*Szívóömlő
- ⑲ \*Szívóömlőcsatlakozás
- ⑳ \*Vízszűrő
- ㉑ \*Elzárókupak
- ㉒ \*Tartozékdoboz
- ㉓ \*Viszkózkendő
- ㉔ \*Prémisztító kefe
- ㉕ \*Mikroszálás kendő

\* opcionális

### Villogó kódok

— — — — —	az akkumulátor töltése folyamatban.
— — — — —	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
— — — — —	Figyelmeztetés alacsony akkumulátor feszültség miatt (kb. 2 perc maradék futásidő).

- - - - -	Az akkumulátor lemerült. A készülék kikapcsol, ill. nem lehet bekapcsolni.
- - - - -	A motorvédő kapcsoló kioldott (lásd a következő fejezetet: Segítség üzemzavarok eseténfejezetben).

## Üzembe helyezés

1. Állítsa a készüléket sik felületre.

### Akkumulátor töltés

1. Töltse fel az akkumulátort.

#### Ábra B

#### Megjegyzés

A töltési folyamat közben a töltöttségi állapot kijelzője villog. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a kijelző folyamatosan világít. A töltési időtartammal kapcsolatban lásd ... fejezet Műszaki adatok.

### Vízellátás

#### FIGYELEM

#### Szennyezés a vízben

A szivattyú és a tartozék károsodása

Csak tiszta vizet töltsön a tartályba.

Ügyeljen arra, hogy csak tiszta vizet szívjon fel.

#### Vízellátás integrált víztartályból

#### FIGYELEM

#### Szakszerűtlen vízellátás

A készülék károsodása

Ne töltsön be tisztítószert, növényvédőszert vagy más adalékot a víztartályba.

A készüléket ne merítse vízbe.

Vegye le a víztartályt a feltöltéshez.

1. A készülék fogóját fordítsa oldalra.

#### Ábra C

2. A víztartályt húzza függőlegesen felfelé.

#### Ábra D

3. Nyissa ki a víztartály fedelét, és tölts fel a víztartályt.

#### Ábra E

4. Helyezze a víztartályt a készülékre.

#### Ábra F

#### Megjegyzés

Ügyeljen arra, hogy az alacsony nyomású tömlő a mélyedésben helyezkedjen el, és ne csípődjön be.

#### Víz kiszivattyúzása a nyitott tartályból

1. A víztartályt húzza függőlegesen felfelé.
  2. Vegye ki a szelepnitót a szivótömlőcsatlakozás vagy megfelelő fogó segítségével.
- Ábra G**
3. A szivótömlőcsatlakozás dugja a finomszűrőre.
- Ábra H**
4. Vegye ki a finomszűrőt a szivótömlőcsatlakozás vagy megfelelő fogó segítségével.
- Ábra I**
5. Távolítsa el a finomszűrőt a szivótömlőcsatlakozásról.
  6. Dugja a szivótömlőcsatlakozást a készülékbe, és rögzítse 90°-os elforgatással.
- Ábra J**
7. Akassza a szivótömlőt az integrált szűrővel a vízfórársba (pl. egy vizesvödörbe).

## FIGYELEM

### A szelepnitó és a finomszűrő elvesztése

A készülék működtetése nem lehetséges

Rendszeresen tisztítsa meg a szelepnitót és a finomszűrőt a tárolórekeszben.

Használat előtt helyezze be a szelepnitót és a finomszűrőt a víztartállyal együtt. Ügyeljen arra, hogy a szelepnitó csapja felfelé nézzen.

## Üzemeltetés

### FIGYELEM

#### A szivattyú szárazfutása

A készülék károsodása

Ha a készülékben 2 percen belül nem épül fel a nyomás, kapcsolja le a készüléket, és a Segítség üzemzavarok eseténfejezet utasításai szerint járjon el.

1. Nyomja meg a készülékkapcsolót.

#### Ábra K

2. Nyomja meg a kézi szórópisztoly karját.

Kb. 2 perccel az üzemidő letele előtt (lásd a következő fejezetet: Műszaki adatok) villogni kezd a töltésszintjelző.

### Üzemelés kúpos sugárfúvókával

A kúpos sugárfúvóka prém és mancsok vagy különösen érzékeny alkotóelemek gyengéd tisztítására alkalmas.

#### △ VIGYÁZAT

#### Szórósugár

Szem- és halláskárosodás

A szórósugarat ne irányítsa szemre vagy fültre.

1. Szerelje fel a kúpos sugárfúvókát.

#### Ábra L

### Tisztítószerezrel együtt történő használat

#### △ VESZÉLY

#### A biztonsági adatlap figyelmen kívül hagyása

Súlyos egészségkárosodás a tisztítószert szakszerűtlen használat miatt

Vegye figyelembe a tisztítószergyártó biztonsági adatlapját, különös tekintettel a személyi védőfelszerelésre vonatkozó útmutatásokra.

#### FIGYELEM

#### Szakszerűtlen vízellátás

A készülék károsodása

Ne töltsön be tisztítószert, növényvédőszert vagy más adalékot a víztartályba.

#### Ajánlott tisztítási módszer

1. A tisztítószert takarékosan szórja a száraz felületre és hagyja hatni (ne száradjon meg).
2. A feloldott szennyeződést mossa le az alacsony nyomású sugárral.

### Üzemelés univerzális kefével

#### FIGYELEM

#### A felületek károsodása szennyezett univerzális kefe miatt

Lakk károsodása

Használat előtt győződjön meg róla, hogy az univerzális kefének nincs szennyeződés vagy egyéb részecskék.

1. Szerelje fel az univerzális kefét.

#### Ábra M

### Az üzem megszakítása

1. Engedje el a kézi szórópisztoly karját.

Kb. 5 perc elteltével működtetés nélkül a készülék automatikusan lekapcsol.



## Az üzem befejezése

1. Vegye le a tartályt, ill. távolítsa el a szívótmömlőt.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Működtesse a kézi szórópisztoly karját, míg már nem lép ki víz.
4. Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
5. Újítsa ki teljesen a tartályt.
6. Szükség esetén helyezze be a finomszűrőt és a szelepnitót. Ügyeljen arra, hogy a szelepnitót csapja felfelé nézzen.

## Shállítás

### △ VIGYÁZAT

#### Sérülés és károsodás veszélye

*Shállítás során ügyeljen a készülék súlyára.*

1. A szállítás során be kell tartani a veszélyes árukra vonatkozó előírásokat.

## Kézi szállítás

1. Emelje meg a készüléket a fogónál, és így szállítsa.

## Shállítás gépkocsiban

1. Biztosítsa ki a készüléket elcsúszás és felborulás ellen.

## Tárolás

### △ VIGYÁZAT

#### A súly figyelmen kívül hagyása

*Sérülés és károsodás veszélye*

*Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.*

## A készülék tárolása

1. A készüléket sík felületre kell leállítani.
2. A készüléket a megengedett környezeti hőmérsékleten tárolja (lásd a(z) Műszaki adatok/fejezetben).

## Fagyvédelem

### FIGYELEM

#### Fagyveszély

*A nem teljesen kiürített készülékek a fagy hatására tönkremehetnek.*

*Újítsa ki teljesen a készüléket és tartozékait.*

*Óvja a készüléket a fagytól.*

1. Újítsa ki a készüléket (lásd a Az üzem befejezése-fejezetben).

## Ápolás és karbantartás

### △ VESZÉLY

#### Áram alatt álló alkatrészek megérintése

*Áramütés okozta sérülés*

*A készüléken való minden munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a töltőkészülékről.*

## Szelepnitó / finomszűrő tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a szelepnitót és a finomszűrőt.

### FIGYELEM

#### Dologi károk szakszerűtlen tisztítás miatt

*Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön a szelepnitó és a szűrő.*

1. A víztartályt húzza függőlegesen felfelé.
2. Vegye ki a szelepnitót a szívótmömlőcsatlakozás vagy megfelelő fogó segítségével.

#### Ábra G

3. A szívótmömlőcsatlakozás dugja a finomszűrőre.

#### Ábra H

4. Vegye ki a finomszűrőt a szívótmömlőcsatlakozás vagy megfelelő fogó segítségével.

#### Ábra I

5. Tisztítsa meg a szelepnitót és a finomszűrőt folyó vízzel.
6. Helyezze be a finomszűrőt és a szelepnitót. Ügyeljen arra, hogy a szelepnitó csapja felfelé nézzen.

## Segítség üzemzavarok esetén

### △ VESZÉLY

#### Áram alatt álló alkatrészek megérintése

*Áramütés okozta sérülés*

*A készüléken való minden munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a töltőkészülékről.*

*Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat és az elektromos alkatrészekben végzendő munkákat.*

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a hivatalos ügyfélszolgálatához.

#### A készülék nem működik

Az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony.

1. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, és szükség esetén töltsse fel az akkumulátort.

A motor túl van terhelve, és a motorvédő kapcsoló kioldott.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe. A környezeti hőmérséklet a megengedett területen kívül van (lásd a következő fejezetet: Műszaki adatok), a motorvédő kapcsoló kioldott.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Hagyja lehűlni / felmelegedni a készüléket.
3. Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe. Ha az üzemzavar többször lép fel, ellenőriztesse a készüléket az ügyfélszolgálatl.

#### A készülék nem kerül nyomás alá

1. Győződjön meg róla, hogy elegendő víz legyen a tartályban, ill. a víztartályban.
2. A szelepnitót és a finomszűrő tisztítása (lásd a következő fejezetet: Szelepnitó / finomszűrő tisztítás-safejezetben).
3. Győződjön meg róla, hogy a szelepnitó csappal felfelé van behelyezve.

#### Erős nyomásingadozások

1. A fűvóka tisztítása: Távolítsa el a szennyezéseket a fűvókafuratból egy tüvel, és előlről öblítse ki vízzel.
2. Győződjön meg róla, hogy elegendő víz legyen a tartályban, ill. a víztartályban.

#### A készülék tömitetlen

1. A készülék csekély tömitetlensége műszakilag indokolt. Erős tömitetlenség esetén keresse fel a hivatalos ügyfélszolgálatot.

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

## Műszaki adatok

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Elektromos csatlakozás / akkumulátor</b>			
Akku névleges feszültség	V	6	6
Készülék névleges teljesítmény	W	45	45
Védettség		IPX4	IPX4
Érintésvédelmi osztály		III	III
<b>Töltőkészülék</b>			
Töltőkészülék hálózati feszültsége	V	100-240	100-240
Kimeneti feszültség	V	9,5	9,5
Kimenő áram	A	0,6	0,6
Fázis	~	1	1
Frekvencia	Hz	50-60	50-60

### A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

Töltési idő üres akkumulátornál		3	3
Üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral	min	15	15
Üzemi nyomás	MPa	0,5	0,5
Frissvíz-tartály űrtartalma	l	4	7
Szívómagasság (max.)	m	0,5	0,5
Környezeti hőmérséklet	°C	0-40	0-40

### Méreték és súlyok

Hosszúság	mm	236	236
Szélesség	mm	277	283
Magasság	mm	201	261
Súly (tartozékokkal)	kg	6,2	9,3

### Az EN 60335-2-79 szabvány szerint meghatározott értékek

Zajszint $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Bizonytalansági paraméter $K_{pA}$	dB(A)	3	3
L zajteljesítményszint $L_{WA}$	dB(A)	84	84
K bizonytalansági paraméter $K_{WA}$			

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## EU-megfeleléségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Mobile Outdoor Cleaner

Típus: 1.680-xxx

### Vonatkozó EU-irányelvek

2014/35/EU

2014/30/EU irányelv

2011/65/EU irányelv

2009/125/EK

2000/14/EK

### Alkalmazott rendelet(ek)

278/2009

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

### Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások

2000/14/EK: V. melléklet

### Zajtjelítményszint dB(A)

Mért: 81

Szavatolt: 84

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs ügyekben meghatalmazott: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019.02.01

## Obsah

Bezpečnostní pokyny .....	98
Použití v souladu s určením .....	100
Ochrana životního prostředí .....	100
Příslušenství a náhradní díly .....	100
Rozsah dodávky .....	100
Bezpečnostní mechanismy .....	100
Popis přístroje .....	100
Uvedení do provozu .....	101
Provoz .....	101
Přeprava .....	102
Skladování .....	102
Péče a údržba .....	102
Nápověda při poruchách .....	102
Záruka .....	102
Technické údaje .....	103
EU prohlášení o shodě .....	103

## Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod. Řiďte se jimi. Uchovejte oba dokumenty pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

### Stupně nebezpečí

#### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

#### ⚠ **VAROVÁNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

#### ⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

#### **POZOR**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

### Nabíječka

- ⚠ **NEBEZPEČÍ** • *Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřýma rukama.*
- *Nebezpečí výbuchu Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.*
- *Nepoužívejte nabíječku v prostředí s nebezpečím výbuchu.*

- *Nikdy nestrkejte vodivé předměty, např. šroubováky apod. do nabíjecí zdičky přístroje.*

⚠ **VAROVÁNÍ** • *Přístroj nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER.* • *Chraňte síťový kabel před horkem, ostrými hranami, olejem a pohyblivými částmi přístroje.*

- *Neotevírejte nabíječku.*
- *Opravy svěřujte pouze odbornému personálu.*
- *Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků.*
- *Neprodleně vyměňte poškozenou nabíječku s nabíjecím kabelem za originální díl.*
- *Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.*
- *Nesmíte nabíjet akupak bez přerušení déle než 24 hodin.*

#### ⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- *Nepoužívejte nabíječku v mokřém nebo znečištěném stavu.*
- *Nezakrývejte větrací štěrbinu nabíječky.*
- *Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel.*
- *Nenoste/nepřepravujte přístroj za kabel síťové přípojky.*

**POZOR** • Nebezpečí zkratu. Chraňte kontakty držáku akumulátoru před kovovými díly.

• Nabíječku používejte a skladujte pouze v suchých prostorách.

### Akumulátor

⚠ **NEBEZPEČÍ** • Nikdy nestrkejte vodivé předměty, např. šroubováky apod. do nabíjecí zdířky přístroje.

• Nevystavujte akumulátor silnému slunečnímu záření, teplu nebo ohni.

**POZOR** • Tento přístroj obsahuje akumulátory, které nelze vyměnit. Nepatří pro přístroje

s vyměnitelným akumulátorovým blokem

### Bezpečné zacházení

⚠ **VAROVÁNÍ** • Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly děti nebo osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby, jenž nejsou seznámeny s těmito pokyny. • Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumných riziků, které z toho vyplývají. • S přístrojem si nesmějí hrát děti.

• Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. • Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti.

• V nebezpečných oblastech (např. na čerpacích stanicích) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy. Nikdy stroj neprovozujte v

prostorách s nebezpečím výbuchu.

• Neostříkujte žádné předměty, které obsahují látky poškozující zdraví (např. azbest). • Nebezpečí úrazu. Nesměřujte postřikovací paprsek do očí.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

• Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní. • Provozujte a skladujte přístroj pouze v souladu s popisem, resp. vyobrazením. • Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu. • Aby byla zaručena stabilita, stavte přístroj na pevný, rovný podklad.

• Nehody nebo poškození v důsledku převržení přístroje. Před prováděním veškerých činností s přístrojem nebo na něm musíte zajistit stabilitu.

**POZOR** • Nepřijíždějte přístroj čistícími prostředky ani jinými přísadami.



- ②3 \*Utěrka z viskózy
- ②4 \*Kartáč na čištění kožešin
- ②5 \*Hadřík z mikrovláken

\* volitelné příslušenství

### Blikací kódy

— — — — —	Akumulátor se nabíjí.
— — — — —	Akumulátor je plně nabitý.
— — — — —	Varování před nízkým napětím akumulátoru (zbývající doba chodu cca 2 minuty).
- - - - -	Akumulátor je vybitý. Přístroj se vypne, popř. nelze zapnout.
- - - - -	Motorový jistič vypnul (viz kapitola <i>Náповěda při poruchách</i> ).

### Uvedení do provozu

- Postavte přístroj na rovnou plochu.

### Nabíjení akumulátoru

- Nabíjte akumulátor.

#### Ilustrace B

#### Upozornění

*Během nabíjení bliká ukazatel nabíjení. Až bude akumulátor plně nabitý, rozsvítí se ukazatel natrvalo. Doba nabíjení viz kapitola *Technické údaje*.*

### Zásobování vodou

#### POZOR

#### Znečištění vody

*Poškození čerpadla a příslušenství*

*Do nádrže lijte pouze čistou vodu.*

*Dejte pozor, aby byla nasávána pouze čistá voda.*

#### Zásobování vodou z integrované nádrže na vodu

#### POZOR

#### Nesprávné zásobování vodou

*Poškození přístroje*

*Nelijte do nádrže na vodu žádné čisticí prostředky,*

*přípravky na ochranu rostlin nebo jiné přísady.*

*Neponožte přístroj do vody.*

*Při plnění nádrž na vodu sejměte.*

- Držadlo zařízení vyklapte stranou.

#### Ilustrace C

- Nádrž na vodu vytáhněte svisle nahoru.

#### Ilustrace D

- Otevřete víko nádrže na vodu a naplňte ji.

#### Ilustrace E

- Nasaďte nádrž na vodu na zařízení.

#### Ilustrace F

#### Upozornění

*Dbejte na to, aby se nízkotlaká hadice nacházela ve vybrání a nebyla přiskřípnutá.*

### Nasávání vody z otevřených nádrží

- Nádrž na vodu vytáhněte svisle nahoru.
- Vyjměte otvárač ventilu pomocí přípojky sací hadice nebo vhodných kleští.

#### Ilustrace G

- Přípojku sací hadice nasaďte na jemný filtr.

#### Ilustrace H

- Vyjměte jemný filtr pomocí přípojky sací hadice nebo vhodných kleští.

#### Ilustrace I

- Odstraňte jemný filtr z přípojky sací hadice.

- Zasaďte do zařízení přípojku sací hadice a zafixujte ji otočením o 90 °.

#### Ilustrace J

- Sací hadici s integrovaným filtrem zavěste do zdroje vody (např. kyblík s vodou).

#### POZOR

#### Ztráta otvárače ventilu a jemného filtru

*Provoz přístroje není možný*

*Zvedněte otvárač ventilu a jemný filtr v ukládací přihrádce.*

*Před použitím s nádrží na vodu nasaďte otvárač ventilu a jemný filtr. Při zavírání dbejte na to, aby čep otvárače ventilu směřoval nahoru.*

### Provoz

#### POZOR

#### Chod čerpadla nasucho

*Poškození přístroje*

*V případě, že se na přístroji v průběhu 2 minut nevytvoří tlak, vypněte přístroj a postupujte podle pokynů v kapitole *Náповěda při poruchách*.*

- Stiskněte hlavní spínač.

#### Ilustrace K

- Stiskněte páku ruční stříkací pistole.

Asi 2 minuty před koncem provozu (viz kapitola

Technické údaje) začne ukazatel stavu nabití blikat.

### Provoz s kuželovitou tryskou

Kuželovitá tryska je vhodná pro jemné čištění kožešiny nebo tlapek nebo jiných mimofádně citlivých komponent.

#### △ UPOZORNĚNÍ

#### Nástříkový paprsek

*Zranění v případě zasažení očí a uší*

*Nesměřujte postříkovací paprsek do očí nebo uší.*

- Namontujte kuželovitou trysku.

#### Ilustrace L

### Provoz s čisticím prostředkem

#### △ NEBEZPEČÍ

#### Nerespektování bezpečnostního listu

*Vážná poškození zdraví v důsledku neodborného použití čisticích prostředků*

*Riďte se bezpečnostním listem výrobce čisticích prostředků, zejména pokyny ohledně osobní ochranné výstroje.*

#### POZOR

#### Nesprávné zásobování vodou

*Poškození přístroje*

*Nelijte do nádrže na vodu žádné čisticí prostředky, přípravky na ochranu rostlin nebo jiné přísady.*

### Doporučená metoda čištění

- Nastříkejte úsporným způsobem čisticí prostředek na suchý povrch a nechte působit (nikoliv zaschnout).
- Uvolněné nečistoty opláchněte nízkotlakým paprskem.

### Provoz s univerzálním kartáčem

#### POZOR

#### Poškození povrchů v důsledku znečištěného univerzálního kartáče

*Poškození laku*

*Před použitím se ujistěte, že je univerzální kartáč zbaven nečistot nebo jiných částic.*

- Namontujte univerzální kartáč.

#### Ilustrace M



## Přerušení provozu

1. Uvolněte páku ruční stříkací pistole.  
Po cca 5 minutách nečinnosti se přístroj automaticky vypne.

## Ukončení provozu

1. Vyměte nádrž, popř. odstraňte sací hadici.
2. Zapněte přístroj.
3. Páku ruční stříkací pistole držte stisknutou tak dlouho, až přestane vytékat voda.
4. Uvolněte páku ruční stříkací pistole.
5. Nádrž zcela vypustěte.
6. Případně nasadte jemný filtr a otvárač ventilu.  
Dbejte na to, aby čep otvárače ventilu směřoval nahoru.

## Přeprava

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### **Nebezpečí úrazu a poškození**

*Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.*

1. Dodržujte předpisy pro přepravu nebezpečných nákladů.

## Ruční přeprava

1. Přístroj nadzvedněte a přenášejte pomocí držadla.

## Přeprava ve vozidle

1. Zajistěte přístroj proti sklouznutí a překlopení.

## Skladování

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### **Nedodržení hmotnosti**

*Nebezpečí úrazu a poškození*

*Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.*

## Uložení přístroje

1. Odstavte přístroj na rovnou plochu.
2. Přístroj skladujte pouze při povolených teplotách prostředí (viz kapitola Technické údaje).

## Ochrana před mrazem

### POZOR

#### **Nebezpečí mrazu**

*Ne zcela vypuštěné přístroje mohou být zničeny mrazem.*

*Přístroj a příslušenství zcela vyprázdňte.*

*Přístroj chraňte před mrazem.*

1. Přístroj vyprázdňte (viz kapitola Ukončení provozu).

## Péče a údržba

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### **Dotýkání se dílů pod napětím**

*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem*

*Před zahájením jakýchkoliv prací přístroj vypněte a odpojte od nabíječky.*

## Čištění otvárače ventilu / jemného filtru

Otvírač ventilu a jemný filtr pravidelně čistěte.

### POZOR

#### **Poškození v důsledku nesprávného čištění**

*Dávejte pozor, abyste nepoškodili otvárač ventilu a filtr.*

1. Nádrž na vodu vytáhněte svisle nahoru.
2. Vyměte otvárač ventilu pomocí přípojky sací hadice nebo vhodných kleští.

### Ilustrace G

3. Přípojku sací hadice nasadte na jemný filtr.

### Ilustrace H

4. Vyměte jemný filtr pomocí přípojky sací hadice nebo vhodných kleští.

### Ilustrace I

5. Opláchněte otvárač ventilu a jemný filtr pod tekoucí vodou.
6. Jemný filtr a otvárač ventilu opět nasadte. Dbejte na to, aby čep otvárače ventilu směřoval nahoru.

## Nápověda při poruchách

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### **Dotyk na díly pod napětím**

*Poranění elektrickým proudem*

*Před zahájením jakýchkoliv prací přístroj vypněte a odpojte od nabíječky.*

*Opravy a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.*

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

#### **Přístroj neběží**

Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.

1. Zkontrolujte stav nabití akumulátoru, popř. akumulátor nabijte.

Motor je přetížený, jistič motoru se aktivoval.

1. Vypněte přístroj.
2. Zapněte přístroj a uveďte jej do provozu.

Okolní teplota leží mimo povolenou oblast (viz kapitola Technické údaje), jistič motoru vypnul.

1. Vypněte přístroj.
2. Nechte přístroj vychladnout/zahřát.
3. Zapněte přístroj a uveďte jej do provozu.  
Pokud se porucha objeví opakovaně, nechte přístroj zkontrolovat zákaznickým servisem.

#### **Přístroj se nenatlučuje**

1. Ujistěte se, že je dostatek vody v nádrži, resp. vodním zásobníku.
2. Vyčistěte otvárač ventilu a jemný filtr (viz kapitola Čištění otvárače ventilu / jemného filtru).
3. Ujistěte se, že je otvárač ventilu nasazen s čepem směřujícím nahoru.

#### **Silné výkyvy tlaku**

1. Vyčistěte trysku: Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky a z přední strany vypláchněte vodou.
2. Ujistěte se, že je dostatek vody v nádrži, resp. vodním zásobníku.

#### **Přístroj netěsní**

1. Nepatrná netěsnost přístroje má technické příčiny. V případě silné netěsnosti se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.  
(Adresa viz zadní stranu)



## Technické údaje

	OC 3	OC 3 Plus	
<b>Elektrické připojení / Baterie</b>			
Jmenovité napětí akumulátoru	V	6	6
Jmenovitý výkon přístroje	W	45	45
Krytí	IPX4	IPX4	
Třída krytí	III	III	
<b>Nabíječka</b>			
Napětí sítě nabíječky	V	100-240	100-240
Výstupní napětí	V	9,5	9,5
Výstupní proud	A	0,6	0,6
Fáze	~	1	1
Kmitočet	Hz	50-60	50-60

### Výkonnostní údaje přístroje

Doba nabíjení vybitého akumulátoru		3	3
Provozní doba s plně nabitým akumulátorem	min	15	15
Provozní tlak	MPa	0,5	0,5
Objem nádrže na čistou vodu	l	4	7
Sací výška (max.)	m	0,5	0,5
Teplota prostředí	°C	0-40	0-40

### Rozměry a hmotnosti

Délka	mm	236	236
Šířka	mm	277	283
Výška	mm	201	261
Hmotnost (s příslušenstvím)	kg	6,2	9,3

### Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Nejistota $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ + Nejistota $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Technické změny vyhrazeny.

## EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: 1.680-xxx

### Příslušné směrnice EU

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/ES

2000/14/ES

### Applikované(á) nařízení

278/2009

### Applikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

### Použitý postup posouzení shody

2000/14/ES: Příloha V

### Hladina akustického výkonu dB(A)

Naměřeno: 81

Zaručeno: 84

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 2. 2019

## Kazalo

Varnostna navodila .....	104
Namenska uporaba .....	106
Zaščita okolja .....	106
Pribor in nadomestni deli .....	106
Obseg dobave .....	106
Varnostne naprave .....	106
Opis naprave .....	106
Zagon .....	107
Obratovanje .....	107
Transport .....	108
Skladiščenje .....	108
Nega in vzdrževanje .....	108
Pomoč pri motnjah .....	108
Garancija .....	108
Tehnični podatki .....	109
Izjava EU o skladnosti .....	109

## Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in originalna navodila za uporabo. ter jih upoštevajte. Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

### Stopnje nevarnosti

#### ⚠ **NEVARNOST**

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ **OPOZORILO**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ **PREVIDNOST**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

#### **POZOR**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### Polnilnik

⚠ **NEVARNOST** ● Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. ● Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij brez možnosti ponovnega polnjenja. ● Polnilnika ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju. ● V polnilno vtičnico naprave nikoli ne vstavljajte predmetov, ki prevajajo električno energijo, npr. izvijačev ali podobnih predmetov.

⚠ **OPOZORILO** ● Napravo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER. ● Omrežni kabel zaščitite pred vročino, ostrimi robovi, oljem in premikajočimi se deli naprave. ● Polnilnika ne odpirajte. Popravila naj izvajajo samo strokovnjaki. ● Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih paketov akumulatorskih baterij. ● Poškodovan polnilnik s polnilnim kablom nemudoma zamenjajte z originalnim delom. ● V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo. ● Paketa akumulatorskih baterij ne smete polniti neprekinjeno več kot 24 ur.

⚠ **PREVIDNOST** ● Ne uporabljajte mokrega ali umazanega polnilnika. ● Prezračevalnih rež polnilnika ne smete prekriti. ● Električnega vtiča iz vtičnice ne vlecite za električni kabel. ● Polnilnika ne nosite/transportirajte za omrežni kabel.

**POZOR** ● Nevarnost kratkega stika. Stike akumulatorskega držala zaščitite pred kovinskimi deli. ● Polnilnik uporabljajte in hranite samo v suhih prostorih.

## Akumulator

**△ NEVARNOST** • V polnilno vtičnico naprave nikoli ne vstavljajte predmetov, ki prevajajo električno energijo, npr. izvijačev ali podobnih predmetov.

• Akumulatorske baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi, vročini in ognju.

**POZOR** • Ta naprava vsebuje akumulatorje, ki niso zamenljivi.

*Ne velja za naprave z zamenljivimi paketi akumulatorskih baterij*

## Varna uporaba

**△ OPOZORILO** • Osebe ali otroci z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, ne smejo uporabljati naprave. • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otroci se ne smejo igrati z napravo.

• Otrokom preprečite igro z napravo. • Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. • V območjih nevarnosti (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise.

Naprave nikoli ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih prostorih.

• Ne čistite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest). • Nevarnost poškodb. Razpršenega curka ne usmerite proti očem.

**△ PREVIDNOST** • Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti. • Napravo uporabljajte in skladiščite samo v skladu z opisom oz. sliko. • Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.

• Da zagotovite stabilnost, napravo postavite na trdno ravno podlago. • Prevrnitev naprave lahko povzroči nesrečo ali poškodbe. Pred vsemi dejavnostmi z ali na napravi zagotovite, da je naprava stabilna.

**POZOR** • Ne dodajajte nobenih čistil ali drugih dodatkov. • Poškodbe naprave. V posodo za vodo nikoli ne nalivajte razredčil, tekočin z vsebnostjo razredčil ali nerazredčenih kislih (npr. čistil, bencina, razredčil za barve in acetona).

• Poškodbe naprave zaradi suhega teka. Napravo vklopite samo, ko je voda v posodi za vodo. • Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.

## Namenska uporaba

Nizkotlačni čistilnik uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.

Nizkotlačni čistilnik je namenjen za čiščenje strojev, vozil, orodij, fasad, teras, vrtnih naprav, domačih živali itd. z nizkotlačnim curkom brez dodajanja čistila.

## Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjstve odpadke.



Čistilna dela, pri katerih nastaja odpadna voda z vsebnostjo olja, npr. pri čiščenju motorjev ali podvozij, je dovoljeno opravljati samo na mestih za pranje, ki so opremljena z izločevalnikom olja.



Delo s čistili je dovoljeno izvajati samo na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Ne dovolite, da čistila prodrejo v vodo ali zemljo.



Odvzem vode iz javnih vodotokov v nekaterih državah ni dovoljen.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Varnostne naprave

### ⚠ PREVIDNOST

**Manjkajoče ali poškodovane varnostne naprave**

*Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti.*

*Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.*

### Stikalo naprave

Stikalo naprave preprečuje nenameren vklop naprave.

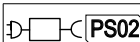
### Tlačno stikalo

Če spustite ročico ročne brizgalne pištole, tlačno stikalo izklopi črpalko in visokotlačni curek se prekine. Če pritisnete ročico, se črpalka spet vklopi.

### Zaščitno stikalo motorja

Če je poraba električnega toka prevelika, zaščitno stikalo motorja izklopi napravo.

## Simboli na napravi



Paket akumulatorskih baterij polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER.

## Opis naprave

### Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Odvisno od modela se obsegi dobave razlikujejo (glejte pakiranje).

Slike si oglejte na strani s slikami

### Slika A

- ① \* Adapter za motorna vozila
- ② Polnilnik
- ③ Nosilni ročaj naprave
- ④ Polnilna puša
- ⑤ Stikalo naprave
- ⑥ Prikazovalnik napoljenosti
- ⑦ Ročna brizgalna pištola
- ⑧ \* Šoba za stožčasti curek za prizanesljivo čiščenje
- ⑨ \* Univerzalna krtača
- ⑩ Šoba za ploski curek
- ⑪ Posoda za vodo
- ⑫ Pokrov posode za vodo
- ⑬ Nosilni ročaj posode za vodo
- ⑭ Predal za shranjevanje malih delov
- ⑮ Odpirач za ventile
- ⑯ Fini filter
- ⑰ Tipska ploščica
- ⑱ \* Sesalna gibka cev
- ⑲ \* Priključek sesalne gibke cevi
- ⑳ \* Filter za vodo
- ㉑ \* Zaporna kapica
- ㉒ \* Škatla s priborom
- ㉓ \* Viskozna krpa
- ㉔ \* Krtača za čiščenje dlake
- ㉕ \* Krpa iz mikrovlaknen

\* opcijsko

## Utripalne kode

— — — — —	akumulator se polni.
— — — — —	Akumulatorska baterija je povsem napolnjena.
— — — — —	Opozorilo na nizko napetost akumulatorske baterije (približno 2 minuti preostanka delovanja).
- - - - -	Akumulator je izpraznjen. Naprava se izklopi oz. je ni mogoče vklopiti.
- - - - -	Sprožilo se je zaščitno stikalo motorja (glejte poglavje Pomoč pri motnjah).

## Zagon

1. Napravo postavite na ravno površino.

### Polnjenje akumulatorske baterije

1. Napolnite akumulator.

#### Slika B

#### Napotek

*Prizkavalnik napolnjenosti med polnjenjem utripa. Ko je akumulatorska baterija povsem napolnjena, prikazovalnik napolnjenosti neprekinjeno svetli. Za podatek o trajanju polnjenja glejte poglavje Tehnični podatki.*

## Oskrba z vodo

### POZOR

#### Nečistoče v vodi

*Poškodbe črpalke in pribora*

*V posodo nalivajte samo čisto vodo.*

*Pazite, da boste sesali samo čisto vodo.*

#### Oskrba z vodo iz vgrajene posode za vodo

### POZOR

#### Nestrokovna oskrba z vodo

*Poškodovanje naprave*

*V posodo za vodo ne vlivajte nobenih čistil, fitofarmaceutvskih sredstev ali drugih dodatkov.*

*Naprave ne potaplajte v vodo.*

*Če želite posodo za vodo napolniti, jo snemite.*

1. Nosilni ročaj naprave potisnite na stran.

#### Slika C

2. Posodo za vodo povlecite pravokotno navzgor.

#### Slika D

3. Odprite pokrov posode za vodo in jo napolnite.

#### Slika E

4. Posodo za vodo namestite na napravo.

#### Slika F

#### Napotek

*Pri tem pazite, da bo nizkotlačna gibka cev ležala v odprtini in ne bo vkleščena.*

### Sesanje vode iz odprtih posod

1. Posodo za vodo povlecite pravokotno navzgor.
2. Odpirač za ventile snemite s priključkom za gibko sesalno cev ali z ustreznimi kleščami.

#### Slika G

3. Priključek za gibko sesalno cev natakните na fini filter.

#### Slika H

4. Fini filter snemite s priključkom za gibko sesalno cev ali z ustreznimi kleščami.

#### Slika I

5. Fini filter ločite od priključka za gibko sesalno cev.

6. V napravo vstavite priključek za gibko sesalno cev in ga fiksirajte z zasukom za 90°.

#### Slika J

7. Sesalno gibko cev z integriranim filtrom vstavite v vodni vir (npr. v vedro za vodo).

### POZOR

#### Izguba odpirača za ventile in finega filtra

*Naprava ne more obratovati*

*Odpirač za ventile in fini filter shranite v predal za shranjevanje.*

*Odpirač za ventile in fini filter pred uporabo uporabite v posodi za vodo. Pazite, da bo zatič odpirača za ventile kazal navzgor.*

## Obratovanje

### POZOR

#### Suhi tek črpalke

*Poškodovanje naprave*

*Če naprava v 2 minutah ne vzpostavi tlaka, jo izklopite in se ravnajte po navodilih v poglavju Pomoč pri motnjah.*

1. Pritisnite stikalo naprave.

#### Slika K

2. Pritisnite ročico ročne brizgalne pištole.

*Približno 2 minuti pred koncem delovanja (glejte poglavje Tehnični podatki) začne utripati lučka za prikaz napolnjenosti.*

### Obratovanje s šobo za stožčasti curek

*Šoba za stožčasti curek je primerna za blago čiščenje dlake tačk ali posebej občutljivih komponent.*

#### △ PREVIDNOST

#### Razpršeni curek

*Poškodbe oči in ušes*

*Razpršenega curka ne usmerjajte proti očem ali ušesom.*

1. Namestite šobo za stožčasti curek.

#### Slika L

### Obratovanje s čistilom

#### △ NEVARNOST

#### Neupoštevanje varnostnega lista

*Hudo poškodovanje zdravja zaradi nestrokovne uporabe čistila*

*Upoštevajte varnostni list, ki je priložen čistilu, zlasti napotke za uporabo osebne zaščitne opreme.*

### POZOR

#### Nestrokovna oskrba z vodo

*Poškodovanje naprave*

*V posodo za vodo ne vlivajte nobenih čistil, fitofarmaceutvskih sredstev ali drugih dodatkov.*

### Priporočeni način čiščenja

1. Čistilo varčno s pršenjem nanesite na suhe površine in pustite, da deluje (se ne posuši).
2. Razpuščeno umazanijo sperite z nizkotlačnim curkom.

### Obratovanje z univerzalno krtačo

### POZOR

#### Poškodovanje površin zaradi umazane univerzalne krtače

*Poškodovanje laka*

*Pred uporabo poskrbite, da univerzalna krtača ne vsebuje umazanije in drugih delcev.*

1. Namestite univerzalno krtačo.

#### Slika M

## Prekinitev obratovanja

1. Spustite ročico ročne brizgalne pištole. Po 5 minutah se brez dotikanja tipk naprava samodejno izklopi.

## Konec uporabe

1. Odstranite posodo oz. sesalno gibko cev.
2. Vklonite napravo.
3. Ročico ročne brizgalne pištole pritiskajte tako dolgo, da voda več ne bo iztekala.
4. Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
5. Posodo popolnoma izpraznite.
6. Po potrebi vstavite fini filter in odpirać za ventile. Pazite, da bo zatić odpiraća za ventile kazal navzgor.

## Transport

### △ PREVIDNOST

**Nevarnost telesnih poškodb in poškodb naprave**  
Pri transportu upoštevajte težo naprave.

1. Pri transportu upoštevajte predpise o nevarnem blagu.

## Ročni transport

1. Primite nosilni ročaj naprave in jo dvignite ter transportirajte.

## Transport v vozilu

1. Napravo zavarujte pred zdrsom in prevrnitvijo.

## Skladišćenje

### △ PREVIDNOST

**Neupoštevanje teže**

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode*  
Pri skladišćenju upoštevajte težo naprave.

## Shranjevanje naprave

1. Napravo postavite na ravno površino.
2. Ko je naprava shranjena, okoljska temperatura ne sme odstopati od dovoljenih vrednosti (glejte poglavje Tehnični podatki).

## Zašćenita pred zamrzovanjem

### POZOR

**Nevarnost zmrzali**

*Zmrzal lahko uniči naprave, ki niso popolnoma izpraznjene.*

*Napravo in pribor popolnoma izpraznite.*

*Napravo zašćenite pred zmrzaljo.*

1. Izpraznite napravo (glejte poglavje Konec uporabe).

## Nega in vzdrževanje

### △ NEVARNOST

**Dotikanje delov pod napetostjo**

*Poškodbe zaradi električnega udara*

*Pred vsemi deli na napravi najprej izklopite napravo in jo ločite od polnilnika.*

## Čišćenje odpiraća za ventile / finega filtra

Odpirać za ventile in fini filter redno čistite.

### POZOR

**Materialna škoda zaradi nestrokovnega čišćenja**  
*Pazite, da ne poškodujete odpiraća za ventile in finega filtra.*

1. Posodo za vodo povlecite pravokotno navzgor.
2. Odpirać za ventile snemite s priključkom za gibko sesalno cev ali z ustreznimi kleščami.

**Slika G**

3. Priključek za gibko sesalno cev natakните na fini filter.

**Slika H**

4. Fini filter snemite s priključkom za gibko sesalno cev ali z ustreznimi kleščami.

**Slika I**

5. Odpirać za ventile in fini filter očistite pod tekočo vodo.
6. Vstavite fini filter in odpirać za ventile. Pazite, da bo zatić odpiraća za ventile kazal navzgor.

## Pomoć pri motnjah

### △ NEVARNOST

**Dotikanje delov pod napetostjo**

*Poškodbe zaradi električnega udara*

*Pred vsemi deli na napravi najprej izklopite napravo in jo ločite od polnilnika.*

*Popravila in dela na električnih sestavnih delih naj izvaja samo pooblašćen servisna služba.*

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomoćjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblašćen servisno službo.

**Naprava ne deluje**

Akumulatorska baterija ni dovolj polna.

1. Preverite napoljenost akumulatorske baterije, po potrebi jo napolnite.

Če je motor preobremenjen, se je sprožilo zašćenito stikalo motorja.

1. Izklopite napravo.
2. Vklonite napravo in jo zaćnite uporabljati. Temperatura okolice je zunaj dovoljenega obmoćja (glejte poglavje Tehnični podatki), sprožilo se je zašćenito stikalo motorja.

1. Izklopite napravo.

2. Poćakajte, da se naprava ohladi/ogreje.

3. Vklonite napravo in jo zaćnite uporabljati.

Če se motnja ponovi, oddajte napravo v pregled servisni službi.

**Naprava ne vzpostavi tlaka**

1. Zagotovite, da je v rezervoarju oziroma v posodi za vodo dovolj vode.
2. Očistite odpirać za ventil in fini filter (glejte poglavje Čišćenje odpiraća za ventile / finega filtra).
3. Poskrbite, da bo odpirać za ventil vstavljen tako, da je zatić obrnjen navzgor.

**Moćno nihanje tlaka**

1. Očistite šobo: z iglo odstranite umazanijo iz izvrtine šobe in jo od spredaj izperite z vodo.
2. Zagotovite, da je v rezervoarju oziroma v posodi za vodo dovolj vode.

**Naprava je netesna**

1. Majhni netesnosti naprave se tehnično ni mogoće izogniti. V primeru večje netesnosti stopite v stik s servisno službo.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

## Tehnični podatki

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Električni priključek/baterija</b>			
Nazivna napetost akumulatorja	V	6	6
Nazivna moč naprave	W	45	45
Stopnja zaščite		IPX4	IPX4
Razred zaščite		III	III
<b>Polnilnik</b>			
Nazivna napetost polnilnika	V	100-240	100-240
Izhodna napetost	V	9,5	9,5
Izhodni tok	A	0,6	0,6
Število faz	~	1	1
Frekvenca	Hz	50-60	50-60
<b>Podatki o zmogljivosti naprave</b>			
Čas polnjenja pri praznem akumulatorju		3	3
Trajanje obratovanja pri povsem napolnjenem akumulatorju	min	15	15
Obratovalni tlak	MPa	0,5	0,5
Prostornina rezervoarja za svežo vodo	l	4	7
Višina sesanja (maks.)	m	0,5	0,5
Okoljska temperatura	°C	0-40	0-40

### Mere in mase

Dolžina	mm	236	236
Širina	mm	277	283
Višina	mm	201	261
Teža (s priborom)	kg	6,2	9,3

### Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79

Raven tlaka hrupa $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Negotovost $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Raven moči hrupa $L_{WA}$ + negotovost $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: 1.680-xxx

### Zadevne EU-direktive

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/ES  
2000/14/ES

## Uporabljena(-e) uredba(-e)

278/2009

## Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

## Veljaven postopek ocene skladnosti

2000/14/ES: Priloga V

## Raven zvočne moči dB(A)

Izmerjeno: 81

Zajamčeno: 84

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen oseba za dokumentacijo: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 2. 2019

## Spis trešci

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	110
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	112
Ochrona środowiska.....	112
Akcesoria i części zamienne .....	112
Zakres dostawy .....	112
Urządzenia zabezpieczające.....	112
Opis urządzenia .....	113
Uruchamianie .....	113
Eksplotacja .....	114
Transport .....	114
Składowanie .....	114
Czyszczenie i konserwacja .....	114
Usuwanie usterek.....	115
Gwarancja .....	115
Dane techniczne.....	115
Deklaracja zgodności UE .....	115



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Stopnie zagrożenia

#### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### ⚠ **OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### ⚠ **OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

### UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Ładowarka

#### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii

jednorazowych. • Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem. • Nigdy nie wkładać przedmiotów przewodzących prąd (np. śrubokrętów itp.) do gniazdka do ładowania urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.

- Chronić przewód zasilający przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem i ruchomymi częściami urządzenia. • Nie otwierać ładowarki. Naprawy może przeprowadzać jedynie wykwalifikowany personel. • Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych pakietów akumulatorów. • Niezwłocznie wymienić uszkodzoną ładowarkę z kablem na oryginalną część zamienną.

- Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą. • Zestaw akumulatorów można ładować bez przerwy nie dłużej niż przez 24 godziny.

⚠ **OSTROŻNIE** • Nie używać ładowarki, gdy jest ona mokra lub zabrudzona. • Szczeliny wentylacyjne ładowarki powinny być niezastłonięte. • Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel.

● Nie przenosić / transportować ładowarki trzymając za przewód zasilający.

**UWAGA** ● Niebezpieczeństwo zwarcia. Chronić styki uchwyty akumulatora przed kontaktem z metalowymi częściami. ● Ładowarkę należy stosować i przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach.

### Akumulator

#### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

● Nigdy nie wkładać przedmiotów przewodzących prąd (np. śrubokrętów itp.) do gniazdka do ładowania urządzenia. ● Nie poddawać akumulatora silnemu promieniowaniu słonecznemu ani działaniu ciepła i ognia.

**UWAGA** ● To urządzenie zawiera akumulatory, których nie można wymienić. Nie dotyczy urządzeń z wymiennym

zestawem akumulatorów.

### Bezpieczna obsługa

⚠ **OSTRZEŻENIE** ● Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. ● Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takim, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego

używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. ● Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. ● Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. ● Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględnić miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. ● W obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. Urządzenia nie użytkować nigdy w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

● Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).

● Niebezpieczeństwo zranienia. Nie kierować strumienia natrysku na oczy.

⚠ **OSTROŻNIE** ● Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczelne. ● Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem.

● Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

● **Ustawić urządzenie na twardej, równej powierzchni, aby zapewnić stabilność.** ● **Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.**

**UWAGA** ● **Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków.** ● **Uszkodzenie urządzenia. Nigdy nie wlewać do zbiornika wody rozpuszczalników, cieczy zawierających rozpuszczalniki ani stężonych kwasów (np. środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalników do farb i acetonu).** ● **Uszkodzenie urządzenia spowodowane pracą na sucho. Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy w zbiorniku wody znajduje się woda.** ● **Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.**

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Mijka niskociśnieniowa jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Mijka niskociśnieniowa jest przeznaczona do czyszczenia i mycia maszyn, pojazdów, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego, zwierząt domowych itd. za pomocą strumienia wody pod niskim ciśnieniem bez dodatku środków czyszczących.

### Ochrona środowiska





Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.




Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia.

Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

 Czyszczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej, np. mycie silnika, mycie podwozia, może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielną wodę.

 Prace z użyciem środków czyszczących można wykonywać tylko na wodoszczelnych powierzchniach roboczych z podłączeniem do kanalizacji odprowadzającej brudną wodę. Nie dopuszczać, aby środki czyszczące dostały się do zbiorników wodnych lub do gleby.

 Pobór wody z publicznych zbiorników wodnych w niektórych krajach jest niedozwolony.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

### Urządzenia zabezpieczające

#### ⚠ OSTROŻNIE

**Brak urządzeń zabezpieczających lub zmiany wprowadzone w urządzeniach**

Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

Dlatego nigdy nie wolno zmieniać ani pomijać urządzeń zabezpieczających.

#### Wyłącznik urządzenia

Wyłącznik urządzenia zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

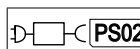
#### Wyłącznik ciśnieniowy

Po zwolnieniu dźwigni ręcznego pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę i niskociśnieniowy strumień wody ustaje. Po naciśnięciu dźwigni pompa ponownie się włącza.

#### Wyłącznik ochronny silnika

W przypadku zbyt dużego poboru prądu wyłącznik ochronny silnika wyłącza urządzenie.

#### Symbol na urządzeniu

	Zestaw akumulatorów należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.
---	---

## Opis urządzenia

### Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). Ilustracje patrz strona z grafikami

#### Rysunek A

- ① \*Adapter samochodowy
- ② Ładowarka
- ③ Uchwyt do noszenia urządzenia
- ④ Gniazdo ładowania
- ⑤ Wylłącznik urządzenia
- ⑥ Wskaźnik stanu naładowania
- ⑦ Pistolet natryskowy
- ⑧ \*Stożkowa dysza strumieniowa do czyszczenia ochronnego
- ⑨ \*Szczotka uniwersalna
- ⑩ Płaska dysza strumieniowa
- ⑪ Zbiornik wody
- ⑫ Pokrywa zbiornika wody
- ⑬ Uchwyt do noszenia zbiornika wody
- ⑭ Schowek na małe części
- ⑮ Otwieracz zaworu
- ⑯ Filtr dokładny
- ⑰ Tabliczka znamionowa
- ⑱ \*Wąż ssący
- ⑲ \*Przylącze węża ssącego
- ⑳ \*Filtr wody
- ㉑ \*Kłapa zamykająca
- ㉒ \*Skrzynka na akcesoria
- ㉓ \*Ściereczka z wiskozy
- ㉔ \*Szczotka do czyszczenia sierści
- ㉕ \*Ściereczka z mikro włókna

\* opcjonalnie

### Kody migające

— — — — —	Akumulator jest ładowany.
— — — — —	Akumulator jest w pełni naładowany.
— — — — —	Ostrzeżenie przed niskim napięciem akumulatora (ok. 2 minuty pozostałego czasu pracy).
- - - - -	Akumulator jest rozładowany. Urządzenie wyłącza się lub nie można go włączyć.
-----	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika (patrz rozdział Usuwanie usterek).

## Uruchamianie

1. Ustawić urządzenie na równej powierzchni.

### Ładowanie akumulatora

1. Naładować akumulator.

#### Rysunek B

#### Wskazówka

*W trakcie procesu ładowania miga wskaźnik stanu ładowania. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik świeci światłem ciągłym. Czas trwania procesu ładowania: patrz rozdział Dane techniczne.*

### Dopływ wody

#### UWAGA

#### Zanieczyszczenia w wodzie

*Uszkodzenie pompy i akcesoriów*

*Do zbiornika wlewać tylko czystą wodę.*

*Dopilnować, aby zasysana była tylko czysta woda.*

#### Zasilanie wodą z wbudowanego zbiornika wody

#### UWAGA

#### Nieprawidłowe zasilanie wodą

*Uszkodzenie urządzenia*

*Nie wlewać środków czyszczących, środków ochrony roślin ani innych dodatków do zbiornika wody.*

*Nie zanurzać urządzenia w wodzie.*

*Aby napelnić zbiornik wodą, należy go zdjąć.*

1. Odchylić na bok uchwyt do noszenia urządzenia.

#### Rysunek C

2. Pociągnąć zbiornik wody pionowo w górę.

#### Rysunek D

3. Otworzyć pokrywę zbiornika wody i napelnić zbiornik wodą.

#### Rysunek E

4. Nałożyć zbiornik wody na urządzenie.

#### Rysunek F

#### Wskazówka

*Dopilnować, aby wąż niskiego ciśnienia leżał w wyciążu i nie był zakleszczony.*

#### Zasysanie wody z otwartych zbiorników

1. Pociągnąć zbiornik wody pionowo w górę.
2. Wyjąć otwieracz zaworu za pomocą przylączy węża ssącego lub odpowiednich szczypiec.

#### Rysunek G

3. Założyć przylącze węża ssącego na filtr dokładny.

#### Rysunek H

4. Wyjąć filtr dokładny za pomocą przylączy węża ssącego lub odpowiednich szczypiec.

#### Rysunek I

5. Usunąć filtr dokładny z przylączy węża ssącego.

6. Włożyć przylącze węża ssącego do urządzenia i zablokować poprzez obrót o 90°.

#### Rysunek J

7. Podwiesić wąż ssący z wbudowanym filtrem w źródle wody (np. w wiadrze z wodą).

#### UWAGA

#### Utrata otwieracza zaworu i filtra dokładnego

*Eksplatacja urządzenia niemożliwa*

*Przechowywać otwieracz zaworu i filtr dokładny w schowku.*

*Przed użyciem ponownie zamontować otwieracz zaworu i filtr dokładny razem ze zbiornikiem wody. Dopilnować, aby czop otwieracza zaworu był skierowany w górę.*

## **Eksploatacja**

### **UWAGA**

#### **Praca pompy na sucho**

##### *Uszkodzenie urządzenia*

*Jeśli urządzenie nie wytworzy ciśnienia w ciągu 2 minut, wyłączyć urządzenie i postępować zgodnie ze wskazówkami w rozdziale Usuwanie usterek.*

1. Nacisnąć wyłącznik urządzenia.

#### **Rysunek K**

2. Nacisnąć dźwignię ręcznego pistoletu natryskowego.

Ok. 2 minuty przed zakończeniem czasu pracy (patrz rozdział Dane techniczne) wskaźnik stanu naładowania zaczyna migać.

### **Eksploatacja ze stożkową dyszą strumieniową**

Stożkowa dysza strumieniowa jest przeznaczona do łagodnego czyszczenia sierści i łap lub szczególnie delikatnych komponentów.

#### **⚠ OSTROŻNIE**

##### **Strumień natrysku**

##### *Obrażenia oczu i uszu*

*Nie kierować strumienia natrysku na oczy ani uszy.*

1. Zamontować stożkową dyszę strumieniową.

#### **Rysunek L**

### **Praca ze środkiem czyszczącym**

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

##### **Nieprzestrzeganie karty charakterystyki**

*Poważnie uszkodzenie zdrowia z powodu nieprawidłowego użycia środka czyszczącego*

*Przestrzegać karty charakterystyki producenta środka czyszczącego, a w szczególności wskazówek dotyczących osobistego wyposażenia ochronnego.*

### **UWAGA**

##### **Nieprawidłowe zasilanie wodą**

##### *Uszkodzenie urządzenia*

*Nie wlewać środków czyszczących, środków ochrony roślin ani innych dodatków do zbiornika wody.*

#### **Zalecana metoda czyszczenia**

1. Spryskać suchą powierzchnię niewielką ilością środka czyszczącego i pozostawić na pewien czas (nie osuszać).
2. Słupką rozpuszczony brud strumieniem niskociśnieniowym.

### **Eksploatacja ze szczotką uniwersalną**

### **UWAGA**

##### **Uszkodzenie powierzchni spowodowane zabrudzoną szczotką uniwersalną**

##### *Uszkodzenia lakieru*

*Przed użyciem szczotki uniwersalnej upewnić się, że nie jest ona zabrudzona i nie znajdują się w niej żadne cząstki.*

1. Zamontować szczotkę uniwersalną.

#### **Rysunek M**

### **Przerwanie pracy**

1. Puścić dźwignię ręcznego pistoletu natryskowego. Po ok. 5 minutach bezczynności urządzenie automatycznie się wyłącza.

## **Zakończenie pracy**

1. Zdjąć zbiornik lub wyjąć wężyk do zasysania.
2. Włączyć urządzenie.
3. Nacisnąć dźwignię ręcznego pistoletu natryskowego, aż przestanie wypływać woda.
4. Puścić dźwignię ręcznego pistoletu natryskowego.
5. Całkowicie opróżnić zbiornik.
6. W razie potrzeby założyć filtr dokładny i otwieracz zaworu. Zwrócić uwagę na to, aby czop otwieracza zaworu był skierowany w górę.

## **Transport**

#### **⚠ OSTROŻNIE**

##### **Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia**

*Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.*

1. Podczas transportu przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych.

### **Transport ręczny**

1. Urządzenie należy podnosić i nosić za uchwyt do noszenia.

### **Transport w pojazdach**

1. Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i upadkiem.

## **Składowanie**

#### **⚠ OSTROŻNIE**

##### **Nieuwzględnianie masy urządzenia**

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia*  
*Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.*

### **Przechowywanie urządzenia**

1. Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
2. Składować urządzenie w temperaturze mieszczącej się w dopuszczalnych granicach (patrz rozdział Dane techniczne).

### **Ochrona przeciwmrozowa**

### **UWAGA**

##### **Zagrożenie mrozem**

*Nie w pełni opróżnione urządzenia mogą ulec uszkodzeniu na skutek mrozu.*

*Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria.*

*Chronić urządzenie przed mrozem.*

1. Opróżnić urządzenie (patrz rozdział Zakończenie pracy).

## **Czyszczenie i konserwacja**

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

##### **Dotknięcie elementów przewodzących prąd**

*Obrażenia w wyniku porażenia prądem elektrycznym!*

*Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od ładowarki.*

### **Czyszczenie otwieracza zaworu / filtra dokładnego**

Regularnie czyścić otwieracz zaworu i filtr dokładny.

### **UWAGA**

##### **Skody materialne spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem**

*Dopiłnować, aby nie uszkodzić otwieracza zaworu ani filtra.*

1. Pociągnąć zbiornik wody pionowo w górę.
2. Wyjąć otwieracz zaworu za pomocą przyłącza węża ssącego lub odpowiednich szczypiec.

#### **Rysunek G**

- Założyć przyłącze węża ssącego na filtr dokładny.  
**Rysunek H**
- Wyjąć filtr dokładny za pomocą przyłącza węża ssącego lub odpowiednich szczypiec.  
**Rysunek I**
- Wyczyścić otwieracz zaworu i filtr dokładny pod bieżącą wodą.
- Założyć filtr dokładny i otwieracz zaworu. Zwrócić uwagę na to, aby czop otwieracza zaworu był skierowany w górę.

## Usuwanie usterek

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Dotknięcie elementów przewodzących prąd

Obrażenia w wyniku porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od ładowarki.

Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

#### Urządzenie nie działa

Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski.

- Sprawdzić stan naładowania akumulatora, w razie potrzeby naładować akumulator.

Silnik jest przeciążony, zadziałał wyłącznik ochronny silnika.

- Wyłączyć urządzenie.
- Włączyć i uruchomić urządzenie.

Temperatura otoczenia znajduje się poza dopuszczalnym zakresem (patrz rozdział Dane techniczne), zadziałał wyłącznik ochronny silnika.

- Wyłączyć urządzenie.
- Począekać, aż urządzenie ostygnie / rozgrzeje się.
- Włączyć i uruchomić urządzenie.

W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę urządzenia serwisowi.

#### Urządzenie nie osiąga odpowiedniego ciśnienia

- Upewnić się, że w zbiorniku wody znajduje się jej wystarczająca ilość.
- Wyczyścić otwieracz zaworu i filtr dokładny (patrz rozdział Czyszczenie otwieracza zaworu / filtra dokładnego).
- Upewnić się, że otwieracz zaworu z czopem jest skierowany w górę.

#### Mocne wahania ciśnienia

- Wyczyścić dyszę: Usunąć zabrudzenia z otworu dyszy za pomocą igły i przepłukać od przodu wodą.
- Upewnić się, że w zbiorniku wody znajduje się jej wystarczająca ilość.

#### Urządzenie nieszczelne

- Nieznaczna nieszczelność urządzenia jest uwarunkowana technicznie. Przy mocnej nieszczelności skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwróconej)

## Dane techniczne

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Przyłącze elektryczne / akumulator</b>		
Napięcie znamionowe akumulatora	V 6	6
Moc znamionowa urządzenia	W 45	45
Stopień ochrony	IPX4	IPX4
Klasa ochrony	III	III
<b>Ładowarka</b>		
Napięcie sieciowe ładowarki	V 100-240	100-240
Napięcie wyjściowe	V 9,5	9,5
Prąd wyjściowy	A 0,6	0,6
Faza	~ 1	1
Częstotliwość	Hz 50-60	50-60
<b>Wydajność urządzenia</b>		
Czas ładowania wyładowanego akumulatora	3	3
Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem	min 15	15
Ciśnienie robocze	MPa 0,5	0,5
Pojemność zbiornika czystej wody	l 4	7
Wysokość zasysania (maks.)	m 0,5	0,5
Temperatura otoczenia	°C 0-40	0-40
<b>Wymiary i masa</b>		
Długość	mm 236	236
Szerokość	mm 277	283
Wysokość	mm 201	261
Ciężar (z akcesoriami)	kg 6,2	9,3
<b>Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79</b>		
Poziom ciśnienie akustyczne $L_{pA}$	dB(A) 69	69
Niepewność pomiaru $K_{pA}$	dB(A) 3	3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ + niepewność pomiaru $K_{WA}$	dB(A) 84	84

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: 1.680-xxx

#### Obowiązujące dyrektywy UE

2014/35/UE  
2014/30/UE  
2011/65/UE  
2009/125/WE  
2000/14/WE

Zastosowane rozporządzenie(a)  
278/2009



## Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

## Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

## Poziom mocy akustycznej dB(A)

Zmierzony: 81

Gwarantowany: 84

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.02.2019

## Cuprins

Indicații privind siguranța .....	116
Utilizare conform destinației .....	118
Protecția mediului .....	118
Accesorii și piese de schimb .....	118
Set de livrare .....	118
Dispozitive de siguranță .....	118
Descrierea dispozitivului .....	119
Punerea în funcțiune .....	119
Funcționare .....	120
Transport .....	120
Depozitarea .....	120
Îngrijirea și întreținerea .....	120
Remediarea defectăunilor .....	121
Garanție .....	121
Date tehnice .....	121
Declarație de conformitate UE .....	122

## Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți indicațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

## Trepte de pericol

### ⚠ **PERICOL**

- *Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

### ⚠ **AVERTIZARE**

- *Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

### ⚠ **PRECAUȚIE**

- *Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.*

### **ATENȚIE**

- *Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

## Încărcător

⚠ **PERICOL** ● *Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. ● Pericol de explozie. Nu încărcați baterii care nu sunt reîncărcabile. ● Nu utilizați încărcătorul în spații cu pericol de explozie. ● Nu introduceți niciodată obiecte conductoare, de ex. șurubelnițe sau obiecte similare, în bucușa de încărcare a aparatului.*

⚠ **AVERTIZARE** ● *Încărcați acumulatorul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER.*

- *Feriți cablul de alimentare de la rețea, de căldură, muchii ascuțite, ulei sau părți componente în mișcare.*



● Nu deschideți încărcătorul. Reparațiilor pot fi efectuate doar de către personal specializat.

● Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatorilor aprobate. ● Înlocuiți imediat un încărcător deteriorat și cablul de încărcare cu o piesă originală. ● Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă. ● Setul de acumulatori nu trebuie încărcat neîntrerupt mai mult de 24 ore.

△ **PRECAUȚIE** ● Nu utilizați încărcătorul în stare udă sau murdară. ● Fanta de aerisire a încărcătorului trebuie păstrată în permanență liberă.

● Nu trageți de cablul de rețea al fișei de rețea pentru a o scoate din priză. ● Nu purtați / transportați aparatul de cablul de conectare la rețea.

**ATENȚIE** ● Pericol de scurtcircuitare. Protejați contactele suportului acumulatorului de piesele metalice. ● Utilizați și depozitați încărcătorul doar în spații uscate.

### Acumulator

△ **PERICOL** ● Nu introduceți niciodată obiecte conductoare, de ex. șurubelnițe sau obiecte similare, în bucușă de încărcare a aparatului. ● Nu expuneți acumulatorul la o radiație solară puternică, căldură sau foc.

**ATENȚIE** ● Acest aparat conține acumulatori care nu sunt înlocuibile. Nu este valabil pentru aparatele cu set de

acumulatori înlocuibil

### Manipulare în siguranță

△ **AVERTIZARE** ● Aparatul nu este destinat pentru utilizarea de către copii sau persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse, sau persoane care nu cunosc aceste instrucțiuni. ● Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. ● Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. ● Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ● Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii.

● Acordați atenție în zonele periculoase (de ex. benzinării) prescripțiilor de securitate corespunzătoare. Nu utilizați aparatul în încăperi cu pericol de explozie. ● Nu curățați cu jet obiecte care conțin substanțe periculoase (de ex. azbest). ● Pericol de accidentare. Nu orientați jetul de pulverizare spre ochi.

**△ PRECAUȚIE** • Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanș. • Operați sau depozitați aparatul doar conform descrierii, respectiv conform figurii. • Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune.

• Pentru asigurarea poziției sigure, amplasați aparatul pe o suprafață stabilă, plană. • Accidente sau deteriorări cauzate de răsturnarea aparatului. Înainte de orice activitate cu aparatul sau la acesta, trebuie să îi asigurați stabilitatea.

**ATENȚIE** • Nu umpleți cu soluții de curățare sau alți aditivi. • Deteriorarea aparatului. Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu solvenți, fluide cu conținut de solvenți sau acizi nediluți (de ex. soluție de curățat, benzină, diluant pentru vopsele și acetona). • Deteriorarea aparatului din cauza funcționării fără apă. Porniți aparatul doar atunci când există apă în rezervorul de apă. • Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C.

### Utilizare conform destinației

Folosiți aparatul de curățat cu presiune scăzută exclusiv pentru uz casnic.

Aparatul de curățat cu presiune scăzută este potrivit pentru curățarea mașinilor, vehiculelor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinărit, spălarea animalelor de companie etc. cu jet de apă cu presiune joasă, fără adaos de soluții de curățat.

### Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer.



Lucrări de curățare care produc apă uzată uleioasă, de ex. la spălarea motoarelor, spălarea caroseriei pot fi efectuate numai în spălătorii cu separatoare de ulei.



Lucrări cu soluție de curățat pot fi efectuate numai pe suprafețe de lucru etanșe la lichide, conectate la sistemul de canalizare. Nu permiteți ca soluția de curățat să ajungă în ape sau sol.



Extragerea de apă din apele publice nu este permisă în unele țări.

### Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

### Dispozitive de siguranță

#### △ PRECAUȚIE

**Dispozitive de siguranță care lipsesc sau care au fost modificate**

Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

#### Comutator aparat

Comutatorul aparatului împiedică funcționarea accidentală a aparatului.

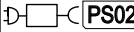
#### Comutator de presiune

Dacă maneta pistolului manual de stropit este eliberată, comutatorul de presiune oprește pompa, iar jetul de presiune scăzută se oprește. Dacă maneta este apăsată, pompa pornește din nou.

#### Întrerupător de protecție a motorului

Dacă consumul de curent este prea mare, întrerupătorul de protecție a motorului oprește aparatul.

## Simboluri pe aparat

	Încărcați setul de acumulatori doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER.
--	--

## Descrierea dispozitivului

### Descrierea aparatului

În aceste instrucțiuni de utilizare se prezintă echiparea maximă. În funcție de model, există diferențe în pachetul de livrare (consultați ambalajul).

Pentru imagini, consultați pagina de grafice

### Figura A

- ① Adaptor auto
- ② Încărcător
- ③ Mâner de transport al aparatului
- ④ Bucșă de încărcare
- ⑤ Comutator aparat
- ⑥ Indicator pentru starea de încărcare
- ⑦ Pistol manual de stropit
- ⑧ \*Duză cu jet conic pentru curățare delicată
- ⑨ \*Perie universală
- ⑩ Duză pentru jet aplatizat
- ⑪ Rezervor de apă
- ⑫ Capac rezervor de apă
- ⑬ Mâner de transport pentru rezervorul de apă
- ⑭ Compartiment de depozitare pentru piesele mici
- ⑮ Dispozitiv de deschidere a supapei
- ⑯ Filtru fin
- ⑰ Plăcuță cu caracteristici
- ⑱ \*Furtun de aspirare
- ⑲ \*Racordul furtunului de aspirare
- ⑳ \*Filtru de apă
- ㉑ \*Clapetă de închidere
- ㉒ \*Cutie pentru accesorii
- ㉓ \*Lavetă din viscoză
- ㉔ \*Perie pentru curățarea părului animalelor
- ㉕ \*Lavetă din microfibre

\* opțional

### Coduri de semnalizare

— — — — —	Acumulatorul se încarcă.
— — — — —	Acumulatorul este încărcat complet.
-----	Avertizare cu privire la tensiunea scăzută a acumulatorului (cca 2 minute rămase de funcționare).

- - - - -	Acumulatorul este descărcat. Aparatul se oprește, respectiv nu mai poate fi pornit.
-----	S-a declanșat întrerupătorul de protecție a motorului (consultați capitolul Remedierea defecțiunilor).

## Punerea în funcțiune

1. Amplasați aparatul pe o suprafață plană.

### Încărcarea acumulatorului

1. Încărcați acumulatorul.

#### Figura B

#### Indicație

În timpul procedurii de încărcare, indicatorul pentru starea de încărcare clipește. Dacă acumulatorul s-a încărcat complet, rămâne aprins permanent. Durata de încărcare, vezi capitolul Date tehnice.

### Alimentarea cu apă

#### ATENȚIE

#### Impurități în apă

Deteriorarea aparatului și a accesoriului

Umpleți rezervorul doar cu apă curată.

Aveți grijă să se aspire doar apă curată.

#### Alimentare cu apă din rezervorul cu apă integrat

#### ATENȚIE

#### Alimentare necorespunzătoare cu apă

Deteriorarea aparatului

Nu umpleți rezervorul de apă cu soluții de curățare, soluții de protecție pentru plante sau alți aditivi.

Nu scufundați aparatul în apă.

Dați jos rezervorul de apă pentru umplere.

1. Răsuciți în lateral mânerul de transport al aparatului.

#### Figura C

2. Trageți rezervorul de apă în sus pe direcție verticală.

#### Figura D

3. Desfaceți capacul și umpleți rezervorul de apă.

#### Figura E

4. Așezați rezervorul de apă pe aparat.

#### Figura F

#### Indicație

Asigurați-vă că furtunul de presiune scăzută este în decupaj și nu este înțepenit.

### Aspirati apa din recipientele deschise

1. Trageți rezervorul de apă în sus pe direcție verticală.
2. Scoateți dispozitivul de deschidere a supapei cu ajutorul racordului furtunului de aspirare sau al unui clește adecvat.

#### Figura G

3. Introduceți racordul furtunului de aspirare în filtrul fin.

#### Figura H

4. Scoateți filtrul fin cu ajutorul racordului furtunului de aspirare sau al unui clește adecvat.

#### Figura I

5. Îndepărtați filtrul fin de pe racordul furtunului de aspirare.

6. Introduceți racordul furtunului de aspirare în aparat și fixați-l prin rotire la 90°.

#### Figura J

7. Atârnați furtunul de aspirare cu filtrul integrat în sursa de apă (de exemplu, într-o găleată cu apă).

## ATENȚIE

### **Pierderea dispozitivului de deschidere a supapei și a filtrului fin**

Funcționarea aparatului nu este posibilă

Păstrați dispozitivul de deschidere a supapei și filtrul fin în compartimentul de depozitare.

Montați dispozitivul de deschidere a supapei și filtrul fin cu rezervorul de apă înainte de utilizare. Asigurați-vă că robinetul dispozitivului de deschidere a supapei este orientat în sus.

## Funcționare

### ATENȚIE

#### **Funcționarea uscată a pompei**

Deteriorarea aparatului

Dacă aparatul nu se presurizează în decurs de 2 minute, opriți aparatul și urmați indicațiile din capitol Remedierea defecțiunilor.

1. Apăsați comutatorul aparatului.

#### **Figura K**

2. Apăsați maneta pistolului manual de stropit.

Cu cca 2 minute înainte de încheierea timpului de funcționare (consultați capitolul Date tehnice) indicatorul pentru starea de încărcare începe să se aprindă intermitent.

## Funcționare cu duză cu jet conic

Duza cu jet conic este potrivită pentru curățarea delicată a blânilor și labelor animalelor de companie sau pentru obiecte deosebit de sensibile.

### ⚠ PRECAUȚIE

#### **Jet de apă pulverizat**

Rănire a ochilor și urechilor

Nu îndreptați jetul de apă pulverizat spre ochi sau urechi.

1. Montați duza cu jet conic.

#### **Figura L**

## Funcționare cu detergent

### ⚠ PERICOL

#### **Nerespectarea fișei cu date de securitate**

Probleme grave de sănătate datorită utilizării necorespunzătoare a soluției de curățat

Respectați fișa cu date de securitate a producătorului soluției de curățat, în special indicațiile referitoare la echipamentul individual de protecție.

### ATENȚIE

#### **Alimentare necorespunzătoare cu apă**

Deteriorarea aparatului

Nu umpleți rezervorul de apă cu soluții de curățare, soluții de protecție pentru plante sau alți aditivi.

## Metoda de curățare recomandată

1. Pulverizați cu moderație soluție de curățat pe suprafața uscată și lăsați să acționeze (nu să se usuce).
2. Clătiți murdăria dizolvată cu jetul de apă de presiune scăzută.

## Funcționare cu perie universală

### ATENȚIE

#### **Deteriorarea suprafețelor datorită periei universale murdare**

Deteriorări ale vopselei

Asigurați-vă că peria universală nu conține murdărie sau alte particule înainte de a o monta.

1. Montați peria universală.

#### **Figura M**

## Înteruperea funcționării

1. Eliberați maneta pistolului manual de stropit.

După cca. 5 minute fără acționare, aparatul se oprește automat.

## Finalizarea funcționării

1. Dați jos rezervorul, respectiv îndepărtați furtunul de aspirare.
2. Porniți aparatul.
3. Acționați maneta pistolului manual de stropit, până când nu mai iese apă.
4. Eliberați maneta pistolului manual de stropit.
5. Goliți rezervorul complet.
6. După caz, montați filtrul fin și dispozitivul de deschidere a supapei. Asigurați-vă că robinetul deschizătorului de supapă este orientat în sus.

## Transport

### ⚠ PRECAUȚIE

#### **Pericol de accidentare și de deteriorare**

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

1. În timpul transportului, respectați reglementările privind mărfurile periculoase.

## Transportul cu mâna

1. Ridicați și transportați aparatul de mânerul de tras.

## Transportul în autovehicule

1. Asigurați aparatul împotriva alunecării și a răsturnării.

## Depozitarea

### ⚠ PRECAUȚIE

#### **Nerespectarea greutății**

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

## Depozitarea aparatului

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Depozitați aparatul la temperaturile ambientale permise (vezi capitolul Date tehnice).

## Protecția împotriva înghețului

### ATENȚIE

#### **Pericol de îngheț**

Aparatele care nu sunt complet golite pot fi distruse de îngheț.

Goliți aparatul și accesoriile complet.

Protejați aparatul de îngheț.

1. Goliți aparatul (consultați capitolul Finalizarea funcționării).

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ PERICOL

#### **Atingerea componentelor aflate sub tensiune**

Rănire prin electrocutare

Înainte de tuturor lucrărilor la aparat, deconectați aparatul și deconectați-l de la încărcător.

## Curățarea dispozitivului de deschidere a supapei /filtrului fin

Curățați periodic dispozitivul de deschidere a supapei și filtrul fin.

### ATENȚIE

#### **Pagube materiale cauzate de curățarea necorespunzătoare**

Aveți grijă să nu deteriorați dispozitivul de deschidere a supapei și filtrul fin.

1. Trageți rezervorul de apă în sus pe direcție verticală.
2. Scoateți dispozitivul de deschidere a supapei cu ajutorul racordului furtunului de aspirare sau al unui clește adecvat.

#### Figura G

3. Introduceți racordul furtunului de aspirare în filtrul fin.

#### Figura H

4. Scoateți filtrul fin cu ajutorul racordului furtunului de aspirare sau al unui clește adecvat.

#### Figura I

5. Curățați dispozitivul de deschidere a supapei și filtrul fin sub jet de apă curentă.
6. Montați filtrul fin și dispozitivul de deschidere a supapei. Asigurați-vă că robinetul deschizătorului de supapă este orientat în sus.

## Remedierea defecțiunilor

### ⚠ PERICOL

#### Atingerea componentelor aflate sub tensiune

##### Rănire prin electrocutare

Înainte de tuturor lucrărilor la aparat, deconectați aparatul și deconectați-l de la încărcător.

Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații și a lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubiu sau de defecțiuni nementionate, vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

#### Aparatul nu funcționează

Starea de încărcare a acumulatorilor este prea scăzută.

1. Verificați starea de încărcare a acumulatorilor, dacă este necesar, lăsați-i la încărcat.

Motorul este suprasolicitat, s-a declanșat întrerupătorul de protecție a motorului.

1. Opriiți aparatul.
2. Porniți aparatul și puneți-l în funcțiune.

Temperatura mediului este în afara intervalului permis (consultați capitolul Date tehnice), s-a declanșat întrerupătorul de protecție a motorului.

1. Opriiți aparatul.
2. Lăsați aparatul să se răcească/încălzească.
3. Porniți aparatul și puneți-l în funcțiune.  
Dacă defecțiunea apare de mai multe ori, aparatul trebuie verificat la serviciul de asistență clienți.

#### Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

1. Asigurați-vă că în rezervor sau în recipient există suficientă apă.
2. Curățați dispozitivul de deschidere a supapei și filtrul fin (consultați capitolul Curățarea dispozitivului de deschidere a supapei /filtrului fin).
3. Asigurați-vă că dispozitivul de deschidere este montat cu robinetul în sus.

#### Variații de presiune puternice

1. Curățarea duzei: Îndepărtați cu un ac murdăria din orificiul duzei și clătiți cu apă din față.
2. Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor, respectiv în recipientul pentru apă.

#### Aparatul nu este etanș

1. O ușoară neetanșitate a aparatului este necesară din punct de vedere tehnic. În caz de neetanșitate serioasă, contactați serviciul de asistență clienți autorizat.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

## Date tehnice

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Record electric /baterie</b>			
Tensiune nominală acumulator	V	6	6
Putere nominală aparat	W	45	45
Grad de protecție		IPX4	IPX4
Clasă de protecție		III	III
<b>Încărcător</b>			
Tensiune rețea încărcător	V	100-240	100-240
Tensiune de ieșire	V	9,5	9,5
Curent de ieșire	A	0,6	0,6
Fază	~	1	1
Frecvență	Hz	50-60	50-60
<b>Date privind puterea aparatului</b>			
Durata de încărcare a acumulatorului gol		3	3
Durată funcționare cu acumulator încărcat	min	15	15
Presiune de lucru	MPa	0,5	0,5
Volum rezervor apă proaspătă	l	4	7
Înălțime de aspirare (max.)	m	0,5	0,5
Temperatură ambientă	°C	0-40	0-40
<b>Dimensiuni și greutate</b>			
Lungime	mm	236	236
Lățime	mm	277	283
Înălțime	mm	201	261
Greutate (cu accesorii)	kg	6,2	9,3
<b>Valori calculate conform EN 60335-2-79</b>			
Nivel de zgomot $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Incertitudine $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Nivel de putere acustică $L_{WA}$ + Incertitudine $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: 1.680-xxx

### Directive UE relevante

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/UE

2000/14/UE

### Regulament(e) utilizat(e)

278/2009

### Norme armonizate aplicate

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

### Procedura aplicată de evaluare a conformității

2000/14/UE: Anexa V

### Nivel de putere acustică dB(A)

Măsurat: 81

Garantat: 84

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

## Obsah

Bezpečnostné pokyny .....	122
Používanie v súlade s účelom .....	124
Ochrana životného prostredia .....	124
Príslušenstvo a náhradné diely .....	125
Rozsah dodávky .....	125
Bezpečnostné zariadenia .....	125
Popis prístroja .....	125
Uvedenie do prevádzky .....	125
Prevádzka .....	126
Preprava .....	126
Skladovanie .....	126
Starostlivosť a údržba .....	127
Pomoc pri poruchách .....	127
Záruka .....	127
Technické údaje .....	127
EÚ vyhlásenie o zhode .....	128

## Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na obsluhu. Rialte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené. Oba dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

## Stupne nebezpečenstva

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

### ⚠ VÝSTRAHA

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

### ⚠ UPOZORNENIE

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

## **POZOR**

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

### **Nabíjačka**

**△ NEBEZPEČENSTVO** ● Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. ● Nebezpečenstvo výbuchu. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovu nabíjateľné.

- Nabíjačku nepoužívajte v prostredí ohrozenom explóziou.

- Vodivé predmety, akými sú napr. skrutkovače alebo podobné náradie, nikdy nestrkajte do nabíjacej zásuvky zariadenia.

**△ VÝSTRAHA** ● Zariadenie nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER. ● Sieťový kábel chráňte pred vysokými teplotami, ostrými hranami, olejom a pohyblivými súčasťami prístroja. ● Neotvárajte nabíjačku. Opravy smie vykonávať iba odborný personál. ● Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených súprav akumulátorov. ● Poškodenú nabíjačku s nabíjacím káblom bezodkladne nahradte originálnym dielom.

- Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistite pod tečúcou vodou.

- Súprava akumulátorov sa bez prerušenia nesmie nabíjať dlhšie ako 24 hodín.

**△ UPOZORNENIE** ● Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkom alebo znečistenom stave.

- Nezakrývajte vetráciu štrbinu nabíjačky. ● Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za sieťový kábel. ● Prístroj nenoste/neprepravujte uchopením za sieťový pripájací kábel.

**POZOR** ● Nebezpečenstvo skratu. Kontakty držiaka akumulátora chráňte pred kovovými dielmi. ● Nabíjačku používajte a skladujte len v suchých priestoroch.

### **Akumulátor**

**△ NEBEZPEČENSTVO** ● Vodivé predmety, akými sú napr. skrutkovače alebo podobné náradie, nikdy nestrkajte do nabíjacej zásuvky zariadenia.

- Akumulátor nevystavujte intenzívnemu slnečnému žiareniu, nadmernému teplu ani ohňu.

**POZOR** ● V tomto prístroji sú akumulátory, ktoré nie sú vymeniteľné. Neplatí pre prístroje s vymeniteľnou súpravou

akumulátorov

### **Bezpečná manipulácia**

**△ VÝSTRAHA** ● Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.



• *Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.* • *Deti sa s prístrojom nesmú hrať.* • *Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.* • *Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.* • *V nebezpečných oblastiach (napr. na čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy.*

*Prístroj neprevádzkujte v priestoroch ohrozených explóziou.* • *Nečistite vysokotlakovým prúdom žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest).* • *Nebezpečenstvo vzniku poranení. Striekajúci prúd nesmerujte do očí.*

**⚠ UPOZORNENIE** • *Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné.* • *Prístroj používajte a skladujte len v zmysle popisu resp. obrázka.*

• *Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.*

• *Pre zabezpečenú bezpečnú polohu prístroj postavte na pevný, rovný podklad.* • *Nehody alebo poškodenia spôsobené pádom prístroja. Pred každou činnosťou s alebo na prístroji musíte zabezpečiť stabilitu.*

**POZOR** • *Nedopĺňajte žiadne čistiace prostriedky alebo iné prísady.* • *Poškodenie prístroja. Do nádrže na vodu nikdy nedávajte rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo nezriedené kyseliny (napr. čistiace prostriedky, benzín, riegidlo na farbu a acetón).*

• *Poškodenie prístroja spôsobené chodom nasucho. Prístroj zapínajte len vtedy, ak v nádrži na vodu je voda.* • *Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.*

### **Používanie v súlade s účelom**

Nízkotlakový čistič používajte výhradne v domácnostiach.

Nízkotlakový čistič je určený na čistenie strojov, vozidiel, náradia, fasád, terás, záhradných prístrojov, domáчих zvierat atď. nízkotlakovým prúdom vody bez pridania čistiacich prostriedkov.

### **Ochrana životného prostredia**




Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.




Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku zariadenia. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.



Čistiace práce, pri ktorých sa do odpadovej vody dostávajú zvyšky oleja, napr. umývanie motora alebo podvozku, sa smú vykonávať iba v priestoroch na umývanie s odlučovačom oleja.

 Práce s čistiacimi prostriedkami sa smú vykonávať iba na vodotesných pracovných plochách s prípojkou na kanalizáciu odpadových vôd. Čistiace prostriedky nesmú preniknúť do vôd alebo pôdy.

 Odber vody z verejných zdrojov je v niektorých krajinách zakázaný.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázomený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Bezpečnostné zariadenia

### ⚠ UPOZORNENIE

**Chýbajúce alebo zmenené bezpečnostné zariadenia**

*Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu.*

*Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.*

### Spínač prístroja

Spínač prístroja zabráni neúmyselnému spusteniu prístroja.


### Tlakový spínač

Pri uvoľnení páčky na ručnej striekacej pištoľi tlakový spínač vypne čerpadlo a nízkotlakový prúd sa zastaví. Keď sa páčka stlačí, čerpadlo sa znovu zapne.

### Motorový istič

Pri príliš vysokom príkone sa motorový istič prístroja vypne.

### Symbole na prístroji

 **PS02** Súpravu akumulátorov nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER.

## Popis prístroja

### Popis prístroja

V tomto návode na obsluhu je popísané maximálne vybavenie. V závislosti od modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozrite si obal).

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

### Obrázok A

- ① \*Adaptér pre motorové vozidlo
- ② Nabíjačka
- ③ Držadlo prístroja
- ④ Nabíjacia zásuvka
- ⑤ Spínač prístroja
- ⑥ Indikátor stavu nabitia

- ⑦ Ručná striekacia pištoľ
- ⑧ \*Vírivá dýza pre šetrné čistenie
- ⑨ \*Univerzálna kefa
- ⑩ Dýza s plochým prúdom
- ⑪ Nádrž na vodu
- ⑫ Veko nádrže na vodu
- ⑬ Držadlo pre nádrž na vodu
- ⑭ Priečinok na odkladanie pre drobné diely
- ⑮ Otvárač na ventily
- ⑯ Jemný filter
- ⑰ Typový štítok
- ⑱ \*Nasávací hadica
- ⑲ \*Prípojka nasávacej hadice
- ⑳ \*Filter vody
- ㉑ \*Uzatváracia klapka
- ㉒ \*Box na príslušenstvo
- ㉓ \*Utierka z viskózy
- ㉔ \*Kefka na čistenie srsti zvierat
- ㉕ \*Utierka z mikrovlákna

\* voliteľné

## Blikajúce kódy

— — — — —	Akumulátor sa nabíja.
— — — — —	Akumulátor je celkom nabitý.
— — — — —	Výstraha pred nízkym napätím akumulátora (cca 2 minúty zostávajúcej doby nabitia).
- - - - -	Akumulátor je vybitý. Prístroj sa vypne, resp. nedá sa zapnúť.
-----	Motorový istič sa aktivoval (pozrite si kapitolu Pomoc pri poruchách).

## Uvedenie do prevádzky

1. Prístroj umiestnite na rovny podklad.

### Nabíjanie akumulátora

1. Nabite akumulátor.

### Obrázok B

#### Upozornenie

Počas nabíjania bliká indikátor stavu nabitia. Ak je akumulátor celkom nabitý, svieti natrvalo. Trvanie doby nabíjania, pozrite si kapitolu Technické údaje.

### Zásobovanie vodou

#### POZOR

#### Znečistenie vody

Poškodenie čerpadla a príslušenstva

Do nádrže nalievajte len čistú vodu.

Dávajte pozor na to, aby sa nasávala len čistá voda.

## Zásobovanie vodou z integrovanej nádrže na vodu

### POZOR

#### Neodborné zásobovanie vodou

Poškodenie prístroja

Do nádrže na vodu nepridávajte žiadne čistiace prostriedky, prípravky na ochranu rastlín alebo iné prísady. Prístroj neponárajte do vody.

Nádrž na vodu pri naplnení vyberte z prístroja.

1. Držadlo prístroja sklopte nabok.

#### Obrázok C

2. Nádrž na vodu vytiahnite kolmo smerom nahor.

#### Obrázok D

3. Otvorte veko nádrže na vodu a nádrž naplňte.

#### Obrázok E

4. Nádrž na vodu nasadte do prístroja.

#### Obrázok F

##### Upozornenie

Dávajte pozor na to, aby nízkotlaková hadica bola uložená vo výreze a nezasekla sa.

### Nasávanie vody z otvorených nádrží

1. Nádrž na vodu vytiahnite kolmo smerom nahor.
2. Otvárač na ventily vyberte pomocou prípojky nasávacej hadice alebo vhodných klieští.

#### Obrázok G

3. Prípojku nasávacej hadice nasuňte na jemný filter.

#### Obrázok H

4. Jemný filter vyberte pomocou prípojky nasávacej hadice alebo vhodných klieští.

#### Obrázok I

5. Jemný filter odstráňte z nasávacej hadice.
6. Prípojku nasávacej hadice zasuňte do prístroja a upevnite ju otočením o 90°.

#### Obrázok J

7. Nasávaciu hadicu s integrovaným filtrom zaveste do vodného zdroja (napríklad do vedra s vodou).

### POZOR

#### Strata otvárača na ventily a jemného filtra

Prevádzka prístroja nie je možná

Otvárač na ventily a jemný filter uschovávajú v priečniku na odkladanie.

Pred použitím nádrže na vodu nasadte otvárač na ventily a jemný filter. Dávajte pozor na to, aby čap otvárača na ventily smeroval nahor.

## Prevádzka

### POZOR

#### Chod čerpadla nasucho

Poškodenie prístroja

V prípade, že sa v prístroji v priebehu 2 minút nevytvorí tlak, vypnite prístroj a postupujte podľa pokynov v kapitole Pomoc pri poruchách.

1. Stlačte spínač prístroja.

#### Obrázok K

2. Stlačte páčku ručnej striekacej pištole. Cca 2 minúty pred koncom prevádzkovej doby (pozrite si kapitolu Technické údaje) začne blikať indikátor stavu nabitia.

### Prevádzka s vírivou dýzou

Vírivá dýza je určená na jemné čistenie srsti a labiek domáčich zvierat alebo veľmi citlivých komponentov.

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Striekaný prúd

Poranenie očí a uší

Striekaný prúd nesmerujte na oči alebo uši.

1. Namontujte vírivú dýzu.

#### Obrázok L

## Prevádzka s čistiacim prostriedkom

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Nešpektovanie karty bezpečnostných údajov

Vážne poškodenie zdravia následkom neodborného používania čistiaceho prostriedku

Dbajte na kartu bezpečnostných údajov od výrobcu čistiaceho prostriedku, najmä pokyny týkajúce sa osobného ochranného vybavenia.

### POZOR

#### Neodborné zásobovanie vodou

Poškodenie prístroja

Do nádrže na vodu nepridávajte žiadne čistiace prostriedky, prípravky na ochranu rastlín alebo iné prísady.

### Odporúčaná metóda čistenia

1. Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).
2. Uvoľnené nečistoty opláchnite nízkotlakovým prúdom.

## Prevádzka s univerzálnou kefou

### POZOR

#### Poškodenie povrchov znečistenou univerzálnou kefou

Poškodenie laku

Pred nasadením univerzálnej kefy sa ubezpečte, že je bez nečistôt alebo iných častíc.

1. Namontujte univerzálnu kefu.

#### Obrázok M

### Prerušenie prevádzky

1. Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole. Po cca 5 minútach bez ovládania sa prístroj automaticky vypne.

### Ukončenie prevádzky

1. Vyberte nádrž, resp. odstráňte nasávaciu hadicu.
2. Zapnite prístroj.
3. Stlačte páku ručnej striekacej pištole, až kým prestane vytekať voda.
4. Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
5. Nádrž celkom vyprázdňte.
6. V prípade potreby nasadte jemný filter a otvárač na ventily. Dbajte na to, aby čap otvárača na ventily smeroval nahor.

## Preprava

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Pri preprave dodržiavajte predpisy týkajúce sa nebezpečného tovaru.

### Manuálna preprava

1. Prístroj nadvihnite a prenášajte pomocou držadla.

### Preprava vo vozidlách

1. Prístroj zaistite proti sklznutiu a prevráteniu.

## Skladovanie

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

### Uschovanie prístroja

1. Prístroj odložte na rovný podklad.
2. Prístroj skladujte v rámci povoleného rozsahu teploty okolia (pozrite si kapitolu Technické údaje).

## Ochrana proti mrazu

### POZOR

#### Ohrozenie prístroja mrazom

Prístroje, ktoré nie sú úplne vyprázdnené, môže mráz zničiť.

Prístroj a príslušenstvo celkom vyprázdniť.

Prístroj chráňte pred mrazom.

1. Vyprázdniť prístroj (pozrite si kapitolu Ukončenie prevádzky).

## Starostlivosť a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Dotyk dielov vedúcich prúd

Zásah elektrickým prúdom

Pred všetkými prácami na prístroji vypnite prístroj a odpojte ho od nabíjačky.

### Čistenie otvárača na ventily/jemného filtra

Pravidelne vykonávajte čistenie otvárača na ventily a jemného filtra.

### POZOR

#### Vecné škody následkom neodborného čistenia

Dávajte pozor, aby ste nepoškodili otvárač na ventily a filter.

1. Nádrž na vodu vytiahnite kolmo smerom nahor.
2. Otvárač na ventily vyberte pomocou prípojky nasávacej hadice alebo vhodných klieští.

#### Obrázok G

3. Prípojku nasávacej hadice nasuňte na jemný filter.

#### Obrázok H

4. Jemný filter vyberte pomocou prípojky nasávacej hadice alebo vhodných klieští.

#### Obrázok I

5. Otvárač na ventily a jemný filter vyčistite pod tečúcou vodou.
6. Nasadte jemný filter a otvárač na ventily. Dbajte na to, aby čap otvárača na ventily smeroval nahor.

## Pomoc pri poruchách

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Kontakt s časťami vedúcimi elektrický prúd

Poranenie v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vypnite prístroj a odpojte ho od nabíjačky.

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

#### Prístroj nebeží

Stav nabitia akumulátora je príliš nízky.

1. Skontrolujte stav nabitia akumulátora, v prípade potreby akumulátor nabite.

Motor je preťažovaný, motorový istič sa aktivoval.

1. Vypnite prístroj.
2. Zapnite prístroj a do uveďte ho do prevádzky.

Teplota okolia je mimo povoleného rozsahu (pozrite si kapitolu Technické údaje), motorový istič čističa sa aktivoval.

1. Vypnite prístroj.
2. Prístroj nechajte vychladnúť/zahriať.
3. Zapnite prístroj a do uveďte ho do prevádzky. Ak sa porucha vyskytne viackrát, prístroj nechajte skontrolovať v zákazníckom servise.

## Prístroj nedosahuje požadovaný tlak

1. Ubezpečte sa, že v nádrži, resp. v nádrži na vodu je dostatok vody.
2. Vyčistite otvárač na ventily a jemný filter (pozrite si kapitolu Čistenie otvárača na ventily/jemného filtra).
3. Uistite sa, že otvárač na ventily je nasadený čapom nahor.

### Silné výkyvy tlaku

1. Vyčistite dýzu: Nečistoty z otvoru dýzy odstráňte ihlou a spredu vypáchnite vodou.
2. Ubezpečte sa, že v nádrži, resp. v nádrži na vodu je dostatok vody.

### Netesný prístroj

1. Malá netesnosť prístroja je technicky podmienená. V prípade veľkej netesnosti poverte autorizovaný zákaznícky servis.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

## Technické údaje

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Elektrická prípojka / akumulátor</b>		
Menovité napätie akumulátora	V 6	6
Menovitý výkon prístroja	W 45	45
Stupeň ochrany	IPX4	IPX4
Trieda ochrany	III	III
<b>Nabíjačka</b>		
Sieťové napätie nabíjačky	V 100-240	100-240
Výstupné napätie	V 9,5	9,5
Výstupný prúd	A 0,6	0,6
Fáza	~ 1	1
Frekvencia	Hz 50-60	50-60
<b>Výkonové údaje prístroja</b>		
Doba nabíjania pri vybitom akumulátore	3	3
Doba prevádzky s úplne nabitým akumulátorom	min 15	15
Prevádzkový tlak	MPa 0,5	0,5
Objem nádrže na čistú vodu	l 4	7
Nasávacia výška (max.)	m 0,5	0,5
Teplota okolia	°C 0-40	0-40
<b>Rozmery a hmotnosti</b>		
Dĺžka	mm 236	236
Šírka	mm 277	283
Výška	mm 201	261
Hmotnosť (s príslušenstvom)	kg 6,2	9,3

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79</b>		
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	dB(A) 69	69
Neistota $K_{pA}$	dB(A) 3	3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ + Neistota $K_{WA}$	dB(A) 84	84

Technické zmeny vyhradené.

## EU vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Mobile Outdoor Cleaner (mobilný exteriérový čistič)

Typ: 1.680-xxx

### Príslušné smernice EÚ

2014/35/EÚ  
2014/30/EÚ  
2011/65/EÚ  
2009/125/ES  
2000/14/ES

### Aplikované nariadenie(-a)

278/2009

### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

### Uplatňované postupy posudzovania zhody

2000/14/ES: Príloha V

### Hladina akustického výkonu dB (A)

Namerané: 81

Zaručené: 84

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01.02.2019

## Sadržaj

Sigurnosni napuci.....	128
Namjenska uporaba.....	130
Zaštita okoliša.....	130
Pribor i zamjenski dijelovi.....	130
Sadržaj isporuke.....	130
Sigurnosni uređaji.....	130
Opis uređaja.....	131
Puštanje u pogon.....	131
Rad.....	132
Transport.....	132
Skladištenje.....	132
Njega i održavanje.....	132
Pomoć u slučaju smetnji.....	133
Jamstvo.....	133
Tehnički podaci.....	133
EU izjava o sukladnosti.....	133

## Sigurnosni napuci



**Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke i izvorne upute za rad. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.**

## Sigurnosne razine

### ⚠ OPASNOST

- *Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

### ⚠ UPOZORENJE

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

### ⚠ OPREZ

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

### PAŽNJA

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

## Punjač

**⚠ OPASNOST** • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. • Opasnost od eksplozije. Ne punite baterije koje nisu punjive. • Nemojte koristiti punjač u prostoru u kojem postoji opasnost od eksplozije. • Nikada ne stavljajte provodljive predmete, npr. odvijače ili slično, u utor za punjenje uređaja.

**⚠ UPOZORENJE** • Uređaj punite samo s priloženim originalnim punjačem ili punjačem koji je odobrio KÄRCHER. • Zaštitite mrežni kabel od vrućine, oštarih rubova, ulja i pokretnih dijelova uređaja. • Nemojte otvarati punjač. Popravke smije izvoditi samo stručno osoblje.

• Uređaj nikad ne koristite samo za punjenje dozvoljenih baterijskih paketa. • Odmah zamijenite oštećeni punjač s kabelom za punjenje s originalnim dijelom. • Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom. • Komplet baterija ne smijete neprekidno puniti dulje od 24 sata.

**⚠ OPREZ** • Nemojte koristiti vlažan ili prljav punjač. • Ventilacijski prorezi punjača ne smiju biti pokriveni. • Strujni utikač e vucite iz utičnice za strujni kabel. • Nemojte nositi /transportirati uređaj držeći ga za mrežni kabel.

**PAŽNJA** • Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte držača baterija od metalnih dijelova.

• Punjač koristite i čuvajte samo u suhim prostorima.

## Baterija

**⚠ OPASNOST** • Nikada ne stavljajte provodljive predmete, npr. odvijače ili slično, u utor za punjenje uređaja. • Nemojte izlagati punjivu bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti ili toplini poput vatre.

**PAŽNJA** • Ovaj uređaj sadrži punjive baterije koje se ne mogu zamijeniti. Ne vrijedi za uređaje s kompletom baterija

koji se može zamijeniti

## Sigurno rukovanje

**⚠ UPOZORENJE** • Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste djeca ili osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputama.

• Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca se ne smiju igrati uređajem. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.



● Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. ● U područjima opasnosti (npr. benzinske crpke) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa. Nikad ne radite s uređajem u prostorijama u kojima prijete opasnost od eksplozije. ● Ne prskajte predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje (npr. azbest). ● Opasnost od ozljeđivanja. Ne usmjeravajte raspršeni mlaz prema očima.

⚠ **OPREZ** ● Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta. ● Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odn. slikom.

● Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora. ● Kako biste osigurali siguran stav uređaja, odložite uređaj na čvrstu i ravnu podlogu. ● Nezgode ili oštećenja zbog pada uređaja. Prije svih aktivnosti sa ili na uređaju morate osigurati stabilnost. **PAŽNJA** ● Ne punite nikakva sredstva za pranje ili druge dodatke. ● Oštećenje uređaja. U spremnik za vodu nikad ne punite otapala, tekućine koje sadrže otapala ili nerazrijeđene kiseline (npr. sredstva za pranje, benzin, razrjeđivač boje i aceton).

● Oštećenje uređaja uslijed rada na suho. Uređaj uključite samo ako se u spremniku za vodu nalazi voda. ● Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.

## Namjenska uporaba

Upotrebljavajte niskotlačni čistač isključivo za privatno kućanstvo.

Niskotlačni čistač namijenjen je za čišćenje strojeva, vozila, alata, fasada, terasa, vrtnih uređaja, kućnih ljubimaca itd. mlazom vode pod niskim tlakom bez dodavanja sredstava za čišćenje.

## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.



Radovi čišćenja kod kojih nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora, pranje podvozja, smiju se provoditi samo na mjestima za pranje koja su opremljena separatorom ulja.



Radovi sa sredstvima za pranje smiju se provoditi samo na površinama koje su nepropusne za tekućinu s priključkom na kanalizaciju za prijavu vodu. Ne dozvolite da sredstva za pranje dospiju u vodotoke ili dospiju u tlo.



Uzimanje vode iz javnih vodotoka u nekim zemljama nije dopušteno.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Sigurnosni uređaji



**OPREZ**

**Manjkavi ili izmijenjeni sigurnosni uređaji**

Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Nikad ne mijenjajte sigurnosne uređaje i nemojte ih zaboraviti.

## Sklopka uređaja

Sklopka uređaja sprječava slučajno pokretanje uređaja.



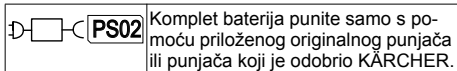
## Tlačna sklopka

Kad pustite polugu ručne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja se niskotlačni mlaz. Kad pritisnete polugu, pumpa se ponovo uključuje.

## Zaštitna sklopka motora

Pri visokoj potrošnji struje zaštitna sklopka motora isključuje uređaj.

## Simboli na uređaju



## Opis uređaja

### Opis uređaja

U ovim uputama za rad opisuju se maksimalna oprema. Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi pakiranje).

Vidi slike na stranici sa slikama

### Slika A

- ① \*Adapter za automobil
- ② Punjač
- ③ Ručka za nošenje uređaja
- ④ Utičnica za punjenje
- ⑤ Sklopka uređaja
- ⑥ Indikator punjenja
- ⑦ Ručna prskalica
- ⑧ \*Mlaznica za konusni mlaz za blago čišćenje
- ⑨ \*Univerzalna četka
- ⑩ Mlaznica za plosnati mlaz
- ⑪ Spremnik za vodu
- ⑫ Poklopac spremnika za vodu
- ⑬ Ručka za nošenje spremnika za vodu
- ⑭ Pretinac za odlaganje sitnih dijelova
- ⑮ Otvarač ventila
- ⑯ Fini filtar
- ⑰ Natpisna pločica
- ⑱ \*Usisno crijevo
- ⑲ \*Priključak usisnog crijeva
- ⑳ \*Filtar za vodu
- ㉑ \*Zatvarač
- ㉒ \*Kutija s priborom
- ㉓ \*Viskozna krpa
- ㉔ \*Četka za čišćenje krzna
- ㉕ \*Krpa od mikrovlakana

\* opcionalno

## Šifre treperenja

— — — — —	Baterija se puni.
— — — — —	Baterija je u potpunosti napunjena.
— — — — —	Upozorenje od premalog napona baterije (oko 2 minute preostalog vremena).
- - - - -	Baterija je prazna. Uređaj se isključuje odn. ne može se uključiti.
-----	Zaštitna sklopka motora se aktivirala (vidi poglavlje Pomoć u slučaju smetnji).

## Puštanje u pogon

1. Uređaj postavite na ravnu površinu.

### Punjenje baterije

1. Napunite bateriju.

#### Slika B

#### Napomena

*Tijekom punjenja treperi indikator razine napunjenosti. Kada je baterija potpuno napunjena, svijetli neprekidno. Za trajanje vremena punjenja vidi poglavlje Tehnički podaci.*

### Opskrba vodom

#### PAŽNJA

#### Nečistoće u vodi

*Oštećenje pumpe i pribora*

*Napunite spremnik samo čistom vodom.*

*Pazite da se usisava samo čista voda.*

#### Opskrba vodom iz integriranog spremnika za vodu

#### PAŽNJA

#### Neadekvatna opskrba vodom

*Oštećenje uređaja*

*Spremnik za vodu ne punite nikakvim sredstvima za čišćenje, pesticidima ili drugim dodacima.*

*Uređaj ne uranjajte u vodu.*

*Izvadite spremnik za vodu za punjenje.*

1. Okrenite ručku za nošenje uređaja u stranu.

#### Slika C

2. Spremnik za vodu povucite okomito prema gore.

#### Slika D

3. Otvorite poklopac spremnika za vodu i napunite spremnik za vodu.

#### Slika E

4. Postavite spremnik za vodu na uređaj.

#### Slika F

#### Napomena

*Provjerite nalazi li se niskotlačno crijevo u udubljenju i nije li priklješteno.*

#### Usisavanje vode iz otvorenih spremnika

1. Spremnik za vodu povucite okomito prema gore.
2. Izvadite otvarač ventila s pomoću priključka usisnog crijeva ili prikladnih klijesta.

#### Slika G

3. Natakните priključak usisnog crijeva na fini filtar.

#### Slika H

4. Izvadite fini filtar s pomoću priključka usisnog crijeva ili prikladnih klijesta.

#### Slika I

5. Skinite fini filtar s priključka usisnog crijeva.

- Umetnite priključak usisnog crijeva u uređaj i učvrstite ga okretanjem za 90°.

#### Slika J

- Usisno crijevo s integriranim filtrom objesite u izvor vode (na primjer u kantu s vodom).

#### PAŽNJA

##### Gubitak otvarača ventila i finog filtra

Rad uređaja nije moguć

Podignite otvarač ventila i fini filter u pretincu za odlaganje.

Umetnite otvarač ventila i fini filter prije uporabe sa spremnikom za vodu. Pazite na to da zatici otvarača ventila pokazuju prema gore.

## Rad

#### PAŽNJA

##### Rad pumpe na suho

Oštećenje uređaja

Ako se uređaj u roku od 2 minute ne napuni tlakom, isključite uređaj i postupite sukladno uputama u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

- Pritisnite sklopku uređaja.

#### Slika K

- Pritisnite polugu ručne prskalice.

Oko 2 minute prije kraja vremena rada (vidi poglavlje Tehnički podaci) indikator razine punjenja počinje treperiti.

#### Rad s mlaznicom za konusni mlaz

Mlaznica za konusni mlaz pogodna je za blago čišćenje krzna i šapa ili posebno osjetljivih komponenti.

#### △ OPREZ

##### Raspršeni mlaz

Povreda očiju i ušiju

Nemojte usmjeravati raspršeni mlaz prema očima ili ušima.

- Ugradite mlaznicu za konusni mlaz.

#### Slika L

#### Rad sa sredstvom za čišćenje

#### △ OPASNOST

##### Nepridržavanje sigurnosno-tehničkog lista

Teška oštećenja zdravlja zbog nestručne uporabe sredstva za pranje

Pridržavajte se sigurnosno-tehničkog lista proizvođača sredstva za pranje, osobito upute o osobnoj zaštitnoj opremi.

#### PAŽNJA

##### Neadekvatna opskrba vodom

Oštećenje uređaja

Spremnik za vodu ne punite nikakvim sredstvima za čišćenje, pesticidima ili drugim dodacima.

#### Preporučena metoda čišćenja

- Naprskajte malo sredstva za čišćenje na suhu površinu i pustite da djeluje (ali ne i da se osuši).
- Odvojeni prljavštinu isperite niskotlačnim mlazom.

#### Rad s univerzalnom četkom

#### PAŽNJA

##### Oštećenje površina onečišćenom univerzalnom četkom

Oštećenje laka

Prije primjene provjerite ima li na univerzalnoj četki prljavštine ili drugih čestica.

- Ugradite univerzalnu četku.

#### Slika M

#### Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice. Nakon približno 5 minuta bez rada uređaj se automatski isključuje.

#### Završetak rada

- Uklonite spremnik odnosno usisno crijevo.
- Uključite uređaj.
- Polugu ručne prskalice držite pritisnutom sve dok više neće izlaziti voda.
- Pustite polugu ručne prskalice.
- Potpuno ispraznite spremnik.
- Po potrebi umetnite fini filter i otvarač ventila. Pazite na to da zatici otvarača ventila pokazuju prema gore.

## Transport

#### △ OPREZ

##### Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

- Pridržavajte se propisa o prijevozu opasnih tvari.

#### Ručni transport

- Uređaj podignite i nosite za ručku za nošenje.

#### Transport u vozilima

- Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

## Skладиštenje

#### △ OPREZ

##### Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

#### Čuvanje uređaja

- Uređaj odložite na ravnu površinu.
- Pohranite uređaj na dopuštenom rasponu temperature okoline (pogledajte poglavlje Tehnički podaci).

#### Zaštita od smrzavanja

#### PAŽNJA

##### Opasnost od smrzavanja

Mraz može uništiti uređaje koji nisu u potpunosti ispraznjeni.

Uređaj i pribor potpuno ispraznite.

Zaštite uređaj od smrzavanja.

- Pražnjenje uređaja (vidi poglavlje Završetak rada).

## Njega i održavanje

#### △ OPASNOST

##### Dodirivanje dijelova pod naponom

Ozljede uslijed strujnog udara

Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i odvojite ga od punjača.

#### Čišćenje otvarača ventila / finog filtra

Redovito čistite otvarač ventila i fini filter.

#### PAŽNJA

##### Materijalna šteta zbog nepropisnog čišćenja

Pazite da ne oštetite otvarač ventila i filter.

- Spremnik za vodu povucite okomito prema gore.
- Izvadite otvarač ventila s pomoću priključka usisnog crijeva ili prikladnih klijesta.

#### Slika G

- Nataknite priključak usisnog crijeva na fini filter.

#### Slika H

- Izvadite fini filter s pomoću priključka usisnog crijeva ili prikladnih klijesta.

#### Slika I

- Otvarač ventila i fini filtar očistite pod tekućom vodom.
- Umetnite fini filtar i otvarač ventila. Pazite na to da zatici otvarača ventila pokazuju prema gore.

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

#### Dodir dijelova pod naponom

#### Ozljede uslijed strujnog udara

Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i isključite ga iz punjača.

Radove popravka te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi.

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

#### Uređaj ne radi

Stanje napunjenosti baterije je prenisko.

- Proverite stanje napunjenosti baterije, po potrebi napunite bateriju.

Motor je preopterećen, zaštitna sklopka motora se aktivirala.

- Isključite uređaj.
- Uključite uređaj i pustite ga u rad. Temperatura okoline je izvan dopuštenog raspona (vidi poglavlje Tehnički podaci), zaštitna sklopka motora se aktivirala.

- Isključite uređaj.
- Ostavite uređaj da se ohladi/zagrije.
- Uključite uređaj i pustite ga u rad. Ako se smetnja ponovi više puta, neka servisna služba provjeri uređaj.

#### Uređaj se ne puni tlakom

- Osigurajte da se u spremniku odn. spremniku za vodu nalazi dovoljno vode.
- Očistite otvarač ventila i fini filtar (pogledajte poglavlje Čišćenje otvarača ventila / finog filtra).
- Uvjerite se da je otvarač ventila umetnut tako da zatici pokazuju prema gore.

#### Jaka kolebanja tlaka

- Očistite mlaznicu: Uklonite nečistoću iz otvora mlaznice iglom i isperite vodom s prednje strane.
- Osigurajte da se u spremniku odn. spremniku za vodu nalazi dovoljno vode.

#### Uređaj propušta

- Mala količina propuštanja uređaja tehnički je uvjetovana. U slučaju jakog propuštanja obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poleđini)

## Tehnički podaci

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Električni priključak / baterija</b>		
Nazivni napon punjive baterije	V 6	6
Nazivna snaga uređaja	W 45	45
Vrsta zaštite	IPX4	IPX4
Klasa zaštite	III	III
<b>Punjač</b>		
Mrežni napon punjača	V 100-240	100-240
Izlazni napon	V 9,5	9,5
Izlazna struja	A 0,6	0,6
Faza	~	1 1
Frekvencija	Hz 50-60	50-60
<b>Podaci o snazi uređaja</b>		
Vrijeme punjenja kod prazne punjive baterije		3 3
Rad s potpuno napunjenom baterijom	min 15	15
Radni tlak	MPa 0,5	0,5
Zapremnina spremnika svježe vode	l 4	7
Usisna visina (maks.)	m 0,5	0,5
Okolna temperatura	°C 0-40	0-40
<b>Dimenzije i težine</b>		
Duljina	mm 236	236
Širina	mm 277	283
Visina	mm 201	261
Težina (s priborom)	kg 6,2	9,3
<b>Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79</b>		
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	dB(A) 69	69
Nesigurnost $K_{pA}$	dB(A) 3	3
Razina zvučne snage $L_{WA}$ + Nesigurnost $K_{WA}$	dB(A) 84	84

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: 1.680-xxx

#### Relevantne EU direktive

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EZ  
2000/14/EZ

#### Primijenjene uredbe

278/2009

## Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

**Primijenjeni postupak procjene sukladnosti**  
2000/14/EZ: Prilog V.

## Razina zvučne snage dB(A)

Izmjereno: 81

Zajamčeno: 84

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.02.2019.

## Sadržaj

Sigurnosne napomene .....	134
Namenska upotreba .....	136
Zaštita životne sredine .....	136
Pribor i rezervni delovi .....	136
Obim isporuke .....	136
Sigurnosni uređaji .....	136
Opis uređaja .....	137
Puštanje u pogon .....	137
Rad .....	138
Transport .....	138
Skladištenje .....	138
Nega i održavanje .....	138
Pomoć u slučaju smetnji .....	139
Garancija .....	139
Tehnički podaci .....	139
EU izjava o usklađenosti .....	139

## Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

## Stepeni opasnosti

### ⚠ OPASNOST

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

### ⚠ UPOZORENJE

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

### ⚠ OPREZ

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

### PAŽNJA

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

## Punjač

⚠ **OPASNOST** • *Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama.*

• *Opasnost od eksplozije. Nemojte puniti akumulatore koji nemaju mogućnost ponovnog punjenja.* • *Nemojte koristiti punjač u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije.*

• *Nikada nemojte utaknuti predmete koji provode struju, npr. odvijače ili slično, u utičnicu za punjenje uređaja.*

⚠ **UPOZORENJE** • *Uređaj puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER.* • *Zaštitite mrežni kabl od toplote, oštih ivica, ulja i pokretnih delova uređaja.*

- Nemojte otvarati punjač. Popravke sme da vrši samo stručno osoblje.
- Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatorskih pakovanja.
- Oštećeni punjač sa kablom za punjenje odmah zamenite originalnim delom.
- Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode.
- Akumulatorsko pakovanje ne sme da se puni duže od 24 sata bez prekida.

⚠ **OPREZ** ● Nemojte koristiti punjač u mokrom ili zaprljanom stanju. ● Držite slobodne proreze za ventilaciju punjača. ● Strujni utikač nemojte vući za mrežni kabl prilikom izvlačenja iz utičnice. ● Nemojte nositi / transportovati uređaj držeći ga za mrežni priključni kabl.

**PAŽNJA** ● Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte držača akumulatora od metalnih delova. ● Punjač koristite i skladištite samo u suvim prostorijama.

### Akumulator

⚠ **OPASNOST** ● Nikada nemojte utaknuti predmete koji provode struju, npr. odvijače ili slično, u utičnicu za punjenje uređaja. ● Nemojte izlagati akumulator snažnom sunčevom zračenju, toploti ili vatri.

**PAŽNJA** ● Ovaj uređaj sadrži akumulatore koji ne mogu da se zamene. Ne važi za uređaje sa akumulatorskim

pakovanjima koja ne mogu da se menjaju

### Bezbedno rukovanje

⚠ **UPOZORENJE** ● Nije predviđeno da uređaj upotrebljavaju deca ili osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe, koje nisu upoznate sa ovim uputstvima. ● Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.

● Deca ne smeju da se igraju uređajem. ● Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. ● Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu.

● Obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise u područjima opasnosti (npr. na benzinskoj pumpi). Nikada nemojte rukovati uređajem u prostorijama u kojima preti opasnost od eksplozije.

● Nemojte prskati po predmetima koji sadrže materije opasne po zdravlje (npr. azbest).

● Opasnost od povreda. Nemojte usmeravati mlaz prema očima.

**△ OPREZ** • Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan. • Koristite odn. skladištite uređaj samo u skladu sa opisom odn. slikom. • Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu. • Da bi se obezbedio stabilan položaj, uređaj postavite na čvrstu, ravnu podlogu. • Nesreće ili oštećenja usled prevrtanja uređaja. Pre svih radova sa ili na uređaju morate da obezbedite siguran položaj.

**PAŽNJA** • Nemojte sipati deterđente ili druge dodatke. • Oštećenja uređaja. Nikada nemojte sipati rastvarače, tečnosti koje sadrže rastvarače ili nerazređene kiseline (npr. deterđenti, benzin, razređivač boje i aceton) u rezervoaru za vodu. • Oštećenja uređaja usled rada na suvo. Uređaj uključite samo kada u rezervoaru za vodu ima vode. • Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.

### Namenska upotreba

Čistač pod niskim pritiskom koristite isključivo u privatnom domaćinstvu.

Čistač pod niskim pritiskom je namenjen za čišćenje mašina, vozila, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja, ljubimaca itd. vodenim mlazom pod niskim pritiskom bez dodavanja sredstava za čišćenje.

### Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i komponente kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koje, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlazu u kućni otpad.



Radovi na čišćenju, pri kojima nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora ili pranje donjeg dela vozila, smeju da se vrše samo na mestima za pranje sa separatorom ulja.



Radovi sa deterđentima smeju da se obavljaju samo na radnim površinama koje ne propuštaju tečnost sa priključkom na kanalizaciju za otpadnu vodu. Deterđenti ne smeju da dospeju u vodotokove ili zemljište.



Uzimanje vode iz javnih vodotokova u pojedinim zemljama nije dozvoljeno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

### Sigurnosni uređaji

#### △ OPREZ

**Sigurnosni uređaji koji ne postoje ili su izmenjeni**  
Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.

Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

#### Prekidač uređaja

Prekidač uređaja sprečava slučajno pokretanje uređaja.

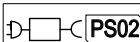
#### Presostat

Prilikom otpuštanja poluge na ručnoj prskalici, presostat isključuje pumpu i zaustavlja mlaz niskog pritiska. Ako se poluga pritisne, pumpa se ponovo uključuje.

#### Zaštitni prekidač motora

Ako je potrošnja struje previsoka, zaštitni prekidač motora isključuje uređaj.

#### Simboli na uređaju



Akumulatorsko pakovanje puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER.

## Opis uređaja

### Opis uređaja

U ovom uputstvu za rad je opisana maksimalna opremljenost uređaja. U zavisnosti od modela, postoje razlike u obimu isporuke (pogledati pakovanje). Slike, pogledajte stranu sa grafikonima

#### Slika A

- ① \*Adapter za automobil
- ② Punjač
- ③ Ručka za nošenje uređaja
- ④ Utičnica za punjenje
- ⑤ Prekidač uređaja
- ⑥ Prikaz napunjenosti
- ⑦ Ručna prskalica
- ⑧ \*Mlaznica za konusni mlaz za zaštitno čišćenje
- ⑨ \*Univerzalna četka
- ⑩ Mlaznica za ravan mlaz
- ⑪ Rezervoar za vodu
- ⑫ Poklopac rezervoara za vodu
- ⑬ Ručka za nošenje za rezervoar za vodu
- ⑭ Odeljak za čuvanje malih delova
- ⑮ Otvarač ventila
- ⑯ Fini filter
- ⑰ Natpisna pločica
- ⑱ \*Usisno crevo
- ⑲ \*Priključak usisnog creva
- ⑳ \*Filter za vodu
- ㉑ \*Poklopac za zatvaranje
- ㉒ \*Kutija za pribor
- ㉓ \*Krpica od viskoze
- ㉔ \*Četka za čišćenje krzna
- ㉕ \*Četka od mikrovlakana

\* opciono

### Trepereći kodovi

— — — —	Akumulator se puni.
— — — —	Akumulator je u potpunosti napunjen.
— — — —	Upozorenje na nizak napon akumulatora (preostalo vreme rada oko 2 minuta).
- - - - - - - -	Akumulator se prazni. Uređaj se isključuje, odn. ne može da se uključi.
-----	Prekidač za zaštitu motora je reagovao (vidi poglavlje Pomoć u slučaju smetnji).

## Puštanje u pogon

1. Uređaj odložite na ravnu površinu.

### Punjenje akumulatora

1. Napunite akumulator.

#### Slika B

#### Napomena

*Tokom punjenja treperi prikaz napunjenosti. Ako je akumulator potpuno napunjen, svetli trajno. Trajanje punjenja, pogledajte poglavlje Tehnički podaci.*

### Snabdevanje vodom

#### PAŽNJA

#### Nečistoće u vodi

*Oštećenje pumpe i pribora*

*Dolivajte samo čistu vodu u rezervoar.*

*Vodite računa o tome da se usisava samo čista voda.*

#### Snabdevanje vodom iz integrisanog rezervoara za vodu

#### PAŽNJA

#### Nestručno snabdevanje vodom

*Oštećenje uređaja*

*Nemojte sipati deterdžente, herbicide ili druge dodatke u rezervoar za vodu.*

*Nemojte uranjati uređaj u vodu.*

*Izvadite rezervoar za vodu radi punjenja.*

1. Ručku za nošenje uređaja zakrenite u stranu.

#### Slika C

2. Rezervoar za vodu povucite uspravno prema gore.

#### Slika D

3. Otvorite poklopac rezervoara za vodu i napunite rezervoar za vodu.

#### Slika E

4. Postavite rezervoar za vodu na uređaj.

#### Slika F

#### Napomena

*Vodite računa da se crevo niskog pritiska nalazi u izrezu i da nije priklješteno.*

### Usisavanje vode iz otvorenih rezervoara

1. Rezervoar za vodu povuci uspravno prema gore.

2. Otvarač ventila skinuti pomoću priključka usisnog creva ili odgovarajućih klešta.

#### Slika G

3. Postavite priključak usisnog creva na fini filter.

#### Slika H

4. Fini filter skinuti pomoću priključka usisnog creva ili odgovarajućih klešta.

#### Slika I

5. Uklonite fini filter sa priključka usisnog creva.

6. Priključak usisnog creva postavite na uređaj i fiksirajte okretanjem za 90°.

#### Slika J

7. Usisno crevo sa integrisanim filterom postavite u izvor vode (npr. kanta sa vodom).

#### PAŽNJA

#### Gubitak otvarača ventila i finog filtera

*Rad uređaja nije moguć*

*Podignite otvarač ventila i fini filter u odeljku za čuvanje.*

*Postavite otvarač ventila i fini filter pre korišćenja sa rezervoarom za vodu. Obratite pažnju da produžetak otvarača ventila pokazuje prema gore.*



## Rad

### PAŽNJA

#### Rad na suvo pumpe

Oštećenje uređaja

Ukoliko se u roku od 2 minuta u uređaju ne formira pritisak, isključite uređaj i postupite u skladu sa uputstvima datim u poglavlju *Pomoć u slučaju smetnji*.

1. Pritisnite prekidač uređaja.

#### Slika K

2. Pritisnite polugu ručne prskalice.

Oko 2 minuta pre završetka vremena rada (vidi poglavlje *Tehnički podaci*) prikaz napunjenosti počinje da treperi.

### Rad sa mlaznicom sa konusnim mlazom

Mlaznica sa konusnim mlazom je predviđena za nežno čišćenje krzna i šapa ili veoma osetljivih delova.

#### △ OPREZ

#### Mlaz

Povreda oka i uha

Mlaz ne usmeravati prema očima ili ušima.

1. Montirajte mlaznicu sa konusnim mlazom.

#### Slika L

### Rad sa deterđentom

#### △ OPASNOST

#### Zanemarivanje sigurnosnog tehničkog lista

Teško narušavanje zdravlja zbog nestručne upotrebe deterđženata

Obratite pažnju na sigurnosni tehnički list proizvođača deterđženta, a posebno na napomene u vezi sa ličnom zaštitnom opremom.

#### PAŽNJA

#### Nestručno snabdevanje vodom

Oštećenje uređaja

Nemojte sipati deterđžente, herbicide ili druge dodatke u rezervoar za vodu.

### Preporučena metoda čišćenja

- Po svojoj površini naprskajte manju količinu sredstva za čišćenje i ostavite da deluje (ne da se osuši).
- Rastvorenu nečistoću isperite mlazom niskog pritiska.

### Rad sa univerzalnom četkom

#### PAŽNJA

#### Oštećenje površina zaprljanom univerzalnom četkom

Oštećenja laka

Pre nego što koristite univerzalnu četku, uverite se da na njoj nema prljavštine ili drugih čestica.

1. Montirajte univerzalnu četku.

#### Slika M

### Prekid rada

1. Otpustite polugu ručne prskalice.

Uređaj se isključuje automatski nakon 5 minuta neaktivnosti.

### Završetak rada

- Skinite rezervoar, odn. izvadite usisno crevo.
  - Uključite uređaj.
  - Pritiskajte polugu ručne prskalice sve ne prestane da izlazi voda.
  - Otpustite polugu ručne prskalice.
  - Potpuno ispraznite rezervoar.
  - Po potrebi postavite fini filter i otvarač ventila.
- Obratiti pažnju da produžetak otvarača ventila pokazuje prema gore.

## Transport

#### △ OPREZ

#### Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratiti pažnju na težinu uređaja.

1. Pri transportu vodite računa o propisima za transport opasnog tereta.

### Ručni transport

1. Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručku za nošenje.

### Transport u vozilima

1. Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

## Skladištenje

#### △ OPREZ

#### Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja.

### Čuvanje uređaja

- Uređaj odložite na ravnoj površini.
- Skadišite uređaj na dozvoljenoj temperaturi okruženja (pogledajte poglavlje *Tehnički podaci*).

### Zaštita od mraza

#### PAŽNJA

#### Opasnost od smrzavanja

Mraz može da uništi uređaje koji nisu u potpunosti ispraznjeni.

Uređaj i pribor u potpunosti isprazniti.

Zaštiti uređaj od mraza.

1. Ispraznite uređaj (vidi poglavlje *Završetak rada*).

## Nega i održavanje

#### △ OPASNOST

#### Dotirivanje delova koji provode struju

Povreda strujnim udarom

Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i odvojite ga sa punjača.

### Čišćenje otvarača ventila/ finog filtera

Redovno čistite otvarač ventila i fini filter.

#### PAŽNJA

#### Materijalne štete usled nestručnog čišćenja

Pazite da se otvarač ventila i fini filter ne oštete.

- Rezervoar za vodu povući uspravno prema gore.
- Otvarač ventila skinuti pomoću priključka usisnog creva ili odgovarajućih klešta.

#### Slika G

3. Postavite priključak usisnog creva na fini filter.

#### Slika H

4. Fini filter skinuti pomoću priključka usisnog creva ili odgovarajućih klešta.

#### Slika I

- Otvarač ventila i fini filter očistite ispod mlaza vode.
- Postavite fini filter i otvarač ventila. Obratiti pažnju da produžetak otvarača ventila pokazuje prema gore.

## Pomoć u slučaju smetnji

### ⚠ OPASNOST

#### Dotirivanje delova koji provode struju

Povreda strujnim udarom

Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i odvojite ga sa punjača.

Radove na servisiranju i radove na električnim komponentama treba da vrši samo ovlašćena servisna služba.

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

#### Uređaj ne radi

Nivo napunjenosti akumulatora je suviše nizak.

1. Proverite nivo napunjenosti akumulatora, po potrebi dopunite akumulator.

Ukoliko je motor preopterećen, aktivira se zaštitni prekidač motora.

1. Isključite uređaj.

2. Uključite uređaj i pustite ga u rad.

Temperatura okoline je van dozvoljenog opsega (vidi poglavlje Tehnički podaci), zaštitni prekidač motora je reagovao.

1. Isključite uređaj.
2. Ostavite uređaj da se ohladi / zagreje.
3. Uključite uređaj i pustite ga u rad.  
Ukoliko se smetnja javlja više puta, uređaj treba da proveriti servisna služba.

#### Ne podiže se pritisak u uređaju

1. Uverite se da u rezervoaru, odn. rezervoaru za vodu ima dovoljno vode.
2. Očistite otvarač ventila i fini filter (vidi poglavlje Čišćenje otvarača ventila/ finog filtera).
3. Postarati se da otvarač ventila bude postavljen sa produžetkom okrenutim prema gore.

#### Velike oscilacije pritiska

1. Očistite mlaznicu: Iglom uklonite prljavštinu iz otvora mlaznice i isperite vodom sa prednje strane.
2. Uverite se da u rezervoaru, odn. U rezervoaru za vodu ima dovoljno vode.

#### Uređaj nezaptiven

1. Manja nezaptivenost uređaja je tehnički uslovljena. U slučaju jače nezaptivenosti angažujte servisnu službu.

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.

(Adresu vidi na poleđini)

## Tehnički podaci

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Električni priključak / baterija</b>			
Nominalni napon akumulatora	V	6	6
Nominalna snaga uređaja	W	45	45
Vrsta zaštite		IPX4	IPX4
Klasa zaštite		III	III

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Punjač</b>			
Mrežni napon punjača	V	100-240	100-240
Izlazni napon	V	9,5	9,5
Izlazna struja	A	0,6	0,6
Faza	~	1	1
Frekvencija	Hz	50-60	50-60
<b>Podaci o snazi uređaja</b>			
Vreme punjenja kod praznog akumulatora		3	3
Trajanje rada sa potpuno napunjenim akumulatorom	min	15	15
Radni pritisak	MPa	0,5	0,5
Zapremina rezervoara za svežu vodu	l	4	7
Usisna visina (maks.)	m	0,5	0,5
Temperatura okoline	°C	0-40	0-40
<b>Dimenzije i težine</b>			
Dužina	mm	236	236
Širina	mm	277	283
Visina	mm	201	261
Težina (sa priborom)	kg	6,2	9,3
<b>Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79</b>			
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Nepouzdanost $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Nivo zvučne snage $L_{WA} +$ nepouzdanost $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Zadržano pravo na tehničke promene.

## EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: 1.680-xxx

#### Važeće direktive EU

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EZ

2000/14/EZ

#### Primenjena(e) odredba(e)

278/2009

#### Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Nivo zvučne snage dB(A)**

Izmereno: 81

Garantovano: 84

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs &amp; Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju: S. Reiser

Alfred Kärcher SE &amp; Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/02/01

**Съдържание**

Указания за безопасност.....	140
Употреба по предназначение.....	143
Защита на околната среда.....	143
Акcesoари и резервни части.....	143
Обхват на доставка.....	143
Предпазни устройства.....	143
Описание на уреда.....	143
Пускане в експлоатация.....	144
Експлоатация.....	144
Транспортиране.....	145
Съхранение.....	145
Грижа и поддръжка.....	145
Помощ при повреди.....	146
Гаранция.....	146
Технически данни.....	146
Декларация за съответствие на ЕС.....	147

**Указания за безопасност**

Преди първа употреба на уреда прочетете тези указания за безопасност и оригиналното ръководство за експлоатация. Процедирайте съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

**Степени на опасност****⚠ ОПАСНОСТ**

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

**ВНИМАНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

**Зарядно устройство**

- ⚠ **ОПАСНОСТ** ● Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. ● Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат. ● Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда. ● Никога не поставяйте проводими предмети, напр. отвертка или подобни, в гнездото за зареждане на уреда.

## **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Зареждайте уреда само с приложеното оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство.
  - Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, остри краища, масло и движещи се части на уреда.
  - Не отваряйте зарядното устройство. Възлагайте извършването на ремонти само на специализиран персонал.
  - Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени акумулаторни пакети.
  - Незабавно подменяйте с оригинална част повредено зарядно устройство заедно с кабела му за зареждане.
  - Уредът съдържа електрически компоненти, не почиствайте уреда под течаща вода.
  - Не трябва да зареждате акумулиращата батерия по-дълго от 24 часа без прекъсване.
- △ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ● Не използвайте зарядното устройство в мокро или замърсено състояние.
- Дръжте вентилационните прорези на зарядното устройство открити.
  - Не издърпвайте мрежовия щепсел от контакта, като държите мрежовия захранващ кабел.

- Не носете/ транспортирайте уреда, като го държите за мрежовия захранващ кабел.
- ВНИМАНИЕ** ● Опасност от късо съединение. Пазете контактите на държача на акумулиращата батерия от метални части.
- Използвайте и съхранявайте зарядното устройство само в сухи помещения.

## **Акумулираща батерия**

**△ ОПАСНОСТ** ● Никога не поставяйте проводими предмети, напр. отвертка или подобни, в гнездото за зареждане на уреда.

- Не излагайте акумулаторната батерия на силна слънчева светлина, топлина, както и на огън.

**ВНИМАНИЕ** ● Този уред съдържа акумулаторни батерии, които не са подменяеми. Не важи за уреди с подменяема

акумулаторна батерия

## **Безопасно боравене**

### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Уредът не е предназначен за употреба от деца или лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които не са запознати с настоящите инструкции.

● Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности.

● Децата не бива да си играят с уреда. ● Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. ● Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. ● В опасни зони (напр. бензиностанции) спазвайте съответните правила за безопасност. Никога не използвайте уреда в помещения с риск от експлозия. ● Не пръскайте върху предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест). ● Опасност от нараняване. Не насочвайте струята за разпръскване към очите.

△ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ● Не използвайте уреда, ако той преди това е падал, има видими повреди или тече.

● Работете с уреда или го съхранявайте само в съответствие с описанието, респ. изображението на фигурата. ● Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.

● За да осигурите стабилно положение, поставяйте уреда на устойчива, равна основа. ● Злополуки или повреди поради преобръщане на уреда. Преди всякакви работи със или по уреда трябва да осигурявате стабилност.

**ВНИМАНИЕ** ● Не наливайте почистващи препарати или други добавки. ● Повреда на уреда. Никога не наливайте в резервоара за вода разтворители, течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини (напр. почистващи препарати, бензин, разредители за бои и ацетон). ● Повреда на уреда поради сух ход. Включвайте уреда само ако в резервоара за вода има вода. ● Не работете с уреда при температури под 0 °C.

## Употреба по предназначение

Използвайте уреда за почистване под ниско налягане само в частно домакинство.

Уредът за почистване под ниско налягане е предназначен за почистване на машини, автомобили, инструменти, фасади, тераси, градински уреди, домашни любимци и т. н. с водна струя под ниско налягане без добавяне на почистващи препарати.

## Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.



Работи по почистване, при които се получават съдържачи масло отпадни води, напр. миене на двигатели, миене на каросерии, трябва да се извършват единствено на места за измиване с маслоуловители.



Работи с почистващи препарати трябва да се извършват само върху непропускащи течности работни повърхности с връзка към канализацията за мръсна вода. Не допускайте почистващи препарати да попадат във водни басейни или в почвата.



В някои страни вземането на вода от обществени водни басейни не е разрешено.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Предпазни устройства

### ▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Липсващи или променени предпазни устройства**

*Предпазните устройства служат за Вашата защита.*

*Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.*

## Прекъсвач на уреда

Прекъсвачът на уреда предотвратява непреднамерено пускане в експлоатация на уреда.

## Пневматичен прекъсвач

Щом се отпусне лостът на пистолета за ръчно пръскане, пневматичният прекъсвач изключва помпата и струята под ниско налягане спира. Щом лостът се натисне, помпата се включва отново.

## Защитен прекъсвач на двигателя

При твърде високо потребление на ток защитният прекъсвач на двигателя изключва уреда.

## Символи върху уреда



PS02

Зареждайте акумулаторната батерия само с приложено то оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство.

## Описание на уреда

### Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

Вижте изображенията на страницата с графики

### Фигура А

- ① \*Адаптер за автомобил
- ② Зарядно устройство
- ③ Дръжка за носене на уреда
- ④ Гнездо за зареждане
- ⑤ Прекъсвач на уреда
- ⑥ Индикация за състоянието на зареждане
- ⑦ Пистолет за ръчно пръскане
- ⑧ \*Дюза за конусовидна струя за щадащо почистване
- ⑨ \*Универсална четка
- ⑩ Дюза за плоска струя
- ⑪ Резервоар за вода
- ⑫ Капак на резервоара за вода
- ⑬ Дръжка за носене на резервоара за вода
- ⑭ Отделение за съхранение на дребни части
- ⑮ Отварящо приспособление на вентила
- ⑯ Фин филтър
- ⑰ Типова табелка
- ⑱ \*Всмукателен маркуч
- ⑲ \*Извод за всмукателен маркуч
- ⑳ \*Воден филтър
- ㉑ \*Капак за затваряне
- ㉒ \*Кутия за принадлежности
- ㉓ \*Кърпа от вискозна тъкан
- ㉔ \*Четка за почистване на козина
- ㉕ \*Микрофибърна кърпа

\* опционално

## Мигащи кодове

— — — — —	Акумулиращата батерия се зарежда.
— — — — —	Акумулиращата батерия е напълно заредена.
— — — — —	Предупреждение за ниско напрежение на акумулиращата батерия (ок. 2 минути оставащо време на работа).
- - - - -	Акумулиращата батерия е разредена. Уредът се изключва, респ. не може да се включи.
- - - - -	Защитният прекъсвач на двигателя се е задействал (вж. глава Помощ при повреди).

## Пускане в експлоатация

1. Поставете уреда на равна повърхност.

### Зареждане на акумулаторната батерия

1. Заредете акумулиращата батерия.

#### Фигура В

#### Указание

По време на процеса на зареждане мига индикацията за състоянието на зареждане. Ако акумулиращата батерия е напълно заредена, тя свети постоянно. Продължителност на времето за зареждане — вж. глава Технически данни.

## Захранване с вода

### ВНИМАНИЕ

#### Замърсявания във водата

Повреда на помпата и принадлежностите

Наливайте само чиста вода в резервоара.

Следете да се засмуква само чиста вода.

### Захранване с вода от вграден резервоар за вода

### ВНИМАНИЕ

#### Неправилно захранване с вода

Повреда на уреда

В резервоара за вода не наливайте почистващи препарати, препарати за растителна защита или други добавки.

Не потапяйте уреда във вода.

За напълване сваляйте резервоара за вода.

1. Завъртете дръжката за носене на уреда настрани.  
**Фигура С**
2. Издърпайте резервоара за вода вертикално нагоре.  
**Фигура D**
3. Отворете капака на резервоара за вода и напълнете резервоара за вода.  
**Фигура E**
4. Поставете резервоара за вода на уреда.  
**Фигура F**  
**Указание**

Следете маркучът за работа под ниско налягане да бъде в гнездото и да не се прищипва.

## Изсмукване на водата от открити резервоари

1. Издърпайте резервоара за вода вертикално нагоре.
2. Сваляте отварящото приспособление на вентила с помощта на извода за всмукателния маркуч или подходящи клещи.  
**Фигура G**
3. Поставете извода за всмукателния маркуч върху финия филтър.  
**Фигура H**
4. Сваляте финия филтър с помощта на извода за всмукателния маркуч или подходящи клещи.  
**Фигура I**
5. Сваляте финия филтър от извода за всмукателния маркуч.
6. Пъхнете извода за всмукателния маркуч в уреда и го фиксирайте със завъртане на 90 °.  
**Фигура J**
7. Закачете всмукателния маркуч с интегриран филтър в източника на вода (например в кофа за вода).

### ВНИМАНИЕ

#### Загуба на отварящото приспособление на вентила и финия филтър

Не е възможна работа на уреда

Прибирайте отварящото приспособление на вентила и финия филтър в отделението за съхранение.

Преди употреба поставете отварящото приспособление на вентила и финия филтър с резервоара за вода. Внимавайте шийката на отварящото приспособление на вентила да сочи нагоре.

## Експлоатация

### ВНИМАНИЕ

#### Работа на сухо на помпата

Повреда на уреда

Ако в рамките на 2 минути уредът не постига налягане, изключете уреда и процедирайте съгласно указанията, дадени в глава Помощ при повреди.

1. Натиснете прекъсвача на уреда.

#### Фигура K

2. Натиснете лоста на пистолета за ръчно пръскане.

Ок. 2 минути преди края на времето на работа (вж. глава Технически данни) индикацията за състоянието на зареждане започва да мига.

### Работа с дюза за конусовидна струя

Дюзата за конусовидна струя е подходяща за почистване на козина и лапи или на особено чувствителни компоненти.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Струя за разпръскване

Нараняване на очите и ушите

Не насочвайте струята за разпръскване към очите или ушите.

1. Монтирайте дюзата за конусовидна струя.  
**Фигура L**



## Работа с почистващи препарати

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Несъблюдаване на информационния лист за безопасност**

Сериозни увреждания на здравето поради неправилна употреба на почистващия препарат. Спазвайте информационния лист за безопасност, предоставен от производителя на почистващите препарати, особено указанията за лично защитно оборудване.

### ВНИМАНИЕ

**Неправилно захранване с вода**

Повреда на уреда

В резервоара за вода не наливайте почистващи препарати, препарати за растителна защита или други добавки.

## Препоръчани методи за почистване

1. Напръскайте икономично почистващия препарат върху сухата повърхност и оставете да подейства (не изсушавайте).
2. Отмийте разтворената мръсотия със струята под ниско налягане.

## Работа с универсална четка

### ВНИМАНИЕ

**Повреда на повърхности поради замърсена универсална четка**

Повреди на лака

Уверете се, че универсалната четка е чиста от мръсотия или други частици, преди да я използвате.

1. Монтирайте универсалната четка.

### Фигура М

## Прекъсване на работата

1. Отпуснете лоста на пистолета за ръчно пръскане.

След ок. 5 минути без задействане уредът се изключва автоматично.

## Приключване на работата

1. Свалете резервоара, респ. всмукателния маркуч.
2. Включете уреда.
3. Натискайте лоста на пистолета за ръчно пръскане, докато спре да излиза вода.
4. Отпуснете лоста на пистолета за ръчно пръскане.
5. Изпразнете резервоара напълно.
6. При необходимост поставете финия филтър и отварящото приспособление на вентила. Внимавайте шийката на отварящото приспособление на вентила да сочи нагоре.

## Транспортиране

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от наранявания и повреди**

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

1. При транспортиране съблюдавайте правилата за превоз на опасни товари.

## Ръчен транспорт

1. Повдигайте и носете уреда за дръжката за носене.

## Транспорт в превозни средства

1. Осигурете уреда против изплъзване и преобръщане.

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Несъблюдаване на теглото**

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

## Съхранение на уреда

1. Поставете уреда на равна повърхност.
2. Съхранявайте уреда в диапазона на разрешената температура на заобикалящата среда (вж. глава Технически данни).

## Защита от замръзване

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от замръзване**

Ненапълно изпразнените уреди могат да бъдат разрушени от замръзване.

Изпразнете напълно уреда и принадлежностите. Защитете уреда от замръзване.

1. Изпразнете уреда (вж. глава Приключване на работата).

## Грижа и поддръжка

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Допир до провеждащи ток части**

Наранявания поради токов удар

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и го отделяйте от зарядното устройство.

## Почистване на отварящото приспособление на вентила/финия филтър

Редовно почиствайте отварящото приспособление на вентила и финия филтър.

### ВНИМАНИЕ

**Материални щети поради неправилно почистване**

Внимавайте да не повредите отварящото приспособление на вентила и филтъра.

1. Издърпайте резервоара за вода вертикално нагоре.
2. Свалете отварящото приспособление на вентила с помощта на извода за всмукателния маркуч или подходящи клещи.  
**Фигура G**
3. Поставете извода за всмукателния маркуч върху финия филтър.  
**Фигура H**
4. Свалете финия филтър с помощта на извода за всмукателния маркуч или подходящи клещи.  
**Фигура I**
5. Почистете отварящото приспособление на вентила и финия филтър под течаща вода.
6. Поставете финия филтър и отварящото приспособление на вентила. Внимавайте шийката на отварящото приспособление на вентила да сочи нагоре.

## Помощ при повреди

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Допир до провеждащи ток части

Наранявания поради токов удар

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и го отделяйте от зарядното устройство.

Възлагайте извършването на ремонти и работи по електрически елементи само на оторизирания сервис.

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

#### Уредът не работи

Състоянието на зареждане на акумулиращата батерия е твърде ниско.

1. Проверете състоянието на зареждане на акумулиращата батерия, при необходимост я заредете.

Двигателят е претоварен, защитният прекъсвач на двигателя се е задействал.

1. Изключете уреда.
2. Включете уреда и го пуснете в експлоатация. Температурата на заобикалящата среда е извън допустимия диапазон (вж. глава Технически данни), защитният прекъсвач на двигателя се е задействал.

1. Изключете уреда.
2. Оставете уреда да се охлади/загрее.
3. Включете уреда и го пуснете в експлоатация. Ако повредата настъпва многократно, предайте уреда за проверка от сервиса.

#### Уредът не постига налягане

1. Уверете се, че в резервоара, респ. съда за вода има достатъчно вода.
2. Почистете отварящото приспособление на вентила и финия филтър (вж. глава Почистяване на отварящото приспособление на вентила/финия филтър).
3. Уверете се, че отварящото приспособление на вентила е поставено с шийката нагоре.

#### Силни колебания на налягането

1. Почистяване на дюзата: Отстранете замърсяванията от отвора на дюзата с игла и изплакнете с вода отпред.
2. Уверете се, че в резервоара, респ. в съда за вода има достатъчно вода.

#### Уредът не е херметичен

1. Малка липса на херметичност е обусловена технически. При значителна липса на херметичност се обърнете към оторизиран сервис.

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

## Технически данни

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Електрически извод/акумулатор</b>			
Номинално напрежение на акумулираща батерия	V	6	6
Номинална мощност на уреда	W	45	45
Тип защита		IPX4	IPX4
Клас защита		III	III
<b>Зарядно устройство</b>			
Мрежово напрежение, зарядно устройство	V	100-240	100-240
Изходящо напрежение	V	9,5	9,5
Изходящ ток	A	0,6	0,6
Фаза	~	1	1
Честота	Hz	50-60	50-60
<b>Данни за мощността на уреда</b>			
Време за зареждане при празна акумулаторна батерия		3	3
Продължителност на работа при напълно заредена акумулираща батерия	min	15	15
Работно налягане	MPa	0,5	0,5
Обем на резервоара за чиста вода	l	4	7
Височина на засмукване (макс.)	m	0,5	0,5
Околна температура	°C	0-40	0-40
<b>Размери и тегла</b>			
Дължина	mm	236	236
Широчина	mm	277	283
Височина	mm	201	261
Тегло (с принадлежности)	kg	6,2	9,3
<b>Установени стойности съгласно EN 60335-2-79</b>			
Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Неустойчивост $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Ниво на звукова мощност $L_{WA} +$ Неустойчивост $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Запазваме си правото на технически промени.

## Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Mobile Outdoor Cleaner

Тип: 1.680-xxx

### Приложими директиви на ЕС

2014/35/ЕС

2014/30/ЕС

2011/65/ЕС

2009/125/ЕО

2000/14/ЕО

### Приложен(и) регламент(и)

278/2009

### Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

### Приложима процедура за оценяване на съответствието

2000/14/ЕО: Приложение V

### Ниво на звукова мощност dB(A)

Измерено: 81

Гарантирано: 84

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 2019/02/01

## Sisukord

Ohutusjuhised .....	147
Nõuetekohane kasutamine.....	149
Keskkonnakaitse .....	149
Lisavarustus ja varuosad.....	149
Tarnekomplekt .....	150
Ohutusseadised .....	150
Seadme kirjeldus.....	150
Käikuvõtmine.....	150
Käitamine .....	151
Transport .....	151
Ladustamine.....	151
Hooldus ja jooksevremont.....	151
Abi rikete korral .....	152
Garantii.....	152
Tehnilised andmed .....	152
EL vastavusdeklaratsioon .....	153

## Ohutusjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege

need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

## Ohuastmed

### ⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### ⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

### ⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

## TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

### Laadija

△ **OHT** • Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesamärgade kätega. • Plahvatusoht. Ärge laadige mittetaaslaetavaid akusid. • Ärge kasutage laadijat plahvatusohtlikus ümbruses. • Ärge kunagi pistke elektrit juhtivaid esemeid, nt kruvikeerajat või muud sarnast, seadme laadimispuksi.

△ **HOIATUS** • Laadige seadet ainult kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijaga. • Kaitske võrgukaablit kuumuse, teravate servade, õli ja liikuvate seadmeosade eest. • Ärge avage laadijat. Laske remonditöid teostada ainult erialapersonalil.

• Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks. • Asendage kahjustatud laadija koos laadimiskaabliga viivitamatult originaalosaga. • Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puustage seadet voolava vee all. • Te ei tohi akupakki katkematult laadida kauem kui 24 tundi.

△ **ETTEVAATUS** • Ärge kasutage laadijat niiskes või märdunud seisukorras. • Hoidke laadija ventilatsioonipilud vabad. • Ärge tõmmake võrgupistikut võrgukaablit pidi pistikupesast välja. • Ärge kandke /transportige seadet võrguühenduskaablist.

**TÄHELEPANU** • Lühiseoht. Kaitske akuhoidiku kontakte metallosade eest. • Kasutage ja hoidke laadijat ainult kuivades ruumides.

### Aku

△ **OHT** • Ärge kunagi pistke elektrit juhtivaid esemeid, nt kruvikeerajat või muud sarnast, seadme laadimispuksi. • Ärge asetage akut tugeva päikesekiirguse, kuumuse ega tule kätte.

**TÄHELEPANU** • Antud seade sisaldab akusid, mis ei ole vahetatavad. Ei kehti vahetatava akupakiga seadmetele

### Ohutu ümberkäimine

△ **HOIATUS** • Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimeteга isikutele või antud korraldusi mittetundvatele isikutele. • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimeteга või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrektse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid sead-

me ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on arusaanud sellest tulenevatest ohtudest. • Lapsed ei tohi seadmega mängida. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. • Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi. • Järgige ohupiirkonnades (nt tanklates) vastavaid ohutuseeskirju. Ärge kunagi käitage seadet plahvatusohtlikes ruumides. • Ärge pihustage esemetele, mis sisaldavad tervist ohustavaid aineid (nt asbesti).

• Vigastusohu. Ärge suunake piserdusjuga silmadele.

⚠ **ETTEVAATUS** • Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib. • Käituge või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele.

• Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see on käitus.

• Kindla seisuasendi tagamiseks pange seade seisma tugevale tasasele aluspinnale.

• Õnnetusjuhtumid või kahjustused seadme ümberkukkumise tõttu. Te peate enne kõiki tegevusi seadmega või seadmehel looma seisustabiilsuse.

**TÄHELEPANU** • Ärge lisage puhastusvahendeid või teisi lisandeid. • Seadme kahjustus. Ärge kunagi lisage veepaaki lahusteid, lahustisisaldusega vedelikke või lahjendamata happeid (nt puhastusvahendeid, bensiini, värvivedeldit ja atsetooni). • Kuivalt töötamisest tingitud seadmekahjustus. Lülitage seade sisse ainult siis, kui veepaagis on vett. • Ärge käituge seadet temperatuuridel alla 0 °C.

### Nouetekohane kasutamine

Kasutage madalsurvepesurit ainult eramajapidamises. Madalsurvepesur on mõeldud masinate, sõidukite, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete, koduloomade jne puhastamiseks madalsurve-veejaoga ilma puhastusaineid lisamata.

### Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäämise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nouetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.



Puhastustöid, mille puhul tekib õlisisaldusega heitvesi, nt mootoripesu, aluspõranda pesu, tohib teostada ainult õliseparaatoriga pesuplatsidel.



Puhastusvahenditega töid tohib teostada ainult vedelikutihedatel, musta vee kanalisatsiooniga ühendatud tööpiindadel. Ärge laske puhastusvahendil tungida veekogudesse või mulda.



Vee võtmine avalikest veekogudest ei ole mõnes riigis lubatud.

**Juhised koostisainete kohta (REACH)**

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Ohutusseadised

### ⚠ ETTEVAATUS

#### **Puuduvad või muudetud ohutusseadised**

Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.

Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

### Seadmelüliti

Seadmelüliti hoiab ära seadme tahtmatu käitamise.

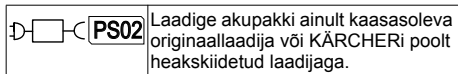
### Rõhulüliti

Kui käsipihustuspüstolil asuv hoob lahti lastakse, lülitab surveüliti pumba välja ja madalsurvejuga katkeb. Hoo-va vajutamisel lülitub pump jälle sisse.

### Mootorikaitseüliti

Liiga suure voolutarbe korral lülitab mootorikaitseüliti seadme välja.

### Seadmel olevad sümbolid



## Seadme kirjeldus

### Seadme kirjeldus

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse maksimaalset varustust. Olenevalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi (vt pakendit).

Jooniseid vt graafika leheküljelt

#### Joonis A

- ① \*Adapter sõidukite jaoks
- ② Laadija
- ③ Seadme kandekäepide
- ④ Laadimispuks
- ⑤ Seadmelüliti
- ⑥ Laadimisseisundi näidik
- ⑦ Käsipihustuspüstol
- ⑧ \*Koonusjooa otsak hoolduspuhastuseks
- ⑨ \*Universaalhari
- ⑩ Lamejoaotsak
- ⑪ Veepaak
- ⑫ Veepaagi kate
- ⑬ Veepaagi kandekäepide
- ⑭ Peendetailide hoiualaegas
- ⑮ Klapiavaja
- ⑯ Peenfilter
- ⑰ Tüübisilt
- ⑱ \*Imivoolik
- ⑲ \*Imivooliku ühendus

- ⑳ \*Veefilter
- ㉑ \*Sulgurklapp
- ㉒ \*Tarvikute karp
- ㉓ \*Viskooslapp
- ㉔ \*Karusnahapuhastushari
- ㉕ \*Mikrokiudlapp

\* optionaalne

### Vilkuvad koodid

— — — — —	Akut laetakse.
— — — — —	Aku on täielikult laetud.
— — — — —	Hoiatus vähese akupinge kohta (umbes 2 minutit jäädud tööaega).
- - - - -	Aku on tühjenenud. Seade ei lülitu välja või seda ei saa sisse lülitada.
-----	Mootorikaitseüliti on valandunud (vt peatükk Abi rikete korral).

## Käikuvõtmine

1. Asetage seade tasasele pinnale.

### Aku laadimine

1. Laadige akut.

#### Joonis B

#### Märkus

Laadimisprotsessi vältel vilgub laadimisseisundi näidik. Kui aku on täielikult laetud, põleb see pidevalt. Laadimisaja kestust vt peatükist Tehnilised andmed.

### Veevarustus

#### TÄHELEPANU

#### Mustus vees

Pumba ja tarvikute kahjustus

Lisage paaki üksnes puhast vett.

Jälgige, et imetakse vaid puhast vett.

#### Veevarustus integreeritud veepaagist

#### TÄHELEPANU

#### Ebasobiv veevarustus

Seadme kahjustus

Ärge lisage veepaaki puhastusvahendeid, taimekaitsevahendeid või teisi lisandeid.

Ärge kastke seadet kunagi vette.

Täitmiseks võtke veepaak maha.

1. Keerake seadme kandekäepide küljele.

#### Joonis C

2. Tõmmake veepaak vertikaalselt üles.

#### Joonis D

3. Avage veepaagi kate ja täitke veepaak.

#### Joonis E

4. Asetage veepaak seadmele.

#### Joonis F

#### Märkus

Jälgige, et madalsurvevoolik asetseb avas ja see ei ole kinni jäänud.

## Vee sisseimemine avatud mahutitest

1. Tõmmake veepaak vertikaalselt üles.
2. Võtke klapiavaja imemisvooliku ühenduse või sobivate tangide abil maha.  
**Joonis G**
3. Pistke imivoolikuühendus peenfiltrile.  
**Joonis H**
4. Võtke klapiavaja ja peenfilter imemisvooliku ühenduse või sobivate tangide abil maha.  
**Joonis I**
5. Eemaldage peenfilter imivooliku liitmikult.
6. Pistke imivooliku liitnik seadmesse ja fikseerige 90°-lise pöördega.  
**Joonis J**
7. Riputage integreeritud filtriga imivoolik veeallikasse (näiteks veeämbrisse).

## TÄHELEPANU

### Klapiavaja ja peenfiltri kaotamine

Seadme käitamine ei ole võimalik

Tõstke klapiavajat ja peenfiltrit hoiualaekas.

Paigaldage klapiavaja ja peenfilter enne veepaagiga koos kasutama hakkamist. Jälgige, et klapiavaja kraan jääks ülespoole.

## Käitamine

### TÄHELEPANU

#### Pumba kuivkäik

Seadme kahjustus

Kui seade ei tekita 2 minuti jooksul rõhku, siis lülitage seade välja ja toimige vastavalt juhenditele peatükis Abi rikete korral.

1. Vajutage seadmelülitiit.

#### Joonis K

2. Vajutage käsipihustuspüstoli hooba.

Umbses 2 minutit enne käitusaja lõppemist (vt peatükki Tehnilised andmed) hakkab laadimistaseme näidik vilkuma.

## Käitamine koonusjoo otsakuga

Koonusjoo otsak sobib karusnaha ja jalgade või eriti tundlike osade puhastamiseks.

### △ ETTEVAATUS

#### Juga

Silmade ja kõvade kahjustamine

Ärge suunake suga silmade või kõrvade poole.

1. Koonusjoo otsaku monteerimine.

#### Joonis L

## Käitamine puhastusvahendiga

### △ OHT

#### Ohutuskardi eiramine

Rasked tervisekahjustused puhastusvahendi asjatundmatu kasutamise tõttu

Järgige puhastusvahendi tootja ohutuskarti, eelkõige juhiseid isikliku kaitsevarustuse kohta.

## TÄHELEPANU

### Ebasobiv veevarustus

Seadme kahjustus

Ärge lisage veepaaki puhastusvahendeid, taimekaitsevahendeid või teisi lisandeid.

## Soovitatav puhastusmeetod

1. Pihustage puhastusvahend säästlikult kuivale pealispinnale ja laske mõjuda (mitte kuivada).
2. Loputage vabanenud mustus madalsurvejoaga maha.

## Käitamine universaalharjaga

### TÄHELEPANU

#### Pealispindade kahjustus määratud universaalharja tõttu!

Värvikahjustused

Enne universaalharja paigaldamist veenduge, et sellel ei ole mustust või muid osakesi.

1. Universaalharja monteerimine.

#### Joonis M

## Käituse katkestamine

1. Laske käsipihustuspüstoli hoob lahti.

Seade lülitub automaatselt välja, kui seda ei ole 5 minuti jooksul vajutatud.

## Käituse lõpetamine

1. Võtke paak maha ja eemaldage imivoolik.
2. Lülitage seade sisse.
3. Vajutage käsipihustuspüstoli hooba, kuni vett enam ei tule.
4. Laske käsipihustuspüstoli hoob lahti.
5. Tehke paak täielikult tühjaks.
6. Vajadusel paigaldage peenfilter ja klapiavaja. Jälgige, et klapiavaja kraan jääks ülespoole.

## Transport

### △ ETTEVAATUS

#### Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

1. Järgige transportimisel ohtlike ainete eeskirju.

## Käsitsi transportimine

1. Tõstke seade kandekäepidemest üles ja kandke.

## Transportimine sõidukites

1. Kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

## Ladustamine

### △ ETTEVAATUS

#### Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

## Seadme hoiepaneel

1. Pange seade tasasel pinnal seisma.
2. Ladustage seadet lubatud ümbrustemperatuuril (vt peatükki Tehnilised andmed).

## Antifriis

### TÄHELEPANU

#### Külmumisohu

Mitte täielikult tühjendatud seadmed võivad külma tõttu kahjustada saada.

Tühjendage seade ja tarvikud täielikult.

Kaitske seadet külma eest.

1. Tühjendage seade (vt peatükki Käituse lõpetamine).

## Hooldus ja jooksevremont

### △ OHT

#### Voolu juhtivate osade puudutamine

Vigastus elektrilöögi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid seade välja ja lahutage see laadijast.



## Klapiavaja /peenfiltri puhastamine

Puhastage klapiavajat ja peenfiltrit regulaarselt.

### TÄHELEPANU

#### Asjatundmatust puhastamisest tingitud materiaalne kahju

Jälgige, et Te ei kahjusta klapiavajat ja filtrit.

1. Tõmmake veepaak vertikaalselt üles.
2. Võtke klapiavaja imemisvooliku ühenduse või sobivate tangide abil maha.

#### Joonis G

3. Pistke imivoolikuühendus peenfiltrile.

#### Joonis H

4. Võtke klapiavaja ja peenfilter imemisvooliku ühenduse või sobivate tangide abil maha.

#### Joonis I

5. Puhastage klapiavajat ja peenfiltrit voolava vee all.
6. Paigaldage peenfilter ja klapiavaja. Jälgige, et klapiavaja kraan jääks ülespoole.

## Abi rikete korral

### ⚠ OHT

#### Voolu juhtivate osade puudutamine

Vigastus elektrilöögi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid seade välja ja lahutage see laadijast.

Laske remonditööd ja tööd elektrilistel detailidel läbi viia ainult volitatud klienditeenindusel.

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada. Kahtluse korral või siin nimevatamata rikete puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

#### Seade ei tööta

Aku laadimistase on liiga väike.

1. Kontrollige aku laadimistaset, vajaduse laadige akut.

Kui mootor on ülekoormatud ja mootorikaitselüliti on vallandunud.

1. Lülitage seade välja.
2. Lülitage seade sisse ja võtke see käiku.

Ümbritsev temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku (vt peatükk Tehnilised andmed), vallandus mootorikaitselüliti.

1. Lülitage seade välja.
2. Laske seadmel jahtuda / soojeneda.
3. Lülitage seade sisse ja võtke see käiku.

Kui rike esineb korduvalt, siis laske seadet kontrollida klienditeenindusel.

#### Seade ei saavuta rõhku

1. Veenduge, et paagis või veepaagis on piisavalt vett.
2. Klapiavaja ja peenfiltri puhastamine (vt peatükk Klapiavaja /peenfiltri puhastamine).
3. Veenduge, et klapiavaja kraan jääks ülespoole.

#### Tugevad rõhukõikumised

1. Düüsi puhastamine: Düüsi avas olev mustus tuleb eemaldada nõela abil ja eest veega üle loputada.
2. Veenduge, et paagis või veepaagis on piisavalt vett.

#### Seade ebatihe

1. Seadme vähene ebatiheus on tehniliselt tingitud. Tugeva ebatiheuse korral võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.  
(Aadressi vt tagaküljelt)

## Tehnilised andmed

		OC 3	OC 3 Plus
<b>Elektriühendus / aku</b>			
Aku nimipinge	V	6	6
Seadme nimivõimsus	W	45	45
Kaitseliik		IPX4	IPX4
Kaitseklass		III	III
<b>Laadija</b>			
Laadija võrgupinge	V	100-240	100-240
Väljundpinge	V	9,5	9,5
Väljundvool	A	0,6	0,6
Faas	~	1	1
Sagedus	Hz	50-60	50-60
<b>Seadme võimsusandmed</b>			
Laadimisaeag tühja aku korral		3	3
Käituskestus täislaetud akuga	min	15	15
Töörõhk	MPa	0,5	0,5
Puhtaveepaagi maht	l	4	7
Sissevõtu kõrgus (maks.)	m	0,5	0,5
Ümbrustemperatuur	°C	0-40	0-40
<b>Mõõtmed ja kaalud</b>			
Pikkus	mm	236	236
Laius	mm	277	283
Kõrgus	mm	201	261
Kaal (tarvikutega)	kg	6,2	9,3
<b>Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt</b>			
Helirõhutase $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Ebakindlus $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Helivõimsustase $L_{WA} +$	dB(A)	84	84
Ebakindlus $K_{WA}$			

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Mobile Outdoor Cleaner

Tüüp: 1.680-xxx

### Asjaomased EL direktiivid

2014/35/EL

2014/30/EL

2011/65/EL

2009/125/EÜ

2000/14/EÜ

### Kohaldatud määrus(ed)

278/2009

### Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

### Kohaldatud vastavushindamismenetlus

2000/14/EÜ: Lisa V

### Helivõimsustase dB(A)

Mõõdetud: 81

Garanteeritud: 84

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusel.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212


Winnenden, 2019/02/01

## Saturs

Drošības norādes .....	153
Noteikumiem atbilstoša lietošana .....	155
Apkārtējās vides aizsardzība .....	155
Piederumi un rezerves daļas .....	155
Piegādes komplekts .....	156
Drošības ierīces .....	156
Ierīces apraksts .....	156
Ekspluatācijas uzsākšana .....	156
Ekspluatācija .....	157
Transportēšana .....	157
Uzglabāšana .....	157
Kopšana un apkope .....	158
Palīdzība traucējumu gadījumā .....	158
Garantija .....	158
Tehniskie dati .....	158
ES atbilstības deklarācija .....	159

## Drošības norādes



 Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šīs

drošības norādes un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

## Riska pakāpes

### ▲ **BĪSTAMI**

- *Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.*

### ▲ **BRĪDINĀJUMS**

- *Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.*

### ▲ **UZMANĪBU**

- *Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.*

## IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

### Uzlādes ierīce

△ **BĪSTAMI** • Nekad nepieskarieties kontaktdakšai un kontaktligzdai ar mitrām rokām.

- Sprādzienbīstamība. Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas atkārtotai uzlādei.

- Neizmantojiet uzlādes ierīci sprādzienbīstamā vidē. • Nekad nespraudiet lādētāja kontaktligzdā elektrību vadošus priekšmetus, piemēram, skrūvgriežus vai tml.

△ **BRĪDINĀJUMS** • Lādējiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER apstiprinātu lādētāju.

- Sargiet tīkla kabeli no karstuma, asām malām, eļļas un kustīgām ierīces daļām. • Neatveriet uzlādes ierīci. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. • Izmantojiet lādētāju tikai apstiprinātu akumulatoru bloku uzlādēšanai. • Nekavējoties nomainiet lādētāju ar bojātu lādēšanas kabeli pret oriģinālu detaļu. • Ierīce satur elektriskas detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens. • Jūs nedrīkstat akumulatoru paku bez pārtraukuma lādēt ilgāk par 24 stundām.

△ **UZMANĪBU** • Neizmantojiet uzlādes ierīci, ja tā ir slapja vai netīra. • Neaizklājiet uzlādes ierīces ventilācijas spraugu. • Nevelciet tīkla spraudni no rozetes aiz tīkla kabeļa. • Nepārnēsājiet/ netransportējiet ierīci aiz tīkla pieslēguma kabeļa.

**IEVĒRĪBAI** • Īssavienojuma bīstamība. Sargiet akumulatora stiprinājuma kontaktus no metāla daļām. • Lietojiet un glabājiet lādētāju tikai sausās telpās.

### Akumulators

△ **BĪSTAMI** • Nekad nespraudiet lādētāja kontaktligzdā elektrību vadošus priekšmetus, piemēram, skrūvgriežus vai tml.

- Nepakļaujiet akumulatoru sprādzīgiem saules stariem, karstumam un uguns liesmām.

**IEVĒRĪBAI** • Šī ierīce ir aprīkota ar akumulatoriem, kurus nav iespējams nomainīt. Neattiecas uz ierīcēm ar

maināmu akumulatoru paku

### Droša lietošana

△ **BRĪDINĀJUMS** • Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, prāta spējām vai personām, kuras nav iepazinušās ar šīm instrukcijām.

- Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu

drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas. • Ar ierīci nedrīkst spēlēt bērni. • Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci. • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Nemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši bērniem. • Apdraudējuma zonās (piem., degvielas uzpildes stacijās) ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus. Nekad neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamās telpās.

• Neapsmidziniet priekšmetus, kas satur veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu). • Savainošanās risks. Nevērsiet smidzināšanas strūklu acīs.

**⚠ UZMANĪBU** • Neizmantojiet ierīci, ja tā pirms tam ir nokritusi, ir redzami bojāta vai nav hermētiska. • Lietojiet un uzglabājiet ierīci tikai atbilstoši aprakstam vai attēlam. • Neatstājiet ierīci ekspluatācijas laikā bez uzraudzības. • Lai nodrošinātu stabilitātes pozīciju, novietojiet ierīci uz stingras, līdzenas pamatnes.

• Nelaiemes gadījumi vai bojājumi, ko var radīt ierīces apgāšanās. Pirms darbu veikšanas vienmēr nodrošiniet ierīces stabilitāti.

**IEVĒRĪBAI** • Neiepildiet tīrīšanas līdzekļus vai citus papildinājumus. • Ierīces bojājumi.

Neiepildiet ūdens tvertnē šķīdinātājus, šķīdinātājus saturošus šķidrums vai neatšķaidītas skābes (piem., tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, krāsas atšķaidītājus un acetonu). • Ierīces bojājumi sausa gaitas dēļ. Ieslēdziet ierīci tikai, ja ūdens tvertnē ir ūdens.

• Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.

### Noteikumiem atbilstoša lietošana

Zemspiediena tīrītāju izmantojiet tikai privātā mājāsaimniecībā.

Zemspiediena tīrītājs ir paredzēts mašīnu, transportlīdzekļu, darbarīku, fasāžu, terašu, dārza ierīču, mājdzīvnieku utt. mazgāšanai ar zemspiediena ūdens strūklu bez tīrīšanas līdzekļu pievienošanas.

### Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Likvidējiet iepakojumus videi nekaitīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājuma materiālus un bieži vien tīdas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras nepareizas izmantošanas vai likvidēšanas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Tīrīšanas darbus, kuros notekūdens satur eļļu, piemēram, motora mazgāšanu, zemgrīdas mazgāšanu, drīkst veikt tikai mazgāšanas vietās, kas aprīkotas ar eļļas atdalītāju.



Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz darba virsmām, kas ir nodrošinātas pret šķidruma noteci, ar pieslēgumu netīrā ūdens kanalizācijai. Nelaujiet tīrīšanas līdzekļiem nokļūt ūdenstilpnēs vai zemē.



Dažās valstīs nav atļauta ūdens ņemšana no atkritām ūdenstilpnēm.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām skatiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

## Drošības ierīces

### ▲ UZMANĪBU

**Atvienotas vai mainītas drošības ierīces**  
*Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.*

### Ierīces slēdzis

Ierīces slēdzis novērš neparedzētu ierīces iedarbināšanu.

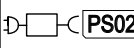
### Spiediena slēdzis

Atlaižot rokas izsmidzinošās pistoles sviru, spiediena slēdzis izslēdz sūkni un zemspiediena strūkļa tiek pārtraukta. Ja svira tiek nospiesta, sūknis atkal ieslēdzas.

### Motora aizsardzības slēdzis

Pārāk augsta strāvas patēriņa gadījumā motora aizsardzības slēdzis izslēdz ierīci.

### Simboli uz ierīces

	Akumulatoru pakas uzlādi veiciet tikai ar komplektācijā iekļauto oriģinālo uzlādes ierīci vai ar KÄRCHER apstiprinātu uzlādes ierīci.
--	---

## Ierīces apraksts

### Ierīces apraksts

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīts maksimālais aprīkojums. Atkarībā no modeļa iespējamas piegādes komplekta atšķirības (skatiet iepakojumu).

Attēlus skatiet grafika lappusē

### Attēls A

- 1) \*Transportlīdzekļa adapters
- 2) Uzlādes ierīce
- 3) Ierīces nešanas rokturis
- 4) Lādētāja kontaktligzda
- 5) Ierīces slēdzis
- 6) Uzlādes stāvokļa indikācija
- 7) Smidzināšanas pistole
- 8) \*Konusa strūkļa sprausla saudzējošai tīrīšanai
- 9) \*Universālā birste
- 10) Plakanās strūkļa sprausla
- 11) Ūdens tvertne
- 12) Ūdens tvertnes vāks
- 13) Ūdens tvertnes pārmēsāšanas rokturis
- 14) Mazo detaļu uzglabāšanas nodalījums
- 15) Vārsta atvērējierīce
- 16) Smalkais filtrs
- 17) Tipa datu plāksnīte
- 18) \*Iesūkšanas šļūtene

- 19) \*Iesūkšanas šļūtenes pieslēgums
- 20) \*Ūdens filtrs
- 21) \*Noslēgvāciņš
- 22) \*Piederumu kastīte
- 23) \*Viskozes drāna
- 24) \*Vilnas tīrīšanas suka
- 25) \*Mikrošķiedras lupatiņa

\*Izvēles iespēja

## Mirgojošais kods

---	notiek akumulatora uzlāde.
---	Akumulators ir pilnībā uzlādēts.
---	Brīdinājums par zemu akumulatora spriegumu (aptuveni 2 minūtes atlikušais darbības laiks).
---	Akumulators ir izlādējies. Ierīce izslēdzas, vai ierīci nav iespējams ieslēgt.
---	Motora aizsardzības slēdzis ir nostrādājis (skatīt nodaļu Palīdzība traucējumu gadījumā).

## Ekspluatācijas uzsākšana

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.

### Akumulatoru uzlāde

1. Uzlādēt akumulatoru.

#### Attēls B

#### Norādījumi

*Uzlādes procesa laikā mirgo uzlādes līmeņa indikācija. Ja akumulators ir pilnībā uzlādēts, tā pastāvīgi deg. Uzlādes laika ilgums, skatīt nodaļu Tehniskie dati.*

### Ūdens apgāde

#### IEVĒRĪBAI

#### Netīrumi ūdenī

*Sūkņa un piederumu bojājumi*

*Tvertnē iepildiet tikai tīru ūdeni.*

*Pievērsiet uzmanību tam, lai tiktu uzsūkts tikai tīrs ūdens.*

#### Ūdens apgāde no integrētas ūdens tvertnes

#### IEVĒRĪBAI

#### Nelietpratīga ūdens apgāde

*Ierīces bojājums*

*Ūdens tvertnē neiepildiet tīrīšanas līdzekļus, augu aizsardzības līdzekļus vai citus papildinājumus.*

*Neiegremdējiet ierīci ūdenī.*

*Neņemiet rezervuāra tvertnes vāku uzpildei.*

1. Pagrieziet ierīces nešanas rokturi uz sāniem.

#### Attēls C

2. Izvelciet ūdens tvertni vertikāli augšup.

#### Attēls D

3. Atveriet ūdens tvertnes vāku un uzpildiet ūdens tvertni.

#### Attēls E

4. Novietojiet ūdens tvertni uz ierīces.

#### Attēls F

## Norādījumi

Pievērsiet uzmanību tam, lai zemspiediena šļūtene atrastos spraugā un nebūtu iespiēta.

### Ūdeni iesūkt no atklātas tvertnes

1. Izvelciet ūdens tvertni vertikāli augšup.
2. Izmantojot iesūkšanas šļūtenes pieslēgumu vai piemērotas knaibles, izņemiet vārsta atvērējierīci.

#### Attēls G

3. Uzspaudiet iesūkšanas šļūtenes pieslēgumu uz smalkā filtra.

#### Attēls H

4. Izmantojot iesūkšanas šļūtenes pieslēgumu vai piemērotas knaibles, izņemiet smalko filtru.

#### Attēls I

5. Noņemiet smalko filtru no iesūkšanas šļūtenes pieslēguma.
6. Iespraudiet iesūkšanas šļūtenes pieslēgumu ierīcē un nofiksējiet to, pagriežot par 90°.

#### Attēls J

7. Iekariniet iesūkšanas šļūteni ar integrēto filtru ūdens avotā (piem., ūdens spainī).

## IEVĒRĪBA!

### Vārsta atvērējierīces un smalkā filtra zudums

Ierīces ekspluatācija nav iespējama

Uzglabājiet vārsta atvērējierīci un smalko filtru uzglabšanas nodalījumā.

Pirms izmantošanas kopā ar ūdens tvertni ievietojiet vārsta atvērējierīci un smalko filtru. Raugieties, lai vārsta atvērējierīces rēdze būtu vērsta uz augšu.

## Ekspluatācija

### IEVĒRĪBA!

#### Sūkņa darbināšana bez šķidruma

Ierīces bojājumi

Ja ierīce nerada spiedienu 2 minūšu darbības laikā, izslēdziet ierīci un rīkojieties atbilstoši norādījumiem nodaļā *Palīdzība traucējumu gadījumā*.

1. Nospiešiet ierīces slēdzi.

#### Attēls K

2. Nospiežiet rokas izsmidzinošās pistoles sviru. Aptuveni 2 minūtes pirms darbināšanas laika beigām (skatīt nodaļu Tehniskie dati) sāk mirgot uzlādes stT-vokļa rādījums.

### Ekspluatācija ar konusa strūkļas sprauslu

Konusa strūkļas sprausla ir piemērota vilnas un ķepu vai īpaši jutīgu komponentu īpaši maigai tīrīšanai.

#### △ UZMANĪBU

#### Smidzināšanas strūkļa

Acu un ausu savainojums

Nevērsiet smidzināšanas strūkļu acu vai ausu virzienā.

1. Uzstādiet konusa strūkļas sprauslu.

#### Attēls L

### Ekspluatācija ar tīrīšanas līdzekļiem

#### △ BĪSTAMI

#### Drošības datu lapas neievērošana

Veselībai var tikt nodarīti smagas pakāpes kaitējumi, tīrīšanas līdzekli izmantojot neatbilstošā veidā

Ņemiet vērā tīrīšanas līdzekļa ražotāja drošības datu lapu, jo īpaši norādes, kas attiecas uz personīgo aizsargaprīkojumu.

#### IEVĒRĪBA!

#### Nelietpratīga ūdens apgāde

Ierīces bojājums

Ūdens tvertnē neiepildiet tīrīšanas līdzekļus, augu aizsardzības līdzekļus vai citus papildinājumus.

### Ieteicamā tīrīšanas metode

1. Tīrīšanas līdzekli taupīgi uzsmidzināt uz sausas virsmas un ļaut iedarboties (neļaut nožūt).
2. Noskalojiet atbrīvotos netīrumus ar zemspiediena strūkļu.

### Ekspluatācija ar universālo birsti

#### IEVĒRĪBA!

#### Virsma bojājumi, ko rada netīra universālā birste

Lakas bojājumi

Pirms universālās birstes ievietošanas pārbaudiet, vai tajā nav netīrumu vai citu daļiņu.

1. Uzstādiēt universālo birsti.

#### Attēls M

### Ekspluatācijas pārtraukšana

1. Atlaidiet rokas izsmidzinošās pistoles sviru. Ja aptuveni 5 minūtes to neaktivē, ierīce automātiski izslēdzas.

### Ekspluatācijas beigšana

1. Noņemiet tvertni un iesūkšanas šļūteni.
2. Ieslēgt ierīci.
3. Spiežiet rokas smidzināšanas pistoles sviru, līdz vairs neizplūst ūdens.
4. Atlaidiet rokas izsmidzinošās pistoles sviru.
5. Pilnībā iztukšojiet tvertni.
6. Vajadzības gadījumā ievietojiet smalko filtru un vārsta atvērējierīci. Raugieties, lai vārsta atvērējierīces rēdzes būtu vērstas uz augšu.

## Transportēšana

#### △ UZMANĪBU

#### Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Transportējot ievērojiet norādes par bīstamu kravu transportēšanu.

### Manuālā transportēšana

1. Paceliet ierīci un nesiet, turot aiz nešanas roktura.

### Transportēšana transportlīdzeklīs

1. Nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

## Uzglabāšana

#### △ UZMANĪBU

#### Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

### Ierīces uzglabāšana

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
2. Ierīci uzglabāt atļautās vides temperatūras robežās (skatīt nodaļu Tehniskie dati).

### Pretsala aizsardzība

#### IEVĒRĪBA!

#### Sala draudi

Sals var izraisīt nepilnīgi iztukšotas ierīces bojājumus. Raugiet, lai ierīce un tās piederumi būtu pilnībā iztukšoti. Aizsargājiet ierīci no sala.

1. Iztukšojiet ierīci (skatīt nodaļu Ekspluatācijas beigšana).

## Kopšana un apkope

### △ BĪSTAMI

#### Pieskaršanās strāvu vadošām daļām

Strāvas trieciena radīti savainojumi

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un atvienojiet to no uzlādes ierīces.

#### Vārsta atvērējierīces / smalkā filtra tīrīšana

Regulāri tīriet vārsta atvērējierīci un smalko filtru.

#### IEVĒRĪBAI

#### Materiālie zaudējumi nelietpratīgas tīrīšanas dēļ

Pievērsiet uzmanību tam, lai nesabojātu vārsta atvērējierīci un filtru.

1. Izvelciet ūdens tvertni vertikāli augšup.
2. Izmantojot iesūkšanas šļūtenes pieslēgumu vai piemērotas knaibles, izņemiet vārsta atvērējierīci.

#### Attēls G

3. Uzspraudiet iesūkšanas šļūtenes pieslēgumu uz smalkā filtra.

#### Attēls H

4. Izmantojot iesūkšanas šļūtenes pieslēgumu vai piemērotas knaibles, izņemiet smalko filtru.

#### Attēls I

5. Iztīriet vārsta atvērējierīci un smalko filtru tekošā ūdenī.
6. Ievietojiet smalko filtru un vārsta atvērējierīci. Rauģieties, lai vārsta atvērējierīces rēdes būtu vērstas uz augšu.

## Palīdzība traucējumu gadījumā

### △ BĪSTAMI

#### Pieskaršanās strāvu vadošām daļām

Strāvas trieciena radīti savainojumi

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un atvienojiet to no uzlādes ierīces.

Remontdarbus un darbus ar elektriskajām daļām lieciet veikt tikai autorizētā klientu dienestā.

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem.

Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdz, vērsieties autorizētā klientu servisā.

#### Ierīce nedarbojas

Akumulatora uzlādes stāvoklis ir pārāk zems.

1. Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni, nepieciešamības gadījumā uzlādējiet akumulatoru.

Motors ir pārslogots, motora aizsardzības slēdzis ir nostrādājis.

1. Izslēdziet ierīci.

2. Ieslēdziet ierīci un sāciet lietot.

Apkārtnes temperatūra nav atļautajā intervālā (skatīt nodaļu Tehniskie dati), nostrādājis motora aizsardzības slēdzis.

1. Izslēdziet ierīci.

2. Ļaujiet ierīcei atdzist / uzsilt.

3. Ieslēdziet ierīci un sāciet lietot.

Ja traucējums rodas vairākkārt, uzdodiet veikt ierīces pārbaudi klientu servisā.

#### Ierīce nespēj sasniegt nepieciešamo spiedienu

1. Pārlicinieties, ka tvertnē vai ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

2. Iztīriet vārsta atvērējierīci un smalko filtru (skatīt nodaļu Vārsta atvērējierīces / smalkā filtra tīrīšana).

3. Rauģieties, lai vārsta atvērējierīce būtu ievietota ar rēdzis uz augšu.

#### Spēcīgas spiediena svārstības

1. Iztīriet sprauslu: Ar adatu izņemiet netīrumus no sprauslu urbuma un no priekšās izskalojiet ar ūdeni.
2. Pārlicinieties, ka tvertnē vai ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

#### Ierīce nav hermētiska

1. Neliels nehermētiskums ir tehniski paredzēts. Izteikta nehermētiskuma gadījumā vērsieties autorizētā klientu servisā.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

## Tehniskie dati

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Strāvas pieslēgums / akumulators</b>		
Akumulatora nominālais spriegums	V 6	6
Ierīces nominālā jauda	W 45	45
Drošinātāja veids	IPX4	IPX4
Aizsardzības klase	III	III
<b>Uzlādes ierīce</b>		
Uzlādes ierīces tīkla spriegums	V 100-240	100-240
Izejas spriegums	V 9,5	9,5
Izejas strāva	A 0,6	0,6
Fāze	~ 1	1
Frekvence	Hz 50-60	50-60
<b>Ierīces veiktspējas dati</b>		
Tūkša akumulatora uzlādes ilgums	3	3
Lietošanas ilgums ar pilnībā uzlādētu akumulatoru	min 15	15
Darba spiediens	MPa 0,5	0,5
Svaigā ūdens tvertnes tilpums	l 4	7
Iesūkšanas augstums (maks.)	m 0,5	0,5
Vides temperatūra	°C 0-40	0-40
<b>Izmēri un svars</b>		
Garums	mm 236	236
Platums	mm 277	283
Augstums	mm 201	261
Svars (ar piederumiem)	kg 6,2	9,3
<b>Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79</b>		
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}$	dB(A) 69	69
Nedrošības faktors $K_{pA}$	dB(A) 3	3
Trokšņa intensitātes līmenis $L_{WA}$ + Nedrošības faktors $K_{WA}$	dB(A) 84	84

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.



## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Izstrādājums: Mobile Outdoor Cleaner

Tips: 1.680-xxx

### Attiecīgās ES direktīvas

2014/35/ES

2014/30/ES

2011/65/ES

2009/125/EK

2000/14/EK

### Piemērotā(-s) regula(-s)

278/2009

### Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

### Piemērotās atbilstības novērtēšanas procedūras

2000/14/EK: Pielikums V

### Trokšņa intensitātes līmenis dB(A)

Izmērīts: 81

Nodrošināts: 84

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju: S. Reisers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 01.02.2019.

## Turinys

Saugos nurodymai .....	159
Naudojimas laikantis nurodymų .....	161
Aplinkos apsauga .....	161
Priedai ir atsarginės dalys .....	161
Komplektacija .....	161
Saugos įtaisai .....	161
Prietaiso aprašymas .....	162
Ekspluatavimo pradžia .....	162
Ekspluatavimas .....	163
Transportavimas .....	163
Laikymas .....	163
Kasdieninė ir techninė priežiūra .....	163
Pagalba triukšų atveju .....	164
Garantija .....	164
Techniniai duomenys .....	164
ES atitikties deklaracija .....	164

## Saugos nurodymai



**Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir originalią naudojimo instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.**

## Rizikos lygiai

### ⚠ **PAVOJUS**

- *Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS**

- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

### ⚠ **ATSARGIAI**

- *Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.*

### **DĖMESIO**

- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.*

## Įkroviklis

△ **PAVOJUS** • Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis.

• Sprogimo pavojus. Neįkraukite baterijų, kurių įkrauti negalima. • Neįkraukite įkroviklio sprogioje aplinkoje. • Niekada į įrenginio įkroviklio lizdą nekiškite elektrai laidžių daiktų, tokių kaip atsuktuvai ar panašiai.

△ **ĮSPĖJIMAS** • Įkrauti įrenginį leidžiama tik kartu patiektu originaliu arba KÄRCHER aprobuotu įkrovikliu. • Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, aštrių kampų, tepalo ir judančių įrenginio dalių.

• Neatidarykite įkroviklio. Taisymo darbus atlikti gali tik kvalifikuoti darbuotojai. • Įkroviklį naudokite tik aprobuotoms baterijoms įkrauti. • Pažeistą įkroviklį su įkrovimo kabeliu nedelsdami pakeiskite nauju. • Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove. • Neleidžiama baterijų bloko nenutrūkstamai įkraudinv-ti ilgiau kaip 24 valandas.

△ **ATSARGIAI** • Nenaudokite šlapio arba purvino įkroviklio.

• Neuždenkite įkroviklio ventiliavimo angų. • Netraukite tinklo kištuko iš lizdo už maitinimo laido. • Neneškite / netransportuokite įkroviklio už jungiamojo kabelio.

**DĖMESIO** • Trumpojo jungimo pavojus. Saugokite baterijos adapterio kontaktus nuo metalinių dalių. • Įkroviklį naudokite ir laikykite tik sausose patalpose.

## Baterija

△ **PAVOJUS** • Niekada į įrenginio įkroviklio lizdą nekiškite elektrai laidžių daiktų, tokių kaip atsuktuvai ar panašiai. • Saugokite bateriją nuo stiprių saulės spindulių, karščio ir ugnies.

**DĖMESIO** • Šiame prietaise yra akumuliatorių, kurie yra nekeičiami. Netaikoma prietaisams su keičiamomis baterijomis.

## Saugus naudojimas

△ **ĮSPĖJIMAS** • Šis prietaisas nėra pritaikytas, kad juo galėtų naudotis vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žiniomis. • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. • Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. • Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinus, pirmiausia į vaikus.

● *Pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėse) vykdykite atitinkamus saugos nurodymus. Niekada nenaudokite įrenginio patalpose, kuriose gresia sprogimo pavojus.* ● *Nepurškite jokių objektų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto).* ● *Sužalojimų rizika. Nenukreipkite skysčio srovės į akis.*

**⚠ ATSAUGIAI** ● *Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus.* ● *Aparatą eksploatuokite ar sandėliuokite pagal atitinkamą aprašymą ar paveikslą.* ● *Jokiu būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.* ● *Kad aparatas būtų stovus, statykite jį tik ant tvirto, lygaus paviršiaus.* ● *Prietaisui apvirtus kyla pavojus susižeisti arba sugadinti prietaisą. Prieš imdamiesi bet kokios veiklos su prietaisu ar jo tvarkymo veiksmų turite užtikrinti stovumą.*

**DĖMESIO** ● *Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų.*

● *Aparato pažeidimai. Į vandens talpyklą nepilkite tirpiklio, skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių ar neskiestos rūgšties (pvz., valiklio, benzino, dažų skiediklio ar acetono).* ● *Įrenginio pažeidimai dėl sausos eigos. Prietaisą įjunkite tik tada, kai vandens bake yra vandens.* ● *Neekspluatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.*

## Naudojimas laikantis nurodymų

Žemo slėgio valymo įrenginį naudokite tik privačioms reikmėms.

Žemo slėgio valymo įrenginys skirtas valyti mašinas, automobilius, įrankius, fasadus, terasas, sodo prietaisus, naminius gyvūnus ir pan., žemo slėgio vandens srove, nenaudojant jokių valymo priemonių.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, pvz., baterijų, akumuliatorių arba alyvos, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai.

Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios sudedamosios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.



Valymo darbus, kurių metu susidaro alyvos turinčios nuotekos, pvz., variklių valymas, automobilių dugno plovimas), atlikti galima tik tose valymo vietose, kuriose yra alyvos separatorius.



Darbus su valymo priemonėmis atlikti galima tik ant vandeniui atsparių darbinųjų paviršių su jungtimi prie nešvaraus vandens kanalizacijos. Neleiskite, kad valymo priemonės patektų į vandens telkinius arba įsi-skverbtų į dirvožemį.



Kai kuriose šalyse draudžiama imti vandenį iš viešųjų vandens telkinių.

### Nuorodos dėl sudėtinųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtinės medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Saugos įtaisai

### ⚠ ATSAUGIAI

#### **Trūkstanti arba pakeisti saugos įtaisai**

*Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.*

*Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.*

### Įrenginio jungiklis

Įrenginio jungiklis užkerta kelią netyčiam prietaiso veikimui.

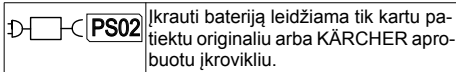
### slėgio jungiklis

Atleidus rankinio purškimo pistoleto svertą, pneumatinis jungiklis išjungia siurbį ir mažo slėgio srovę nutruksta. Nuspaudus svertą, siurblys vėl įsijungia.

### Apsauginis variklio jungiklis

Suvartojant per daug elektros, apsauginis variklio jungiklis prietaisą išjungia.

## Simboliai ant prietaiso



Įkrauti bateriją leidžiama tik kartu patiekto originaliui arba KÄRCHER aprobuotų įkrovikliu.

## Prietaiso aprašymas

### Įrenginio aprašymas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma maksimali galima komplektacija. Atsižvelgiant į modelį, kiekvienoje komplektacijoje yra skirtumų (žr. pakuotę).

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje

#### Paveikslas A

- ① \* Motorinės transporto priemonės adapteris
- ② Įkroviklis
- ③ Prietaiso laikinčioji rankena
- ④ Įkrovimo lizdas
- ⑤ Įrenginio jungiklis
- ⑥ Įkrovimo lygio rodmuo
- ⑦ Rankinis purškimo pistoletas
- ⑧ \* Kūgio formos purškimo antgalis baigiamajam valymui
- ⑨ \* Universalus šepetys
- ⑩ Plokščios srovės purškimo antgalis
- ⑪ Vandens talpykla
- ⑫ Vandens talpyklos dangtis
- ⑬ Vandens talpyklos nešiojimo rankena
- ⑭ Dėtuė mažoms dalims laikyti
- ⑮ Vožtuvo atidariklis
- ⑯ Smulkus filtras
- ⑰ Identifikacinė plokštelė
- ⑱ \* Siurbimo žarna
- ⑲ \* Siurbimo žarnos jungtis
- ⑳ \* Vandens filtras
- ㉑ \* Uždarymo vožtuvas
- ㉒ \* Priedų dėžė
- ㉓ \* Viskožės šluostė
- ㉔ \* Kailio valymo šepetys
- ㉕ \* Mikropluošto audinys

\* pasirenkamoji įranga

## Mirksintys signalai

— — — —	Baterija įkraunama.
— — — —	Baterija visiškai įkrauta.
— — — —	Įspėjimas dėl per mažos elektros akumuliatoriaus įtampos (likusi naudojimo trukmė yra apie 2 minutės).
- - - - - - - -	Baterija išsikrovusi. Įrenginys išsijungė, jo nebus galima įjungti.
-----	Suveikė apsauginis variklio jungiklis (žr. skyrių Pagalba trikčių atveju).

## Ekspluatavimo pradžia

1. Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.

### Akumuliatoriaus įkrovimas

1. Įkraukite bateriją.

#### Paveikslas B

##### Pastaba

Įkrovimo metu mirksį įkrovimo lygio rodmuo. Jei baterija iki galo įkrauta, jis nuolat šviečia. Įkrovimo laiko trukmę žr. skyriuje *Techniniai duomenys*.

### Vandens tiekimas

#### DĖMESIO

##### Nešvarumai vandenyje

Siurblio ir prietaisų pažeidimai į baką pilkite tik švarų vandenį.

Atkreipkite dėmesį, kad įsiurbiamas būtų tik švarus vanduo.

#### Vandens tiekimas iš integruotos vandens talpyklos

#### DĖMESIO

##### Netinkamas vandens tiekimas

##### Įrenginio pažeidimas

Nepilkite į vandens baką jokių valymo priemonių, augalų apsaugos priemonių ar kitų priedų.

Prietaiso jokiū būdu napanardinkite į vandenį.

Norėdami pripildyti, nuimkite vandens baką.

1. Pasukite prietaiso laikinčiąją rankeną į šalį.

#### Paveikslas C

2. Patraukite vandens talpyklą vertikaliai į viršų.

#### Paveikslas D

3. Atidarykite vandens bako dangtelį ir pripildykite vandens baką.

#### Paveikslas E

4. Vandens baką uždėkite ant įrenginio.

#### Paveikslas F

##### Pastaba

Užtikrinkite, kad žemo slėgio srovės žarna būtų grievelyje ir nebūtų įstrigus.

### Vandens įsiurbimas iš atvirų talpyklų

1. Patraukite vandens talpyklą vertikaliai į viršų.
2. Vožtuvo atidariklį išsukite naudodami siurbimo žarnos jungtį ar tinkamas reples.

#### Paveikslas G

3. Užmaukite siurbimo žarnos jungtį ant smulkaus filtro.

#### Paveikslas H

4. Smulkų filtrą išsukite naudodami siurbimo žarnos jungtį ar tinkamas reples.

#### Paveikslas I

5. Smulkų filtrą nuimkite nuo siurbimo žarnos jungties.

6. Siurbimo žarnos jungtį įstatykite į įrenginį ir įtvirtinkite pasukę 90°.

#### **Paveikslas J**

7. Siurbimo žarną su įstatytu filtru įstatykite į vandens šaltinį (kibirą su vandeniu).

#### **DĖMESIO**

##### **Pametus vožtuvo atidariklį ir smulkų filtrą**

*Prietaiso naudoti neįmanoma*

*Vožtuvo atidariklį ir smulkų filtrą pakelkite laikymo skyriuje.*

*Prieš naudojimą su vandens baku įdėkite vožtuvo atidariklį ir smulkų filtrą. Stebėkite, kad vožtuvo atidariklio atvamzdis būtų atsuktas į viršų.*

## **Eksploatavimas**

#### **DĖMESIO**

##### **Siurblio sausoji eiga**

*Prietaiso pažeidimai*

*Jeigu prietaise per 2 minutes nesusidaro slėgis, išjunkite prietaisą ir toliau vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje Pagalba trikčių atveju.*

1. Paspauskite prietaiso jungiklį.

#### **Paveikslas K**

2. Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svertą. Iki eksploatavimo trukmės likus apie 2 minutėms (žr. skyrių Techniniai duomenys) įkrovimo lygio rodmuo pradeda mirksėti.

### **Eksploatavimas su kūgio formos antgaliu**

Kūgio formos purškimo antgališ skirtas švelniam kailio ir letenų bei ypač jautrių komponentų valymui.

#### **⚠ ATSARGIAI**

##### **Purškimo srovė**

*Akių ir ausų sužalojimai*

*Nenukreipkite skysčio srovės į akis ar ausis.*

1. Pritvirtinkite kūgio formos antgalį.

#### **Paveikslas L**

### **Eksploatavimas su valikliu**

#### **⚠ PAVOJUS**

##### **Sagos duomenų lapo nepaisymas**

*Sunki žala sveikatai netinkamai naudojant valymo priemonę*

*Vadovaukitės valymo priemonės gamintojo saugos duomenų lapu, ypač nurodymais dėl asmeninių apsaugos priemonių.*

#### **DĖMESIO**

##### **Netinkamas vandens tiekimas**

*Įrenginio pažeidimas*

*Nepilkite į vandens baką jokių valymo priemonių, augalų apsaugos priemonių ar kitų priedų.*

### **Rekomenduojamas valymo būdas**

1. Taupiai užpurškite valymo priemonės ant sauso paviršiaus ir leiskite jai veikti (nedžiovinkite).
2. Nuplaukite atsilaisvinusį purvą žemo slėgio srove.

### **Eksploatavimas su universaliuoju šepetėiu**

#### **DĖMESIO**

##### **Paviršių apgadınimas dėl nešvaraus universalus šepetio**

*Dažų sluoksnio pažeidimai*

*Prieš naudojimą įsitinkinkite, kad universalus šepetys yra be purvo ir kitokių dalelių.*

1. Pritvirtinkite universalųjį šepetį.

#### **Paveikslas M**

### **Darbo nutraukimas**

1. Atleiskite aukšto slėgio pistoleto svertą. Praėjus apytikriai 5 minutėms, jeigu įrenginys nenaudojamas, jis automatiškai išsijungia.

### **Darbo užbaigimas**

1. Nuimkite talpyklą arba atjunkite siurbimo žarną.
2. Įjunkite prietaisą.
3. Rankinio purškimo pistoleto svertą spauskite tol, kol nustoja tekėti vanduo.
4. Atleiskite aukšto slėgio pistoleto svertą.
5. Talpyklą reikia visiškai ištuštinti.
6. Prirėikus, įmontuokite smulkųjį filtrą ir vožtuvo atidariklį. Stebėkite, kad vožtuvo atidariklio atvamzdis būtų atsuktas į viršų.

## **Transportavimas**

#### **⚠ ATSARGIAI**

##### **Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus**

*Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.*

1. Gabenant būtina laikytis pavojingiems produktams taikomų taisyklių.

### **Transportavimas ranka**

1. Pakelkite prietaisą už nešiojimo rankenos ir neškite.

### **Transportavimas transporto priemonėmis**

1. Apsaugokite prietaisą nuo slydimo ir apvirtimo.

## **Laikymas**

#### **⚠ ATSARGIAI**

##### **Nesilaikant svorio nuorodos**

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.*

### **Įrenginio saugojimas**

1. Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
2. Prietaisą laikykite leistinos temperatūros diapazone (žr. skyrių Techniniai duomenys).

### **Apsauga nuo šalčio**

#### **DĖMESIO**

##### **Užšalimo pavojus**

*Nevisiškai ištuštintus prietaisus gali sugadinti šaltis.*

*Iki galo ištuštinkite prietaisą ir priodus.*

*Saugokite prietaisą nuo šalčio.*

1. Prietaiso ištuštinimas (žr. skyrių Darbo užbaigimas).

## **Kasdieninė ir techninė priežiūra**

#### **⚠ PAVOJUS**

##### **Prisilietimas prie elektrinių dalių**

*Sužalojimas dėl elektros smūgio*

*Prieš visus darbus su prietaisu, prietaisą išjunkite ir atjunkite jį nuo įkroviklio.*

### **Vožtuvo atidariklio / smulkiojo filtro valymas**

Vožtuvo atidariklį ir smulkųjį filtrą reguliariai valykite.

#### **DĖMESIO**

##### **Netinkamai valant galima materialinė žala**

*Saugokitės, kad nepažeistumėte vožtuvo atidariklio ir filtro.*

1. Patraukite vandens talpyklą vertikaliai į viršų.
2. Vožtuvo atidariklį išsukite naudodami siurbimo žarnos jungtį ar tinkamas reples.

#### **Paveikslas G**

3. Užmaukite siurbimo žarnos jungtį ant smulkaus filtro.

#### **Paveikslas H**

- Smulkų filtrą išsukite naudodami siurbimo žarnos jungtį ar tinkamas replės.
- Paveikslas I**
- Vožtuvo atidariklį ir smulkųjį filtrą išvalykite tekančiu vandeniu.
  - Įmontuokite smulkųjį filtrą ir vožtuvo atidariklį, stebėkite, kad vožtuvo atidariklio atvamzdis būtų atsuktas į viršų.

## Pagalba trikčių atveju

### △ PAVOJUS

#### Prisilietimas prie elektrinių dalių

##### Sužalojimas dėl elektros smūgio

Prieš visus darbus su prietaisu, prietaisą išjunkite ir atjunkite jį nuo įkroviklio.

Remonto darbus ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

#### Įrenginys neįsijungia

Įkrovimo būklė yra per mažą.

- Patikrinkite elektros akumulatoriaus įkrovimo būseną ir, jeigu būtina, įkraukite.

Variklis perkrautas, įsijungė apsauginis variklio jungiklis.

- Išjunkite įrenginį.
  - Įjunkite prietaisą ir naudokite.
- Aplinkos temperatūra yra už leistino diapazono ribų (žr. skyrių Techniniai duomenys), suveikė apsauginis variklio jungiklis.

- Išjunkite įrenginį.

- Palaukite, kol prietaisas atvės / išsil.

- Įjunkite prietaisą ir naudokite.

Jeigu triktis pasireiškia dažniau, prietaisą patikrinkite klientų aptarnavimo centre.

#### Įrenginyje nesudaro slėgis

- Patikrinkite, ar vandens talpykloje ar vandens bake yra pakankamai vandens.
- Išvalyti vožtuvo atidariklį ir smulkųjį filtrą (žr. skyrių Vožtuvo atidariklio / smulkią filtro valymas).
- Užtikrinkite, kad vožtuvo atidariklis būtų montuojamas atvamzdį atsukus į viršų.

#### Dideli slėgio svyravimai

- Išvalykite antgalį: Pašalinkite užteršimą iš purškimo antgalio angos adata ir iš priekio išskalaukite vandeni.
- Patikrinkite, ar vandens talpykloje ar vandens bake yra pakankamai vandens.

#### Prietaisas nesandarus

- Nedidelis prietaiso nesandarumas techniškai galimas. Dėl didelio nesandarumo kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

## Techniniai duomenys

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Elektros jungtis / baterija</b>		
Baterijos vardinė įtampa	V 6	6
Įrenginio nominalioji galia	W 45	45
Saugiklio rūšis	IPX4	IPX4
Apsaugos klasė	III	III
<b>Įkroviklis</b>		
Įkroviklio tinklo įtampa	V 100-240	100-240
Išėjimo įtampa	V 9,5	9,5
Išvado srovė	A 0,6	0,6
Fazė	~ 1	1
Dažnis	Hz 50-60	50-60
<b>Įrenginio galios duomenys</b>		
Visiškai išsikrovusios baterijos įkrovimo laikas	3	3
Naudojimo trukmė su pilnai įkrauta baterija	min 15	15
Darbinis slėgis	MPa 0,5	0,5
Švaraus vandens bako talpa	l 4	7
Įsiurbimo aukštis (maks.)	m 0,5	0,5
Aplinkos temperatūra	°C 0-40	0-40
<b>Matmenys ir svoriai</b>		
Ilgis	mm 236	236
Plotis	mm 277	283
Aukštis	mm 201	261
Svoris (su priedais)	kg 6,2	9,3
<b>Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-79</b>		
Garso lygis $L_{pA}$	dB(A) 69	69
Neapibrėžtis $K_{pA}$	dB(A) 3	3
Garso galios lygis $L_{WA} +$ Neapibrėžtis $K_{WA}$	dB(A) 84	84

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Gaminys: „Mobile Outdoor Cleaner“

Tipas: 1.680-xxx

#### Atitinkamos ES direktyvos

2014/35/ES

2014/30/ES

2011/65/ES

2009/125/EB

2000/14/EB

#### Taikomas (-i) Reglamentas (-ai)

278/2009

#### Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-54  
 EN 62233: 2008  
 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
 EN 55014-2: 2015  
 EN 61558-1  
 EN 61558-2-16  
 EN 61000-3-2: 2014  
 EN 61000-3-3: 2013  
 EN 50581  
 EN 50563

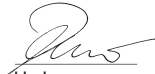
**Taikoma atitikties įvertinimo procedūra**  
 2000/14/EB: V priedas

**Svertinis garso galios lygis dB(A)**

Išmatuotas: 81

Garantuojamas: 84

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas: S. Reiser  
 Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
 71364 Vinendenas, Vokietija  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Faks.: +49 7195 14-2212  
 Vinendenas, 2019-02-01

## Зміст

Вказівки з техніки безпеки .....	165
Використання за призначенням.....	168
Охорона довкілля .....	168
Приладдя та запасні деталі .....	168
Комплект поставки.....	168
Запобіжні пристрої.....	168
Опис пристрою.....	168
Введення в експлуатацію .....	169
Робота.....	169
Транспортування.....	170
Зберігання .....	170
Догляд та технічне обслуговування.....	170
Допомога в разі несправностей .....	171
Гарантія .....	171
Технічні характеристики .....	171
Декларація про відповідність стандартам ЄС ..	172

## Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

## Ступінь небезпеки

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

- *Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- *Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- *Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

### УВАГА

- *Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*



## **Зарядний пристрій**

**△ НЕБЕЗПЕКА** • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками. • Небезпека вибуху. Не заряджати акумулятори, які не підлягають повторному заряджанню.

• Не користуйтеся зарядним пристроєм у вибухонебезпечному середовищі. • Заборонено вставляти струмопровідні предмети, такі як викрутки тощо, до зарядного гнізда пристрою.

### **△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

• Заряджати пристрій тільки за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER.

• Захищати мережевий кабель від високих температур, гострих країв, мастила і рухомих деталей пристрою. • Не відкривайте зарядний пристрій. Доручати виконання ремонту тільки спеціалістам.

• Використовувати зарядний пристрій лише для зарядання дозволених акумуляторних блоків.

• Пошкоджений зарядний пристрій разом із зарядним кабелем необхідно відразу ж

замінити оригінальною деталлю. • Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою. • Не можна виконувати безперервне зарядання акумуляторного блока довше 24 годин.

**△ ОБЕРЕЖНО** • Не використовуйте зарядний пристрій у вологому або забрудненому стані. • Не закривати вентиляційні отвори зарядного пристрою. • Не витягувати штепсельну вилку з розетки за мережевий кабель. • Не переносити/ транспортувати пристрій за мережевий кабель.

**УВАГА** • Небезпека короткого замикання. Захищати контакти тримача акумулятора від металевих деталей.

• Використовувати і зберігати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях.

## **Акумулятор**

**△ НЕБЕЗПЕКА** • Заборонено вставляти струмопровідні предмети, такі як викрутки тощо, до зарядного гнізда пристрою. • Не піддавати акумулятор сильному сонячному випромінюванню, нагріванню та вогню.

**УВАГА** • Цей пристрій містить акумулятори, які не є замінними. Не стосується пристроїв із

замінним акумулятором

### Безпечна робота

#### △ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

• Пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, не ознайомленими з цими інструкціями. • Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. • Не дозволяти дітям грати з пристроєм. • Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. • Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей.

• У небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки. Забороняється експлуатувати пристрій у вибухонебезпечних приміщеннях. • Не спрямовувати струмінь на предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест). • Небезпека травмування. Не спрямовувати струмінь в очі. △ **ОБЕРЕЖНО** • Не використовувати пристрій, якщо він раніше падав, має ознаки пошкодження або негерметичності. • Експлуатувати та зберігати пристрій тільки відповідно до опису та малюнку. • Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи. • Для забезпечення стійкості ставити пристрій на рівну міцну основу. • Небезпека нещасного випадку та пошкоджень унаслідок перекидання пристрою. Перед проведенням робіт з пристроєм чи на ньому слід прийняти стійке положення. **УВАГА** • Забороняється додавати у воду миючі засоби чи інші добавки!

● **Пошкодження пристрою.**  
Забороняється заливати в бак для води розчинники, рідини, що містять розчинники, чи нерозведені кислоти (наприклад, миючі засоби, бензин, розріджувачі фарб та ацетон).

● **Пошкодження пристрою внаслідок сухого ходу.**  
Вмикати пристрій тільки за наявності води в баку для води. ● **Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °C.**

### Використання за призначенням

Використовувати мийний апарат низького тиску тільки у домашньому господарстві. Мийний апарат низького тиску призначений для миття машин, автомобілів, інструментів, фасадів, терас, садових інструментів, домашніх тварин та ін. струменем води низького тиску без додавання миючих засобів.

### Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

☙ Роботи з очищення, в результаті яких з'являється відпрацьована вода з вмістом оливи, наприклад, промивання двигуна, миття днища, повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з оливоуловлювачем.

☙ Роботи з миючими засобами повинні виконуватись тільки на робочих площинах, не проникних для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Миючі засоби не повинні потрапляти у водойми або ґрунт.

☙ Брати воду з відкритих водойм в деяких країнах заборонено.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечно та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

### Запобіжні пристрої

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Відсутні або змінені запобіжні пристрої**

Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

#### Вимикач пристрою

Вимикач пристрою запобігає ненавмисній роботі пристрою.

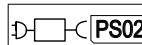
#### Манометричний вимикач

Якщо важіль ручного пістолета-розпилювача відпускається, манометричний вимикач вимикає насос, подача струменя води низького тиску припиняється. Під час натискання на важіль насос знову вмикається.

#### Захисний вимикач двигуна

У разі надмірної напруги в мережі захисний вимикач двигуна вимикає пристрій.

#### Символи на пристрої



Заряджати акумуляторний блок тільки за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER.

### Опис пристрою

#### Опис пристрою

У цій інструкції з експлуатації описано максимальну комплектацію. Комплект поставки відрізняється залежно від моделі (див. упаковку).

Рисунки див. на сторінці з зображеннями

#### Малюнок А

- ① \*Автомобільний перехідник
- ② Зарядний пристрій
- ③ Ручка пристрою для перенесення
- ④ Гніздо зарядки
- ⑤ Вимикач пристрою
- ⑥ Індикація стану заряджання
- ⑦ Ручний пістолет-розпилювач
- ⑧ \*Конусне струминне сопло для щадного очищення
- ⑨ \*Універсальна щітка

- ⑩ Плоскоструминне сопло
- ⑪ Бак для води
- ⑫ Кришка бака для води
- ⑬ Ручка бака для води
- ⑭ Відділення для зберігання дрібних деталей
- ⑮ Відкривач клапана
- ⑯ Фільтр тонкого очищення
- ⑰ Заводська табличка
- ⑱ \*Всмоктувальний шланг
- ⑲ \*Патрубок всмоктувального шланга
- ⑳ \*Водяний фільтр
- ㉑ \*Фіксатор
- ㉒ \*Бокс для приладдя
- ㉓ \*Віскозна ганчірка
- ㉔ \*Щітка для чищення хутра
- ㉕ \*Ганчірка з мікрофібри

\* опція

### Миготливі коди

— — — — —	Акумулятор заряджається.
— — — — —	Акумулятор повністю заряджений.
— — — — —	Попередження про низьку напругу акумулятора (прибл. 2 хвилини залишкового часу).
- - - - -	Акумулятор розряджений. Пристрій вимикається або не вмикається.
- - - - -	Спрацював захисний вимикач двигуна (див. главу Допомога в разі несправностей).

### Введення в експлуатацію

1. Поставити пристрій на рівну поверхню.

### Зарядження акумулятора

1. Зарядити акумулятор.

#### Малюнок В

#### Вказівка

Під час процесу зарядження блимає індикатор стану зарядження. Після повного зарядження акумулятора індикатор світиться безперервно. Тривалість зарядження див. в главі Технічні характеристики.

### Подача води

#### УВАГА

#### Забруднення у воді

Пошкодження насоса та приладдя

Заливати в бак тільки чисту воду.

Переконайтеся, що всмоктується тільки чиста вода.

### Подача води із вбудованого бака для води

#### УВАГА

#### Неправильна подача води

Пошкодження пристрою

Забороняється додавати у бак для води миючі засоби, пестициди чи інші добавки.

Не занурювати пристрій у воду.

Зняти бак для води для заповнення.

1. Відкинути убік ручку пристрою.

#### Малюнок С

2. Потягнути бак для води вертикально угору.

#### Малюнок D

3. Відкрити кришку бака для води і заповнити бак.

#### Малюнок E

4. Встановити бак для води на пристрій.

#### Малюнок F

#### Вказівка

Слідкувати за тим, щоб шланг низького тиску лежав у виймі і не був притиснутий.

### Подавання води з відкритих резервуарів

1. Потягнути бак для води вертикально угору.

2. Зняти відкривач клапана за допомогою патрубку всмоктувального шланга або відповідних кліщів.

#### Малюнок G

3. Встановити патрубок всмоктувального шланга на фільтр тонкого очищення.

#### Малюнок H

4. Зняти фільтр тонкого очищення за допомогою патрубку всмоктувального шланга або відповідних кліщів.

#### Малюнок I

5. Зняти фільтр тонкого очищення з патрубка шланга.

6. Вставити патрубок всмоктувального шланга і зафіксувати його, повернувши на 90°.

#### Малюнок J

7. Повісити всмоктувальний шланг із вбудованим фільтром у джерело води (наприклад, у відро для води).

#### УВАГА

#### Втрата відкривача клапана і фільтра тонкого очищення

Робота пристрою неможлива

Підняти відкривач клапана та фільтр тонкого очищення у відділенні для зберігання.

Перед використанням з баком для води вставити відкривач клапана і фільтр тонкого очищення.

Переконайтеся, що штифт відкривача клапана спрямований угору.

### Робота

#### УВАГА

#### Сухий хід насоса

Пошкодження пристрою

Якщо пристрій не створює тиску протягом

2 хвилин, вимкнути пристрій і слідувати

інструкціям в розділі Допомога в разі несправностей.

1. Натиснути вимикач пристрою.

#### Малюнок K

2. Натиснути важіль ручного пістолета-розпилювача.

Приблизно за 2 хвилини до закінчення часу експлуатації (див. главу Технічні характеристики) індикатор стану зарядження починає блимати.

## Робота з конусним струминним соплом

Конусне струминне сопло підходить для м'якого чищення хутра і лап або особливо чутливих компонентів.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Розпилювальний струмінь

*Травмування очей та органів слуху  
Не спрямовувати розпилювальний струмінь в очі або вуха.*

1. Встановити конусне струминне сопло.  
Малюнок L

## Робота з миючим засобом

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Недотримання паспорта безпеки

*Серйозна шкода здоров'ю через неправильне використання мийного засобу  
Дотримуватися паспорта безпеки виробника мийного засобу, зокрема вказівок щодо засобі індивідуального захисту.*

### УВАГА

#### Неправильна подача води

*Пошкодження пристрою  
Забороняється додавати у бак для води миючі засоби, пестициди чи інші добавки.*

#### Рекомендований метод чищення

1. Ощадливо розпилити мийний засіб на суху поверхню й залишити на деякий час (не витирати).
2. Змити розчинений бруд струменем води низького тиску.

## Робота з універсальною щіткою

### УВАГА

#### Пошкодження поверхонь через забруднену універсальну щітку

*Пошкодження пофарбованих поверхонь  
Перед використанням переконайтеся, що універсальна щітка не містить бруду або інших частинок.*

1. Встановити універсальну щітку.  
Малюнок M

## Переривання роботи

1. Відпустити важіль ручного пістолета-розпилювача.  
Якщо пристрій не задіюється протягом прибл. 5 хвилин, він вимикається автоматично.

## Завершення роботи

1. Зняти бак та від'єднати всмоктувальний шланг.
2. Увімкнути пристрій.
3. Натискати важіль ручного пістолета-розпилювача, поки не припиниться вихід води.
4. Відпустити важіль ручного пістолета-розпилювача.
5. Повністю злити воду з бака.
6. У разі необхідності встановити фільтр тонкого очищення і відкривач клапана. Переконайтеся, що штифт відкривача клапана спрямований вгору.

## Транспортування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

*Небезпека травмування та пошкоджень  
Під час транспортування враховувати вагу пристрою.*

1. Під час транспортування дотримуватися правил перевезення небезпечних вантажів.

## Перенесення вручну

1. Підніміть пристрій за ручку й перенесіть.

## Перевезення транспортними засобами

1. Зафіксуйте пристрій від зсунення й перекидання.

## Зберігання

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Недотримання ваги

*Небезпека травмування та пошкоджень  
Під час зберігання враховувати вагу пристрою.*

## Зберігання пристрою

1. Поставити пристрій на рівній поверхні.
2. Зберігати пристрій в межах допустимої температури навколишнього середовища (див. главу Технічні характеристики).

## Захист від морозу

### УВАГА

#### Небезпека замерзання

*Не повністю випорожнені пристрої можуть бути пошкоджені через мороз.*

*Повністю спорожнити пристрій та додаткове обладнання.*

*Захистити пристрій від морозу.*

1. Спорожнити пристрій (див. главу Завершення роботи).

## Догляд та технічне обслуговування

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Торкання струмоведучих частин

*Травмування через ураження електричним струмом*

*Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої вимкнути пристрій і від'єднати його від зарядного пристрою.*

## Очищення відкривача клапана / фільтра тонкого очищення

Регулярно виконувати очищення відкривача клапана і фільтра тонкого очищення.

### УВАГА

*Майновий збиток через неправильне очищення  
Будьте обережні, щоб не пошкодити відкривач клапана і фільтр.*

1. Потягнути бак для води вертикально угору.
2. Зняти відкривач клапана за допомогою патрубку всмоктувального шланга або відповідних кліщів.

#### Малюнок G

3. Встановити патрубок всмоктувального шланга на фільтр тонкого очищення.

#### Малюнок H

4. Зняти фільтр тонкого очищення за допомогою патрубку всмоктувального шланга або відповідних кліщів.

#### Малюнок I

5. Промити відкривач клапана і фільтр тонкого очищення під проточною водою.
6. Встановити фільтр тонкого очищення і відкривач клапана. Переконайтеся, що штифт відкривача клапана спрямований вгору.

## Допомога в разі несправностей

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Торкання струмоведучих частин

Травмування через ураження електричним струмом

Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої вимкнути пристрій і від'єднати його від зарядного пристрою.

Роботи з ремонту та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі.

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

#### Пристрій не працює

Рівень заряду акумулятора низький.

1. Перевірити рівень заряду акумулятора, за необхідності зарядити акумулятор.

Двигун перевантажений, спрацював захисний вимикач двигуна.

1. Вимкнути пристрій.

2. Увімкнути пристрій і запустити його.

Температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого діапазону (див. главу Технічні характеристики), спрацював захисний вимикач двигуна.

1. Вимкнути пристрій.

2. Дати пристрою охолонути/нагрітись.

3. Увімкнути пристрій і запустити його.

Якщо несправність з'являється багато разів, доручити перевірку пристрою сервісній службі.

#### У пристрої не створюється тиск

1. Переконайтесь, що у баку або резервуарі для води достатньо води.
2. Очистити відкривач клапана і фільтр тонкого очищення (див. главу Очищення відкривача клапана / фільтра тонкого очищення).
3. Переконайтесь, що відкривач клапана вставлений штифтом догори.

#### Великі перепади тиску

1. Очистити сопло: Голкою прибрати бруд з отвору форсунки та промити її спереду водою.
2. Переконайтесь, що у баку або резервуарі для води достатньо води.

#### Пристрій негерметичний

1. Незначна негерметичність пристрою обумовлена технічними особливостями. У разі сильної негерметичності звернутися до авторизованої сервісної служби.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

## Технічні характеристики

	OC 3	OC 3 Plus	
<b>Електричне підключення / акумулятор</b>			
Номінальна напруга акумулятора	V	6	6
Номінальна потужність пристрою	W	45	45
Ступінь захисту	IPX4	IPX4	IPX4
Клас захисту	III	III	III
<b>Зарядний пристрій</b>			
Напруга мережі зарядного пристрою	V	100-240	100-240
Вихідна напруга	V	9,5	9,5
Вихідний струм	A	0,6	0,6
Фаза	~	1	1
Частота	Hz	50-60	50-60
<b>Робочі характеристики пристрою</b>			
Час заряджання розрядженого акумулятора		3	3
Час роботи з повністю зарядженим акумулятором	min	15	15
Робочий тиск	MPa	0,5	0,5
Об'єм бака для чистої води	l	4	7
Висота всмоктування (макс.)	m	0,5	0,5
Температура навколишнього середовища	°C	0-40	0-40
<b>Розміри та вага</b>			
Довжина	mm	236	236
Ширина	mm	277	283
Висота	mm	201	261
Вага (з приладдям)	kg	6,2	9,3
<b>Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79</b>			
Рівень звукового тиску $L_{pA}$	dB(A)	69	69
Похибка $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Рівень звукової потужності $L_{WA}$ + похибка $K_{WA}$	dB(A)	84	84

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.  
Виріб: Mobile Outdoor Cleaner (портативна мийка)  
Тип: 1.680-xxx

### Відповідні директиви ЄС

2014/35/ЄС  
2014/30/ЄС  
2011/65/ЄС  
2009/125/ЄС  
2000/14/ЄС

### Застосований(-и) регламент(-и)

278/2009

### Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581  
EN 50563

### Застосований метод оцінки відповідності

2000/14/ЄС: Додаток V

### Рівень звукової потужності, дБ(A)

Вимірний: 81

Гарантований: 84

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



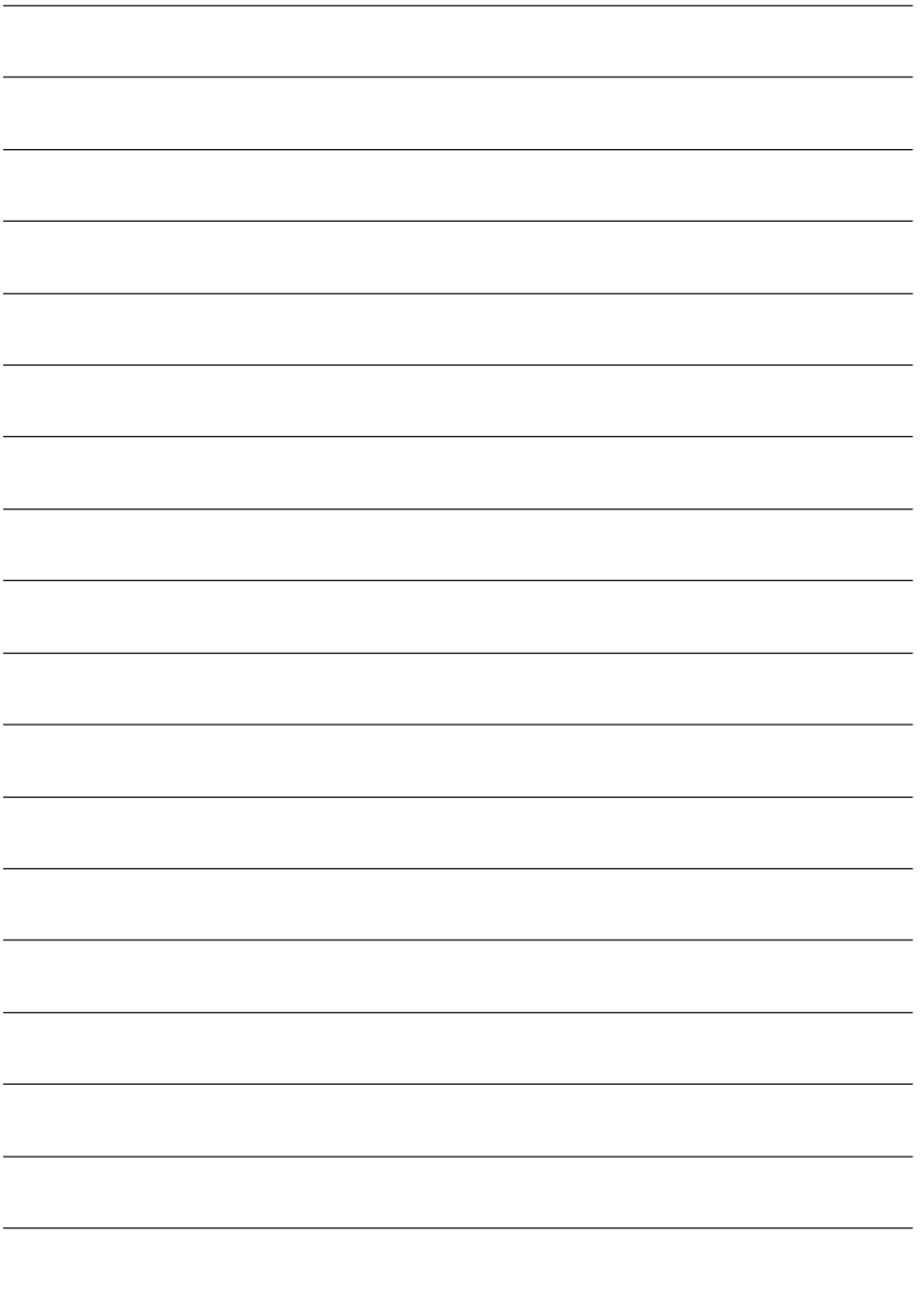
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації: Ш.  
Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212  
м. Вінненден, 01.02.2019







**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/service](http://www.kaercher.com/service)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

